

**UNIVERSIDAD DE LA LAGUNA**

**«Dialectología y toponimia del kéntico bajomediaval»**

**Autora: Maria Auxiliadora Martín Díaz**  
**Director: Dr. D. José S. Gómez Soliño**

**Departamento de Filología Inglesa y Alemana**

En memoria de  
D. Nestor Martín Díaz,  
Mi padre

A mi madre,  
D<sup>a</sup> M<sup>a</sup> Candelaria Díaz Delgado

## AGRADECIMIENTOS

Aunque el espectáculo de la gratitud sea infrecuente y considerado muchas veces un mero formulismo, es mi deseo consignar aquí con cierta minuciosidad los nombres de mis "benefactores", y evitar con ello pecar de falta de generosidad, otro de los llamados bienes escasos. En primer lugar debo expresar mi más sincero agradecimiento al Dr. D. José S. Gómez Soliño, quien, a través de una lectura detallada y crítica, con comentarios e ideas siempre enriquecedores, ha contribuido de forma definitiva a la realización de esta tesis. Ha sido este, pues, un trabajo que, con su apoyo constante, ha supuesto para mí un doble aprendizaje: el que ya de por sí supone todo trabajo de investigación y el que se deriva del cumplimiento de las funciones de un buen director de tesis. Asimismo, debo agradecer al Dr. D. Jeremy Smith, por sus sagaces observaciones e interpretaciones.

En el plano personal, deseo expresar mi más profunda gratitud a mi familia, especialmente a mi madre y a mi tía, que, con abnegación secreta, han estado a mi lado en todo momento y han soportado, con estoicismo y resignación, mis angustias, desvelos y malos humores. En general, a todos aquellos amigos y colegas que han sabido transmitirme su apoyo, ánimo y confianza les doy las gracias más sinceras. En particular, quiero manifestar mi agradecimiento más cariñoso a Violetta, a quien le debo, entre otros muchos tesoros, el acicate de la amistad y a Alicia, Ann, Isa, Juanj, Manolo, Margarita, Mary, Masusi, Nieves y Paco. Todos ellos me han demostrado su generosidad: unos con su infatigable bondad y su compañía incesante; otro por convertirse en mi bálsamo y lenitivo; y otros por tener que soportar mis telefonazos extemporáneos, atender mis requerimientos bibliotecarios, aportar sugerencias, y ayudarme a escudriñar erratas y mapas en busca del topónimo perdido.

Finalmente, en el plano institucional, he de agradecer a la Universidad de La Laguna por la ayuda económica recibida a lo largo de estos años de investigación. Y a las Universidades de

Glasgow y Edinburgo por haberme facilitado en todo momento el uso de la biblioteca, ordenadores y demás recursos de que disponen.

# ÍNDICE

<b>0. INTRODUCCIÓN</b>	15
<b>0.1. Objeto, método y fuentes</b>	17
0.1.1. Objeto	17
0.1.2. Método	22
0.1.3. Fuentes	27
<b>0.2. Marco geográfico e histórico</b>	32
<b>0.3. El dialecto medieval de Kent</b>	42
<b>1. ESTUDIO DIACRÓNICO DEL SONIDO Æ</b>	53
<b>1.1. Distribución general</b>	55
<b>1.2. Distribución en Kent: Siglo XII</b>	52
1.2.1. Primer elemento	52
1.2.2. Segundo elemento	63
<b>1.3. Distribución en Kent: Siglo XIV</b>	67
1.3.1. Primer elemento	67
1.3.2. Segundo elemento	77
<b>1.4. Análisis Comparado</b>	83
<b>1.5. Conclusión</b>	87
<b>2. ESTUDIO DIACRÓNICO DEL SONIDO Æ</b>	89

<b>2.1. Distribución general</b>	91
<b>2.2. Distribución en Kent: Siglo XII</b>	94
2.2.1. Primer elemento	94
2.2.1.1. æ <sub>1</sub>	94
2.2.1.2. æ <sub>2</sub>	95
2.2.2. Segundo elemento	97
2.2.2.1. æ <sub>2</sub>	97
<b>2.3. Distribución en Kent: Siglo XIV</b>	98
2.3.1. Primer elemento	98
2.3.1.1. æ <sub>1</sub>	98
2.3.1.2. æ <sub>2</sub>	99
2.3.2. Segundo elemento	102
2.3.2.1. æ <sub>1</sub>	102
2.3.2.2. æ <sub>2</sub>	104
<b>2.4. Análisis comparado</b>	105
<b>2.5. Conclusión</b>	111
<b>3. ESTUDIO DIACRÓNICO DEL SONIDO EA</b>	113
<b>3.1. Distribución general</b>	115
<b>3.2. Distribución en Kent: Siglo XII</b>	118
3.2.1. Primer elemento	118
3.2.2. Segundo elemento	126
<b>3.3. Distribución en Kent: Siglo XIV</b>	132
3.3.1. Primer elemento	132
3.3.2. Segundo elemento	140

<b>3.4. Análisis comparado</b>	<b>145</b>
<b>3.5. Conclusión</b>	<b>149</b>
<b>4. ESTUDIO DIACRÓNICO DEL SONIDO EO</b>	<b>151</b>
<b>4.1. Distribución general</b>	<b>153</b>
<b>4.2. Distribución en Kent: Siglo XII</b>	<b>156</b>
4.2.1. Primer elemento	156
4.2.2. Segundo elemento	164
<b>4.3. Distribución en Kent: Siglo XIV</b>	<b>165</b>
4.3.1. Primer elemento	165
4.3.2. Segundo elemento	171
<b>4.4. Análisis comparado</b>	<b>172</b>
<b>4.5. Conclusión</b>	<b>177</b>
<b>5. ESTUDIO DIACRÓNICO DEL SONIDO ȝ</b>	<b>179</b>
<b>5.1 Distribución general</b>	<b>181</b>
<b>5.2. Distribución en Kent: Siglo XII</b>	<b>183</b>
5.2.1. Primer elemento	183
5.2.2. Segundo elemento	190
<b>5.3. Distribución general en IM: Siglo XIV</b>	<b>196</b>
5.3.1. Primer elemento	199
5.3.2. Segundo elemento	206



<b>5.4. Análisis comparado</b>	219
<b>5.5. Conclusión</b>	225
<b>6. ESTUDIO DIACRÓNICO DE LAS FRICATIVAS INICIALES</b>	227
<b>6.1. Distribución general</b>	229
<b>6.2. Distribución en Kent: Siglo XII</b>	232
6.2.1. Fricativa inicial /f-/	232
6.2.2. Fricativa inicial /s-/	234
6.2.3. Fricativa inicial /q-/	236
<b>6.3. Distribución en Kent: Siglo XIV</b>	238
6.3.1. Fricativa inicial /f-/	238
6.3.2. Fricativa inicial /s-/	243
6.3.3. Fricativa inicial /q-/	245
<b>6.4. Análisis comparado</b>	248
<b>6.5. Conclusión</b>	253
<b>7. CONCLUSIÓN</b>	255
<b>8. APÉNDICES</b>	265
<b>8.1. Introducción</b>	267
<b>8.2. Topónimos Kénticos con æ en IA</b>	266
8.2.1. Distribución Léxica	266
8.2.2. Distribución Fonológica	280
8.2.2.1. En el primer elemento del topónimo	280

8.2.2.2. En el segundo elemento del topónimo	284
<b>8.3. Topónimos Kéuticos con æ en IA</b>	287
8.3.1. Distribución Léxica	287
8.3.1.1. IA æ <sub>1</sub>	287
8.3.1.2. IA æ <sub>2</sub>	289
8.3.2. Distribución Fonológica	293
8.3.2.1. IA æ <sub>1</sub>	293
8.3.2.1.1. En el primer elemento del topónimo	293
8.3.2.1.2. En el segundo elemento del topónimo	294
8.3.2.2. IA æ <sub>2</sub>	294
8.3.2.2.1. En el primer elemento del topónimo	294
8.3.2.2.2. En el segundo elemento del topónimo	296
<b>8.4. Topónimos Kéuticos con ea en IA</b>	297
8.4.1. Distribución Léxica	297
8.4.2. Distribución Fonológica	305
8.4.2.1. En el primer elemento del topónimo	305
8.4.2.2. En el segundo elemento del topónimo	307
<b>8.5. Topónimos Kéuticos con eo en IA</b>	311
8.5.1. Distribución Léxica	311
8.5.2. Distribución Fonológica	316
8.5.2.1. En el primer elemento del topónimo	316
8.5.2.2. En el segundo elemento del topónimo	319
<b>8.6. Topónimos Kéuticos con ǣ en IA</b>	320
8.6.1. Distribución Léxica	320
8.6.2. Distribución Fonológica	342
8.6.2.1. En el primer elemento del topónimo	342
8.6.2.2. En el segundo elemento del topónimo	348

<b>8.7. Topónimos Kéuticos con Fricativas Iniciales en IA</b>	355
8.7.1. Distribución Léxica	355
8.7.1.1. IA /f-/	355
8.7.1.2. IA /s-/	360
8.7.1.3. IA /q-/	366
8.7.2. Distribución Fonológica	369
8.7.2.1. IA /f-/	369
8.7.2.2. IA /s-/	370
8.7.2.3. IA /q-/	370
<b>8.8. Topónimos Kéuticos de Origen Romance</b>	371
8.8.1. Topónimos de origen francés	371
8.8.2. Topónimos de origen latino	371
<b>9. BIBLIOGRAFÍA</b>	373

# **INTRODUCCIÓN**

Historical linguistics has been described as a 'search for invariance'; yet, it is through the study of variation that we hope to get access to this invariance. (Milroy 1992: 173)

## **0.1. Objeto, método y fuentes**

### 0.1.1. Objeto

Los estudiosos del Inglés Medio (IM) coinciden en señalar como característica más sobresaliente de este período su enorme diversidad, nunca observada en Inglaterra con anterioridad o posterioridad. Parece, pues, natural considerar la dialectología, la rama de la lingüística encargada del estudio sistemático de la variación, como "more central to the study of ME than to any other branch of English historical linguistics" (Strang 1970: 225). Weinrich et al. (1968: 101) concluyen que en una lengua "it is *absence* of structured heterogeneity that would be dysfunctional". Por lo tanto, "it is the dialectologist's task to reveal the orderliness in that variation." (Milroy 1992: 161). Esas frases resumen la importancia de los estudios dialectológicos y el interés de los mismos para una más adecuada comprensión del inglés medieval.

Durante el período bajomedieval el dialecto del Sureste abarcaba la totalidad del condado de Kent y buena parte de los de Surrey y Sussex. De entre estos, la variedad lingüística de Kent ha sido tradicionalmente considerada como representativa del conjunto y ha atraído el interés de algunos autores, que han visto en ella un dialecto singular, en el cual algunos sonidos y cambios lingüísticos se comportan de manera diferenciada. Dicho interés se sustenta, además, en la existencia de fuentes kénticas comparativamente más relevantes y numerosas que las ofrecidas por los condados vecinos. Siguiendo esta tradición, en el presente trabajo centraremos nuestra atención en el análisis dialectológico del condado de Kent, para lo cual se ha realizado la

correspondiente recopilación de datos. La intención primaria de esta investigación dialectal es, por consiguiente, la de contribuir a un mejor conocimiento de la variación en los dialectos del IM en general, mediante un estudio detallado de la configuración toponímica del dialecto medieval de Kent, a partir del análisis formal de ciertas variables del Inglés Antiguo (IA) dialectológicamente relevantes en el Kéntico medio.

El alcance del presente trabajo es en sí limitado. Primero, porque se circunscribe a una zona geográfica relativamente pequeña. Segundo, porque es un estudio en cierta manera restrictivo, ya que, por un lado, presta atención únicamente a los topónimos, y, por el otro, se centra en el análisis de sólo algunas variables clave. Finalmente, el tercer factor reside en la propia problemática que plantea una investigación etimológica de la toponimia. Al contarse Kent entre los condados más antiguos de Inglaterra, y con frecuencia con una topografía y unos nombres propios arcaicos y algo oscuros en su origen, el estudio de su toponimia nos impide a veces llegar a conclusiones sólidas, puesto que la cuestión de una etimología definitiva está en ciertos casos aún por resolver.

Limitaciones como estas no deben, sin embargo, reducir el interés de nuestro estudio. Aparte de otras consideraciones, porque, en primer lugar, “The material which has so far proved most profitable for the investigation of OE and ME dialects consists of place-names” (Kristensson 1967: XI), y es gracias a investigaciones de esta naturaleza como podemos constatar que “There are sound-developments which are not attested at all in literary texts but are inferred solely on the evidence of name-forms” (Kristensson 1976: 58)<sup>1</sup>. Y, en segundo lugar, porque este

---

<sup>1</sup> Kristensson (1976: 58) sugiere en este sentido consultar a Arngart para comprobar cómo, por ejemplo, la evolución del diptongo ea a ie y su posterior

trabajo tiene además a su favor la precisión en la localización de los topónimos, y el hecho de que, en lo que a Kent se refiere, tal material onomástico no ha sido utilizado en una investigación dialectológica hasta el momento.

Por otra parte, en la práctica se puede admitir perfectamente el análisis del comportamiento dialectológico de un área limitada como el Sureste, cuyas fronteras físicas vienen determinadas por la intersección o acumulación de una serie de isoglosas. Como afirma Milroy (1992: 186-7), “Although it is true that dialect variation forms a continuum and that there are no absolute boundaries between dialects, modern dialectology has shown that something reasonably called a dialect boundary sometimes intervenes”.

En lo que se refiere al intervalo de tiempo bajo análisis en esta investigación (1100-1400), debe decirse que, aunque el período de tiempo excede el promedio estimado como conveniente para un estudio dialectológico, hemos de tener en cuenta el hecho de que los topónimos tienden a ser conservadores y a preservar formas que incluso pueden haberse perdido ya en la lengua hablada ordinaria<sup>2</sup>. La distribución de las realizaciones integradas en ellos debiera ser cuidadosamente analizada, preferentemente en un análisis longitudinal. Por esta razón, el segundo de los objetivos del presente trabajo es el de comparar los registros kénticos del siglo XII y del siglo XIV, correspondientes a las etapas temprana y tardía, respectivamente, del IM<sup>3</sup>.

---

monoptongación y acortamiento a i fue un cambio fónico típico del Sur y por primera vez observado en las formas toponímicas.

<sup>2</sup> “Place-name forms may thus throw light on older dialect boundaries which had been moved or levelled out in later times” (Kristensson 1965: 141).

<sup>3</sup> Tenemos además los precedentes de Ek (1972 y 1975) en los que el período analizado abarca la totalidad de los siglos comprendidos entre 1100 y 1400.

En el siglo XX, el estudio de la variación dialectal ha experimentado un gran desarrollo en lo que se refiere a la metodología empleada para llevarlo a cabo. De la típica concepción neogramática, en la que “sound change proceeds blindly and without exceptions” (Milroy 1992: 161), se ha pasado a un acercamiento más realista que tiene en cuenta el comportamiento idiosincrásico de las unidades léxicas (según Gillieron, “chaque mot à son histoire”).

Importantes en la investigación dialectal de la lengua inglesa medieval dentro de nuestro siglo fueron las tempranas pero valiosas contribuciones de Oakden (1930) y Moore, Meech y Whitehall (1935), cuyo objetivo se centró en establecer una radiografía dialectal del país en su totalidad. El alcance de ambos trabajos, sin embargo, podría considerarse en cierto sentido exploratorio, debido al bajo número de criterios usados, y a la limitada cantidad de fuentes consultadas. Además, dichos análisis parecen querer buscar una vez más la confirmación de unas nítidas fronteras dialectales, ilusorias durante el IM, o, cuando menos, intentan un refinamiento que, aunque en ocasiones pueda ser reflejo de la realidad, nos muestra una imagen simplificada de lo que, desde una perspectiva moderna, se considera una compleja red de distribuciones que se solapan.

Como complemento a los tradicionales estudios monográficos descrip-tivos, dedicados en su mayoría al análisis de ciertas obras relevantes, y que normalmente reflejaban la distribución regional de algunas variantes textuales más que los usos dialectales en el ámbito local, se ha venido desarrollando en nuestro siglo el enfoque onomástico, de acuerdo con el cual los topónimos, entre otros nombres, se analizan con el fin de extraer información sobre el comportamiento de ciertas distinciones fonológicas básicas



(Ekwall 1931; Arngart 1949; Rubin 1951, Sundby 1963, Kristensson 1967, 1987 y 1995, etc.).<sup>4</sup>

Siguiendo el enfoque geográfico, pero al mismo tiempo adoptando una nueva metodología, el proyecto *LALME (Linguistic Atlas of Late Mediaeval English: 1986)*, que en su momento abrió nuevos caminos para la investigación dialectal, produjo una imagen más exacta y rica de la variación medieval inglesa. Para la confección de ese atlas, McIntosh, Samuels y sus colaboradores, en un intento por enriquecer nuestro conocimiento de la variación dialectal de la Baja Edad Media inglesa, examinaron no sólo textos literarios, sino también documentos legales, municipales y oficiales, pertenecientes fundamentalmente al período que va de 1350 a 1450. Después de diseñar un complejo cuestionario de criterios fonológicos y morfológicos, los editores trazaron el mapa de las variantes lingüísticas “item” por “item”, tomando como puntos de referencia los llamados *anchor texts* (textos cuya localización es conocida), y los textos *bound to be localisable*, es decir aquellas fuentes cuya localización se debe a la utilización de la denominada *fit-technique* (McIntosh et al. 1987, Benskin 1991).

La comparación de los datos obtenidos como resultado de la observación de nuestras formas toponímicas con los datos aportados por el *LALME* (1986), para el condado de Kent constituye nuestro tercer objetivo. Dentro de los estudios dialectales, el *LALME* representa la obra de referencia más actual y completa, y por tanto será tomada como marco inexcusable para contrastar nuestros resultados. Debemos, sin embargo, señalar en este momento que dicha labor de comparación deseable para

---

<sup>4</sup> Fronteras dialectales como la establecida entre la a y la o abierta del IM se deben principalmente al estudio de los topónimos (véase Ekwall, *English Studies* XX, según Kristensson 1967: XII).

ambos siglos, sólo podrá realizarse, por razones manifiestas, con la parte de nuestro corpus correspondiente al siglo XIV.

El interés general del presente estudio radica en el hecho de que el análisis dialectológico de la toponimia de Kent no ha sido aún satisfactoriamente resuelto. Como se verá más adelante, entre los proyectos dedicados a la investigación onomástica (a excepción de los trabajos realizados por Ek (1972 y 1975) sobre determinadas tendencias fonéticas en el inglés del Sureste durante el período medio, y que por supuesto se tendrán en cuenta a la hora de analizar nuestros datos) todavía carecemos de los volúmenes correspondientes a Kent tanto entre los monográficos de Kristensson, como entre los volúmenes de la *English Place-Name Society* (EPNS).

#### 0.1.2. Método

Tradicionalmente, el enfoque aplicado al análisis dialectal ha sido el estudio de la evolución de los sonidos. Sin embargo, cuando este análisis se aplica a un período para el cual no hay hablantes nativos, la única posibilidad es basar nuestras conclusiones en la escritura<sup>5</sup>, analizando ésta a la luz de nuestro conocimiento dialectal actual. Como afirma Sundby,

**Thanks to this knowledge, which is based on inferences from rhymes, present-day English pronunciation and other data, the particular elements —not necessarily the phonetic qualities— that the different symbols stand for can in many cases be identified with tolerable certainty. (1963: 20)**

---

<sup>5</sup> No es este el lugar para una discusión detallada de los problemas que presenta el análisis dialectológico de las grafías y sonidos medievales. Sobre el tema se pueden consultar tanto la introducción al LALME, como los trabajos de McIntosh (1956 y 1963, entre otros).

Por supuesto, al usar este material no podremos determinar los valores fonéticos y matices exactos, pero “For the establishment of dialect areas [...] it is the broad differences in pronunciation that matter, not the nuances.” (Kristensson 1967: XVI).

En este sentido, los análisis tradicionales, en un afán metodológico hacia la simplificación, tienden a presentarnos distribuciones idealizadas que en muchas ocasiones se vuelven más confusas de lo esperado (por ejemplo la distribución de <u, e, i> para la y del IA). El presente estudio, por el contrario, mostrará que el solapamiento es precisamente la característica preeminente, incluso para esas áreas característicamente catalogadas como “uniformes”.

Es oportuno mencionar, antes de adentrarnos en cuestiones relativas al método, que, como en el estudio toponímico de otras regiones, habrá zonas en Kent que o bien ofrezcan abundante información, o bien aparezcan apenas señalizadas en el mapa; áreas en las que la distribución fonológica será tan variadamente fiel a la realidad como los datos nos permitan, y zonas en las que escasamente se registre un topónimo relevante.

La presente investigación comenzó por la localización de todos los topónimos kénticos en el mapa. Con el fin de evitar una adscripción falsa, ya que el mismo nombre puede corresponder a más de una localidad en el mismo condado, cualquier información relativa a su referente (la ubicación e identificación<sup>6</sup>) ha sido tomada en cuenta, y por lo tanto, debidamente adjuntada en los

---

<sup>6</sup> Concretamente se indicará la parroquia y el hundred correspondiente. El hundred era una subdivisión característica de los condados sureños de Inglaterra, East Mercia, East Anglia, y Southern Danelaw, con corte propia, y una organización y administración de justicia y finanzas independientes.

apéndices al final de este estudio. Se localizaron y registraron separadamente, por un lado, los topónimos del siglo XII, y por otro los del siglo XIV. Dentro de cada siglo se hizo a su vez, una distinción entre lo que hemos dado en llamar un primer y un segundo elemento (según la variante bajo análisis perteneciera a un primer o segundo constituyente de un topónimo compuesto). El primer elemento incluye a todos aquellos topónimos cuyo primer o único segmento incorpora el término léxico con el sonido del IA que se analiza en cada caso. A su vez, el segundo elemento aglutina a los topónimos compuestos con dicho sonido en su segundo constituyente.

A continuación se seleccionaron para llevar a cabo este trabajo de investigación, ocho variables (IA **æ**, **æ**, **ea**, **eo**<sup>7</sup>, **ȳ**, y las fricativas iniciales /f-, s-, q-/) que se han venido considerando dialectalmente relevantes en el caso de Kent.

De acuerdo con la doctrina tradicional, reflejada en estudios como los de Luick (1914/1941), Wyld (1927), Oakden (1930), Moore, Meech y Whitehall (1935), Mossé (1952), Lass (1969), y Jordan-Crook (1925/1974), la **y** del IA en los dialectos del Sureste, y por tanto en Kent se convirtió, ya alrededor del año 900, en /e(:)/ escrita <**e**>, después de un proceso de deslabialización y apertura. En lo que se refiere a **æ**, ésta parece haber evolucionado en Kent de una temprana /e/ a una /a/ en el s. XIV. De la misma manera, la **æ**<sub>1</sub> y la **æ**<sub>2</sub> evolucionaron hacia /e:/ en Kent. En cuanto a los diptongos, **ea**, además de retener su representación gráfica, es frecuentemente escrito <**ya**, **ia**, **ye**> etc., aunque es difícil saber si dichos dígrafos reflejan una pronunciación diptongal; **eo**, sin embargo, parece ser que sufrió

---

<sup>7</sup> Es el diptongo largo y no el breve el que resulta de interés para nosotros en esta ocasión, ya que este último no presenta en el Kéntico un desarrollo particular (Jordan-Crook 1925/1974: §§ 65 y 84-85).

un cambio hacia /ie/ o /io/ desde una etapa muy temprana, retrasán-dose así la lógica y normal monoptongación. Como se puede ver, en lo que se refiere a los sonidos vocálicos simples arriba mencionados, es evidente que por tradición el desarrollo e ha sido generalmente dominante en Kent, aunque esté ausente, o en gran minoría, con respecto a los desarrollos encontrados en el resto del país. En cuanto a las fricativas iniciales en sílaba acentuada, tradicionalmente se ha considerado a Kent como una zona caracterizada por el carácter sonoro de estas<sup>8</sup>.

Siguiendo la práctica habitual para la representación de estas variantes en el mapa, primero se ha asignado un determinado símbolo a cada desarrollo específico, y segundo, se ha distinguido para cada localidad entre variantes con carácter exclusivo (representadas en el mapa con mayúsculas), predominante (con minúsculas), minoritario o raro (minúsculas entre corchetes)<sup>9</sup>. Junto con su representación en los mapas, ofrecemos los listados de las diversas variantes en los apéndices finales, que siguiendo un patrón determinado pretenden recoger, de una manera a la vez clara y orgánica, el corpus utilizado en esta investigación. Hay un apéndice por cada variable, lo que suma un

---

8 Véase a este respecto las respectivas introducciones de los capítulos correspondientes a cada uno de los sonidos que han servido de base para esta investigación, donde se hace un reconocimiento individual de la evolución histórica de los mismos.

9 Los mapas incluirán una leyenda en la que se especificará el valor exacto de cada uno de estos símbolos. Por otro lado, los criterios estadísticos que se han usado para distinguir el carácter de las variantes son: predominante para las variantes que aparecen con una frecuencia superior al 50% del total de realizaciones de una variable; minoritaria para las que lo hacen en un porcentaje inferior a este; raras aquellas que destacan por su infrecuencia y no llegan a alcanzar un 25%. Debe tenerse en cuenta, sin embargo, que a veces es imposible saber la frecuencia exacta de una forma cuando Wallenberg (1934) dice que es habitual y sólo se dan un par de fechas de referencia. Es conveniente aclarar, pues, que en esos casos sólo se contarán las formas con fecha. Se observan también casos mixtos en los que el porcentaje entre variantes alternativas es idéntico y para los que se ha usado igualmente una representación entre corchetes.

total de seis. Cada apéndice se subdivide a su vez en dos apartados. En el primero el criterio aglutinante es léxico, y consecuentemente los topónimos estarán agrupados en secciones según los elementos léxicos constituyentes que les sean comunes<sup>10</sup> (i.e., IA *brycg*, IA *æcer*, etc.). En el segundo el denominador común es de carácter fonológico, criterio según el cual los topónimos se agruparán en secciones de acuerdo con la variante formal predominante dentro de cada variable<sup>11</sup>.

Una vez que el comportamiento de nuestras ocho variables, según la evolución seguida en los topónimos kéntricos del IM, fue representado en los mapas e incorporado a los apéndices respectivos, se procedió a analizar oportunamente los datos. Distinguiendo previamente entre los datos relativos al siglo XII y aquellos correspondientes al siglo XIV, resultó más conveniente realizar un estudio que por cuestiones metodológicas, también posiblemente geográficas e históricas, consistiera en la descripción del comportamiento de cada una de las variantes formales cuadrante por cuadrante<sup>12</sup>. Sería éste un análisis que facilitaría visualmente y por razones de procedimiento la comparación sincrónica y diacrónica de los datos.

Tras la realización de ese análisis general, el mismo método se aplicó, de manera más concreta a aquellas unidades léxicas que

---

10 En los estudios dialectológicos es deseable, en la medida de lo posible, poder comparar no sólo los sonidos o grafías como tales, sino el elemento o constituyente de un topónimo en el que estas se aglutinan con el mismo término léxico hallado de forma independiente en un texto de la época.

11 Para más detalles sobre la organización de los apéndices, véase la introducción a los mismos.

12 El concepto de cuadrante es utilizado por algún autor a la hora de explicar sus conclusiones. En Benskin (1991: 240), por ejemplo, se utiliza dicho término cuando se habla de la localización del Ipotis fragment del Bodleian MS Eng.poet.c.3: "The combination of [...] reduces the eligible area to London and the south-west quarter of Essex."

con mayor frecuencia se registraron entre los constituyentes de los diferentes topónimos. La descripción del comportamiento de dichas unidades léxicas se hace, asimismo, cuadrante por cuadrante.

Con los resultados obtenidos, y una vez ubicados en los mapas, se hizo una valoración de la coincidencia o discrepancia entre estos y los aportados por autores como Jordan-Crook (1925 / 1974), Moore, Meech y Whitehall (1935) o Ek (1972 y 1975). Finalmente, nuestras conclusiones fueron contrastadas, siempre que ello resultó factible, con los datos aportados por los *linguistic profiles* (LPs), los *dot maps* (DMs) o los *item maps* (IMs) correspondientes a Kent del *LALME*.

Hay que hacer notar que en el tratamiento de cada sonido, se ofrecerán, por un lado, sendos mapas generales para los siglos XII y XIV con la localización de las diversas variantes toponímicas medievales, y por el otro, mapas sectoriales basados en el primero, que ofrecen la ubicación de las *localidades actuales* para las que se han registrado variantes pertinentes en IM. El motivo de tal distinción es la imposibilidad de colocar en el mapa todas las variantes, de ahí la necesidad de incluir los apéndices finales, que podrán, además de los mapas, ilustrar al lector.

### 0.1.3. Fuentes

Algunas consideraciones deben tenerse en cuenta a la hora de recopilar el valioso material de una investigación dialectológica, y más concretamente el de una investigación basada en elementos toponímicos. Siguiendo el planteamiento de Kristensson, creemos que, de entre los documentos a nuestra disposición para emprender esta tarea, "There are actually reasons to believe that spellings of name-forms in official documents render the underlying speech more accurately than literary texts."

(Kristensson, 1976: 58). Pero una investigación de estas características puede tener sus inconvenientes si no se realiza adecuadamente. El más importante consiste en la calidad desigual de las fuentes en las que esas formas toponímicas pueden encontrarse<sup>13</sup>. En una investigación dialectal los topónimos, como cualquier otro material onomástico, debieran ser recopilados de documentos locales, y si no del documento inicial, sí de copias que sean idénticas o casi idénticas al original, de manera que reflejen los desarrollos dialectales de la zona en cuestión con un grado de fiabilidad óptimo. No obstante, según el profesor Arngart,

The essential consideration in investigations of this kind is not so much to distinguish between 'central' and 'local' documents [...] as to distinguish between names and name - elements that are etymologically clear and therefore liable to suffer alteration by scribes having a dialect different from the local dialect; and names and name - elements that are not so readily identifiable by the scribes and therefore are faithfully reproduced in local and other sources alike. For the former category, documents other than local ones probably yield less reliable results than local documents, though they are by no means valueless. (1949: 79 ff.)

A pesar de dicha consideración, parece haber consenso en que los documentos que mejor cumplen dichas condiciones, reflejando con mayor fidelidad los usos locales, son los *Subsidy Rolls (SRs)*<sup>14</sup>.

El *Lay Subsidy* era un impuesto sobre la propiedad de las personas físicas, cuyo origen y consolidación data de la época de

---

13 En este sentido, Bohman distingue entre documentos centrales ('central' documents), semi-centrales ('half-central' documents), y locales ('local' documents) según estos fueran recopilados por escribanos más o menos afines a la Cancillería, o por individuos locales (Kristensson 1967: XII).

14 Aunque opiniones como las de Arngart (1949: 26-27), "Documents like the Assize Rolls [...] which contain inquiries conducted through local juries, may claim a nearly equal right with the Subsidy Rolls of being described as local documents", no deben ser, en mi opinión, totalmente ignoradas.



Enrique II (1133-1189), Ricardo I (1157-1199) y el Rey Juan (1167-1216). Durante sus primeros años de existencia tuvo un carácter más o menos arbitrario, y fue ya en 1290 cuando su recaudación se regularizó y pasó a ser controlada directamente por la oficina del *Exchequer*. Dicha oficina se encargaba de nombrar a dos recaudadores jefe por condado, quienes, a su vez, elegían a varios suboficiales de su confianza, todos ellos siempre de origen local, para registrar los nombres y propiedades de los contribuyentes. Los registros se hacían agrupando los nombres por aldeas o municipios, los cuales se agrupaban a su vez en *hundreds*. Al ser un impuesto sobre la propiedad, amplias capas de la población quedaban exentas de su pago, lo cual implica que, dependiendo de factores de tipo social y económico, algunas zonas geográficas quedarán mejor o peor reflejadas en los *SRs*<sup>15</sup>. Sin embargo, se considera que “despite such fluctuations in the population, the geographical coverage of forms obtained from the Subsidy Rolls is sufficient to form a safe basis for discussions and [...] certain conclusions about ME dialect areas.” (Kristensson 1967: XVII).

Existieron dos tipos de *Lay Subsidy rolls*, los *local rolls*, confeccionados por los suboficiales y conservados por los recaudadores jefe para realizar la recaudación correspondiente de cada aldea, y los *county rolls*, probablemente también redactados por los suboficiales bajo la dirección de los recaudadores jefe y conservados en la oficina del *Exchequer* como resumen y prueba oficial de lo recaudado en todo el condado. Según nos ha demostrado Kristensson (1976), el que la mayoría de los *Lay Subsidy Rolls* conservados hoy en día en la *Public Record Office* sea

---

15 Como cualquier otro condado, Kent podría verse afectado por esta situación, y más teniendo en cuenta que, como se verá en una sección posterior dedicada a su encuadre geográfico e histórico, Kent se caracteriza por aunar en un mismo territorio a uno de los enclaves más prósperos de Inglaterra con uno de los más estériles.

del tipo de los *county rolls* no empobrece en absoluto su uso como fuente fundamental para el estudio dialectal del IM.

Basándose en estos documentos y cubriendo un período que abarca de 1290 a 1350, Kristensson se lanzó en los años 50 a realizar un proyecto a gran escala, y aún inacabado, en el que pretende analizar los dialectos del IM con profundidad y de manera individualizada<sup>16</sup>. Su objetivo es, pues, el estudio de los *place-names* y *surnames* recogidos en dichos rollos, muchos de los cuales tienen un origen toponímico. Dentro de su metodología está el fundamentar las etimologías de su material onomástico en los volúmenes monográficos publicados por la *English Place-Name Society* (EPNS). A su vez, la EPNS, basándose en los SRs, entre otros documentos, ha publicado una serie de volúmenes dedicados de manera monográfica al estudio, desde un punto de vista formal, interpretativo y etimológico, de los topónimos de los diferentes condados de Inglaterra.

Desafortunadamente, tanto entre los monográficos de la EPNS como entre los de Kristensson, aparecidos hasta el momento, destaca por su ausencia el volumen correspondiente a Kent, condado del que, sin embargo, sí se han publicado algunos trabajos, como los de Coates (1985-1986) y Kirk (1971), donde se discute y explica el origen específico de algunos de sus topónimos.

Dado que en este estudio se pretende efectuar un análisis comparado entre los siglos XII y XIV, nos encontramos con que, ya de partida, no podemos reducir nuestras consultas pura y exclusivamente al ámbito de los SRs, puesto que, como ya hemos visto anteriormente, dichos documentos datan, en su etapa más

---

<sup>16</sup> Hasta ahora Kristensson ha publicado el volumen correspondiente a los seis condados norteños y Lincolnshire (1967); el dedicado a los condados de las West Midlands (1987); y finalmente, el que estudia los condados de las East Midlands (1995).

temprana y por tanto irregular, de la segunda mitad del siglo XII. Este hecho nos indica que si nuestros datos se basaran únicamente en los *SRs*, aquellos correspondientes al siglo XII serían inexistentes para la primera mitad del siglo, y, cuando menos, deficientes para la segunda, frente a los del siglo XIV, que serían exhaustivos<sup>17</sup>.

A esta consideración debemos añadir, por otro lado, la carencia arriba expresada, con respecto al condado de Kent y su dialecto, tanto en los monográficos de la *EPNS* como en los de Kristensson. Ambos argumentos contribuyeron, pues, a que definitivamente se optara por lo que constituye, hasta el momento, el registro más valioso, a pesar de las objeciones justificadas de algunos<sup>18</sup>, para el propósito de cualquier investigación sobre la toponimia medieval de Kent, es decir, el volumen monográfico de Wallenberg (1934). Es verdad que en dicho monográfico, Wallenberg recopila datos no sólo de los *SRs* sino también de otros documentos como los *Assize Rolls* (*Ass*), que dentro de la clasificación hecha por Bohman pertenecerían a la clase de los documentos denominados “*half-central*”. Sin embargo, la opinión de Arngart (1949) en esta materia, y el hecho de que Ek base su estudio de 1972 en un material onomástico recogido “from ‘local’ over ‘half-central’ to ‘central’ documents”, entre otros los *SRs*, los *Ass*, y los *Feet of Fines*, junto con la circunstancia de que en Ek (1975) aparezca el *PNK* de Wallenberg como base para la

---

17 Es de tener en cuenta, en todo caso, que “The early editions of Lay Subsidy Rolls, in themselves admirable achievements, are not always trustworthy as far as the spellings of individual names are concerned.” (Kristensson 1965: 140).

18 Según Reany (1959: 62-74), las etimologías de Wallenberg son en ocasiones tan confusas como para hacerle y hacernos dudar entre dos, y a veces hasta tres, alternativas. Otros autores incluso señalan la presencia en sus volúmenes de términos topográficos desconocidos, lo cual muestra la clara antipatía de Wallenberg hacia las derivaciones de nombres propios. En cualquier caso, esto prueba con qué facilidad la especulación acerca de las formas originales puede destruir una posible hipótesis en el desarrollo de un sonido.

recopilación de sus datos sobre Kent, refuerzan en cierto modo nuestra elección.

Consecuentemente, a falta de una recogida directa de los datos, la compilación hecha para la presente investigación se ha basado en la extensa obra de Wallenberg (*PNK*), aunque se ha procurado descartar aquellos casos en los que la propia duda etimológica, o la discrepancia con otros autores como Zachrisson (1932) era más que evidente. No obstante, conjuntamente al uso de esta fuente primaria, también se han consultado otras fuentes secundarias relativas a Kent como las de Anderson (1934-1939), Cameron (1961), Reany (1964), Copley (1968) y Ekwall (1980).

## **0.2. Marco geográfico e histórico**

A lo largo de su historia, el Kéntico ha mostrado siempre características peculiares que lo han singularizado como una variedad distintiva del inglés sureño. Samuels (1971: 14) ha manifestado en este sentido que “Old and Middle Kentish reflects the history of its speakers over a long period, and does so more vividly than dialects less close to the Continent.” Esta individualidad puede atribuirse a que Kent está en una zona de tránsito que limitaba al Noroeste con la emergente ciudad de Londres. Otra explicación para esa divergencia lingüística está en su propia historia, esto es, en haber sido el escenario de una cierta amalgama de culturas.

Parece haber acuerdo en admitir que, en tiempos lejanos, Kent se distinguía de otras partes del país por la existencia de una cultura relativamente refinada dentro de sus fronteras (Stenton 1971: 10 y 59). Sin embargo, está aún abierta la cuestión de si esto debiera ser considerado una característica de los pobladores celtas

de Kent o una consecuencia de un contacto posterior entre estos y los invasores germánicos.

La evidencia lingüística nos dice que las personas cuyos asentamientos formaron originariamente los reinos anglosajones, pertenecían a una sola familia de naciones germánicas estrechamente relacionadas. Pero el carácter idio-sincrásico de la tradición kéntica apunta necesariamente hacia la existencia de una cierta influencia ajena que puede haber causado el que o bien los invasores, o bien los pobladores precedentes de esta parte del país, pasaran por experiencias que otros reinos de Inglaterra no compartieron. De ahí la peculiaridad kéntica.

Esta peculiaridad ha sido señalada por diferentes autores (Copley 1954, Reany 1961, Stenton 1971, Edwards 1973) que, al examinar registros y hallazgos arqueológicos (por no mencionar los sistemas social y agrícola) de origen kéntico, han llegado al acuerdo de que, al mismo tiempo que contrastan en puntos esenciales con las culturas sajona y ánglica (correspondientes a los dos grupos invasores de origen germánico más importantes durante el período del IA), las similitudes con ciertas tradiciones continentales, germánicas o no germánicas, son notables. La hipótesis de una temprana conexión entre los pobladores de Kent y alguna otra cultura continental parece ser la explicación de las peculiaridades kénticas (Stenton 1971: 10).

De acuerdo con Beda, en su *Historia Ecclesiastica Gentis Anglorum*, los invasores venidos de la península de Jutlandia allende el Mar del Norte (i.e., los jutos) fueron los primeros pobladores germánicos de Kent. En contra de esta narración de los acontecimientos según Beda, ciertos hallazgos arqueológicos sugieren que los jutos kénticos vinieron, no directamente de su supuesta patria continental originaria, sino de una región situada entre Andernach y Düsseldorf, y después de una migración por

tierra (Stenton 1971: 15). En cualquier caso, la introducción y adopción de una nueva cultura es evidente, y es su mestizo linaje el que permanece algo oscuro.

El fuerte matiz franco mantenido, por ejemplo, en la cultura del Kent oriental, incluso mucho después del asentamiento germánico, puede deberse a su ocupación por los jutos venidos del distrito de Andernach arriba mencionado, puesto que ésta fue, en tiempos, una región altamente poblada por los francos. El Norte y Nordeste del reino, hasta el río Medway, por el contrario, parecen no haber estado tan expuestos a dicha influencia cultural (Stenton 1971: 26).

En términos generales, se constata una prolongada convivencia en el mismo reino de Kent de, al menos, dos culturas germánicas diferentes<sup>19</sup>. Dos pueblos, Sajones o Kénticos occidentales (la más pobre de las dos culturas), y los jutos 'kénticos' (la cultura más rica, y la que se considera más típicamente kéntica), distintos el uno del otro, y que tienen al Medway como frontera geográfica hasta finales del período anglosajón. Apoyando esta división podemos citar un documento anglosajón del siglo VIII en el que se distingue entre "thanes both East Kent and West Kent" (Robertson 1939: 40). Se repite la misma distinción territorial en el Peterborough MS. (anales del IA, año 1009), donde un tal Sigered es nombrado o identificado como "rex dimidiaie partis provinciae Cantuariorum", a finales del siglo octavo (Stenton 1971: 206). La división eclesiástica de Kent parece confirmar la distinción institucional entre los distritos este y oeste mencionada o

---

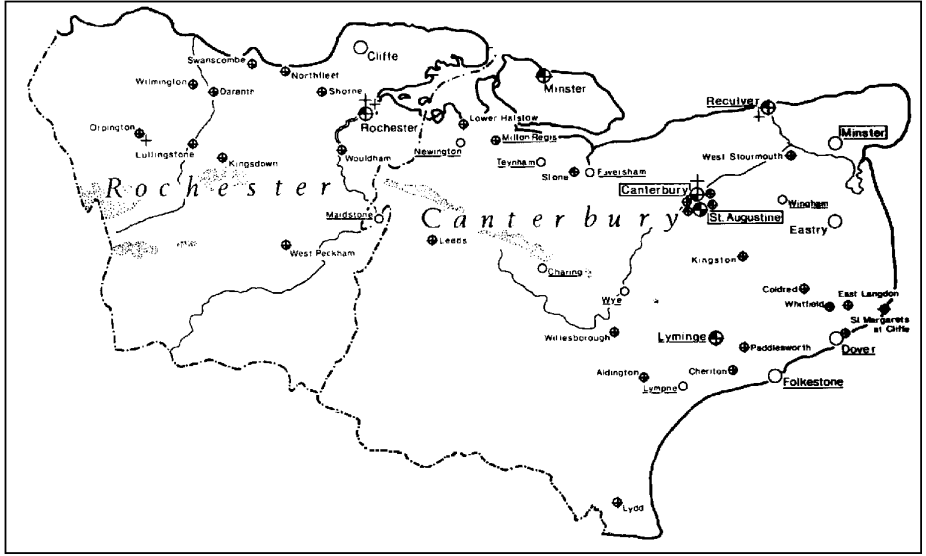
<sup>19</sup> También Rubin habla de que no existe un dialecto de Sussex uniforme en el IM, y que por tanto debemos distinguir entre dos áreas dialectales: la este y la oeste. Puesto que, según este autor, ésta no puede deberse a un desarrollo ocurrido durante el IM, "The difference between WSx and Esx is most likely due to a twofold settlement of Sx, but little is known about the history of the Saxon conquest of the county." (Rubin 1951: 226)

apuntada en algunas fuentes históricas. Había, tradicionalmente, dos distritos episcopales en este reino con sedes en Canterbury y Rochester<sup>20</sup>. Merece la pena señalar también que los asentamientos eclesiásticos en Kent se concentraron en la mitad norte, y especialmente en el cuadrante nordeste.

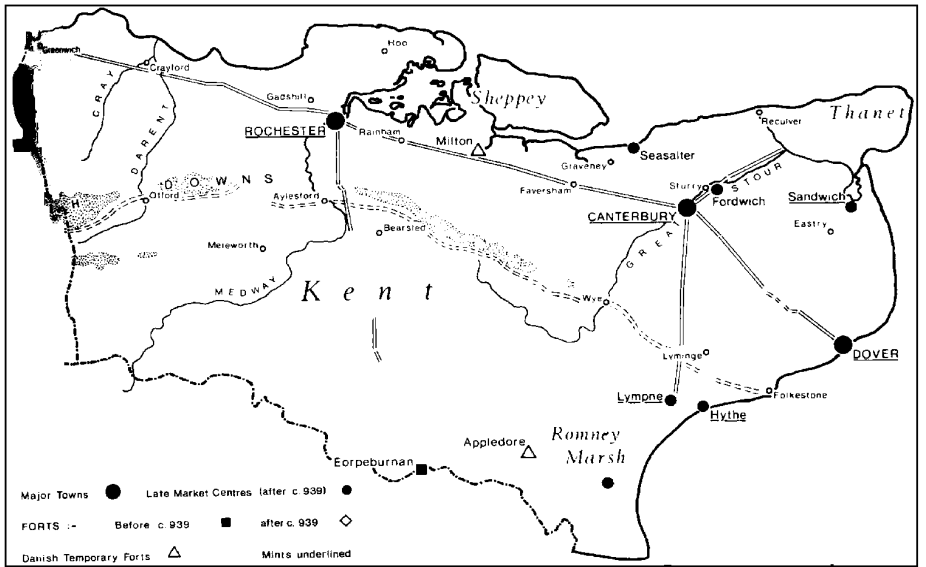
La distinción Este/Oeste, sin embargo, no es la única posible dentro del territorio de Kent. Mirando mapas de carreteras de la época, por ejemplo, puede uno concluir que hay una clara y complementaria distinción Norte/Sur. Una topografía más suave en el Norte y Nordeste permitía un mayor despliegue de carreteras, caminos y senderos, lo cual contrasta significativamente con el aislamiento al que están sometidas las zonas del Sur.

---

<sup>20</sup> En este sentido es significativa e ilustrativa, la existencia de dos documentos independientes. Por un lado la compilación denominada *Domesday Monachorum* (*Dom Mon*), que informa de las parroquias de la mitad oriental de Kent, y de las tierras de Kent que pertenecían al arzobispo de Canterbury (en realidad, el *Excerpta* y este constituyen dos valiosas fuentes de información original del Kent oriental). Por otro lado el documento llamado *Textus Roffensis* (*Text Roff*), que consiste en un listado de lugares correspondientes a las iglesias del obispado de Rochester, en la mitad occidental de Kent (Darby y Campbell 1993: 483-95).



M.0.1. : Centros y distritos eclesiásticos de Kent (adaptado de Hill 1981: 159)



M.0.2.: Red fluvial y de comunicaciones en Kent (adaptado de Hill 1981: 137)



Podemos decir, por tanto, que contamos con algo más que una mera disparidad cultural en Kent. Debemos tener en cuenta también cómo una sociedad se ve aglutinada o fragmentada por un cierto paisaje. La dicotomía “continuidad/colonización” (“*continuity/colonization*”) establecida por algunos autores es clara en este sentido.

Parece haber “paisajes de continuidad”, por ejemplo al Norte y Este de Kent, donde Everitt, por ejemplo, ha indicado numerosos lugares que presentan una continuidad de la ocupación juta con la romana (Brandon y Short 1990: 20). De acuerdo con esto, se considera al Nordeste como una región siempre abierta a tradiciones innovadoras que pueden enriquecer su entorno. Un ‘paisaje de colonización’, por el contrario, sería la zona del Weald kéntico, en la que, si alguna civilización se las arregla para penetrar, es sólo con la visión colonizadora de una cultura superior, y por tanto con un espíritu mucho más conservador<sup>21</sup>.

En el contexto anglosajón Kent resultó ser un reino políticamente frágil, con tan sólo un corto intervalo de superioridad institucional en la heptarquía, y por esta razón frecuentemente sujeto a los más poderosos reyes de Mercia y Wessex. Es precisamente debido a los continuos contactos y ataques externos por lo que Kent cobijó en su territorio a una comunidad plural compuesta por sajones y frisios en iguales proporciones, posiblemente una minoría de francos, y obviamente un gran número de jutos (Copley 1954). La coexistencia de gentes de diferentes orígenes, estratos, dialectos y folclore en una región cuya estructura geológica se caracteriza por una gran diversidad de paisajes locales, ha ayudado a dar forma y

---

<sup>21</sup> “the main contrast in eleventh-century Kent was between the Weald and the rest of the county” (Darby y Campbell 1993: 524).

desarrollar una escena que podría considerarse caleidoscópica, es decir la de un condado en el que la complejidad y un entorno intrincado afectan a su historia interna y externa.

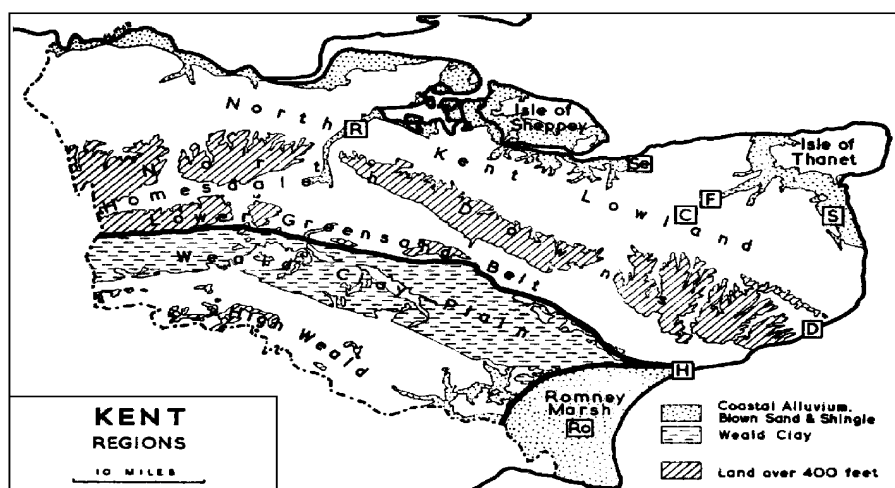
Kent es geográficamente parte de la región sureste de Inglaterra, un área que, en palabras de Christopher Marlowe, tenía “infinite riches in a little room”; es decir, una gran variedad evidenciada, según Hall y Russell por ejemplo, en su topografía, la naturaleza de su suelo, su asentamiento rural, su historia agrícola, y su arquitectura vernácula (Brandon y Short 1990: 8). Dentro de la región del Sureste de Inglaterra, considerada como esencial en las relaciones comerciales entre Londres y el Continente, y en la que se fragua una cierta dualidad cultural, es evidentemente en el condado de Kent en el que, por su localización geográfica y por su frecuente contacto con culturas extranjeras, dicho contraste se observa más claramente.

Desde un punto de vista geopolítico, Kent se ha visto obviamente afectado por su inigualable posición. Los efectos de las influencias foráneas han sido, sin embargo, diversos. Por un lado, el interior, ya de por sí empobrecido y precario (véase en el mapa M.0.3. más adelante cómo el Weald cubre en este condado casi por completo la parte sur y suroeste), sufre un indiscutible aislamiento; y por el otro, la costa norte y nordeste experimentan un impulso hacia el progreso cultural y socioeconómico. Podemos concluir por tanto que la del condado de Kent es una posición peculiar en el desarrollo histórico, económico, y sociopolítico del país.

Desde un punto de vista geológico, también la errática distribución de su suelo, particularmente en el Norte, hace de Kent un lugar de contrastes, entre el fértil, inagotable y fructífero Nornordeste (“jardín de Inglaterra”, “paraíso terrenal” que se extiende a lo largo de la carretera que va de Londres a Dover), y

el estéril, pobre y montañoso Centro-Suroeste que descansa sobre un suelo a menudo seco, calizo y arenoso.

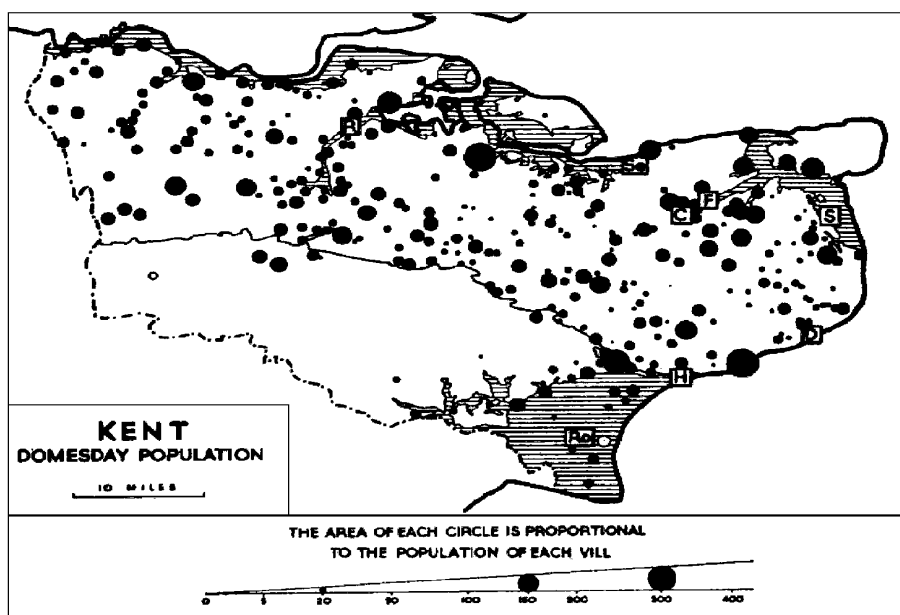
Como sostiene Eila M. J. Campbell: “The physical features and soils of Kent show marked and fairly clear-cut contrasts, [...], between the Weald and the northern area of hill and plain; and [...] the expanse of Romney Marsh.” (Darby y Campbell 1993: 556). Autores como Garrad, por su parte, nos ayudan a percibir la consecuencia más directa de dicha situación: “Owing basically to the geological conditions, the nature of the soil probably varies more frequently and more abruptly than in any other county of comparable size to produce an uncommon profusion and diversity.” (Brandon y Short 1990: 6).



M.0.3.: Subdivisiones regionales en Kent<sup>22</sup>

<sup>22</sup> Tomado y adaptado de Darby y Campbell 1993: 557. Centros urbanos mencionados en el *Domesday Book*: C = Canterbury; D = Dover; F = Fordwich; H = Hythe; R = Rochester; Ro = Romney; S = Sandwich; Se = Seasalter.

En cuanto a los índices de población, según Everitt, el que Kent se componga en una alta proporción, de “unrewarding and intractable land [...] has always been one of the most important factors in the settlement history of the county” (Brandon y Short 1990: 6). Dichos índices presentaban una zona nornordeste con un alto porcentaje de habitantes por metro cuadrado<sup>23</sup> frente a una zona sursuroeste con un bajo índice, como ilustra el mapa M.0.4. que sigue para la población por asentamientos a finales del siglo XI.



M.0.4.: Kent: Población en 1086 (por asentamientos).  
(Tomado de Darby & Campbell 1993: 515)

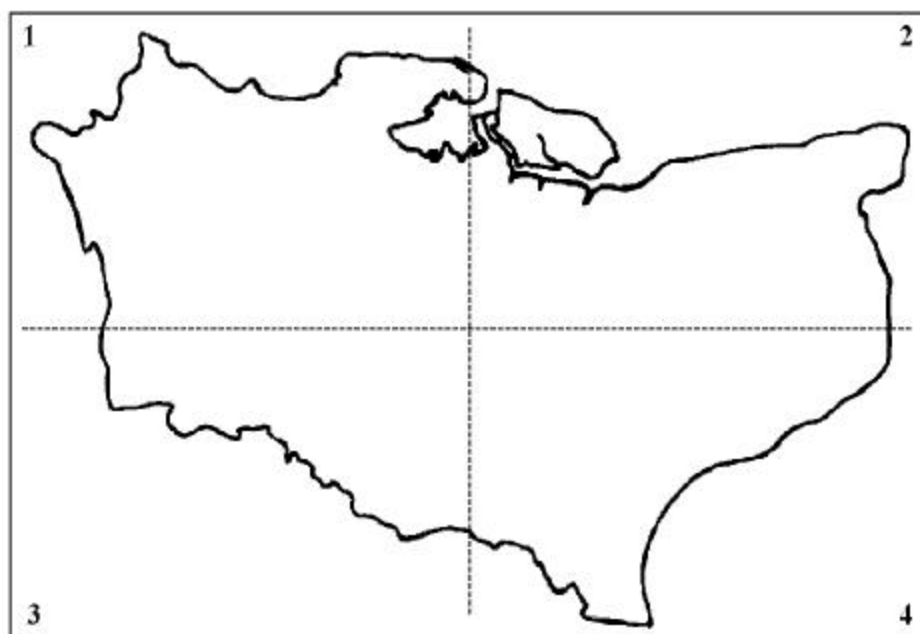
<sup>23</sup> Exceptuando las islas de Sheppey y Thanet, así como la zona norte de Canterbury, Blackheath y la zona occidental de Lower Greensand.

En resumen, de acuerdo con su historia y su geografía, hay dos posibles configuraciones de potencial interés para el estudio de esta región dialectal y que, por supuesto lejos de oponerse, al actuar de una manera complementaria podrían explicar ciertos comportamientos lingüísticos. La primera es la división Este/Oeste, que aunque algo confusa en cuanto a la estratificación de los suelos se refiere (como ya se ha visto anteriormente), se ve reforzada no sólo por hechos históricos y eclesiásticos, sino también principalmente por la presencia de las cuencas de los ríos Medway en el oeste<sup>24</sup>, y Stour (Great and Little) en el Este<sup>25</sup> (mapas M.0.1. y M.0.2. más atrás). La segunda configuración sería la división Norte/Sur entre una zona interior y una zona costera y que divide el condado entre una zona nornordeste, bordeada por la cordillera de las Downs del Norte, y otra zona Centro y Suroeste caracterizada en su mayor parte por el Weald. Dicha configuración se ve a su vez reflejada en divergentes sistemas de cultivo y arado. Por estas razones, parece adecuado para abordar el análisis de los datos obtenidos el dividir metódicamente los mapas en cuadrantes (como en el mapa M.0.5.).

---

<sup>24</sup> Aparte del Medway existen otros dos ríos menores en la zona occidental de Kent: el Cray y el Darent.

<sup>25</sup> Tengamos en cuenta aquí lo que afirma Wakelin: "As far as dialectal divisions are concerned, political and administrative boundaries appear to be of greater significance than geographical ones[...] Indeed, it is held that rivers (at least when navigable) act more often as a means of communication than as obstacles, and where they —as also other geographical features— do emerge as dialectally significant, it is because they coincide with political boundaries." (1972: 10).



M.0.5.: División por cuadrantes

Desde esta perspectiva, se pretende realizar un estudio del comportamiento de cada una de las variables seleccionadas, tanto desde un punto de vista fonológico como desde una perspectiva léxica. Esto se hará, primero, de forma global, y posteriormente de una manera comparada, contrastando el comportamiento de cada cuadrante con el de los otros, para así poder llegar a observar posibles coincidencias o divergencias entre los mismos.

### **0.3. El dialecto bajomedieval de Kent**

El Kéntico se conoce ya desde el siglo VIII, aunque sólo por los nombres propios que aparecen en algunos breves documentos latinos. En el siglo IX, sin embargo, es utilizado en valiosos documentos de origen vernáculo (*Kentish Charters*). Además de éstos, las glosas del Ms. Cott. Tib. C ii de la *Historia Ecclesiastica* de

Beda parecen contener elementos del Kéntico (c. 900), así como otros cuatro documentos latinos que también parecen recoger algunos nombres kénticos. Después del año 900 este dialecto es conocido, en el período tardío del IA, por los *Kentish Psalms*, el *Kentish Hymn*, y las glosas hechas a los *Proverbs (KG)*, todos ellos conservados en el Ms. Cott. Vesp. D vi. El dialecto de los poemas anteriores, que datan del siglo X tardío, a pesar de mostrar características típicas del Kéntico Antiguo, se encuentra notablemente influido por otros: “The ninth-century *Kentish Charters* differ from the tenth-century *Kentish Psalms* in that many of the former show (so it is often, if controversially, claimed) the impact of Mercian orthographic tradition, while the latter are influenced by West-Saxon” (Smith 1996: 19)<sup>26</sup>. De todas formas, y también según Smith, la evidencia escrita que podemos tener hoy en día de la Inglaterra Anglosajona no puede ser más que “a set of snapshots of individual usages, of varying evidential value, giving us an idea of the kinds of language found in a few regional centres of the period.” (Smith 1996: 19).

Para el período bajomedieval, la publicación del *LALME* ha conseguido enriquecer nuestro conocimiento de las fuentes kénticas correspondientes al IM, al introducir una nueva metodología para evaluar el carácter dialectal de los textos. En este sentido se distingue entre *anchor texts*, por un lado, y *localizable texts*, por el otro<sup>27</sup>. Ambos constituyen lo que los autores del *LALME* denominan las *sources mapped*, es decir textos literarios o documentales cuyos perfiles lingüísticos han podido ser representados o localizados, en último término gracias a la *fit-technique*, en el mapa correspondiente<sup>28</sup>.

---

<sup>26</sup> Véase además Campbell (1959: 8).

<sup>27</sup> Véase la Introducción al *LALME* en el volumen I.

<sup>28</sup> Sobre la *fit-technique* véase Benskin (1991)

En lo que se refiere a los textos kánticos bajomedievales, las *sources mapped* del *LALME* van desde textos literarios cuyo origen es perfectamente conocido (*anchor texts*) como son el *Ayenbite of Inwyt* de Dan Michel of Northgate, escrito en St. Augustine's, Canterbury en 1340 (LP 5890), los Sermones de John Sheppey, obispo de Rochester (LP 5940), las *Religious Lyrics* del siglo XIV de la Bishop Sheppey's Collection (LP 5950), o los poemas de William of Shoreham (LP 5960), a textos literarios o documentales que pertenecen a la categoría de *localizable texts*, tales como algunas secciones del MS. London Lambeth Palace Library 216 (LPs 5970, 5881-1 y 5881-2), el registro del Hospital de St. Lawrence, Canterbury, escrito en inglés del siglo XV temprano (LP 5900), las *Chartae Antiquae* (c. 1232) que se conservan en los Archivos y Biblioteca de la Catedral de Canterbury (LP 5910), el MS. Takamiya 32, que contiene los *Canterbury Tales* de Chaucer y otros textos, escrito entre 1450 y 1460 (LP 5970), el 'Bonaventura and Rolle' del Cambridge Gonville and Caius College (LP 5980), el 'Boece' de Chaucer de la Cambridge University Library (LP 5990), los *Kentish Sermons* de la Bodleian Library (LP 6050), las Ordenanzas del Hospital de St. Lawrence, Canterbury, conservadas en la Bodleian Library (LP 9380); y el 'Merlin', de la Cambridge University Library (LP 9470). La enumeración de otros setenta documentos, dentro del apartado de *local documents*, (querellas y demandas judiciales, cartularios, convenios, declaraciones juradas, registros, informes de transacciones diversas, contratos, etc.) y, por otro lado, los *associated literary manuscripts* (concretamente el Notebook de Stephan Buckhurst, hoy en la Public Record Office de Londres, escrito en Kent, 1416) completan la contribución aportada por el *Atlas* a nuestro conocimiento de las fuentes de interés para el estudio del Kántico bajomedieval<sup>29</sup>. Los perfiles lingüísticos de los textos correspondientes a estas dos últimas categorías (*local documents* y

---

<sup>29</sup> Para más detalles, véase *LALME* (vol. I: 202-3).



*associated literary manuscripts*) no permiten, bien por su léxico específico, bien por la escasez o ausencia de los items del cuestionario utilizado, una localización precisa dentro del condado de Kent.

Desde el punto de vista de la consideración social de nuestro dialecto, hemos de señalar que durante el siglo XIV los movimientos migratorios, procedentes sobre todo de East Anglia y las East Midlands, provocaron que el dialecto de Londres, de fuerte base sureña, se viera marcadamente influido por el dialecto de las Midlands orientales (Morsbach 1888: 161; Luick 1914/1941: §36; Wyld 1927: 50-53; Samuels 1972: 166), lo cual dio como resultado que, gradualmente, la sociedad londinense, desde un punto de vista lingüístico, fluctuara entre la variedad de las East Midlands, y la variedad del Sureste. Fue esta segunda variedad la que preferentemente se utilizó entre los hablantes londinenses con una posición social baja. Ello explica el desdén con que se la considerará, desde otras esferas, a partir de este momento (Blake 1981: 47).

Lo verdaderamente destacable, no obstante, es la consecuencia que esta consideración traerá consigo. Como queda reflejado en el poema *Peter Idley's Instructions to his Son* (c. 1445-50), dicha actitud despreciativa de la alta sociedad londinense hacia una variedad que consideran vulgar se extenderá por el Sur hasta llegar a ser asumida por los hablantes del marginado dialecto de Kent: "And though myn Englysshe be symple to your entent, Haue me excused - I was born in Kent" (II, 1425-6). Es incluso el propio Caxton en su *History of Troy* (1473) quien trata de justificar o explicar sus supuestas carencias lingüísticas con el hecho de haber nacido en el Weald de Kent ("I ... was born & lerned myn englissh in kente in the weeld, where I doubte not is

spoken as brode and rude engliss as in ony place of englond”<sup>30</sup>) y con su larga estancia en el extranjero. Se deduce de esto que nacer en Kent en esta época es indicativo de un origen provinciano carente de todo prestigio social. El Kéntico se convirtió, pues, en un dialecto apto para reflejar cualquier situación de características rústicas o campesinas. Así, Stephen Hawes en su *Pastime of Pleasure* (c. 1505) caracteriza a Godfrey Gobylyve como un personaje ordinario, tosco y ramplón, al usar en sus diálogos una representación escrita del habla de Kent (Blake 1981: 48).

Dentro de los estudios modernos sobre los dialectos medievales podemos distinguir al menos tres tipos de acercamiento, que ilustraremos haciendo referencia a las investigaciones sobre el dialecto bajomedieval de Kent. Son de destacar, en primer lugar, los estudios monográficos basados en una obra representativa, a ser posible hológrafa. La práctica dialectológica tradicional consistió en restringir el estudio de los dialectos medievales al análisis de aquellas fuentes de las que se presuponía una evidencia más precisa. Fruto de esta tradición es toda la literatura dedicada al análisis del *Ayenbite of Inwyt* de Dan Michel (Canterbury, 1340) como medio para alcanzar un mejor conocimiento del dialecto Kéntico bajomedieval. Dicha obra constituye el punto de referencia fundamental para los estudiosos de este dialecto, y en este sentido resulta imprescindible mencionar aquí las observaciones y el aparato crítico incluido por Pamela Gradon (1979) en su estudio detallado de la misma<sup>31</sup>.

---

<sup>30</sup> Prólogo del *Recuyell of the Historyes of Troye* (1473) cf. W. J. B. Crotch, ed., *The Prologues and Epilogues of William Caxton*. Nueva York: Burt Franklin (1928), pág. 4.

<sup>31</sup> Véanse además, aparte de la edición de Morris del *Ayenbite of Inwyt* publicada por la EETS en 1866, Jensen, H., *Die Verballexion im 'Ayenbite of Inwyt'* Kiel 1908; Wallenberg, J.K. *The Vocabulary of Dan Michel's Ayenbite of Inwyt*, Uppsala, 1923; Francis, W.N., “The Original of the ‘Ayenbite of Inwyt’” PMLA, lii (1937), 893-5;

Por otro lado, debemos mencionar aquellos estudios que analizan alguna variable en concreto, o alguna característica dialectal en particular, bien a partir de textos literarios, bien basándose en estudios onomásticos en general, o toponímicos en particular.

Ejemplo de los primeros es el estudio de la evolución en el Kéntico Medio de los diptongos **ea** y **eo** del IA realizado por Taylor (1924)<sup>32</sup>, en el que se concluye que

Apart from the improbability of a small group of S.E. dialects, or Kentish alone, having had in these two diphthongs **ea**, **eo**, a strikingly different history from all the other dialects, there are still many difficulties to be encountered in the texts themselves against the theory of a **je** (**je**) type of sound, while at the same time, there are no objections, which cannot reasonably be explained away, against assuming that the history of these diphthongs was the same in Kentish as elsewhere. (1924: 9).

Dentro de los estudios onomásticos, aunque no exclusivamente para Kent sino para todo el Sureste, hemos de

---

Senff, H., *Die Nominalflexion in 'Ayenbite of Inwyt'*, Jena, 1937; Magnusson, U., *Studies in the Phonology of the 'Ayenbite of Inwyt'* (Lund Theses in English, I, 1971).

<sup>32</sup> Taylor analiza en este trabajo los siguientes textos: la *Prose Genesis*, la llamada versión kéntica del *Poema Morale* (Digby MS.), los *Kentish Sermons*, los poemas de *William of Shoreham*, y el *Ayenbite of Inwyt*.

mencionar los realizados por Ek (1972) para **y** y **eo** del IA, y por Ek (1975) para la **æ** (cuando precede a una nasal), y la **æ** del IA<sup>33</sup>. Dichos trabajos, admitiendo claramente las peculiaridades dialectales del Sureste (y dentro de ellas las del Kéntico), se centran en encontrar una correlación que vincule a ambos desarrollos cronológicamente.

En cuanto a los estudios toponímicos, podemos citar a Serjeantson (1922)<sup>34</sup> con un análisis esquemático de cómo cuatro características fonológicas del IA se reflejan en los dialectos del Inglés Bajomedieval (incluido el Kéntico). Dichas características son “a few of the more important phonological features of M.E. dialects” (Serjeantson 1922: 233): i. La fractura de **æ** ante *l* + consonante; ii. La “*i-mutation*” de **ea**; iii. La [**y**] del IM derivada de **eo** (corto y largo) del IA<sup>35</sup>; iv. La **y** (corta y larga) del IA y la **y** del IA + consonante frontal en IM. Destaca, por la importancia que para el presente trabajo tiene, el que se afirme que aunque “Kent has a fair number of examples of *e* for *y* in the O.E. period [...] In the 13<sup>th</sup> and 14<sup>th</sup> centuries *e* is the commoner spelling, though *u* is used fairly frequently” (1922: 226).

También hay ejemplos de estudios en los que la información aportada por los textos literarios hológrafos y por las formas toponímicas se combina. Es este el caso de Serjeantson (1927b), en

---

<sup>33</sup> Ek recopila su material onomástico de Kent, Sussex, Surrey, Middlesex y Londres, Essex, Hertfordshire, Cambridgeshire, Suffolk and Norfolk en documentos tanto locales como no locales (véase Ek 1972: 9). Dentro de este tipo de acercamiento cabe también mencionar a Ekwall (1931) y a Smith (1956).

<sup>34</sup> Serjeantson hace un estudio toponímico de los condados de Inglaterra basándose en documentos oficiales públicos y privados. Estos últimos, pertenecientes a los registros monásticos, son, según esta autora, los más valiosos. Aunque los documentos y artículos usados son más numerosos que los que se listan en el trabajo, parece ser que para Kent se han usado principalmente el *Excerpta de compoto solingorum comitatus cancie* (xiii cent.) y A. Ballard: *An Eleventh-century Inquisition*. (British Academy, 1920). Debemos también recordar que las recopilaciones hechas por Wallenberg son posteriores a estos análisis.

<sup>35</sup> Obviamente en el Kéntico dicha característica no se ve reflejada.

el que la autora se propone: “(a) to trace the development of Old English *eag, eah* in some of the dialects of Middle English [...] and (b) to examine the possible value as a dialect-test of the ME development of *eag, eah*.” (1927b: 198). Dicha investigación considera más fiable como rasgo característico de la diversidad dialectal

The occurrence or absence of the *i*-type for OE *eag, eah* in a literary text [...] Since, however, the spelling *-i* never appears in the records of some counties, we are perhaps justified in assuming that in the dialects of those counties where *i*-forms are found, the *i*-type is fairly well established. (1927b: 202).

Según esta autora, pues, Kent es uno de esos condados en los que claramente la forma **ei** se mantuvo hasta el siglo XV<sup>36</sup>.

El tercer acercamiento corresponde a trabajos dedicados al análisis global de un conjunto de variables dialectales en relación con un número amplio y variado de fuentes. En este sentido merecen mencionarse las investigaciones realizadas por Heuser (1895), Luick (1914/1941), Jordan-Crook (1925/1974), Wyld (1927), Oakden (1930), Moore, Meech y Whitehall (1935), Mossé (1952) y Brook (1965). En líneas generales, todos estos estudios coinciden en señalar como rasgos típicos del Sureste (y por tanto no sólo de Kent) los siguientes: i. la apertura y pérdida de

---

<sup>36</sup> Refiriéndose a Mackenzie (1927) con publicación posterior a la investigación de Serjeantson, esta última concluye: “Several *i*-forms occur in Kent records, but almost all of these are found in one set of documents, the Hundred Rolls, Miss Mackenzie considers them open to suspicion” (1927b: 217).

labialización del sonido del IA **y** hacia una **e**; ii. la tendencia de la **æ** a cerrarse hacia una **e**; iii. La sonorización de las fricativas sordas iniciales. iv. la representación gráfica de los diptongos del IA **eo** y **ea** (largo y corto) como <**ie**, **ye**, **io**, **e**> y como <**ya**, **ia**, **yea**>, respectivamente, en el Sureste y especialmente en Kent durante el IM<sup>37</sup>. Por su lado, Wyld (1927) distingue una evolución singular de la **æ** del IA hacia **e** dentro del Sureste, concretamente en Kent, así como una evolución hacia **en** en el Kéntico del IM cuando la **æ** del IA temprano es producto de la metafonía de la **a** germánica, y precede a una nasal. Según Brook (1965), son también rasgos típicos de Kent, la pérdida de la aspiración en la combinación **hl-** (**lh-** en Kéntico), y la representación de la **o** del IA como **uo**. Para Mossé (1952) la vocalización de **g** ante las vocales **a**, **o**, **u** y las líquidas **l**, **r** no sucede hasta el 1400 en Kent.

En cuanto a los estudios de corte, digamos, estructuralista, en “los que se amplían los esquemas tradicionales, a partir de palabras o sonidos aislados, para considerar cada dialecto como un *sistema*, que se identifica en términos de «oposiciones» y «contrastes» con los demás y con el sistema total de la «lengua».” (Fernández 1982: 577) podemos señalar a Hogg (1992) que, aunque refiriéndose al IA tardío, llega a hablar incluso de un desarrollo peculiar de las vocales frontales kénticas<sup>38</sup>, o de un cambio unitario o generalizado de las mismas, en contraposición, o como contrapunto, a lo sucedido en West Saxon<sup>39</sup>.

A pesar de todo, el estudio dialectal de los topónimos que se pretende llevar a cabo aquí, aunque no totalmente ignorado,

---

<sup>37</sup> Independientemente de que para algunos dicha representación digráfica sea representativa o no de una pronunciación diptongal.

<sup>38</sup> “By the late tenth century, [...], the front vowel system had been radically simplified with all vowels except /i(:)/ merging with /e(:)/.” (Hogg, 1992: 207)

<sup>39</sup> Campbell (1959: §§288-92) también hace mención, sin embargo, a modificaciones, principalmente kénticas, de las vocales frontales.

como se ha podido ver, está lejos de haberse agotado. Sin ir más lejos, proyectos como el *LALME*, anteriormente citado, o el impulsado por Kristensson se basan en datos proporcionados por fuentes que con anterioridad fueron descuidadas, y en ningún caso ha supuesto esto un agotamiento de las mismas (aún hay documentos cuya información dialectal no ha sido completamente explotada). Sin ir más lejos, hay que reconocer que en el propio *LALME*, aunque se demuestra que, al menos para el Kéntico bajomedieval tardío, la situación está bastante lejos de ser catalogada como homogénea<sup>40</sup>, de las fuentes utilizadas para el condado de Kent una gran mayoría<sup>41</sup> corresponde, según palabras de Benskin, a textos como “reports of local documents”, o “short literary texts”, en los que Samuels, “expecting rather little from them, he recorded rather less.” (1991: 212-13).

La existencia, pues, de autores como Ekwall que han basado gran cantidad de sus análisis lingüísticos en estudios onomásticos, o de aquellos que teniendo estos como base han analizado, bien la configuración dialectal de ciertos condados medievales ingleses<sup>42</sup>, o las tendencias observadas en algunas de sus regiones<sup>43</sup>, nos impulsan a reiterar que los topónimos de un gran número de condados ingleses, entre ellos los de Kent, quedan aún por estudiar.

En la presente tesis, por tanto, mediante el análisis de las variantes formales de los topónimos kénticos correspondientes a los siglos XII y XIV, y con la intención no sólo de descubrir posibles patrones distribucionales de algunos sonidos (como se

---

<sup>40</sup> Lo que contrasta con la posición de Wyld quien describe al Kéntico del IM como un dialecto “singularly pure, and free from features not commonly accepted as belonging to this area.” (Wyld 1927: 87).

<sup>41</sup> A excepción de los LPs 5890, 5950 5960 y 5970.

<sup>42</sup> Véase el estudio fonológico del dialecto de Sussex por Rubin (1951).

<sup>43</sup> Véanse Ek (1972) y (1975).

indica en la sección 0.1.), sino también de comparar esta evidencia con la información proporcionada por otras fuentes, se pretende, por una parte, contribuir a un mejor conocimiento de la configuración dialectal del Kéntico bajomedieval, teniendo en cuenta sus circunstancias históricas y geográficas, y por la otra, complementar la información que de él nos ha llegado, tanto a través de los estudios diacrónicos tradicionales como de aquellos en los que se aprecia un enfoque sincrónico.



# **1**

## **ESTUDIO DIACRÓNICO DEL SONIDO Æ**

### 1.1. Distribución general

El origen de la **æ** del IA se debe principalmente a un proceso de palatalización de la **a** del germánico occidental (Luick 1914/1941: §116; Wyld 1927: §97; Mossé 1952: §24). Por lo que respecta a su evolución posterior en inglés, podemos decir que, en lo que se refiere a su presencia en sílabas acentuadas, dicho sonido se convirtió en una **a**<sup>44</sup>, probablemente ya a finales del período antiguo (c. 1100), en la mayor parte de Inglaterra<sup>45</sup>. En el dialecto del Sureste y en el de las Midlands Occidentales, sin embargo, el fenómeno producido fue precisamente el opuesto, es decir el de ascender a **e**<sup>46</sup>. A pesar de su temprano proceso de despalatalización, aún durante el siglo XII hay constancia de que esta **æ** acentuada que, con las excepciones señaladas, ha pasado a convertirse en **a**, continúa representándose, aunque de manera ocasional, como <**æ**> o incluso <**ea**> (Luick 1914/1941: §180 & §363; Wyld 1920: 115; 1927: §160; Mossé 1952: §24; Jordan-Crook 1925/1974: §32).

Durante el período bajomedieval, las realizaciones con **a** se van imponiendo en las áreas correspondientes a los dialectos del Sureste y de las Midlands Occidentales. Así, durante el siglo XIII **a**

---

<sup>44</sup> Sobre el valor fonético de las grafías con <**a**>, véase Lass 1992: 44.

<sup>45</sup> Se observa cierta discrepancia respecto a lo ocurrido en el Suroeste (antigua área del West-Saxon). Así, mientras Wyld (1927: §160) afirma que **æ** pasó a **e** (escrito <**e**>, <**æ**>, <**ea**>) en ese distrito durante la fase de transición al IM, Luick (1914/1941: §363) mantiene que el cambio **æ** > **a** corresponde también a "die sächsischen Landstriche". Esta es la doctrina que parecen aceptar la mayoría de los autores posteriores (Mossé 1952: §24; Jordan-Crook 1925/1974: §32; Lass 1994: 44; etc.).

<sup>46</sup> El cambio **æ** > **e** parece haberse producido antes que el de **æ** > **a**. En Kent, por ejemplo, dicho proceso comienza a principios del siglo IX, aunque no es hasta la segunda mitad del mismo cuando predomina la representación gráfica de <**e**>; en algunos casos hasta el punto de sustituir totalmente a <**æ**>, en otros ambas letras son prácticamente intercambiables (Luick 1914/1941: §180; Hogg 1992: 207).

se generaliza en la parte occidental de las Midlands. En Kent, en cambio, la **e** originada en IA sobrevive algo más que en el resto de los dialectos afectados<sup>47</sup>. A mitad del siglo XII la aparición de formas kénticas con <**a**> es ya un anuncio de su generalización posterior (Wyld 1927: §160 (3)), que no se efectúa hasta el siglo XIV, según Mossé (1952: §24), o ya pasado el siglo XIV, según Luick (1914/1941: §364) y Jordan-Crook (1925/1974: §32). Wyld no es claro en este punto.

De acuerdo con la situación descrita, por lo tanto, cabe esperar que las formas con <**a**> sean minoritarias en nuestro corpus del siglo XII y que alcancen una cierta frecuencia en el correspondiente al siglo XIV.

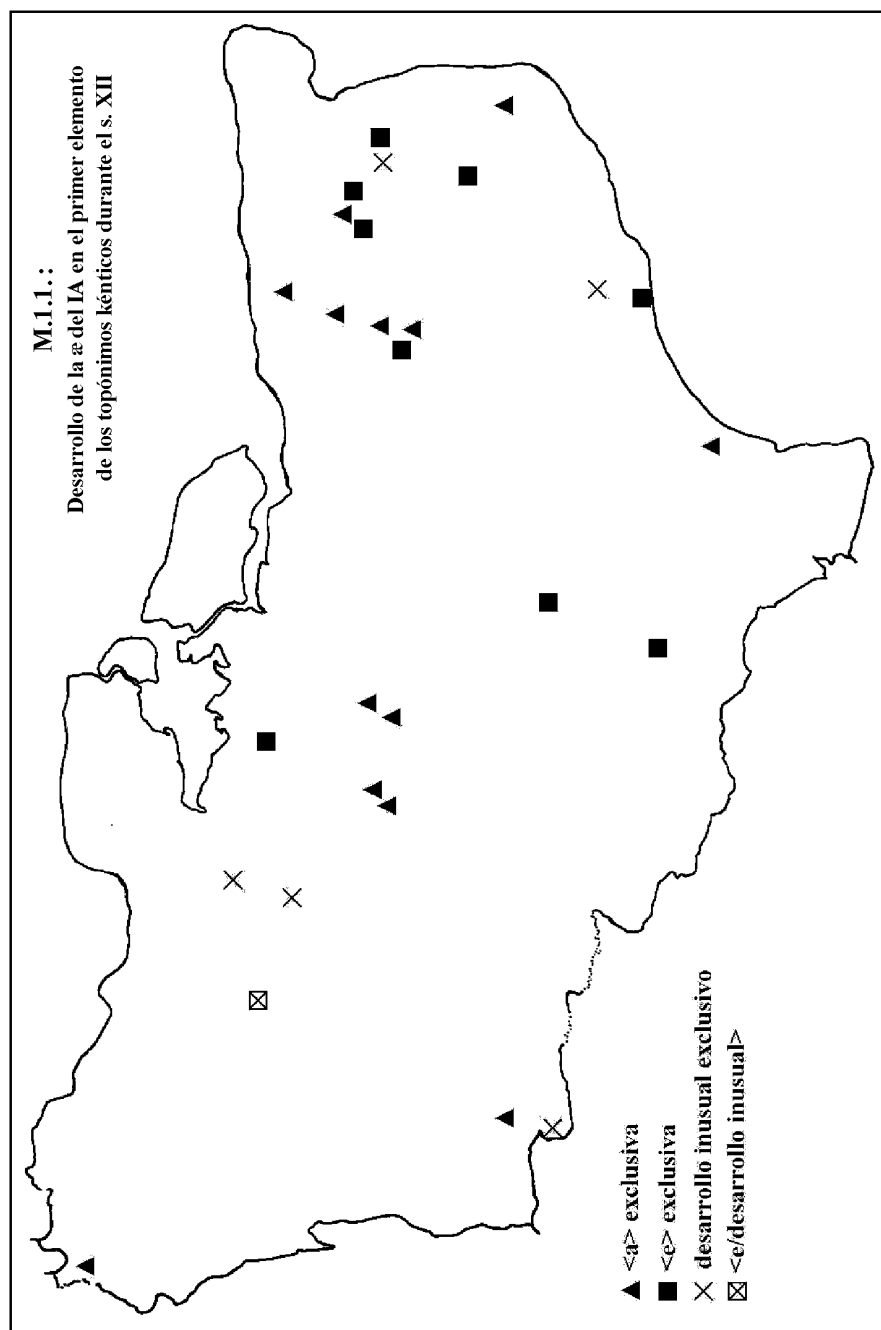
## **1.2. Distribución en Kent: Siglo XII**

### **1.2.1. Primer elemento**

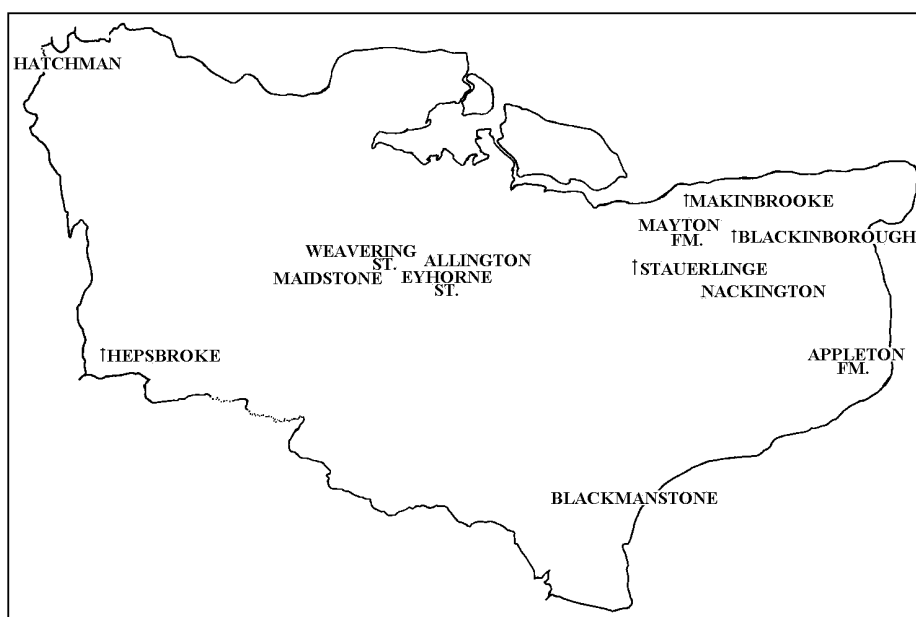
De las localidades registradas durante el siglo XII con un primer elemento que deriva de un término del IA con **æ**, se contabilizaron en nuestro corpus un total de veintiocho casos, concentrados principalmente en dos áreas dentro de la zona norte de la región, una se sitúa hacia la costa este, y la otra hacia el centro. El mapa M.1.1. ofrece la distribución general de las diversas variantes.

---

<sup>47</sup> Según Jordan-Crook (1974: §32), el hecho de que únicamente en el kéntico la presencia de **w** no acelere el cambio a <**a**>, es una prueba de que dicha **e** es más frontal y cerrada aquí que en el resto del territorio afectado por el mismo fenómeno.



El mapa M.1.2 a continuación señala la ubicación de las localidades actuales (o desaparecidas: †) que exhiben <a> en los registros del siglo XII. La realización concreta de los mismos puede consultarse en el Apéndice (8.2.2.1-1).

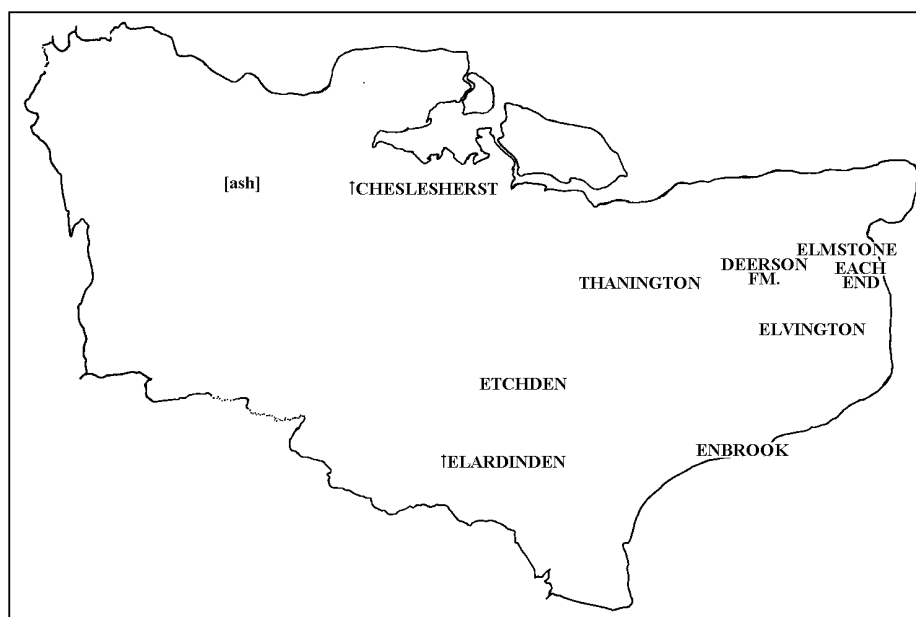


M.1.2.: Localidades con **a** en el primer elemento (s. XII)

Como se puede observar en este mapa, casi la mitad de las localizaciones derivadas de la antigua **æ**, trece en concreto, presenta un desarrollo exclusivo con **a**. Aparte de las tres localidades situadas en los límites fronterizos o costeros de Kent, se comprueba que la gran mayoría de las formas con **a** exclusiva se concentran en las dos aglomeraciones mencionadas anteriormente. En otras palabras, las formas con **a**, aparte de su ya significativo porcentaje si se tiene en cuenta que aún estamos analizando formas del siglo XII, abundan, dentro de la zona

norte, en el centro y la costa este del condado, lo cual nos lleva a pensar en una posible correlación geográfica. Recordemos que de la moderada topografía del Nornordeste, frente al accidentado paisaje del Sur, se deriva el desarrollo de una amplia red de comunicaciones y un estrecho contacto sociocultural.

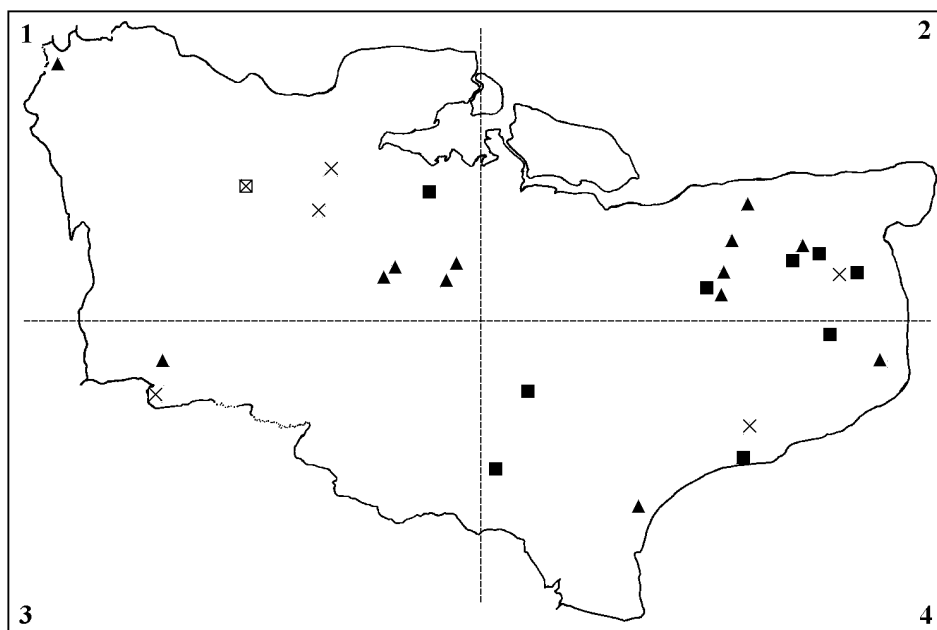
Asimismo, como podemos observar en el mapa M.1.3., aparecen en Kent otras diez localidades que en el siglo XII presentan un desarrollo con *e*: nueve de forma exclusiva (cuyas realizaciones concretas pueden consultarse en el Apéndice 8.2.2.1-2) y una con un desarrollo compartido o mixto. Su distribución se concentra en el Este, sobre todo en el Nordeste.



M.1.3.: Localidades con *e* en el primer elemento (s. XII)

En términos relativos, y en lo que se refiere al análisis por cuadrantes, hemos de decir que, a pesar del escaso número de localidades relevantes registradas en la tercera sección (únicamente, †*Hepsbroke* y *Ashurst*), tanto ésta como las dos

primeras muestran un comportamiento similar. En todas ellas, la formas con **a** suponen cuando menos un 50% del total. La sección número 4, destaca precisamente por romper esta tendencia, ya que en ella son predominantes las formas con **e** frente a las formas con **a**. El mapa M.1.4. a continuación muestra gráficamente estos patrones distribucionales.



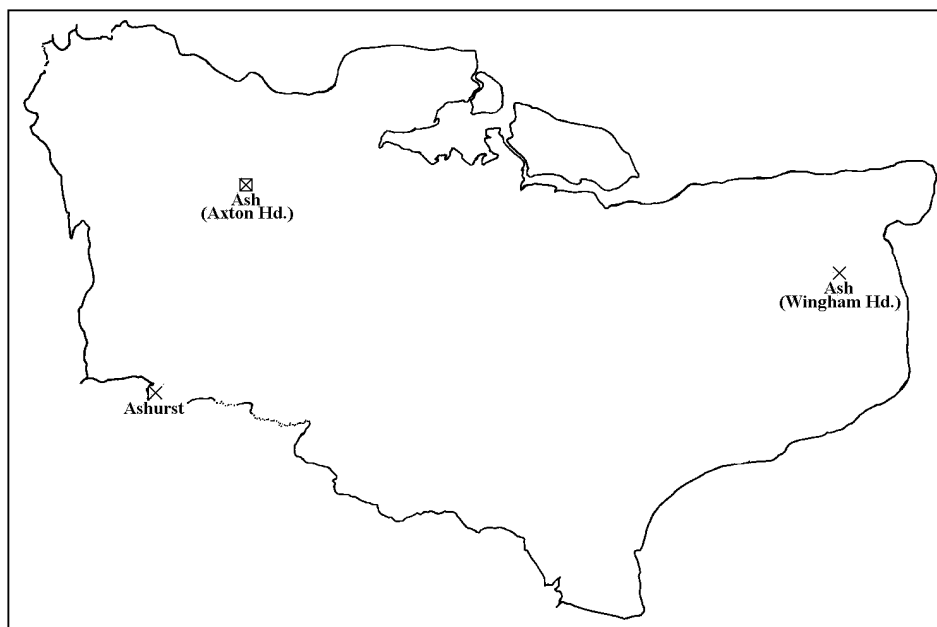
M.1.4.: Localidades con IA æ en el primer elemento por cuadrantes (s. XII)

Como característica común a todos los cuadrantes, destaca la presencia ocasional de lo que aquí se denominan desarrollos inusuales, y entre ellos sobre todo aquellas formas con <æ> y con <ea> que ya en el siglo XII son ocasionales. El primer cuadrante cuenta con tres de estos casos: *Ash (Axtón Hd.)* en el se observa un desarrollo compartido <aei/e> (véanse las formas *Aeisce* y *Esse* en el Apéndice 8.2.1-4); *Ranscombe* con un desarrollo exclusivo con

< **ai** > (véase la forma *Rainnescumbe* en el Apéndice 8.2.1-23); y *Paddlesworth (Larkfield Hd.)* con un desarrollo exclusivo del dígrafo < **ae** > (véase la forma *Paedlesuurtha* en el Apéndice 8.2.1-37). En el cuadrante 2 tenemos a *Ash (Wingham Hd.)* con un desarrollo < **æ** > exclusivo (véase la forma *Æsc* en el Apéndice 8.2.1-4). *Ashurst* en la sección 3 muestra un desarrollo exclusivo con < **aei** > (véase la forma *Aeischerste* 8.2.1-4) y *Paddlesworth (Loningborough Hd.)*, en la número 4, un desarrollo exclusivo del dígrafo < **ea** > (véase la forma *Peadleswurthe* 8.2.1-37).

Parte integral de este análisis es el estudiar y comparar los datos obtenidos hasta el momento con los aportados a su vez por un análisis más detallado e individual de aquellos elementos léxicos más frecuentes entre los topónimos kéntricos tanto del siglo XII como del siglo XIV. Para el sonido que ahora nos ocupa, dichos términos han resultado ser los vocablos del IA **æsc** ('ash') y **hæcc** ('hatch'). Con el primer término se recogieron, para los dos siglos, un total de dieciséis localizaciones y con el segundo sólo doce. En lo que se refiere al siglo XII, y más concretamente al primer o único elemento del topónimo, se registraron tan sólo tres casos con el vocablo **æsc** del IA (véase el Apéndice 8.2.1-4), y su localización en el condado de Kent es la que se refleja en el mapa M.1.5. a continuación.



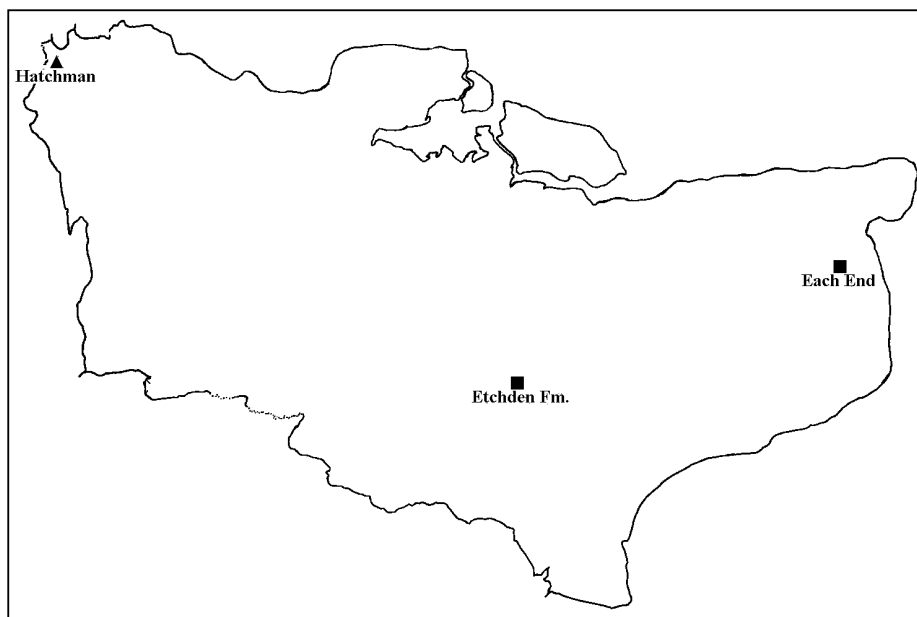


M.1.5.: Localidades con IA **aesh** en el primer elemento (s. XII)

Una rápida ojeada al mismo nos permite concluir que ni *Ash (Axton Hd.)*, ni *Ash (Wingham Hd.)*, ni *Ashurst*, muestran como desarrollo mayoritario las grafías <**a**> o <**e**>, primer y segundo desarrollo en orden de frecuencia según la norma general. Sólo en *Ash (Axton Hd.)* se observa un desarrollo compartido entre un desarrollo inusual y la variante **e** (véase Apéndice 8.2.2.1-10).

La evolución del término **hæcc** en los diferentes nombres de lugar registrados cuadra, por el contrario, con la distribución general comentada en la sección anterior, en la que la zona oriental (en este caso con *Etchden Fm.* y *Each End*) se caracterizaba frente a la occidental (en este caso con el desarrollo exclusivo de **a** en las formas toponímicas para *Hatchman*) por su mayor número de desarrollos exclusivos con **e**. El mapa M.1.6. a continuación

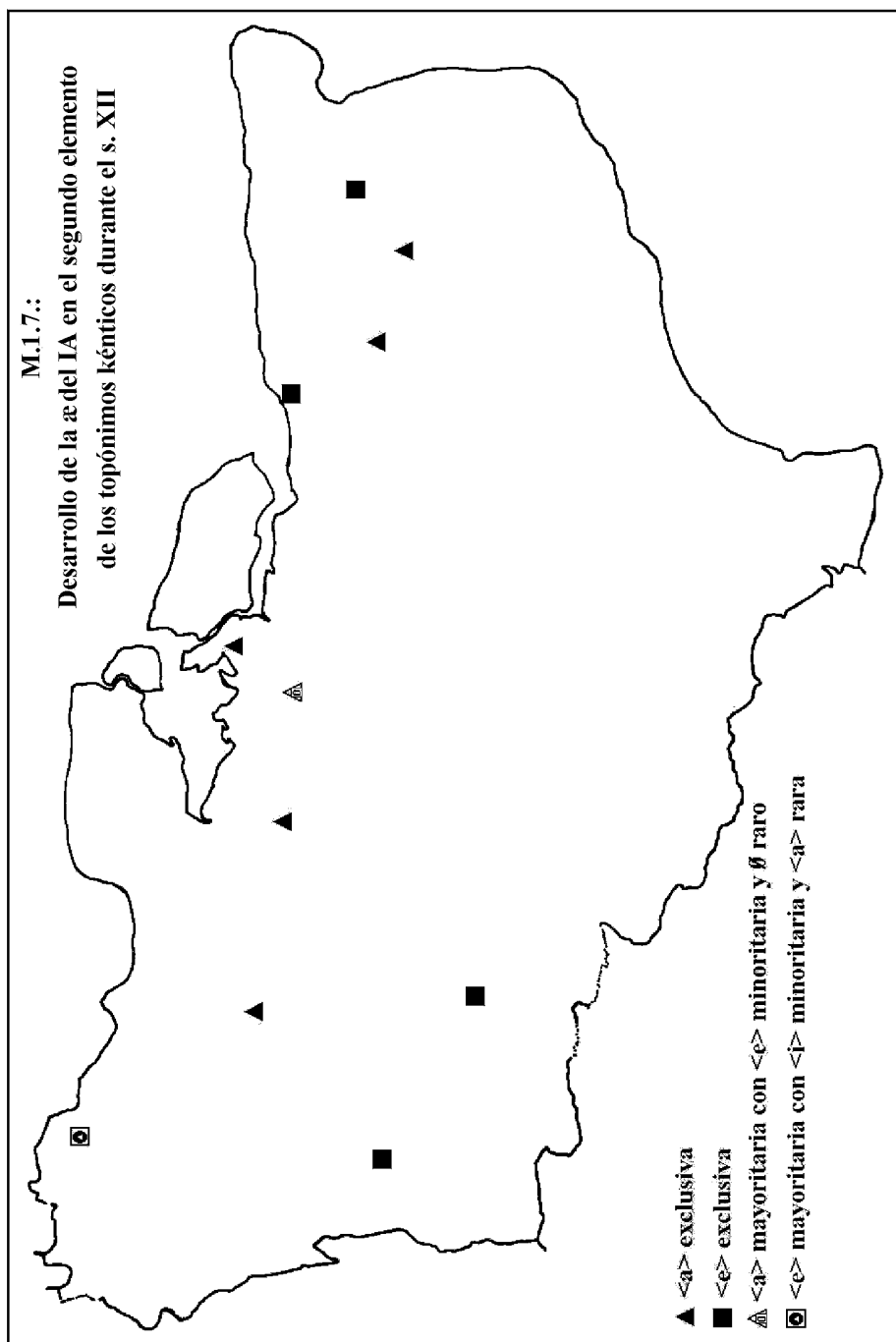
muestra la ubicación de las tres localidades (con sus nombres actuales) que contienen este vocablo como primer elemento en Kent (véase Apéndice 8.2.1-18).



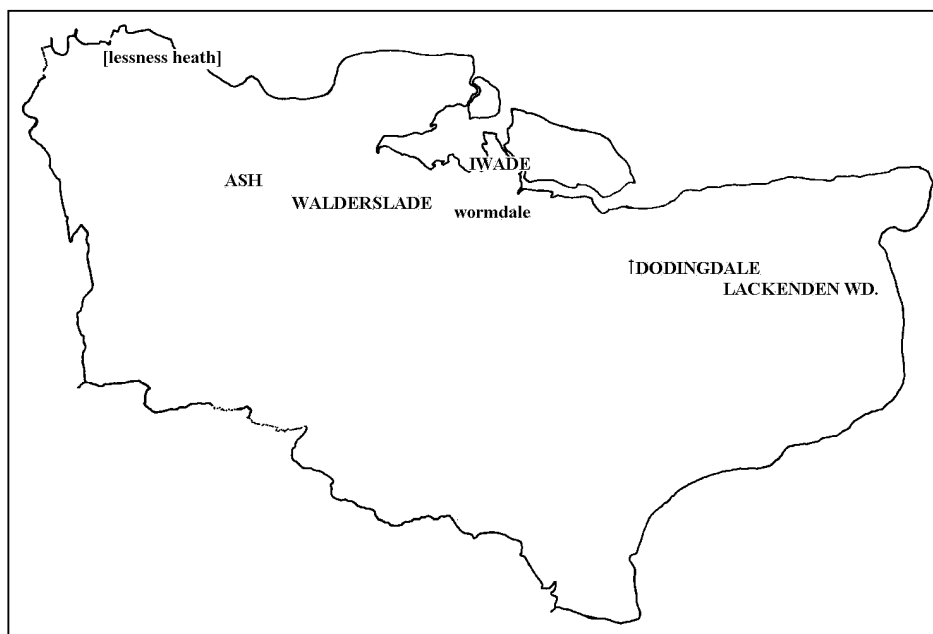
M.1.6.: Localidades con IA **hæcc** en el primer elemento (s. XII)

### 1.2.2. Segundo elemento

Por lo que respecta al comportamiento evolutivo durante el siglo XII del sonido del IA **æ** en aquellos términos que forman parte del segundo elemento de un topónimo compuesto, cabe mencionar que de este tipo sólo se han registrado once localidades, ubicadas casi todas ellas en la mitad norte de la región, como indica el mapa M.1.7. a continuación.

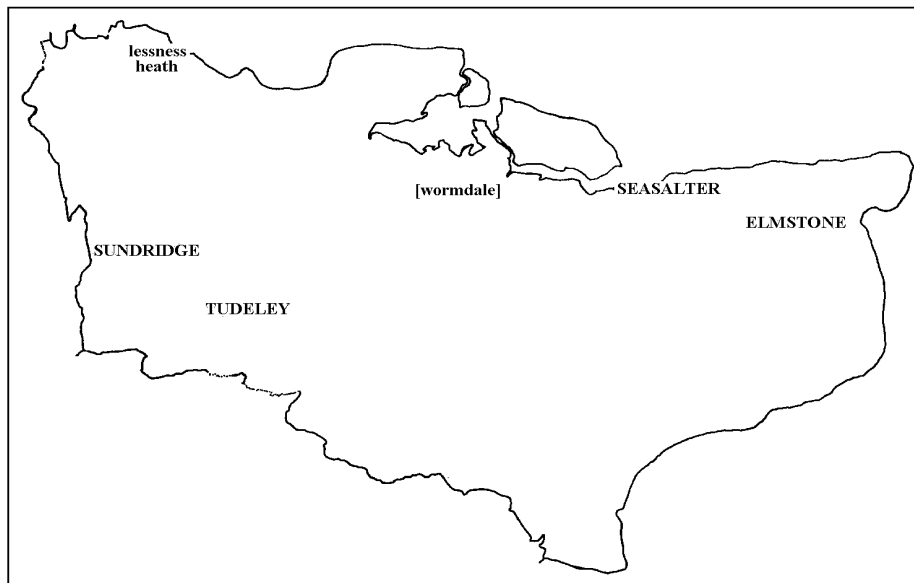


El mapa M.1.8. a continuación muestra la ubicación de las siete localidades actuales (o desaparecidas: †) con variantes en <a> en el segundo elemento registradas en nuestro corpus: cinco de manera exclusiva, una con <a> mayoritaria o predominante (véase el Apéndice 8.2.2.2-1) y otra con un desarrollo minoritario (véase el Apéndice 8.2.2.2-2).

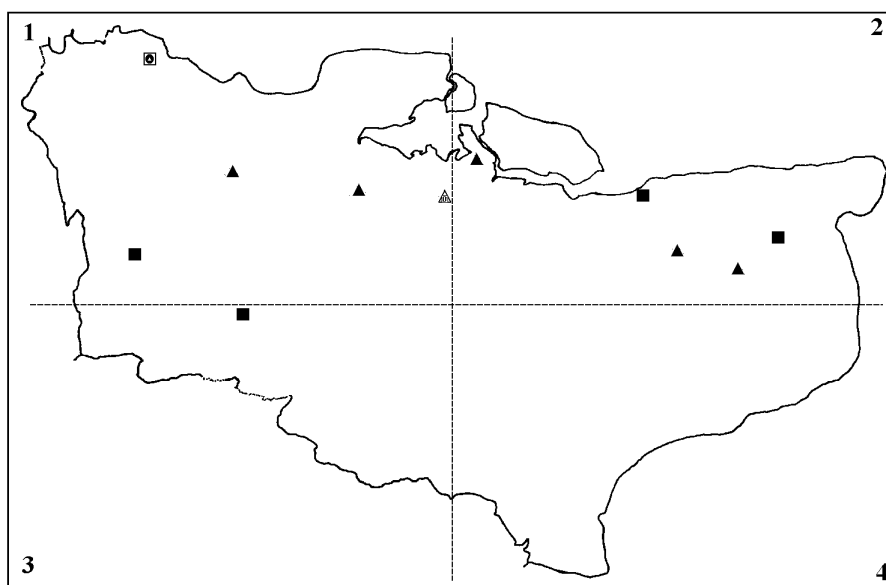


M.1.8.: Localidades con **a** en el segundo elemento (s. XII)

Otras seis localidades exhiben un comportamiento divergente, ya que en la mayoría de ellas es **e** el desarrollo dominante: exclusivo en cuatro, mayoritario en una (Apéndice 8.2.2.2-2), y minoritario en otra (Apéndice 8.2.2.2-1). La ubicación de las localidades que muestran <e> en el segundo elemento del compuesto en el siglo XII queda recogida en el mapa M.1.9. a continuación.



M.1.9.: Localidades con e en el segundo elemento (s. XII)



M.1.10.: Localidades con IA æ en el segundo elemento por cuadrantes (s. XII)

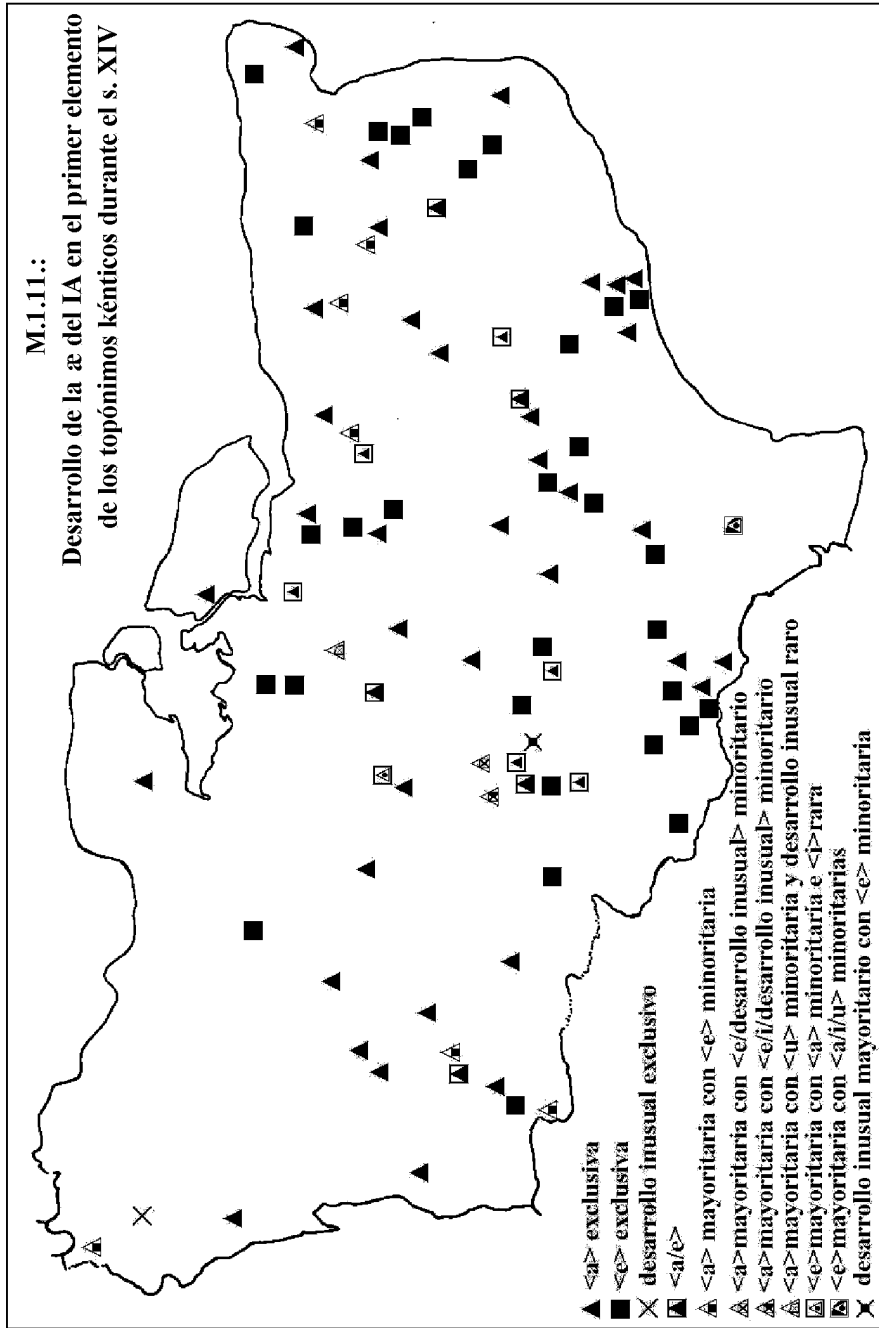
En cuanto a la distribución por cuadrantes, la escasez de registros nos impide hacer referencia alguna a las secciones 3 y 4, y por lo que se refiere a los cuadrantes 1 y 2, en ellos se observa un ligero predominio de las realizaciones con <a>, como puede verse en el mapa anterior M.1.10.

Por lo que se refiere al estudio pormenorizado de los términos léxicos anteriormente mencionados, poco se puede deducir de los escasos datos obtenidos al respecto durante el siglo XII en este segundo constituyente. Mientras que por un lado los datos concernientes al término léxico *æsc* se reducen a sólo una localidad con la forma *Sarda(i)sse* (véase *Ash (Axton Hd.)* en el Apéndice 8.2.1-4), los datos referidos a *hæcc* son nulos.

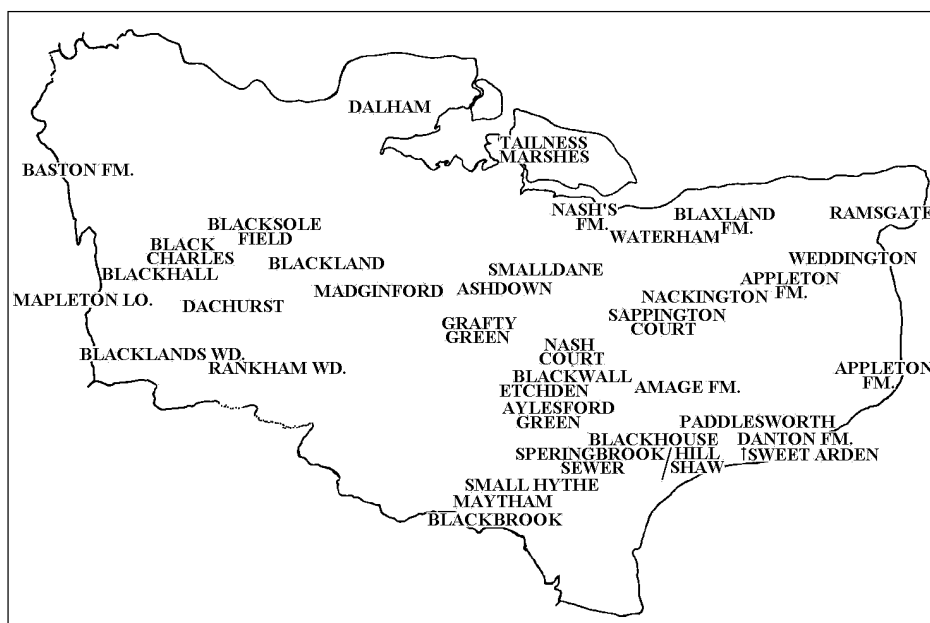
### **1.3. Distribución en Kent: Siglo XIV**

#### 1.3.1. Primer elemento

Del sonido proveniente del IA *æ* en el primer (o único) elemento de las localidades correspondientes al siglo XIV, se han contabilizado noventa y tres casos. De este total el 50,53 % mostró un desarrollo exclusivo o mayoritario en <a>, y el 41,93% un desarrollo exclusivo o mayoritario en <e>. Aunque, como podemos ver, las diferencias no son abrumadoras, parece haber un ligero predominio de las formas con <a>, como se muestra en el Apéndice (8.2.2.1-1) y recoge el mapa M.1.11. que se ofrece a continuación.



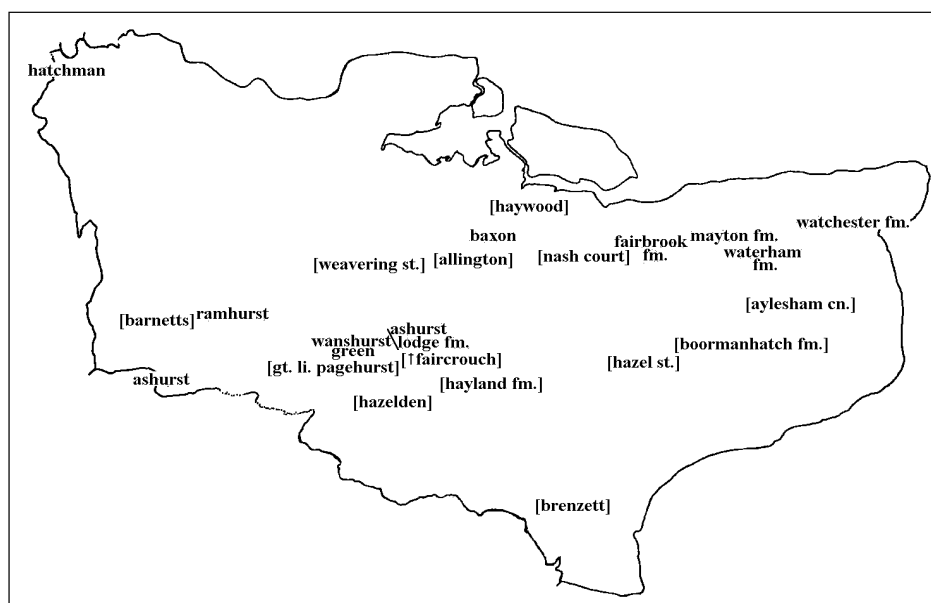
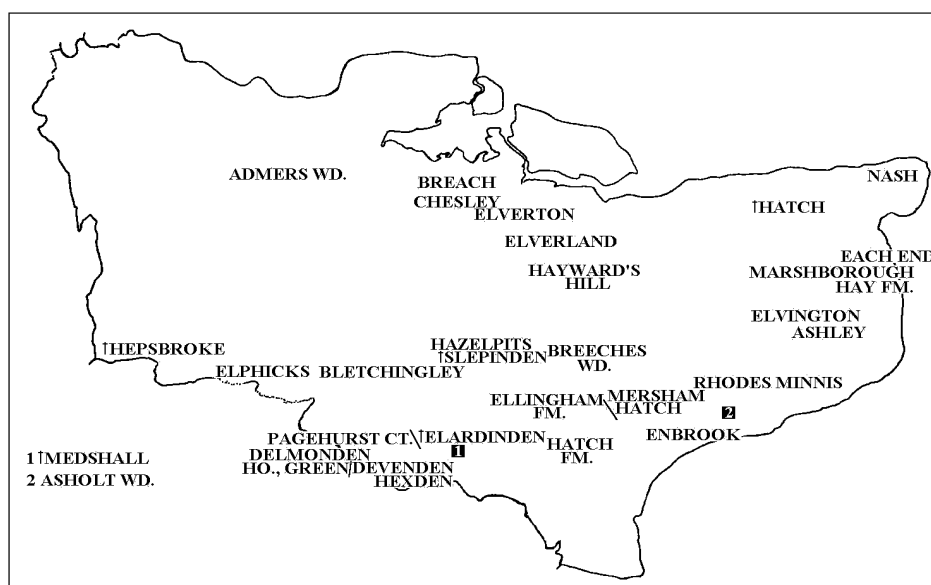
En el mapa M.1.12. que sigue, se observa la ubicación de las localidades con realizaciones exclusivas en <a>, que constituyen el 61,66% de los casos. En otras palabras, de las sesenta localidades registradas en las que se aprecian realizaciones con <a>, treinta y siete presentan un uso exclusivo de esta variante.



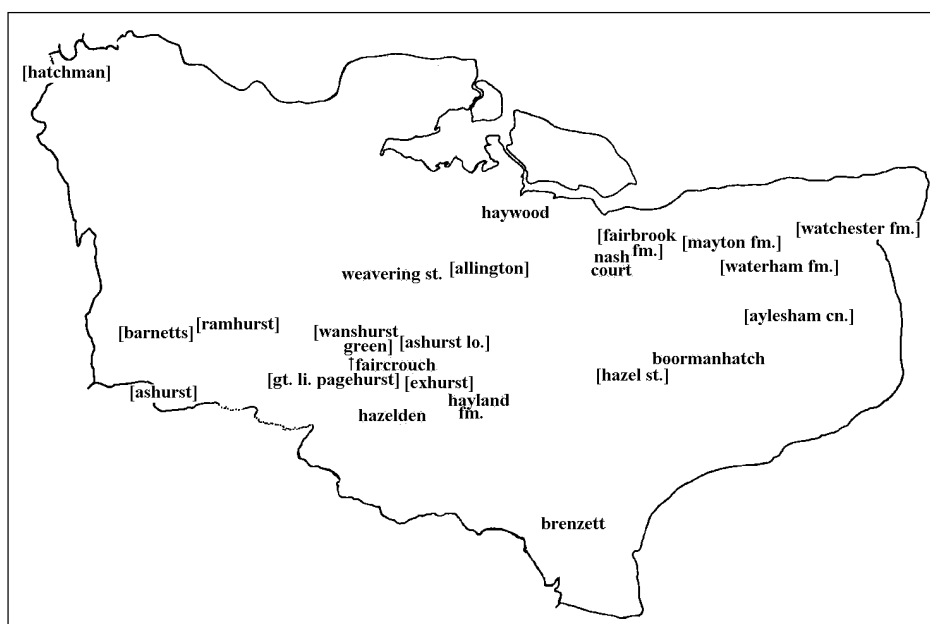
M.1.12.: Localidades con **a** exclusiva en el primer elemento (s. XIV)

El 38,33% restante, es decir, veintitrés localizaciones, corresponde a formas en las que este desarrollo está en distribución mayoritaria (véase el Apéndice 8.2.2.1-1), compartida o mixta (véase el Apéndice 8.2.2.1-6), o minoritaria (varios Apéndices). La ubicación de dichas localidades queda recogida en el mapa M.1.13. que sigue (véase el Apéndice 8.2.2.1.).



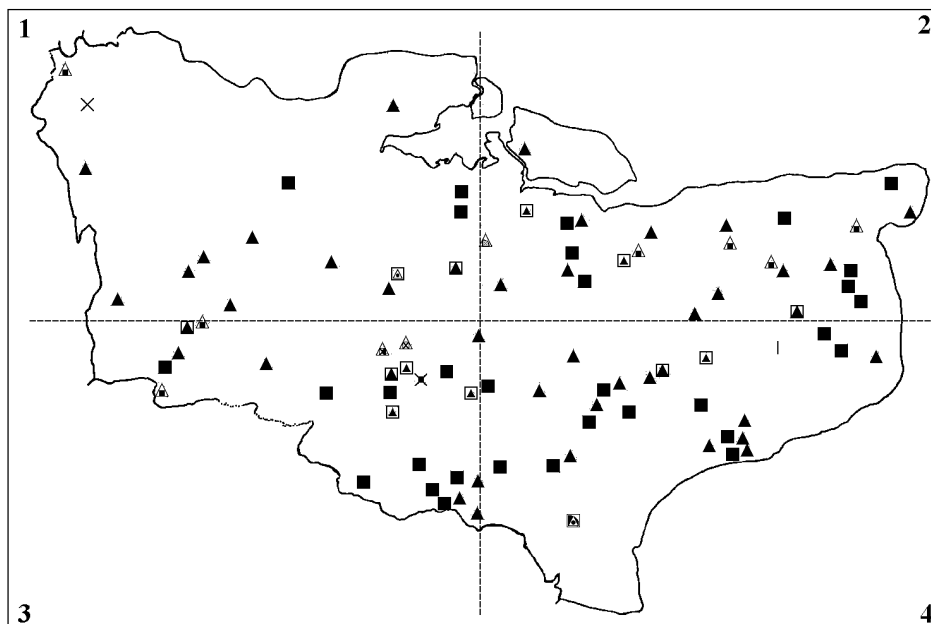
M.1.13.: Localidades con **a** no exclusiva en el primer elemento (s. XIV)M.1.14.: Localidades con **e** exclusiva en el primer elemento (s. XIV)

Por lo que concierne a los desarrollos con la variante <e>, el mapa M.1.14. anterior y el M.1.15. a continuación indican la distribución de las localidades que exhiben topónimos con <e> según su frecuencia. Treintaiuna localidades (57,40%) muestran una <e> exclusiva; en ocho (14,81%) aparece <e> como variante mayoritaria (véase el Apéndice 8.2.2.1-2); en otras cinco <e> aparece en distribución mixta (véase el Apéndice 8.2.2.2.1-6); y finalmente en diez localidades aparece dicho desarrollo de forma minoritaria (véase el Apéndice 8.2.2.1.).



M.1.15.: Localidades con e no exclusiva en el primer elemento (s. XIV)

Si se analiza la distribución de estas realizaciones por cuadrantes, observamos que las secciones 1 y 2 muestran un patrón similar y a la vez radicalmente opuesto a lo que ocurre en las secciones 3 y 4. El mapa M.1.16. ilustra esta situación.



M.1.16.: Localidades con IA æ en el primer elemento por cuadrantes (s. XIV)

En términos relativos, el primer cuadrante se caracteriza por tener diez localidades con **a** exclusiva o mayoritaria, frente a un total de cuatro con **e** exclusiva o mayoritaria. Destaca quizá, dentro de estos últimos y por su evolución singular, el desarrollo **y** observado en *Weaving St.* (véase la forma *Wyu' yng'* en el Apéndice 8.2.1-35). El resto se compone, por un lado, de *Allington* que presenta un desarrollo compartido **a/e** (véanse las formas *Alnothintone*, *Eylnothynton*, *Eylnothynton(e)* y *Ailnothintone* en el Apéndice 8.2.1-37), y por otro, de *Shrofield* que presenta un desarrollo exclusivo de **o** (véanse las formas *Shrofholt* y *Shrofholte* en el Apéndice 8.2.1-29).

La sección 2 consta de dieciséis casos con **a** exclusiva o mayoritaria frente a diez con **e** exclusiva o mayoritaria, siendo el resto representado por *Aylesham Cn.* con un desarrollo compartido

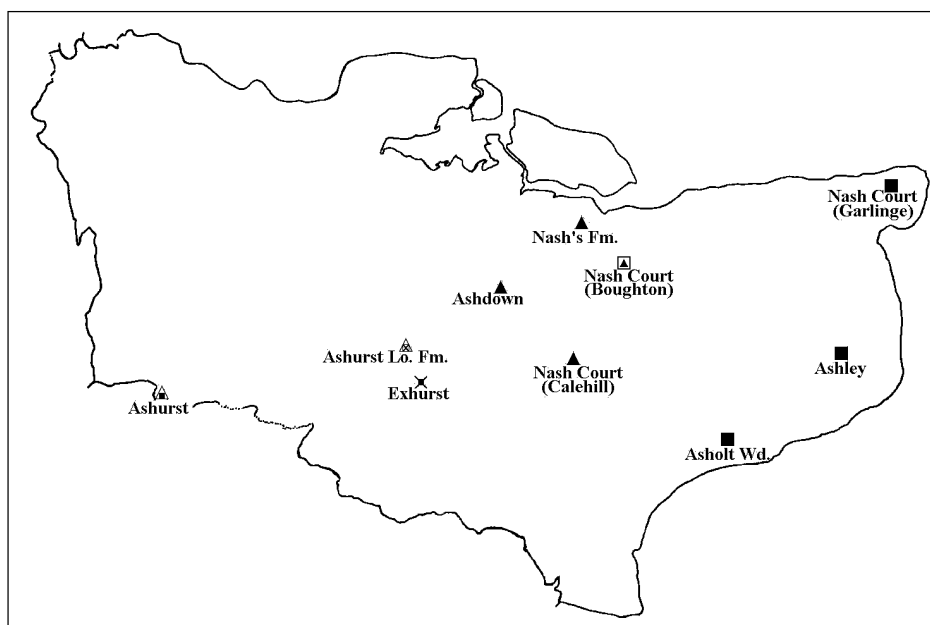
**a/e** (véanse las formas *Elis-*, *Ayls-*, *Eyles-*, *Haylesham* en el Apéndice 8.2.1-37).

En el cuadrante 3 observamos diez localidades con **a** exclusiva o mayoritaria, frente a doce con **e** exclusiva o mayoritaria (en las que **a** es siempre minoritaria). Entre las primeras debemos mencionar a *Wanshurst Green* (véanse las formas *Wondes-*, *Wyndeshese*; y *Wend hes(h)e* en el Apéndice 8.2.1-37) y *Ashurst Lodge Fm.* (véanse las formas *Essherst* y *Osshert* en el Apéndice 8.2.1-4) por tener un desarrollo minoritario compartido, el primero entre **e/o/y**, y el segundo entre **e/o**. Se registran también dos casos (*Gt.*, *Li. Pagehurst* y *Barnetts*) con desarrollos compartidos **a/e** (véanse las formas *Pak-*, *Pecherst*; *Pechherst*; *Pakhurst*; *Pethurst*; *Pecherst*; *Pacherst*; *Pecherst*; *Pacheherst*, *Pac(he)herst* para el primero en el Apéndice 8.2.1-27; y las formas *Bernette* y *Barnette* para el segundo en el Apéndice 8.2.1-6) y un caso con el diptongo **ea** predominante y el desarrollo **e** minoritario (véanse las formas *Eaxherst* y *Exherst* para *Exhurst* en los Apéndices 8.2.1-4 y 8.2.2.1-5).

Por lo que se refiere al cuadrante 4 observamos once localidades con un desarrollo exclusivo de **a** frente a trece con **e** (44% de manera exclusiva y 8% de manera mayoritaria). El resto corresponde a *Hazel St.* con un desarrollo compartido **a/e** (véanse las formas *Hesele* y *Hasele* en el Apéndice 8.2.1-22).

Se deduce pues de lo dicho anteriormente que, frente al claro predominio de **a** observado en la mitad norte del condado (cuadrantes 1 y 2), se constata una ligera preferencia por **e** en las secciones 3 y 4. Estos datos concuerdan con los observados para el siglo XII y parecen encontrar su explicación en las especiales características socio-económicas de la franja septentrional de Kent.

Al igual que para el siglo XII, en el XIV son **æsc** y **hæcc** los vocablos más frecuentes en los topónimos kénticos derivados de IA **æ**. Por lo que a **æsc** se refiere, se registraron diez lugares con dicho término como primer constituyente.

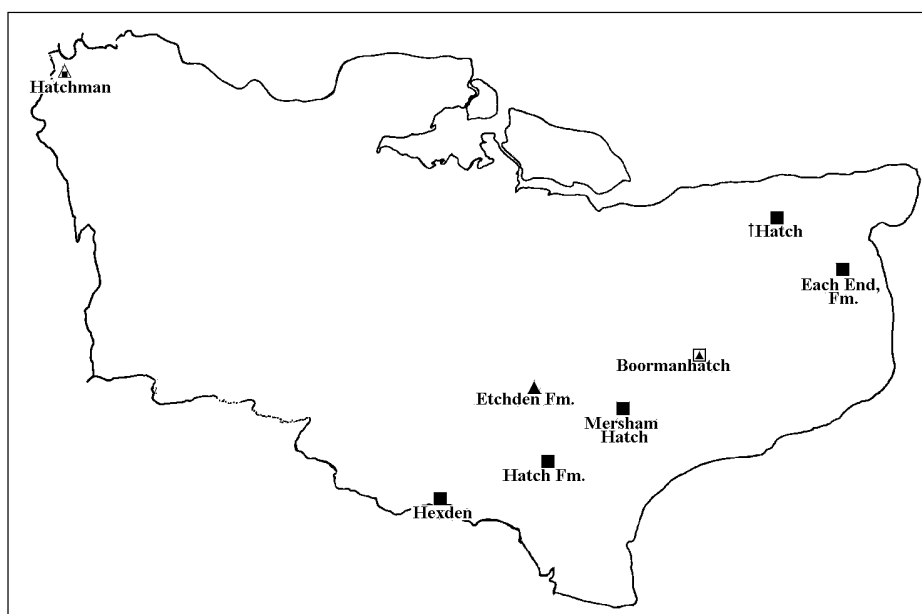


M.1.17.: Localidades con IA **æsh** en el primer elemento (s. XIV)

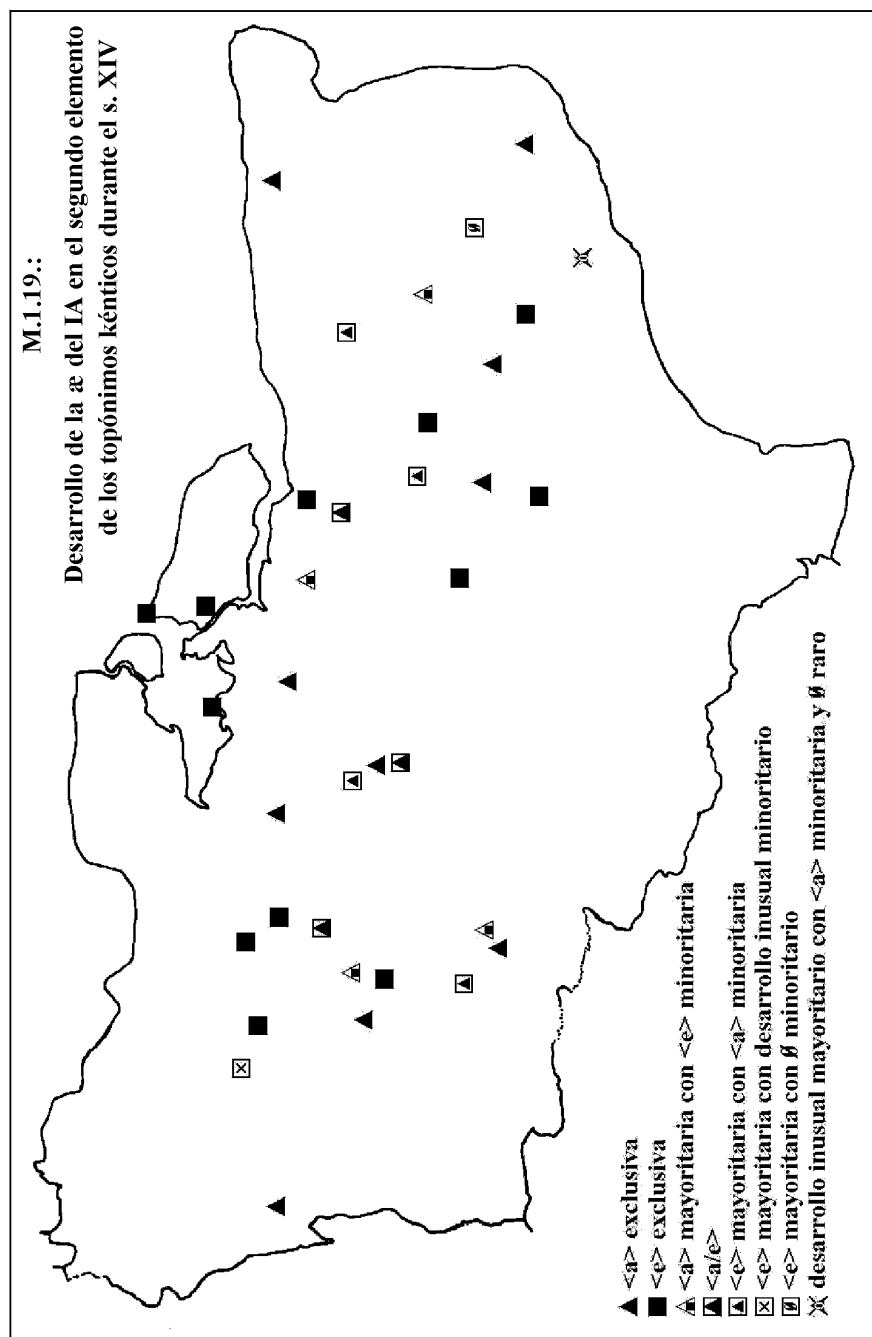
La distribución de los topónimos con **æsc** se concentra, como se puede observar en el mapa M.1.17. anterior, en las zonas este y sur (cuadrantes 2, 3 y 4). A simple vista destacan los valores exclusivos de **e** en las localidades costeras, frente a los de **a**, exclusiva o mayoritaria, situados más en la zona centro.

Con el término **hæcc** como primer (o único) elemento se registraron ocho localidades. Tal como refleja el mapa M.1.18. que sigue, todos ellos, a excepción de *Hatchman*, se encuentran, al igual que los topónimos compuestos por **æsc**, al este y sur del

territorio. Se observa en los respectivos desarrollos de estas formas un cierto despegue de la tendencia general, puesto que las realizaciones con **e** predominan, también en la franja costera, sobre las variantes con **a**.



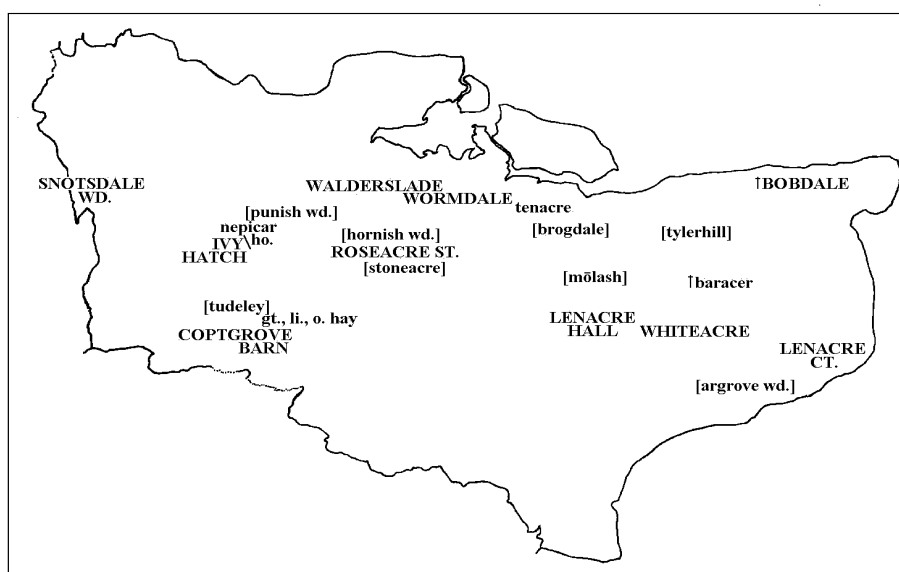
M.1.18.: Localidades con IA **hæcc** en el primer elemento (s. XIV)



### 1.3.2. Segundo elemento

Treintaiséis son las localidades kénticas registradas para el siglo XIV cuyo segundo elemento contiene una vocal derivada del IA *æ*. El mapa M.1.19. de la página anterior ofrece la distribución general de este fenómeno.

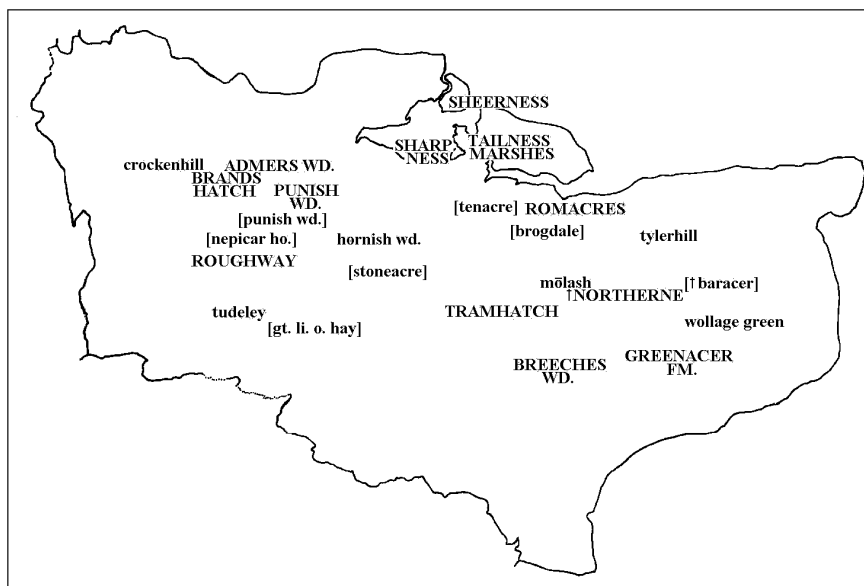
De dichas localidades, ofrece un desarrollo exclusivo en **a**, un total de diez, siendo además ése el desarrollo mayoritario en otros cuatro casos (véase el Apéndice 8.2.2.2-1). Otros tres lugares presentan un desarrollo compartido o mixto (véase el Apéndice 8.2.2.2-4); y, finalmente, cinco localidades tienen la variante **a** en distribución minoritaria (véase el Apéndice 8.2.2.2.). La ubicación y distribución de las localidades cuyos topónimos exhiben **a** en el segundo elemento es la que se observa en el mapa M.1.20. a continuación.



M.1.20.: Localidades con **a** en el segundo elemento (s. XIV)



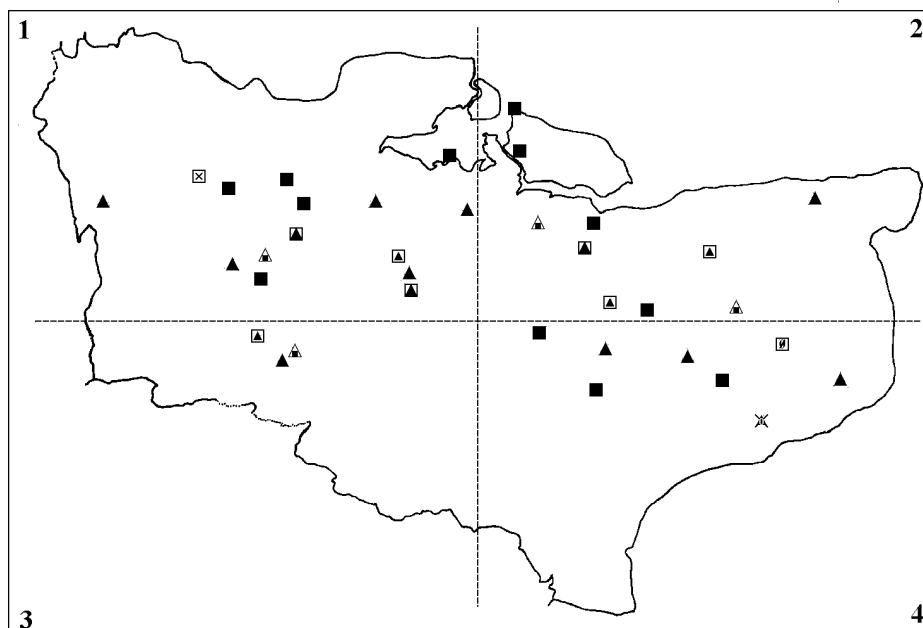
En lo que se refiere a los desarrollos con **e** exclusiva o mayoritaria, se registran, por un lado, doce localidades con formas exclusivas, y por otro, seis con formas mayoritarias: cuatro con un desarrollo minoritario en **a** y dos con desarrollos minoritarios inusuales (véase Apéndice 8.2.2.2-2). Otras tres localidades presentan un desarrollo mixto o variable **a/e** (véase el Apéndice 8.2.2.2-4) y finalmente cuatro tienen **e** minoritaria (véase el Apéndice 8.2.2.2). Su distribución y ubicación en el territorio de Kent es la que se puede observar en el mapa M.1.21. que se ofrece a continuación.



M.1.21.: Localidades con **e** en el segundo elemento (s. XIV)

Una vez analizados los mapas anteriores, debemos concluir que, en líneas generales, el desarrollo más frecuente en la toponimia kénica del siglo XIV para el sonido **æ** del IA en el segundo elemento es **e**. Sin embargo, nos queda aún por analizar el comportamiento de dicho desarrollo en todos y cada uno de los

cuadrantes y definitivamente concluir si éste es paralelo o similar en todos ellos (véase mapa M.1.22. a continuación).



M.1.22.: Localidades con IA æ en el segundo elemento  
por cuadrantes (s. XIV)

El primer cuadrante se caracteriza por un cierto equilibrio entre los desarrollos con **a** y los desarrollos con **e**. Por un lado, se contabilizan cinco localizaciones, tanto para **a** como para **e**, con formas exclusivas. Por otro, se registran dos casos con **e** mayoritaria (véase *Hornish Wd.* y *Crockenhill* en el Apéndice 8.2.2.2-2, ambos con formas minoritarias, el primero con **a** y el segundo con **o**) y otro topónimo con **a** mayoritaria y **e** minoritaria (véase *Nepicar Ho.* en el Apéndice 8.2.2.2-1). Se observan además dos casos, *Punish Wd.* y *Stoneacre*, con un desarrollo compartido **a/e** (véanse las formas *Pounassh'* y *Pounesshe* para el primero en 8.2.1-4; y las formas *Stonekere* y *Stoneacre* para el segundo en 8.2.1-1). La

diferencia entre las formas exclusivas o mayoritarias en **a** frente a las de **e** es por tanto bastante exigua, siete a seis.

En lo que se refiere al segundo cuadrante, se registraron un total de diez localizaciones. De ellos el 60% muestra un desarrollo exclusivo o mayoritario de **e**. Las dos localidades con **e** mayoritaria, *Tylerhill* y *Molash*, tienen **a** minoritaria (véase Apéndice 8.2.2.2-2). Un 30% presenta un desarrollo exclusivo o mayoritario de **a**. De estos, *Tenacre* y *†Baracer* con **e** minoritaria (véase Apéndice 8.2.2.2-1). El 10% restante corresponde a *Brogdale* que presenta un desarrollo compartido **a/e** (véanse las formas *Brokedele* y *Brokedale* en el Apéndice 8.2.1-9). Es pues evidente en este caso la superioridad de las variantes con **e** frente a las formas con **a**.

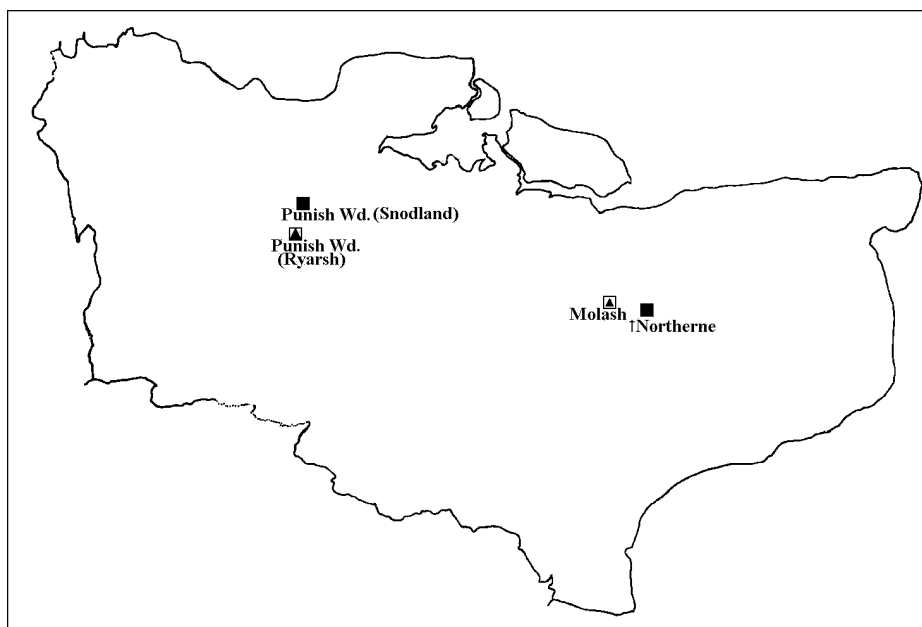
La escasez de registros correspondientes a la sección 3, dificulta cualquier tipo de conclusión que se quiera extraer con respecto al comportamiento o evolución de los sonidos que nos conciernen. Hecha esta salvedad, podemos decir que de las tres localizaciones registradas, dos presentan un desarrollo exclusivo o mayoritario de **a**: *Coptgrove Barn* (2**a**) (véase Apéndice 8.2.1-16) y *Gt., Li., Old Hay* (4**a**, 1**e**) (véase Apéndice 8.2.1-11); y sólo *Tudeley* (8**e**, 2**a**) exhibe un desarrollo mayoritario de **e** con **a** minoritaria (véase el Apéndice 8.2.1-9). Haciendo un cómputo detallado de todas las formas toponímicas que aparecen para cada una de las localidades, se obtiene un resultado que aunque parece favorable a **e** (9**e** frente a 8**a**), refleja claramente una diferencia mínima.

Finalmente, de las ocho localidades del cuarto cuadrante, el 50% presenta un desarrollo **e** y tan sólo en *Woollage Green* **e** predominante con **Ø** minoritario (véase Apéndice en 8.2.2.2-2). El 37,5% (tres localidades) presenta un desarrollo en **a** exclusivo, y el 12,5% restante, es decir *Argrove Wd.*, un desarrollo **o** predominante con formas minoritarias **a** y **Ø** (véanse las formas

*Org'ue, Orgraue, Oregroue y Orgroue* en el Apéndice 8.2.1-16). Es pues, al igual que en los cuadrantes 1 y 3, una diferencia mínima la que separa en esta sección 4 las localidades con desarrollos con **a**, exclusiva o predominante, de los desarrollos con **e**, exclusiva o predominante.

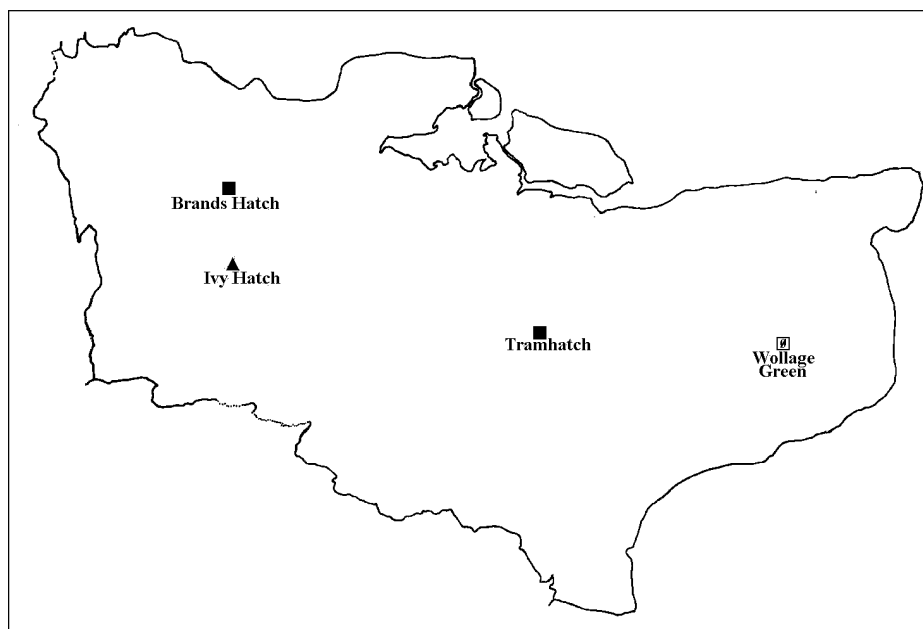
Se concluye de todo lo expuesto anteriormente que si bien el desarrollo **e** es el que predomina, en líneas generales, en el segundo elemento de los topónimos kénticos durante el siglo XIV, en las secciones 1, 3 y 4 éste se halla inmediatamente seguido por el desarrollo <**a**>, mientras que la sección 2 destaca frente al resto por el claro y evidente predominio de las realizaciones con <**e**>.

Por lo que respecta a los topónimos compuestos con derivados de **æsc** y **hæcc** en el segundo elemento, los mapas M.1.23. y M.1.24., ofrecen la ubicación de estas localidades en el siglo XIV. En el caso de **æsc**, la variante predominante es **e**, quedando **a** relegada a un segundo término, como evidencian las formas *Pouenese, Pouenesshe, Pounessche, Pounesshe* para *Punish Wd. (Snodland)* y *Punish Wd. (Ryarsh)* respectivamente; *Molesshe, Molesshe, Molessh', Mollesh, Molesse* y *Molesshe* para *Molash*; y *Northernnessh'* para *†Northerne* (véase el Apéndice 8.2.1-4).



M.1.23.: Localidades con IA **æsh** en el segundo elemento (s. XIV)

En lo concerniente a los nombres de lugar compuestos en su segundo constituyente por **hæcc**, como muestra el mapa M.1.24. a continuación, estos se distribuyen entre las secciones 1 y 4. Con las reservas que exigen las circunstancias, podemos afirmar que, mientras en el primer cuadrante queda de manifiesto esa competencia mencionada en el apartado general anterior entre las variantes **a** y **e**, en el cuarto es el desarrollo **e** el que se presenta de una manera casi exclusiva, sobre todo si se tiene en cuenta que la variante minoritaria **Ø** (véase la forma *Wolucche* para *Wollage Green* en 8.2.1-18) puede ser considerada como un paso adelante en el debilitamiento de la flexión original.



M.1.24.: Localidades con IA **hæcc** en el segundo elemento (s. XIV)

#### 1.4. Análisis comparado

El análisis comparado de los datos aportados por el registro de los topónimos nos permite observar una serie de puntos de coincidencia y otros de divergencia entre los siglos XII y XIV. En contra de lo que cabría esperar para el primer elemento de las formas pertenecientes principalmente al siglo XII, el desarrollo predominante observado en los topónimos de principios y finales del período bajomedieval es, en líneas generales, **a**. Los cuadrantes 1 y 2 constituyentes de la zona norte, muestran tanto en el siglo XII como en el XIV su clara preferencia por una variante **a**, que tradicionalmente se ha considerado atípica del Sureste al menos durante el IM temprano. En el cuadrante 4, sin embargo, es el desarrollo **e** el que predomina también en ambos

siglos, lo cual corrobora la norma del Sureste para principios del IM. Como elemento común añadido, podemos decir que en ambos siglos se dan variantes inusuales u ocasionales como < **æ**, **ea**, **aei**, **ai**, y **ae**> (véase Apéndice 8.2.2.), aunque con mayor frecuencia durante el siglo XII.

La característica más sobresaliente del análisis realizado para el segundo elemento es que mientras en el comportamiento general observado durante el siglo XII se advierte un predominio global de formas con **a**, en el siglo XIV el desarrollo dominante es **e**. Dicha conclusión nos lleva a pensar en el debilitamiento de las sílabas no acentuadas que con el tiempo afectó al segundo elemento de los topónimos compuestos. Ilustra esta afirmación como ninguna otra la sección 2, que si bien en el siglo XII presenta un ligero predominio de **a** sobre **e**, en el XIV, en cambio, exhibe un manifiesto dominio de la segunda variante. La constante presencia, sin embargo, de formas con **a** para el segundo elemento del compuesto en los cuadrantes 1, 3 y 4 durante el siglo XIV parece reflejar una cierta resistencia al lento, pero a la vez constante, proceso de decaimiento que ya se constata en el siglo XII con variantes minoritarias en **e**, **i**, e incluso **Ø**.

Wyld (1927: §137) mantiene que, aunque ya en el antiguo Kéntico IA **æ** asciende a **e** como consecuencia de lo que él considera un “*isolative change*”, hay entre los documentos de la época bajomedieval algunos testimonios de formas en **a** (generalmente minoritarias).

thus *fader*, *hwat*, *pat*, alongside of more frequent *e*-forms: *pet*, *wes*, *efter*, etc., in Kt. Hom., Vesp. A. 22 (1150). The Laud. Sermons (before 1250) have more *a*-than *e*-forms, but still retain *pet*, *efter*, *wet*, etc.; in

Agenbite (1340) the *e*-forms are more frequent: *epple*, *gledgles*, *ssel* 'shall', *weter*, etc., but occasional *a*, cp. *smak*, *uader*. W. of Shoreham (1307) has predominating *e*, *schel*, *wet*, *creft*, *wesschere*, *heþ*, *hedde*, *wetere*, etc., but also *a* in *wat*, *schal*, *water*, *glass*, *wasscheþ*, etc. (1927: §160 (3))

Con los datos aportados por Wyld se constata, pues, que ya a partir de mediados del siglo XII, aunque las formas en **e** sean más que predominantes, la **a**, como también queda demostrado en nuestros topónimos, comienza a jugar un papel algo más que presencial en ciertos textos.

Por lo que se refiere a los resultados obtenidos por Ek (1975), debemos decir que en esta ocasión no es posible la comparación, debido a que, aunque el período de tiempo bajo análisis es el mismo (1100-1400), la naturaleza de las formas recogidas por este autor, y las recopiladas para este trabajo de investigación no coinciden. Mientras que Ek (1975), como indica el título de su obra, sólo recoge formas toponímicas con una **æ** primitiva (**e** en el estándar sajón occidental) producto de la primera etapa de un proceso gradual de *i-mutation* de la **a** Germánica cuando precede a una nasal<sup>48</sup>, en la presente investigación se tienen en cuenta solamente los casos en los que una **æ** no dialectal, y en cualquier combinación, aparece en IA.

---

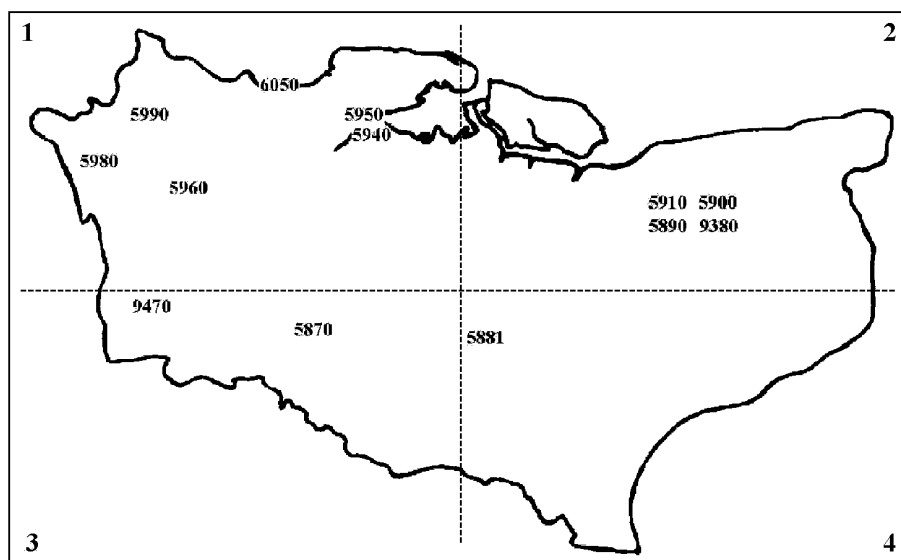
<sup>48</sup> "Germanic *a* before nasals became *æ* in early OE, later OE *e*, through *i*-mutation. In parts of the south-east Midlands early OE *æ* remained until the early part of the 12<sup>th</sup> century and then became *a* at the same time as ordinary OE *æ* [...] During the 14<sup>th</sup> century the *a*-forms were gradually ousted by the non-dialectal *e*-forms" (Ek 1975, 7).



En el estudio comparado de nuestros datos con los aportados por el *LALME*, tan sólo podremos cotejar, por razones obvias, aquellos de nuestros registros correspondientes a las formas toponímicas recogidas para el siglo XIV y con la *æ* del IA en el primer elemento. Los “items” concretos del *LALME* en los que hemos basado este análisis son WAS, AFTER, THAN, THEN, HAVE pt:-sg, WHAT, AGAIN, AGAINST, WHEN y SPAKE.

En principio cabe decir que en el LP 5970 no se registró ningún término (“item”) con el sonido/grafía en cuestión. En el resto, sin embargo, el comportamiento de *æ* es el siguiente. En los LPs 5950 y 5970 las formas con <*a*> son exclusivas. En el LP 5940 la variante exclusiva es <*e*> (aunque sólo hay un caso con dicha etimología). En los LPs 5881, 5980, 5990 y 9470, el uso de formas con *e* para el conjunto de los “items” es inferior al 20%. En los LPs 5890, 5960 y 6050 los valores globales de *e* están entre el 20% y el 30%. Finalmente, en los LPs 5900, 5910 y 9380 el porcentaje global de *e* es superior al 40%, aunque siempre inferior al 46%. Una vez más hay que tener en cuenta que en todos estos casos sólo nos referimos a palabras en las que el sonido en cuestión se encuentra en el primer (en realidad, único) elemento.

Aplicando al mapa de los LPs del *LALME* que se ofrece a continuación (M.1.25.) nuestra división por cuadrantes, observamos en primer lugar que la mayoría de los mismos se concentra entre las secciones primera y segunda.



M.1.25.: Distribución de los LPs del *LALME* para el IA æ

Comparando el comportamiento observado en los textos correspondientes con el de nuestros topónimos para el siglo XIV, podemos concluir que en ambos casos el desarrollo mayoritario sigue siendo **a**, aunque tanto en un caso como en el otro, parece ser el segundo cuadrante el que de los dos manifiesta su mayor inclinación hacia las formas en **e**. Hay pues una coincidencia básica entre nuestros resultados y los que ofrece el *LALME*.

### 1.5. Conclusión

De lo hasta aquí expuesto parece deducirse que el cambio **e** > **a** se produjo en Kent más temprano de lo que parecen dar a entender algunos manuales. Nuestros topónimos indican que las variantes con **a** ya estaban bien implantadas tanto en el siglo XII como en el XIV y eran mayoritarias en ambos siglos en la mitad norte del condado, la franja más productiva, poblada y mejor comunicada del mismo. Es cierto que las formas con **e** muestran

cierta resistencia a desaparecer, y en ese sentido podemos afirmar, con Luick y Jordan-Crook, que su completa sustitución no se produjo hasta después del siglo XIV. Hemos en todo caso de tener en cuenta que, por lo que concierne al segundo elemento de los topónimos compuestos, la probable pérdida de su acentuación tuvo por fuerza que favorecer la permanencia de **e** frente a la de **a**.

Dados nuestros datos, debemos preguntarnos, en todo caso, si en el Sureste, como afirma la doctrina tradicional, IA **æ** cambió a **e**, y más tarde, tal vez por la influencia de dialectos próximos como el de las Midlands Orientales y el inglés de Londres, revirtió hacia una **a**; o bien si, a la luz de lo expuesto hasta aquí, sería más exacto afirmar que la **æ** del IA, desde muy pronto, tuvo en Kent un desarrollo doble (**a** / **e**) cuya distribución ignoramos.

Con esta última propuesta se quiere hacer hincapié en el hecho de que, si bien las grafías con <**a**> finalmente triunfaron en esta como en las demás regiones, las variantes con <**e**>, en gran medida, se resistieron. Tratar, sin embargo, de averiguar los factores que pudieran haber propiciado dicho desarrollo requeriría remontarnos a una etapa del inglés para la cual carecemos de suficientes datos y que, en cualquier caso, excede el objetivo del presente trabajo.

# **2**

## **ESTUDIO DIACRÓNICO DEL SONIDO Æ**

## 2.1. Distribución general

Es tradicional, al hablar de la evolución histórica de este sonido, el distinguir entre una  $\text{æ}_1$  y una  $\text{æ}_2$  en IA. La primera representa a la  $\text{æ}$  del IA primitivo, que deriva de un proceso de frontalización de la \* **a** del Germánico Occidental (Wyld 1927: §162; Mossé 1952: §28; Hogg 1992: 127). La segunda es resultado de un proceso de metafonía (concretamente *i-umlaut*) de una primitiva **a** del IA (< \***ai** en el Germánico Occidental) (Wyld 1927: 113; Mossé 1952: §28; Hogg 1992: 127)<sup>49</sup>.

Ya durante el período del IA temprano, y con excepción de los territorios sajones, en todos los dialectos (es decir en los denominados Nortúmbrico, Mércico y Kéntico) la  $\text{æ}_1$  se elevó hacia una e cerrada<sup>50</sup> (Luick 1914/1941: §117; Wyld 1927: 73; Jordan-Crook 1925/1974: §47 & §49). Luick (*ibid.*) menciona también la conservación de  $\text{æ}_1$  en ciertas zonas del Anglico Oriental, mientras que el resto de los dialectos ánglicos tenían una e. Ekwall, sin embargo, piensa que “This  $\text{æ}$  in East Anglian may well be a survival from the language of a Saxon population in the district that was later merged in an Anglian one” (1956: 138).

La  $\text{æ}_2$  por su lado se mantuvo inalterable, en líneas generales, en todas partes excepto en Kent, donde también se convierte en e (/e:/) (Luick 1914/1941: §187; Wyld 1927: §140 & §162; Jordan-

---

<sup>49</sup> Algunos autores, usan  $\text{æ}_1$  y  $\text{æ}_2$  en sentido contrario a la mayoría, con lo que inducen a confusión. Así en Jordan-Crook (1974: §47) encontramos que  $\text{æ}_1$  se refiere a la resultante de la metafonía del GO \***ai**, mientras que  $\text{æ}_2$  designa el desarrollo en IA de la \* **a** del Germánico Occidental.

<sup>50</sup> Es este un cambio que, según Wyld (1927: 73), ocurre en el Kéntico ya a finales del siglo VII.

Crook 1925/1974: §§47-48)<sup>51</sup>. Sobre la cronología relativa a los cambios  $\text{æ}_1$  y  $\text{æ}_2 > /e:/$  en Kent, Wyld mantiene que aunque para la  $\text{æ}_2$  “in the Kentish Charters of the ninth century, we get forms with e [...]. This change can be shown to be distinctly later than the raising of  $\text{æ}_1$  to e” (1927: §140). Hogg, sin embargo, piensa que puesto que los textos kénticos tratan la  $\text{æ}_1$  y la  $\text{æ}_2$  de igual manera, parece probable que ambos cambios hacia una e cerrada ocurrieran al mismo tiempo. Esta elevación en el punto de articulación, junto con el desarrollo paralelo experimentado por la  $\text{æ}$  breve, hacen pensar a este autor en un proceso unitario y específico del Kéntico de la primera mitad del siglo IX (Hogg 1992: 208-9). Campbell (1959: §290), por su parte, sugiere que dicho proceso unitario pudo haber sido incluso anterior, aunque de alguna manera ensombrecido por tradiciones y convenciones métricas que tanto influyeron en los textos del Kéntico temprano.

Según esto podemos decir que, en el periodo antiguo, mientras que en los dialectos sajones se conservó la  $\text{æ}$  en ambos casos, en los dialectos Ánglicos, se cambió la  $\text{æ}_1$  por una e, mientras se mantuvo la  $\text{æ}_2$ . En el Kéntico e /e:/ sustituyó ya desde muy pronto tanto a  $\text{æ}_1$  como a  $\text{æ}_2$  (Wyld 1927: §140; Mossé 1952: §28; Jordan-Crook 1925/1974: §§47-49; Kristensson 1995).

La temprana sustitución por /e(:)/ en el Kéntico de los sonidos largo y corto del IA  $\text{æ}$  tiene como consecuencia el que la grafía < $\text{æ}$ > se conservara, aunque esporádicamente (en el *Kentish Psalm* y el *Kentish Hymn* su uso es consistente), y en algunos casos hasta se utilizara para representar el sonido medio frontal en este dialecto (Wyld 1927: §140).

---

<sup>51</sup> Sobre el cambio  $\text{æ}_2 > /e:/$  en zonas de los territorios ánglicos, véase Jordan-Crook (1925/1974: §48 (2)).

Según Jordan-Crook (1925/1974: §47), y Wyld (1927: §162), en la transición entre el IA y el IM (c. 1100), se observa que la  $\text{æ}_1$  y la  $\text{æ}_2$  del IA, en aquellas áreas en las que obviamente no habían sido ya antes sustituidas o alteradas (como en Kent) se elevan hacia /ɛ:/<sup>52</sup>. Como consecuencia de dicho fenómeno, e independientemente de su cantidad,  $\text{æ}$  “which had been such a typical feature of OE, completely disappeared from ME.” (Mossé 1952: §28 (V)).

Con esta elevación hacia /ɛ:/ y, según lo mencionado anteriormente, mientras en el Norte y en gran parte de las Midlands se sigue distinguiendo entre dos sonidos vocálicos de diferente apertura (IA  $\text{æ}_1 > /e:/$  ; IA  $\text{æ}_2 > /e:/$ )<sup>53</sup>, en el Suroeste tanto  $\text{æ}_1$  como  $\text{æ}_2$  desembocan en /e:/, mientras que en Kent ambos sonidos, ya desde el IA, cambiaron a /e:/, que se mantiene aún en el IM<sup>54</sup>.

De todo esto se deduce que, salvo sorpresas, es de esperar como realización exclusiva y consistente de IA  $\text{æ}_1$  e IA  $\text{æ}_2$  en nuestro corpus para el Kent de los siglos XII y XIV una < e > .

---

<sup>52</sup> “It seems probable that in Late O.E. or Early Transition, O.E.  $\text{æ}$  wherever it existed, [...], and no matter what its origin, was raised to a [e] mid-front-slack. Since Kt. had not this sound (O.E.  $\text{æ}$ ) at all, we may dismiss this dialect at once.” (Wyld 1927: §162)

<sup>53</sup> Esa tradición ha llegado hasta nuestros días: “One will note that in ModE generally the spelling corresponding to ME e (OE  $\text{æ}_1$ ) is *ee*:[...], that of ME /ɛ:// (OE  $\text{æ}_2$ ) being *ea*” (Mossé 1952: §28 (II)).

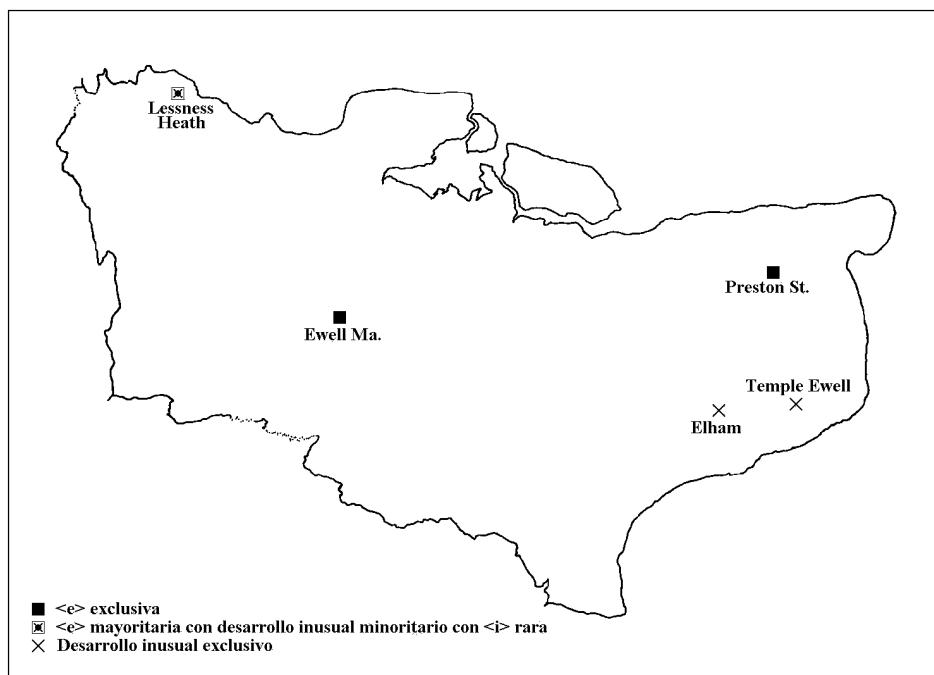
<sup>54</sup> Debe mencionarse también aquí el desarrollo que tuvo lugar a principios del siglo XIII en la franja meridional de las Midlands Orientales (*SEML*), y en el que  $\text{æ}_1$  y  $\text{æ}_2$  cambiaron a a /a:/. Según Mossé (1952: §28 (IV)) y Jordan-Crook (1925/1974: §50), dicha a llegó a alcanzar al dialecto de Londres, de donde desapareció en la primera mitad del siglo XIV después de convertirse en /e:/ o /e:/. Sobre este tema, véanse también Luick (1914/1941: §362), Wyld (1927: §162 (3)) y Ek (1975).

## 2.2. Distribución en Kent: Siglo XII

### 2.2.1. Primer elemento

#### 2.2.1.1 æ<sub>1</sub>

Como queda reflejado en el mapa M.2.1. a continuación, en el Kent del siglo XII se constatan tan sólo cinco localidades con una etimología que en IA se componía del sonido æ<sub>1</sub> en su primer constituyente.



M.2.1.: Localidades con IA æ<sub>1</sub> en el primer elemento (s. XII)



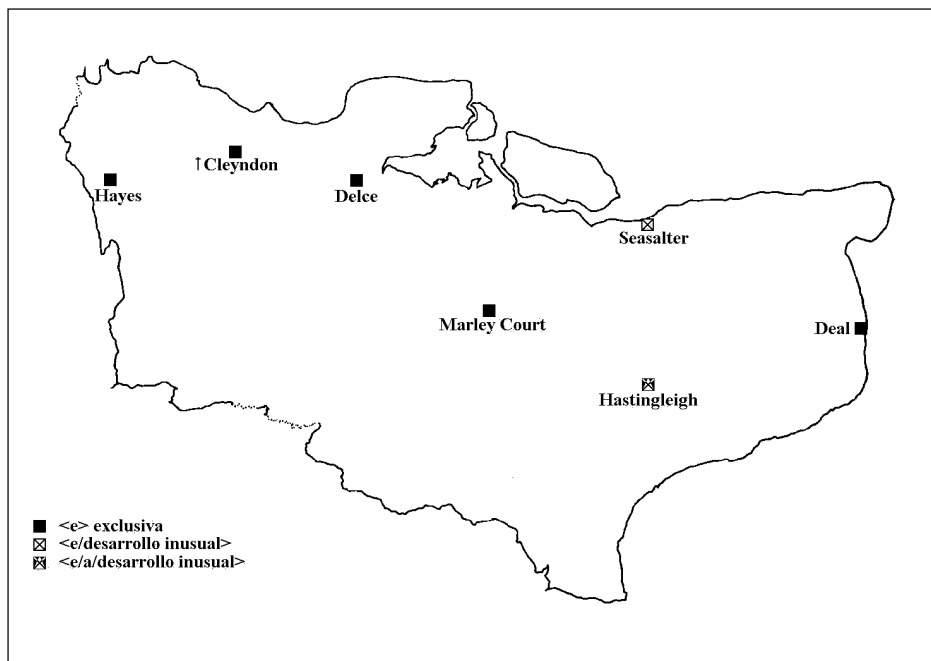
En dicho mapa se puede observar tanto la ubicación de estas localidades (con sus nombres actuales) como el símbolo que indica el tipo de variante bajomedieval. De las cinco localidades registradas, tres tienen un desarrollo con **e**: *Ewell Mn.* y *Preston St.* de manera exclusiva, y *Lessness Heath* mayoritaria (Apéndice 8.3.2.1.1- 2). Los dos registros restantes muestran desarrollos inusuales, *Elham* con la variante exclusiva **æ** (cf. *Aelham* en Apéndice 8.3.1.1-1), y *Temple Ewell* con el desarrollo compartido **æ/ea** (cf. *Aewellan* y *Eawelle* en Apéndice 8.3.1.1-5). Debido al escaso número de registros encontrados, los resultados obtenidos no pueden ser considerados concluyentes.

El término léxico más repetido entre los localidades registradas con el sonido en cuestión en su etimología es **stræt(e)** 'street'. Dicho término se encuentra presente como primer elemento en las formas encontradas para el siglo XII en *Preston St.*, donde es **e** el desarrollo exclusivo (véase Apéndice 8.3.1.1-7).

#### 2.2.1.2. æ<sub>2</sub>

Con desarrollos provenientes de una antigua æ<sub>2</sub> se registró un total de siete localidades correspondientes al siglo XII, repartidas a lo largo de la geografía de Kent. Como recoge el mapa M.2.2. (indicativo de la ubicación de las localidades, con sus nombres actuales, así como de las realizaciones de sus diferentes formas bajomedievales), *Hayes*, †*Cleyndon*, *Delce*, *Marley Court* y *Deal* muestran un desarrollo con **e** exclusiva (Apéndice 8.3.2.2.1-2), y los dos restantes se caracterizan por desarrollos mixtos o variables: **æ/e** en el caso de *Seasalter* (cf. *Saesealtre* y *Sesealtre* en Apéndice 8.3.1.2-10), y **a/e/æ** en el caso de *Hastingleigh* (cf. *Haestingelege*, *Hastingeleg*, *Hestingelaege* en Apéndice 8.3.1.2-6). La escasez de datos no nos permite, de nuevo, ir más allá de una valoración superficial que, en cualquier caso, muestra el predominio de las

variantes con **e**, algo más rotundo esta vez que el evidenciado en la sección anterior para **æ<sub>1</sub>**.



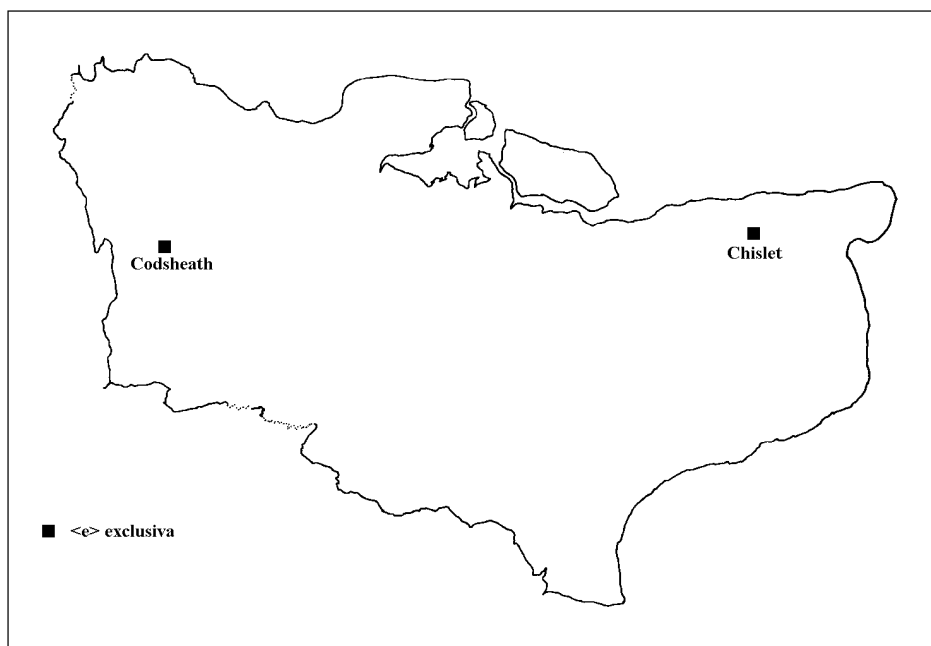
#### M.2.2.: Localidades con IA **æ<sub>2</sub>** en el primer elemento (s. XII)

El término léxico que más se repite en los topónimos con una etimología que recoge en su primer elemento la **æ<sub>2</sub>** del IA es **(ge)mære** 'boundary', y tan sólo lo hace en cuatro ocasiones. De las localidades kénticas pertenecientes al siglo XII mencionadas hasta ahora, sólo *Marley Court* (o *Marlow Fm.*) se compone de dicho vocablo. En esta ocasión la variante exclusiva es <**e**> (véase Apéndice 8.3.1.2-4 y 8.3.2.2.1-2).

## 2.2.2. Segundo elemento

### 2.2.2.1 æ<sub>2</sub>

En nuestro corpus se observa una ausencia total de localidades cuyos segundos constituyentes deriven de la æ<sub>1</sub> del IA en el Kent del siglo XII. Tan sólo se registraron dos derivadas de æ<sub>2</sub>. En el mapa M.2.3., se observa que *Codsheath* y *Chislet* tienen **e** exclusiva (véase Apéndice 8.3.2.2.2-1).



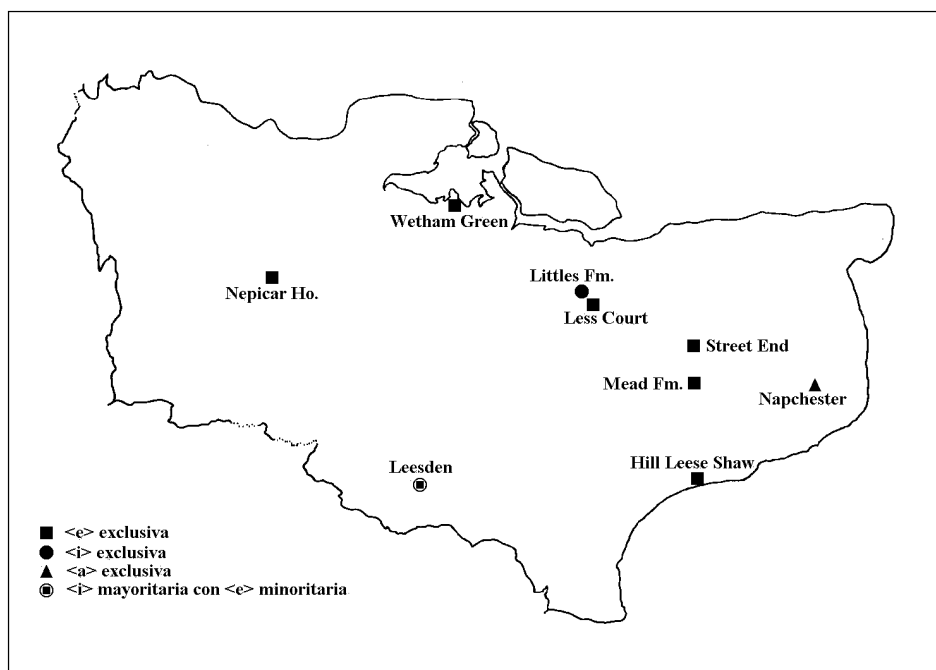
M.2.3.: Localidades con IA æ<sub>2</sub> en el segundo elemento (s. XII)

### 2.3. Distribución en Kent: Siglo XIV

#### 2.3.1. Primer elemento

##### 2.3.1.1. æ<sub>1</sub>

Del siglo XIV se registran en Kent nueve localidades con un primer término léxico que en IA contenía el sonido æ<sub>1</sub>. Como se puede observar en el mapa M.2.4. que a continuación se presenta, la mayor concentración de dichas localizaciones está en la mitad oriental (i.e., en los cuadrantes 2 y 4).



M.2.4.: Localidades con IA æ<sub>1</sub> en el primer elemento (s. XIV)

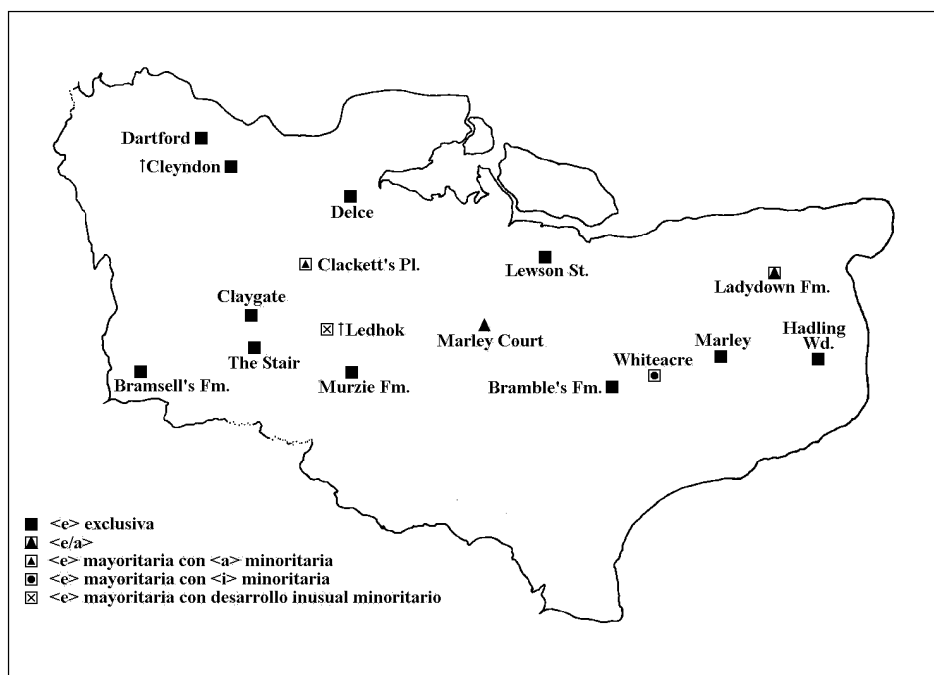
Se puede constatar también en este mapa cómo la variante dominante sigue siendo **e**, que aparece de manera exclusiva en seis de los registros (véanse *Nepicar Ho.*, *Wetham Green*, *Less Court*, *Street End*, *Mead Fm.* y *Hill Leese Shaw* en el Apéndice 8.3.2.1.1-2). Sin embargo, a pesar de este predominio, también hay otras realizaciones como la **i**, que aparece de forma exclusiva en *Littles Fm.* (véanse las formas *Lidle* y *Lydles* en el Apéndice 8.3.1.1-4) y mayoritaria en *Leesden* (véanse las formas *Liseden'*, *Lyseden'*, y *Leseden'* en el Apéndice 8.3.1.1-4), y como la **a**, que aparece de manera exclusiva en *Napchester* (véanse las formas *Napelhurst*, *Napushurst*, *Napserst*, *Napesh'st*, y *Napelherst* en el Apéndice 8.3.1.1-6).

De las localidades mencionadas en la sección anterior tan sólo *Street End* se compone en su primer constituyente del término del IA **stræt(e)** 'street', y, como era de esperar, su comportamiento concuerda con el evidenciado para la mayoría en la sección anterior, es decir, que presenta un desarrollo exclusivo en **e** (véase Apéndice 8.3.2.1.1-2).

### 2.3.1.2. **æ<sub>2</sub>**

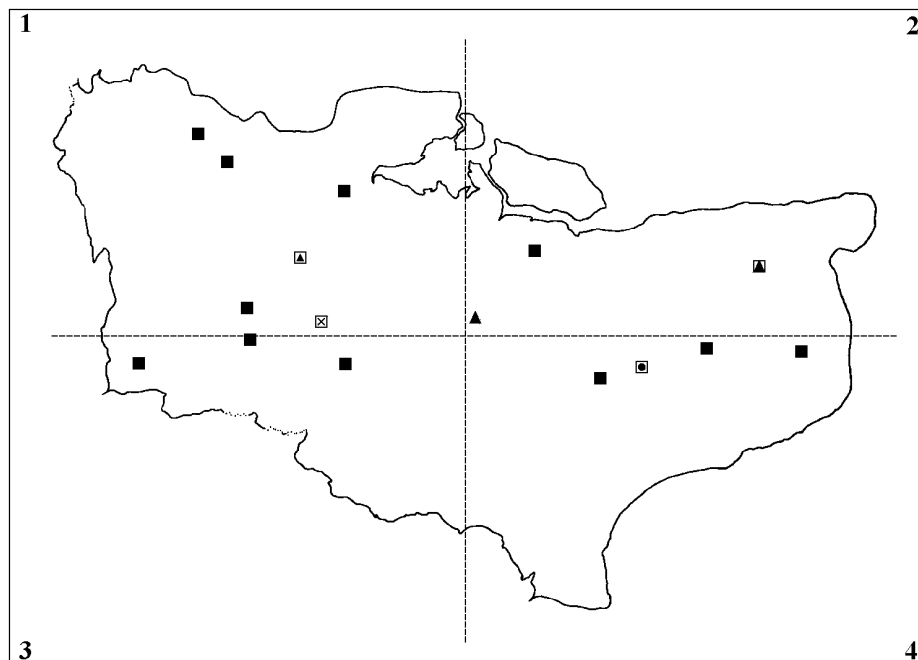
Durante el siglo XIV se registran, en la geografía de Kent, dieciséis localidades que en su primer o único elemento se componen de un término léxico que en IA contenía el sonido **æ<sub>2</sub>**. Como indica el mapa M.2.5., la variante mayoritaria es nuevamente la **e**. Dicho desarrollo aparece de forma exclusiva en un 68,75% de los casos, y de forma predominante en un 18,75% (estos últimos corresponden a *Clackett's Pl.*, *†Ledhok* y *Whiteacre* en el Apéndice 8.3.2.2.1-2). El 12,5% restante está compuesto por un topónimo con la variante exclusiva **a** (véase *Marley Court* en el Apéndice 8.3.2.2.1-1) y un caso con desarrollo compartido o variable **a/e**

(véanse las formas *Leuedy Doune* y *Ladydoune* del topónimo *Ladydown Fm.* en el Apéndice 8.3.1.2-8).



M.2.5.: Localidades con IA æ<sub>2</sub> en el primer elemento (s. XIV)

En cuanto al análisis por cuadrantes, parece adivinarse en ellos ciertas tendencias que podrían servir a conclusiones posteriores. El cuadrante número 1, como queda reflejado en el mapa M.2.6. a continuación, es el más numeroso con seis localizaciones. En el 66,66% de ellos la variante **e** es exclusiva, y en el resto sólo predominante con variantes minoritarias como **a** (véase la forma *Claygate* para *Clackett's Pl.* en el Apéndice 8.3.1.2-1), o como **ea** (véase la forma *Leadhoke* para *†Ledhok* en el Apéndice 8.3.1.2-9).



M.2.6.: Localidades con IA æ<sub>2</sub> en el primer elemento por cuadrantes (s. XIV)

En el segundo cuadrante, son tres las localizaciones registradas. Por un lado tenemos a *Lewson St.* con un desarrollo exclusivo en **e** (véanse las formas *Leuesdeston'*, *Leuediston'* y *Leueston'* en el Apéndice 8.3.1.2-8), por otro a *Marley Cour*<sup>55</sup> con la variante exclusiva **a** (véase la forma *Marleye* en el Apéndice 8.3.1.2-4), y, finalmente, un desarrollo compartido o mixto **a/e** en *Ladydown Fm.* (véanse la sección anterior y el Apéndice 8.3.2.2.1-3).

En la sección tercera, son también tres las localidades registradas. Caracteriza a la misma la uniformidad en el uso de la variante exclusiva **e**. Por otro lado, en la sección 4 se registran

<sup>55</sup> Las formas de esta localidad en el siglo XII son exclusivamente con **e** (véase el Apéndice 8.3.1.2-4).

cuatro localizaciones relevantes. En todas ellas la variante **e** es exclusiva, excepto en *Whiteacre*, donde ésta sólo predomina, teniendo a **i** como realización minoritaria (cf. *Whetacre*, *(Lyttel)whetaker*, *(Litel)whetaker*, *Whitacre* y *Wheteacre* en Apéndice 8.3.1.2-12).

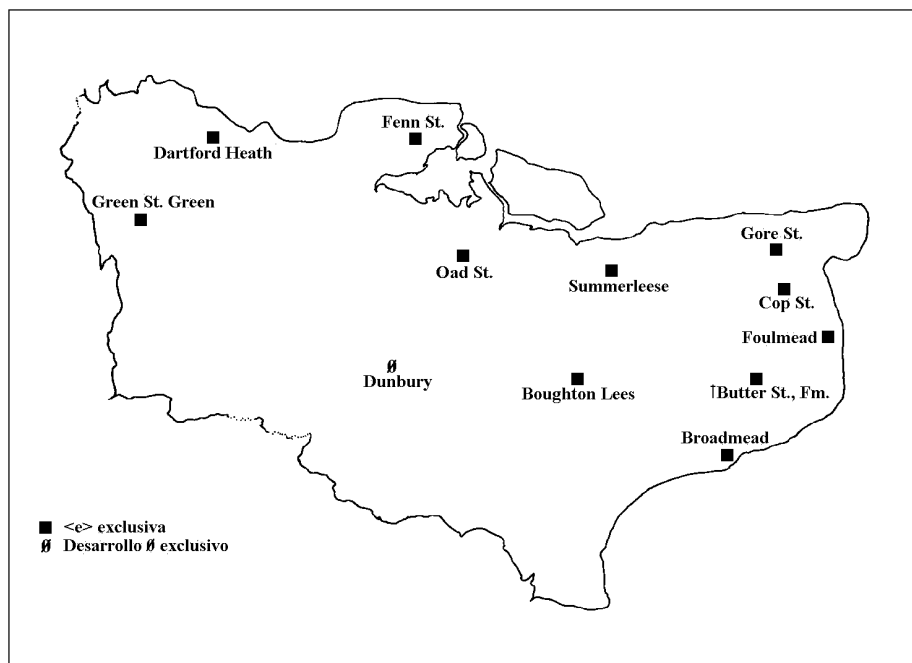
*Marley*, *Marley Court* (o *Marlow Fm.*), y *Murzie Fm.* son las tres localizaciones constituidas en su primer elemento por el término léxico del IA **(ge)mære** 'boundary'. Entre ellas destaca el comportamiento de *Marley Court* que a diferencia de las otras dos (con formas exclusivas en **e**) presenta un desarrollo exclusivo en **a**. Destaca además esta localidad por el cambio experimentado en relación con sus realizaciones durante el siglo XII, que eran exclusivamente en **e** (véase Apéndice 8.3.1.2-4).

### 2.3.2. Segundo elemento

#### 2.3.2.1. æ<sub>1</sub>

Se registran durante el siglo XIV en Kent doce localidades compuestas por un segundo término que en IA contenía el sonido æ<sub>1</sub>. Como indica el mapa M.2.7., en el que se presentan la ubicación y realizaciones de dichas localidades señaladas en lo posible con sus nombres actuales, una vez más la mayor concentración se encuentra en la mitad oriental (i.e., cuadrantes 2 y 4).





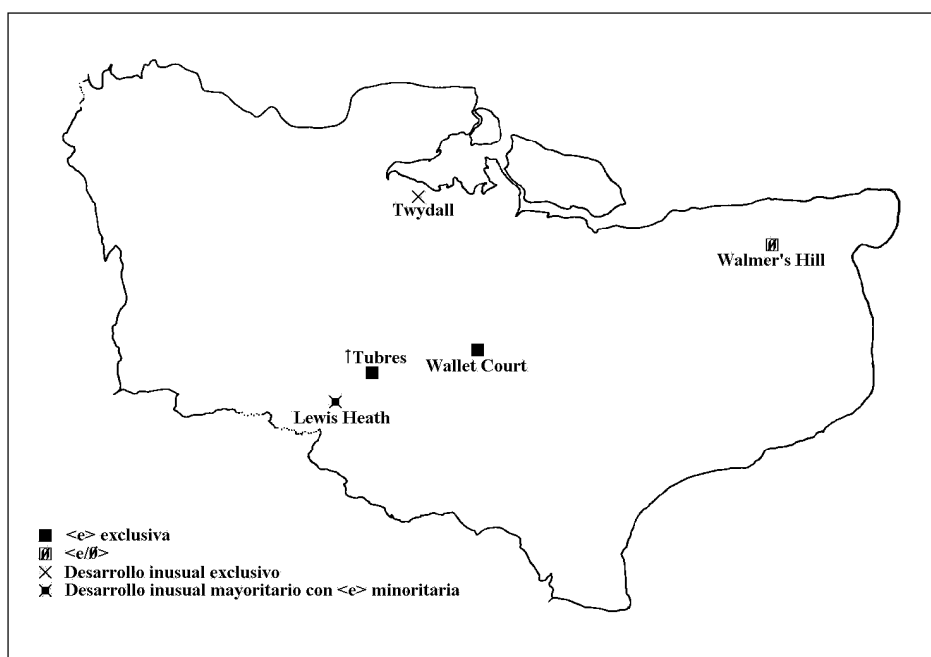
M.2.7.: Localidades con IA æ<sub>1</sub> en el segundo elemento (s. XIV)

Como se puede observar, todos los topónimos presentan de manera uniforme la variante **e** exclusiva, a excepción de *Dunbury* (con un desarrollo **∅** exclusivo: cf. *Dunnyngb'y* y *Dounyn(g)b'y* en Apéndice 8.3.1.1-3).

De los doce registros mencionados anteriormente, siete corresponden a localidades compuestas en su segundo elemento por el vocablo del IA **stræt(e)** 'high road, street' (véanse †*Butter Street Fm.*, *Cop Street*, *Dartford Heath*, *Fenn Street*, *Gore Street*, *Green Street Green*, *Oad Street* en el Apéndice 8.3.1.1-7). Todas ellas muestran, como se indica en el análisis general, un desarrollo exclusivo en **e**.

2.3.2.2. æ<sub>2</sub>

Como muestra el mapa M.2.8., que sigue, en el siglo XIV se localizan en Kent solamente cinco localidades con un segundo constituyente compuesto por el sonido etimológico æ<sub>2</sub>.



M.2.8.: Localidades con IA æ<sub>2</sub> en el segundo elemento (s. XIV)

Predominan aquí una vez más las variantes con <e>, que se muestran con exclusividad tanto en †*Tubres* como en *Wallet Court* (véase el Apéndice 8.3.2.2.2-1). Seguidamente es de destacar la presencia de la realización inusual <o>, que aparece de manera exclusiva en *Twydall Heath* (véanse las formas *Twydole* y *Twidole* en el Apéndice 8.3.1.2-3) y predominante en *Lewis Heath* (véanse las formas *Leneshothe*, *Leueshothe*, *Leueshoth'* y *Leuweshothe*, etc. en el

Apéndice 8.3.1.2-7). Por último, en *Walmer's Hill* tenemos un desarrollo mixto <e / Ø> (véanse las formas *Wallem'e* y *Wallemere* en el Apéndice 8.3.1.2- 4).

Por lo que respecta a los elementos léxicos, y en relación con los ya comentados más atrás, solamente *Walmer's Hill* se compone en su segundo elemento y durante el siglo XIV del término del IA **(ge)mære** 'boundary'. Su comportamiento correspondiente, como recoge el mapa, es el de un desarrollo mixto <e / Ø> (véase el Apéndice 8.3.2.2.2- 3).

#### 2.4. Análisis comparado

Podemos decir que, en líneas generales, el comportamiento de los sonidos derivados del IA æ<sub>1</sub> y æ<sub>2</sub>, tanto en el primer elemento como en el segundo de las localidades kéntricas de los siglos XII y XIV, es el esperado, es decir, el de su realización por medio de e.

En lo que respecta al sonido æ<sub>1</sub>, cuando éste se halla en el primer elemento, la realización en e, ya predominante en el siglo XII (donde parece alternar en algunos casos con variantes ocasionales en i, æ<sup>56</sup> y ea), se encuentra ampliamente registrada durante el siglo XIV, en el que su porcentaje de exclusividad es algo superior al 66% de los casos. La æ<sub>2</sub> sin embargo, tanto en el siglo XII como en el siglo XIV muestra un desarrollo exclusivo de e en torno al 70%, siendo las variantes alternativas ocasionales en el primer caso a y æ, y en el segundo a, i y ea.

Entre las diferentes variantes registradas durante el IM derivadas del IA æ<sub>1</sub> y æ<sub>2</sub>, Wyld (1927: §162) habla de grafías con <æ>, <ea>, y obviamente <e> para representar un sonido [æ].

---

<sup>56</sup> El dígrafo <æ> puede ser tan sólo una variante de la grafía <æ>.

que también aparecen en nuestros registros toponímicos. Sin embargo, también hace mención Wyld a la variante <i>, afirmando que,

By the early fifteenth century all M.E. tense e-sounds were raised to [i] unless previously shortened; [...] It is indeed highly probable that in some dialects this change was far earlier than is commonly supposed, as shown by such occasional spellings as those of Lazamon MS. Calig. (c. 1200) *spiche* 'speech' I, 141. 12; *sichinde* 'seeking', I. 310. 15; and *bediemde* 'judged, declared', I. 367. 20; *siche* 'to seek', Beket I. 60 (Percy Soc.) (c. 1300) (Wyld 1927: §162 (2)).

Dicho comentario podría explicar la existencia de algunas de nuestras formas toponímicas en **i**. En cuanto a nuestras formas en **a**, estas pueden deberse a un acortamiento, ya que, como afirma Ek (1975: 35), "æ-forms which were shortened > æ before 1100 regularly became *a* in the early part of the 12<sup>th</sup> century and then just as regularly **ɪ** through lengthening in open syllables during the 13<sup>th</sup> century." Las formas modernas de los topónimos *Napchester*, *Clackett's Pl.* (para los que se registraron variantes con **a**) parecen sugerir que en algún momento de su evolución la æ fue acortada. Este acortamiento quizá no esté tan claro en *Marley Court* y *Ladydown Fm.* (para los que también se documentan formas con la variante **a**)<sup>57</sup>.

En el segundo elemento de los topónimos compuestos, la comparación entre los siglos XII y XIV es imposible para la æ<sub>1</sub>, puesto que de acuerdo con nuestros datos, las formas toponímicas que en su etimología derivan de este sonido del IA no se han

---

<sup>57</sup> Por su posible relevancia, cabe recordar aquí quizá el cambio æ > a comentado en la nota 6 más atrás.

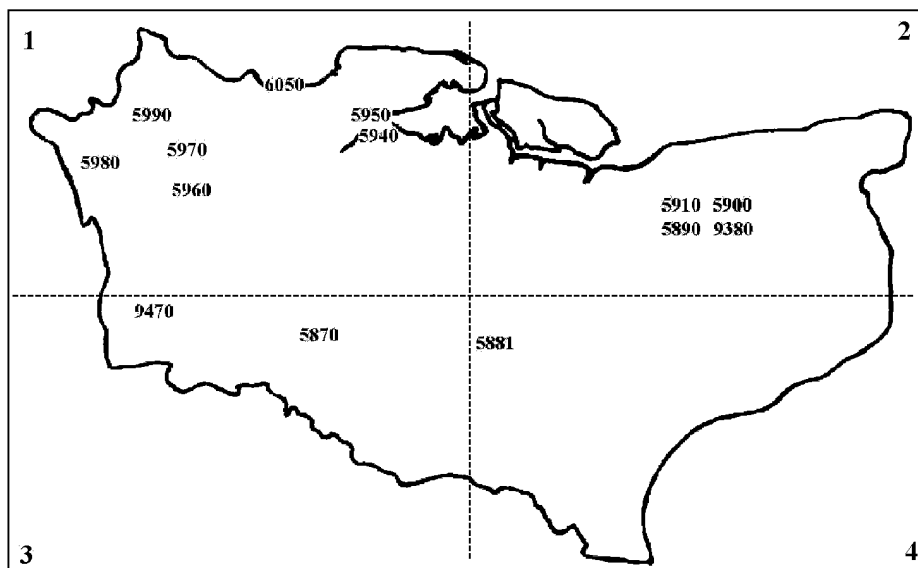
registrado en Kent durante el siglo XII. En el siglo XIV, sin embargo, se observa cómo casi el 100% de las formas recopiladas tiene como desarrollo exclusivo variantes con grafía en <e>. Tan sólo en una ocasión dicha variante se ve omitida (i.e., se observa un desarrollo  $\emptyset$ ), lo cual tal vez nos indica más que una variante alternativa, un paso adelante en el proceso gradual de debilitamiento observado para las terminaciones o flexiones durante el período del IM.

Para la IA  $\text{æ}_2$ , si bien desde un punto de vista general la variante predominante es en e, hay que tener en cuenta que, en este caso concreto, es en el siglo XII donde esta presencia es rotunda (quizá debido a la escasez de topónimos registrados), mientras que en el silo XIV su frecuencia se ve matizada por variantes, siempre minoritarias, como la  $\text{o}$  (que puede ser un ejemplo de “*scribal error*” a la hora de interpretar un desarrollo en  $\text{a}$ )<sup>58</sup>, o como  $\emptyset$  (que puede ser consecuencia del característico debilitamiento vocálico del IM en sílaba final).

La conclusión anteriormente expuesta coincide hasta cierto punto con la observada por Karl-Gustav Ek en su estudio onomástico de los dialectos del sureste durante el período del IM, y basado al igual que el presente estudio, en lo que a Kent corresponde, en el material aportado por Wallenberg: “OE  $\text{æ}$  appears as e. This is quite evident from Wallenberg’s large material (PNK) and is in accordance with the views generally held” (1975: 55). Sin embargo, a diferencia de Ek (1975), entre nuestras formas se han registrado variantes con  $\text{a}$ , que pueden no deberse a un acortamiento, e incluso formas con  $\text{i}$  y con  $\text{o}$ .

---

<sup>58</sup> Wyld sólo habla de formas con  $\text{o}$  en el caso de la  $\text{æ}_1$  cuando se halla en un entorno nasal. Según él, la  $\text{a}$  germano-occidental no se ve frontalizada hacia  $\text{æ}$  “if followed by  $n$  or  $m$ , but is rounded, and appears in the earliest historical period as  $\text{o}$ : — *mona* ‘moon’ from W. Gmc. \**manan-*” (1927: §99). En cualquier caso ninguno de nuestros ejemplos se encuentra en dicho entorno nasal (véase sección 2.3.2.2.)



M.2.9.: Distribución de los LPs del *LALME* para el IA  $\text{æ}_1$

En lo que se refiere a la información sobre la  $\text{æ}_1$  en el *LALME*, se observa un claro predominio de las formas con **e**. Concretamente para los “items” THERE y WHERE de dicho atlas la variante **e** es exclusiva en los LPs 5881, 5890, 5900, 5910, 5940, 5950, 5970, 5970, 5980, 5990, 9380 y 9470. Sin embargo, en los LPs 5870, 5960 y 6050, la exclusividad de **e** se ve parcial, o totalmente contestada por la variante **a**. Estos tres últimos perfiles lingüísticos corresponden a localidades de la mitad occidental del condado de Kent, como indica el mapa anterior M.2.9. Por lo que concierne a  $\text{æ}_1$ , pues, nuestros datos coinciden en líneas generales con los aportados por el *LALME*.

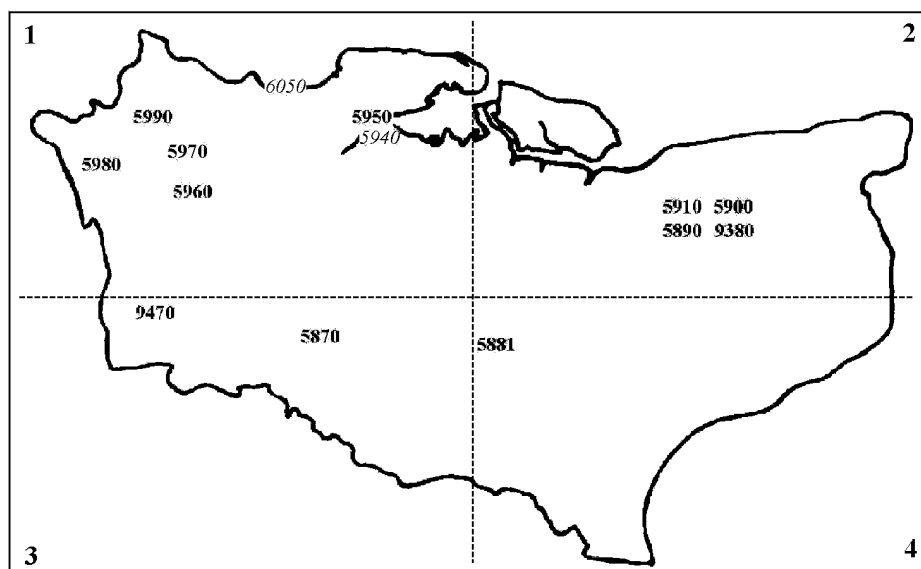
Los datos ofrecidos por el *LALME* sobre la  $\text{æ}_2$  en Kent se basan en las formas recogidas para los “items” ANY, EACH, FLESH y LESS, y de acuerdo con esto, lo primero que se hace notar es que

dos “LPs” (el 6050 y el 5940, señalados en cursiva en el mapa M.2.10., a continuación) no contienen dichos términos en sus textos respectivos.

A pesar del esperable predominio de la variante **e**, y a diferencia de lo que ocurre con el sonido tratado con anterioridad, destaca aquí el alto porcentaje de formas con la variante **a**, además de la presencia de algunas formas con **o** (véase ANY en los LPs 5910 y 9470)<sup>59</sup>; una única forma con **i** (cf. EACH en LP 5970); una única forma con **ei** (cf. FLESH en LP 5960), y finalmente una única forma con **eay** (cf. EACH en LP 9470). Solamente en los LPs 5870, 5890, y 5950 se presenta **e** de una forma exclusiva. En los restantes perfiles lingüísticos, o bien **e** predomina de una manera más o menos evidente, según los casos (LPs 5881, 5900, 5960, 5970, 9380 y 9470), o bien hay igualdad porcentual entre **a** y **e** (LP 5990) o bien **a** domina (de forma exclusiva en el caso del LP 5910; y de forma mayoritaria en el del LP 5980).

---

<sup>59</sup> Véase con respecto a ANY Jordan-Crook (1974: §48 (3)), “*ony* is explained from imitation partly of *on/on/*, partly of (Northern) *mony*.”



M.2.10.: Distribución de los LPs del *LALME* para el IA æ<sub>2</sub>

Se deduce de todo esto que, en comparación con el sonido anterior, en esta ocasión se manifiesta en el *LALME* una mayor diversidad de variantes, aunque siempre bajo el predominio de la **e**. Se trata en todo caso de elementos con desarrollos evolutivos especiales. Por otro lado, y en comparación con los datos aportados por la presente investigación, se observa que si bien hay, en lo que a nuestros topónimos se refiere, una cierta variedad formal, ésta se encuentra en su mayor parte entre las formas minoritarias, ya que la rotundidad de **e** es mucho más evidente en nuestro caso que en los datos aportados por el *LALME* (véase sección 2.2.2.1.B.). Esta situación en el *LALME* se debe particularmente al comportamiento observado para el “item” LESS, que es el único (incluyendo nuestros términos léxicos) que en un recuento general presenta un porcentaje para la variante **a** inusualmente superior (en 5910, 5970 y 5980 es exclusiva, y en



5881 mayoritaria) al presentado por la variante **e** (sólo exclusiva en 5890 y mayoritario en 5960 y 5990)<sup>60</sup>.

## 2.5. Conclusión

Se deriva pues del análisis de las formas toponímicas de nuestro corpus, una coincidencia con el resto de las fuentes en cuanto a la preferencia palpable y generalizada en ambos siglos por la realización en **e**. Se registran también, como hemos visto, otras realizaciones alternativas de potencial interés, pero su naturaleza ocasional y su distribución geográfica dispersa no nos permiten llegar a conclusiones fiables.

---

<sup>60</sup> Véase con respecto a LESS Jordan-Crook (1925/1974: §48 (3)) “*l~~e~~ssa* yielded *lesse* by crossing with *lasse* and *leste* /lɛ:stɛ/”

# **3**

## **ESTUDIO DIACRÓNICO DEL SONIDO EA**

### 3.1. Distribución general

Al igual que en IA, el estudio de la evolución fonética de los diptongos durante el IM se hace verdaderamente complejo por la inexactitud o imprecisión de sus correspondientes representaciones gráficas. Al hecho de que ya desde el IA se usaran dígrafos como <ea> o <eo> para expresar ciertos sonidos vocálicos simples, se añade en IM el característico proceso de monoptongación (*smoothing*), que hace que incluso mucho después de haberse reducido, **ea** y **eo** continuaran empleándose para representar sonidos simples (i.e., <ea> puede representar el sonido [e:] incluso cuando éste ni siquiera deriva de **ea** en IA).

Desde mediados del siglo XI los diptongos antiguos comienzan a perder su elemento débil, normalmente el segundo, al tiempo que los escribas intentan adecuar la ortografía a los nuevos valores fonológicos. Ese proceso de monoptongación se generaliza a finales del siglo XI o principios del siglo XII, y se considera un fenómeno característico de la época de transición del IA al IM. Esta parece ser la evolución más generalizada, pues los diptongos antiguos eran en principio decrecientes. Sin embargo, en la misma época de transición se da, a veces, un cambio de acentuación que convierte al segundo elemento del diptongo en núcleo silábico del mismo, y al primero en el elemento más débil y por tanto sujeto a pérdida.

Es materia de consenso que, en todos los dialectos del IM excepto en el Kéntico, el diptongo **ea** del IA que proviene del diptongo germánico occidental **au** acabó convirtiéndose en una

[e:]<sup>61</sup>. Se representó en la escritura de manera diversa <ea, æ, e,...> y rimaba tanto con, la /e:/ a la que evolucionaron en algunos dialectos la æ<sub>1</sub> y/o æ<sub>2</sub>, como con la /e:/ producida como consecuencia del alargamiento de la /e/ <e> del IA en sílaba abierta<sup>62</sup>. Desde el momento en que el diptongo ea fue simplificado, en la mayoría de los dialectos a una [æ:], y más tarde a una [e:], se convirtió en una costumbre el que el dígrafo <ea> representara a estos sonidos, puesto que por un lado el símbolo <æ> fue cayendo en desuso gradualmente, y por otro <e> era ya bastante ambiguo (Luick 1914/1941: §356; Wyld 1927:§164 (1); Jordan-Crook 1925/1974: §§18 & 19; Mossé 1952: §30) .

En los textos kéntricos, este diptongo, aparte de retener algunas veces su antigua grafía <ea>, se representaba frecuentemente como <ya, ia, ye, yea...>. Campbell explica estos dígrafos descartando una frontalización del primer elemento del diptongo y sugiriendo que si hay “cases in which ya appears for ea is simply because e and y were equivalent graphs in late Kt.” (Campbell 1959: 126). Mossé, por su lado, apunta la posibilidad de que “In Kt by displacement of accent, OE ea becomes y’a.” (Mossé 1952: §30, V). Aunque esos símbolos para estos y otros autores (Heuser (1895)<sup>63</sup>; Wyld (1927: §166); Jordan-Crook (1925/1974: §82)) indiquen a priori que en el Kéntrico, al contrario que en el resto de los dialectos, se ha mantenido una pronunciación

---

<sup>61</sup> Se ha decidido en esta ocasión eliminar de nuestro corpus, primero, a aquellos casos en que el diptongo breve ea en combinación con grupos consonánticos homorgánicos (i.e., -nd, -ld, -rd, -rn) pudo sufrir, a finales del período del IA, un alargamiento y convertirse en ea; y, segundo, a aquellos casos en que este diptongo largo pudo haberse visto sometido a la actuación de la *i-umlaut*. Dicha decisión se debe a las particularidades que en cada caso se diferencian de la evolución del diptongo ea original en IA (véase al respecto, entre otros, a Jordan-Crook 1925/1974: §§ 59-62 & 81-83).

<sup>62</sup> Fenómeno conocido como *MEOSL* ‘Middle English Open Syllable Lengthening’

<sup>63</sup> Según Taylor (1924: 2), Heuser también observa esta posibilidad al menos en la ortografía del *Ayenbite*.

diptongal, es difícil sin embargo constatar dicha afirmación<sup>64</sup>, pues es posible que con ellos se quisiera representar simplemente [e:] (Luick 1914/1941: §359; Taylor 1924: 2-3; Wyld 1927: §164 (3)).

Hay que tener en cuenta que la monoptongación arriba mencionada pudo haber sido posteriormente alterada, aunque aún dentro del IM, por los diversos procesos de creación de nuevos diptongos. En este sentido, mecanismos internos como son la vocalización de /g/ y el desarrollo de vocales epentéticas ante /h/, pudieron afectar en este período a vocales simples que originariamente procedían de un proceso de monoptongación y constituir así nuevos diptongos. Podría ser este el caso de palabras/topónimos como los compuestos por **-eag**, **-eah** cuyo tratamiento en IM es “an important dialect test, when taken in conjunction with other features.” (Wyld 1927: 127)<sup>65</sup>.

El desarrollo más frecuente entre las palabras/topónimos compuestas por el término **-eag**, **-eah** parece ser **ei**, **ey** o **e** en todos los dialectos, el Kéntico incluido<sup>66</sup>. Pero hacia mediados del s. XIII

---

<sup>64</sup> Wyld, por un lado, admite el hecho de que “These spellings [...] indicate that Kt., [...] preserved some kind of diphthong [...] is by no means certain. It is possible that the spellings indicate no more than [je] or even merely [j]” (1927: §164); y por el otro, sostiene que “It seems possible that in Kt. the OE diphthongs survived in some forms as diphthongs into the ME period, OE. *éa* probably becoming a ‘rising diphthong’ and passing through [eá] to [já] or [jæ, je].” (1927: §166).

<sup>65</sup> “Miss Serjeantson [...] comes to the conclusion that the diphthonging of **eah**, **eag** to **eih** is not dialectal in M.E., but the raising to **ih**” (Oakden 1930: 26-27). De hecho se afirma que “the diphthongization of e before *ǰ* and *h* does not seem to be confined to the dialects of any specific area” (Serjeantson 1927b: 198). Para mayor precisión respecto al área donde se produce este ascenso o cierre, véase el mapa adaptado de Oakden que se ofrece en la pág. 121 de Jordan-Crook (1925/1974). Kent está fuera del área marcada por la isoglosa de ese mapa, pero su frontera occidental es adyacente a la misma.

<sup>66</sup> “We have, therefore, in EME, 1) **eih** from OE **eag**; 2) **eih** or 3) **eh** from OE **eah**; 4) **e** from OE **ea** in inflected cases, e.g. **hea**, **lea**, in which the **-h-** was lost between vowels [...] The 4<sup>th</sup> type is rare in ME texts [...] probably because the word **leah**, which so often appears in Place-Names as **le(e)** (from OE dat. **lea**), is of rare occurrence in prose or

comienzan a aparecer, aunque de manera circunstancial, formas nuevamente monoptongadas con **i-** o **y-** en documentos de algunos condados. Según los estudios onomásticos realizados por Serjeantson sobre los compuestos de **-eah**, **-eah**, Kent es uno de los condados en los que “no *i*-forms seem to occur” y en los que parece que se conservó “the *ei*-type until the 15<sup>th</sup> century” (Serjeantson 1927b: 203 y 216-17; Wyld 1927: §172 (2))<sup>67</sup>. Para Jordan-Crook (1925/1974: §97 (2)) el cambio a **i-** no se dio en Kent.

### 3.2. Distribución en Kent: Siglo XII

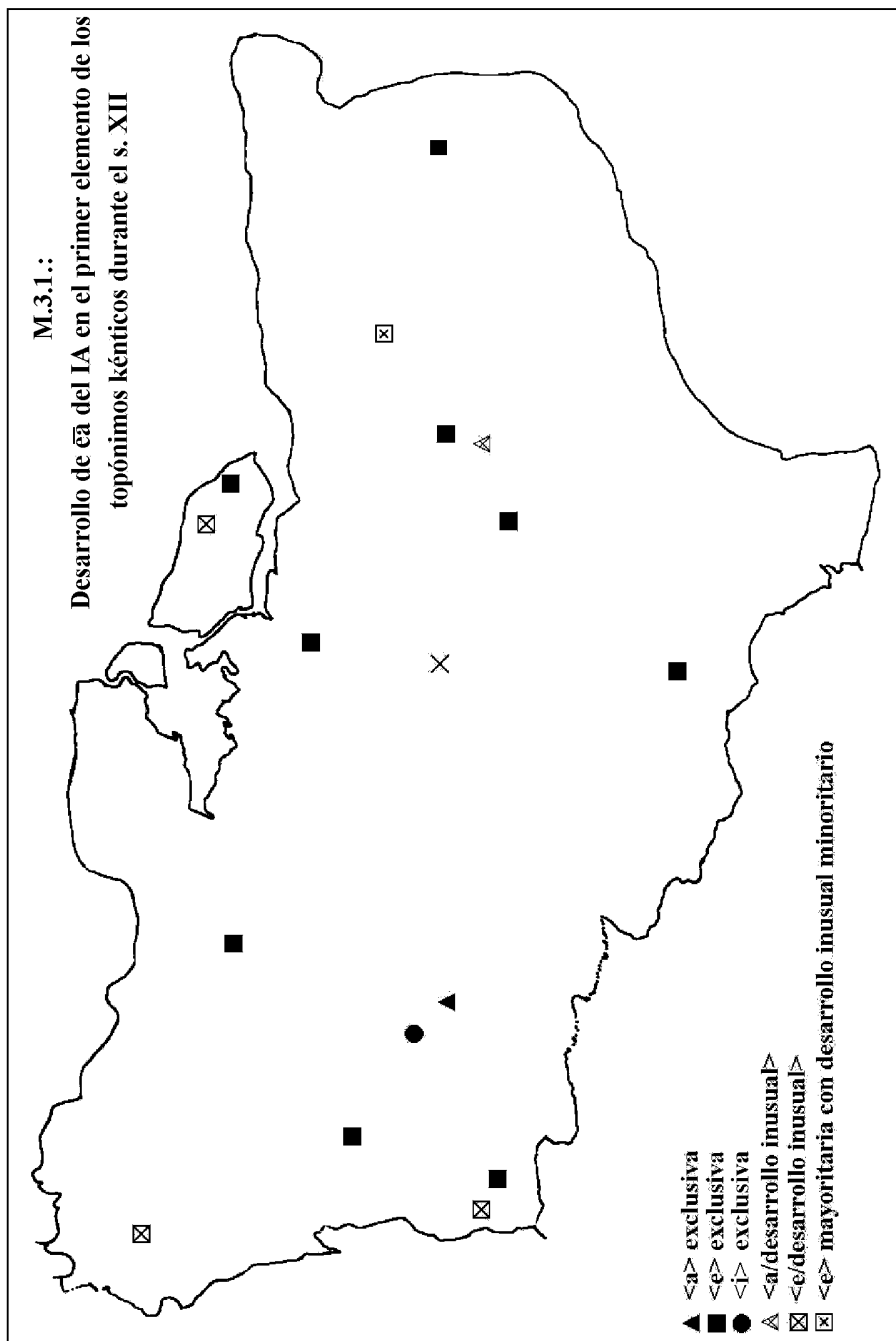
#### 3.2.1. Primer elemento

Se registraron diecisiete localidades kénticas correspondientes al siglo XII, con un primer o único elemento cuya etimología deriva de un vocablo del IA con el diptongo **ea**. La ubicación y realizaciones de esos topónimos se ofrecen en el mapa M.3.1. que se presenta a continuación.

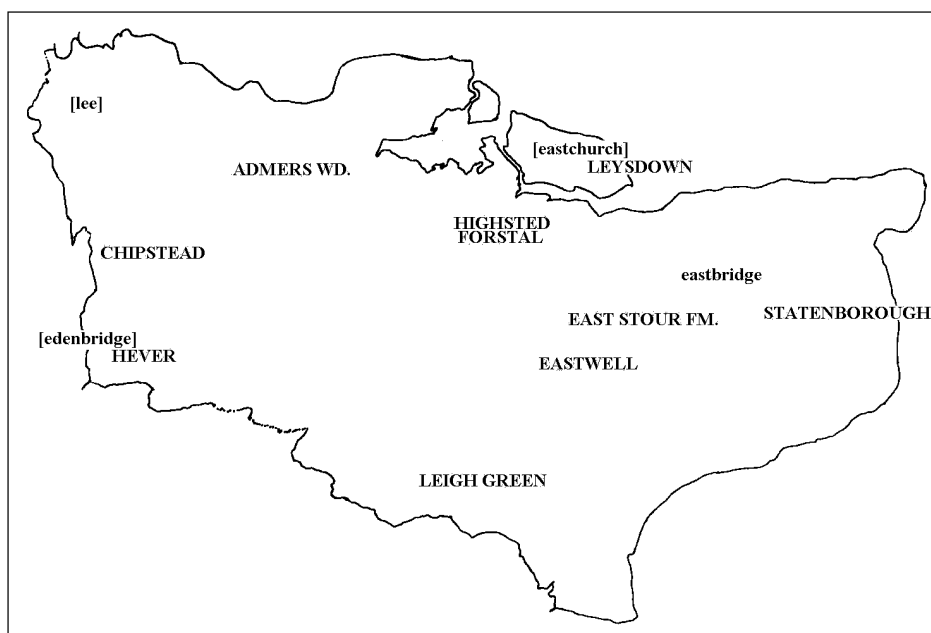
---

verse compositions. The word **heah**, which had an inflected form **hea** in OE, is sometimes found as **he**, both in Place-Names and literary texts [...] though usually as **hegh**, **hey**, etc.” (Serjeantson 1927b: 199).

<sup>67</sup> Serjeantson reconoce sin embargo la dificultad de alcanzar “any definite conclusions as to the precise geographical distribution of the ME forms **ei**, **eh**, **e**” y señala que “the **e**-type (le, lee, etc. [...] appears most frequently in Pl-Ns. From [...] the south-eastern part of the country” (1927b: 201).



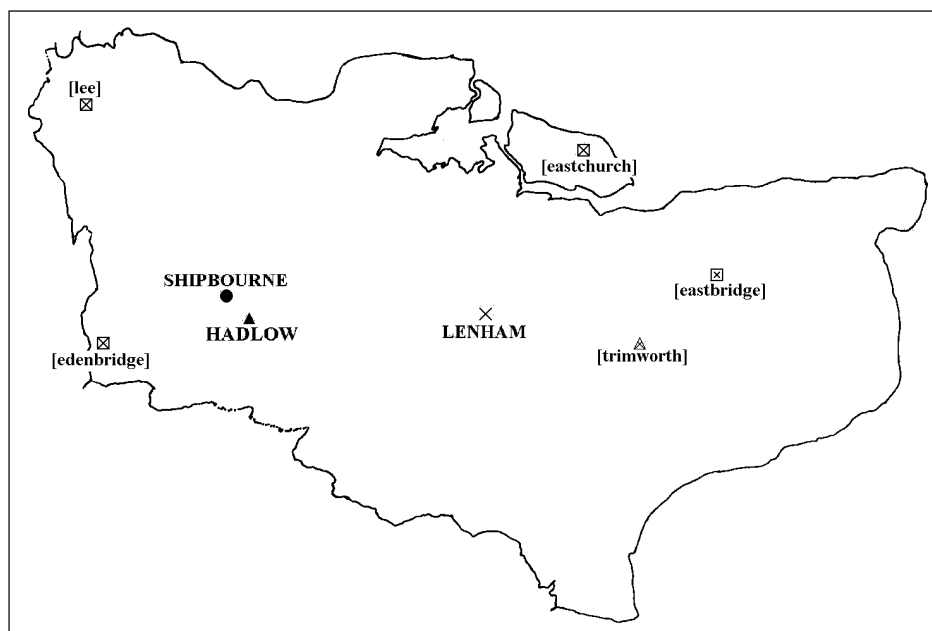
De esas diecisiete localidades, trece mostraron realizaciones con **e**. Nueve de una manera exclusiva, una de forma mayoritaria (véase Apéndice 8.4.2.1-2) y tres con un desarrollo compartido o mixto **e/ea** (véase Apéndice 8.4.2.1-6). El mapa M.3.2. ofrece la posición de las localidades actuales que en el siglo XII muestran desarrollos con **e** en su primer o único elemento.



M.3.2.: Localidades con **e** en el primer elemento (s. XII)

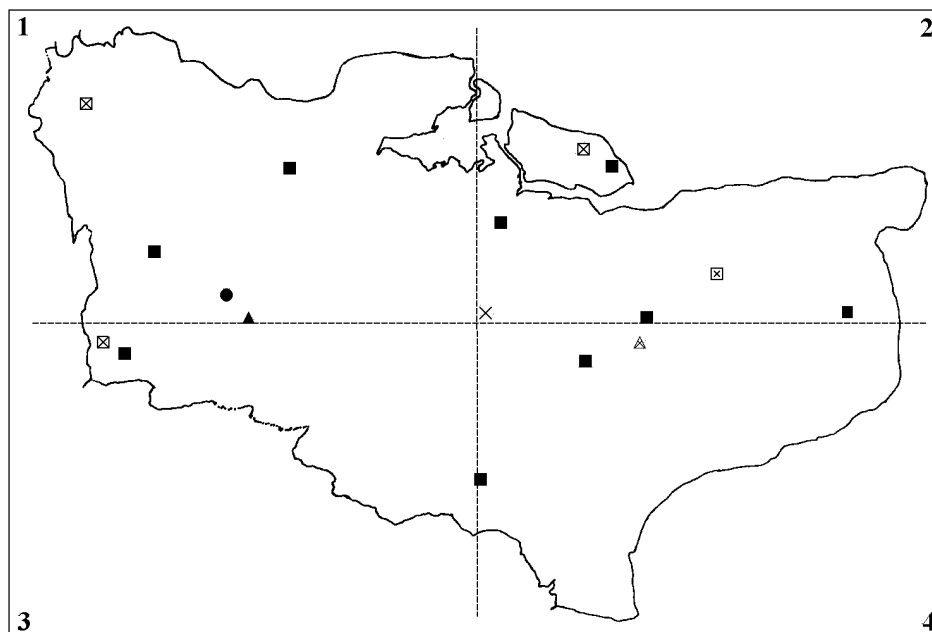
Así pues, de acuerdo con nuestros datos, **e** resulta ser el desarrollo preferente del diptongo del IA **ea** en este siglo y para este primer elemento. De entre los restantes topónimos destacan, por su carácter exclusivo, la variante **a** de *Hadlow* (véanse las formas *Haslo* y *Aslo* en el Apéndice 8.4.1-7); la variante **i** de *Shipbourne* (véanse las formas *Siburne* y *Scipbourne* en 8.4.1-14); y la variante **ea** de *Lenham* (véase la forma *Leanham* en el Apéndice 8.4.1-17), como a continuación ilustra el mapa M.3.3.





M.3.3.: Localidades con **a, i, ea** en el primer elemento (s. XII)

En lo que se refiere al análisis relativo por cuadrantes, y como se indica en el mapa M.3.4. siguiente, observamos que el primero y el segundo contienen cinco y siete localidades relevantes respectivamente. El tercero consta sólo de dos, y el cuarto de tres. En cuanto al primero, se encuentran en él, aparte de dos desarrollos con **e** exclusiva (véanse *Chipstead* y *Admers Wd.* en el Apéndice 8.4.2.1-2), los únicos desarrollos con **a** e **i** exclusivas (véanse *Hadlow* y *Shipbourne* en los Apéndices 8.4.2.1-1 y 8.4.2.1-4 respectivamente). Finalmente tenemos también en esta primera sección al topónimo *Lee* con un desarrollo compartido o mixto **e/ea** (véanse las formas *Le* y *Leahei* en el Apéndice 8.4.1-12). Es este, pues, un cuadrante con diferentes variantes y en el que la **e** sobresale sólo ligeramente sobre el resto.



M.3.4.: Localidades con IA **ea** en el primer elemento por cuadrantes (s. XII)

Por lo que a la sección 2 se refiere, podemos destacar aquí claramente como predominante el desarrollo **e** (tanto por su distribución exclusiva en *Highsted Forstal*, *Leysdown*, *East Stour Fm.* y *Statenborough*; como mayoritaria en *Eastbridge*<sup>68</sup>). Destacan como excepciones *Lenham* que en nuestro corpus muestra un desarrollo **ea** exclusivo (véase Apéndice 8.4.2.1-3), por un lado, y *Eastchurch*, con un desarrollo compartido o mixto **e/ea** (véanse las formas *Estchirhe* y *Eastcyrce* en el Apéndice 8.4.1-5), por el otro. Se observa en este cuadrante además la ausencia de formas en **a**.

En lo que concierne a la sección 3 sólo cabe decir que el escaso número de localidades relevantes (dos) dificulta en gran manera

<sup>68</sup> Véase en este último caso, la forma minoritaria *Heastbruge* con la variante **ea** para *Eastbridge* (*Worth Hd.*) en el Apéndice 8.4.1-5).

cualquier conclusión que quiera extraerse al respecto de su comportamiento en términos relativos. En cualquier caso, tenemos por un lado a *Hever* con un desarrollo exclusivo en **e** (véase la forma *Heure* en el Apéndice 8.4.1-8), y por otro a *Edenbridge* con un desarrollo compartido o mixto **e/ea** (véanse la formas *Eadelmesbreg* y *Edoluesbrigg* en el Apéndice 8.4.1-17). Al igual que en la sección segunda, destaca aquí la ausencia de formas con **a**.

Tres localidades componen la cuarta sección. De ellas una mayoría de formas presentan un desarrollo exclusivo en **e** (véanse la forma *Lega* para *Leigh Green* en el Apéndice 8.4.1-12, y la forma *Estwelle* para *Eastwell* en el Apéndice 8.4.1-5). El resto de formas se reparten entre una variante **a** y una variante **ea** como parte del desarrollo compartido o mixto **a/ea** que se observa en la localidad de *Trimworth Ma.* (véanse las formas *Dreamwurth* y *Dranword* en el Apéndice 8.4.1-17).

Podemos concluir de estos análisis parciales, primero, que no aparecen en este siglo XII y para este primer elemento, formas en **ia/ya**, que se suponen características del condado de Kent; segundo, que predominan las formas en **e** como en el resto del país; y tercero, que se observan restos de formas en **ea**, e indicios de formas en **a**. La explicación de este último caso podría deberse a una monoptongación en la que el diptongo se considerara creciente.

De los diferentes términos léxicos que componen los topónimos registrados para este diptongo del IA en el Kent bajomedieval, destacan dos, particularmente por su frecuencia y reiteración. Por un lado el término **heah** ('*high*') con un total de dieciséis localidades (véase el Apéndice 8.4.1-8), y por otro **leah** ('*lea, clearing*') con cuarentaitrés localidades (véase el Apéndice 8.4.1-12). Dichos componentes a su vez se distinguen por haberse

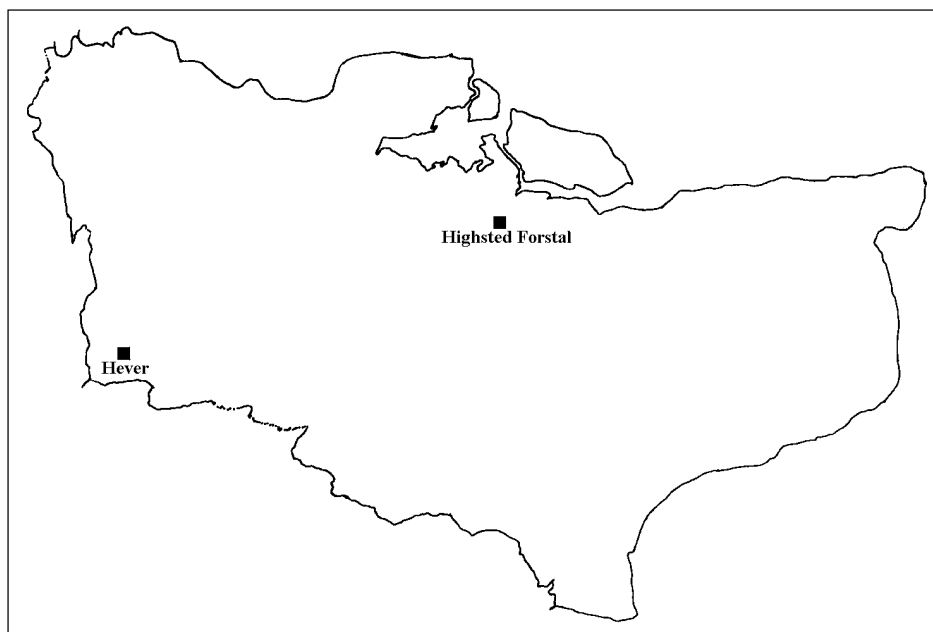
considerado tradicionalmente, y como ya se ha dicho con anterioridad, “*dialect-tests*”<sup>69</sup>.

Por lo que respecta al siglo XII, que ahora nos concierne, y con respecto a aquellas formas toponímicas que se componen de los términos léxicos arriba mencionados como primer constituyente, se registró un número muy bajo, y por tanto poco significativo: dos localidades con el vocablo del IA **-heah**, y tres con IA **-leah**.

En cuanto a **heah**, tanto *Hever* (con la forma *Heuer*) en el tercer cuadrante, como *Highsted Forstal* (con las formas *Hecsted* y *Hecstede*) en el segundo (véase el Apéndice 8.4.1-8), reflejan un desarrollo **e** exclusivo (el mapa M.3.5. que sigue indica la ubicación de dichos lugares).

---

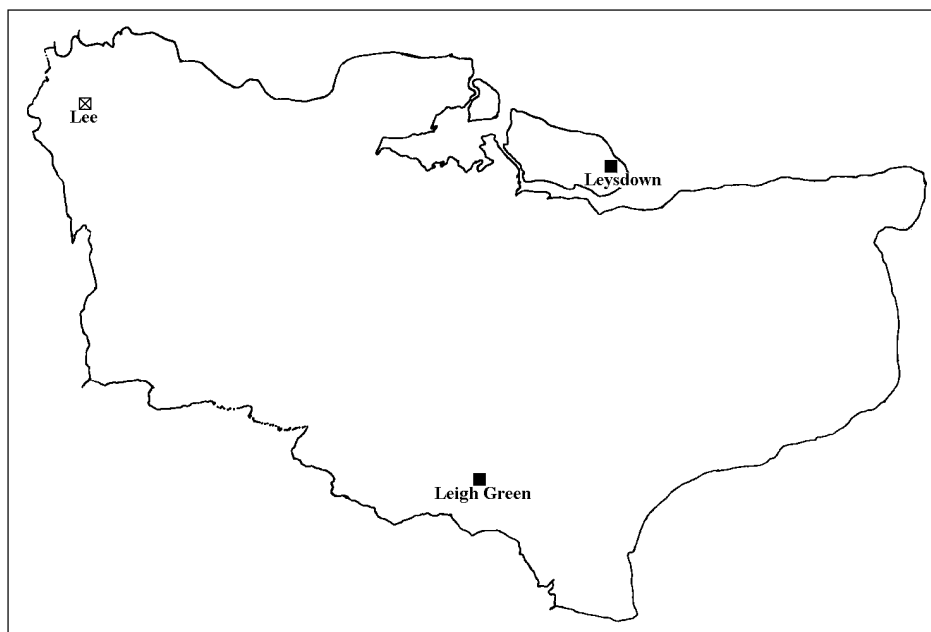
<sup>69</sup> Al respecto de las formas compuestas por **eah**, creo conveniente comentar aquí la confusión a la Serjeantson se refiere entre IA **eag** y **eah** en IM: “nouns and adjectives in **-eah** in the nominative sometimes have inflected cases in **eage**, [...] for instance OE **leah** has dat. **lea** or **leage**, OE **heah**, dat. **heam**, **heagum**, etc. We find, therefore, double forms of these words in ME, with **-eih** from the uninflected and **-eie** from the inflected type. The two are often confused, so that **-e(i)he** is used for the inflected cases, and **-ei** for the uninflected. The **e(i)h** type appears even in words which always had a vowel-ending in OE, e.g., OE **eage**, ‘eye,’ ME **eie**, **ei**, **che**, etc.” (1927b: 199).



M.3.5.: Localidades con IA **heah** en el primer elemento (s. XII)

En lo que a **leah** concierne, se puede observar en el mapa que sigue (M.3.6.), que mientras en la sección 1 está *Lee*, como ya hemos visto, con un desarrollo compartido **e/ea**, en la 2 tenemos a *Leysdown* con una **e** exclusiva (véanse las formas *Legesdun*, *Leesdon* y *Leesdon'* en el Apéndice 8.4.1-12), y finalmente a *Leigh Green* (véase la forma *Lega* en el Apéndice 8.4.1-12) en el cuarto cuadrante también con una **e** exclusiva. Es evidente que, al igual que en la conclusión avanzada en el apartado general, también para estos dos términos léxicos y a título individual, la variante **e** es la dominante<sup>70</sup>.

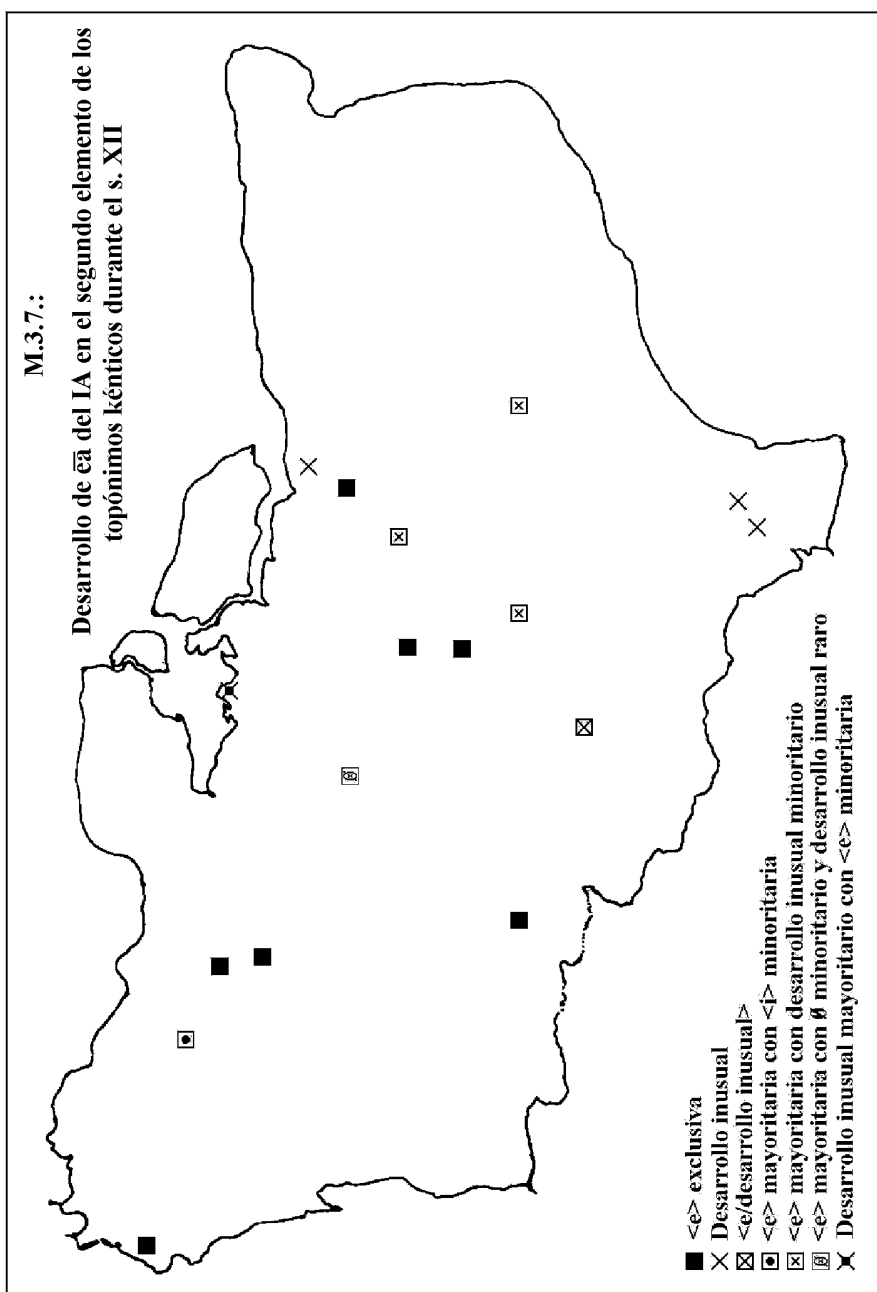
<sup>70</sup> *Legesdun* y *Lega* parecen venir de **leage** y *Leesdon* y *Leesdon'* lo hacen de **lea** (contracción de **leaha**) "in which the -h- was lost between vowels" y de la cual se espera e en IM (Serjeantson 1927b: 199).



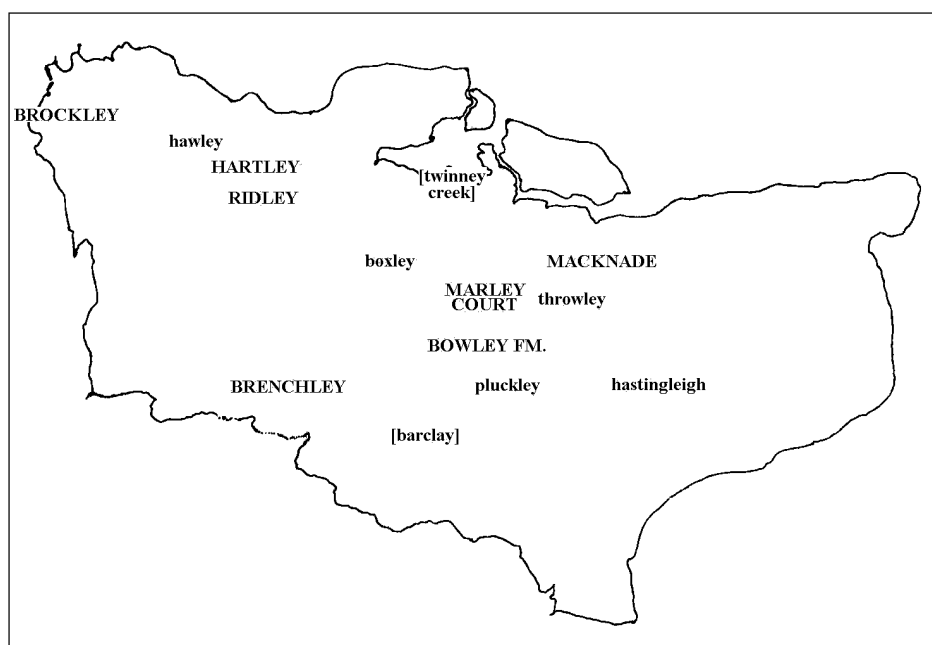
M.3.6.: Localidades con IA **leah** en el primer elemento (s. XII)

### 3.2.2. Segundo elemento

De los topónimos registrados durante el siglo XII con un segundo elemento que deriva de un término del IA con **ea**, se contabilizaron en nuestro corpus diecisiete lugares. El mapa M.3.7. ofrece a continuación la ubicación y distribución general de las diversas variantes.



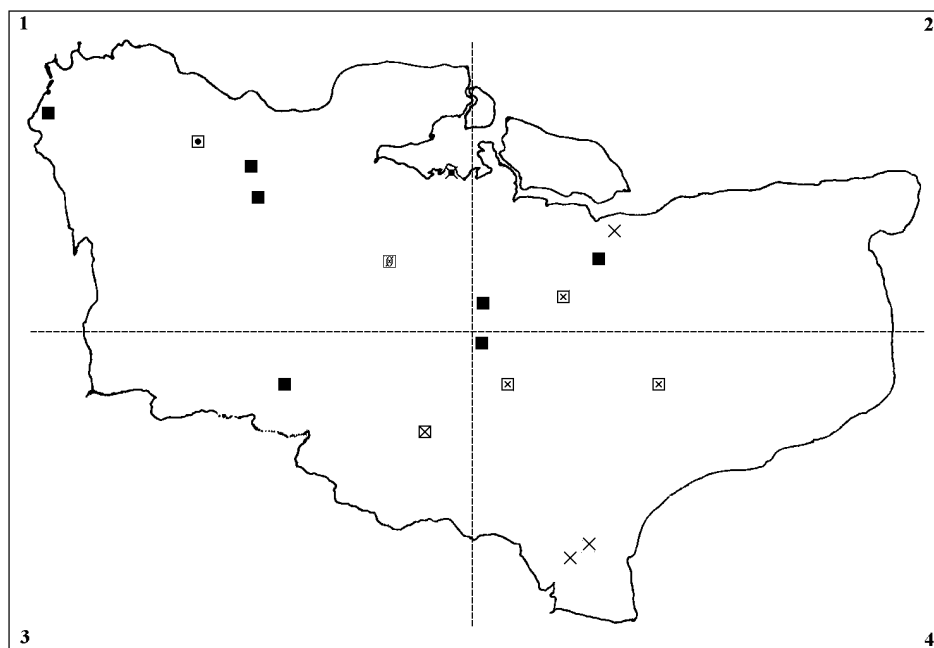
De las diecisiete localidades kénticas documentadas durante el siglo XII con IA **ea** en el segundo elemento del compuesto, catorce en concreto registraron un desarrollo en **e**: siete con carácter exclusivo, cuatro de forma mayoritaria (véase el Apéndice 8.4.2.2-2), una como parte de un desarrollo mixto **e/ea** (véase el Apéndice 8.4.2.2-4) y finalmente otra como parte de un desarrollo minoritario (véase el Apéndice 8.4.2.2-7). El mapa M.3.8. ofrece a continuación la ubicación de dichas localidades.



M.3.8.: Localidades con **e** en el segundo elemento (s. XII)

Las localizaciones marcadas con X, ✕, ✕, en el mapa M.3.7. corresponden a desarrollos inusuales con <**ea, ei, ae, ai, eia**> (véase para más detalles Apéndice 8.4.2.2). Es obvio en cualquier caso que predominan claramente las realizaciones con **e** de cuya particular etimología nos ocuparemos más adelante.





M.3.9.: Localidades con IA **ea** en el segundo elemento por cuadrantes (s. XII)

En un análisis individual por cuadrantes (véase mapa anterior M.3.9.), observamos que la sección 1 consta de seis localidades, la segunda de cuatro, la número 3 sólo de dos, y finalmente la cuarta de cinco. De lo ya expuesto anteriormente se deduce fácilmente que, dado el alto predominio de las formas en **e**, va a ser ésta, en cualquier caso, la variante más sobresaliente. Es pues lógico que al realizar un estudio detallado, nos centremos no tanto en las formas que constituyen la norma, como en las que se apartan de ella y no presentan **e**, coincidiendo paradójicamente con lo establecido por la tradición dialectológica, que considera a las realizaciones en **ea**, **ya**, **ia**, **ye**, **yea**, como típicas de Kent.

En el cuadrante 1, dentro de un alto porcentaje de formas en **e**, sólo *Twinney Creek* presenta un desarrollo inusual mayoritario (véanse las formas *Twineneia*, *Tuineneia*, o *Tuinga* en el Apéndice 8.4.1-4). A pesar de que a primera vista este primer cuadrante muestre un comportamiento bastante regular, aparecen en él desarrollos que, aunque minoritarios, no aparecen en ningún otro. Son estos los casos de la variante **i** en *Hawley* (véase la forma *Hageli* en el Apéndice 8.4.1-12), de **Ø** en *Boxley* (véase la forma *Boxel'* en el Apéndice 8.4.1-12) y de **eia** en *Boxley* y *Twinney Creek* (véanse las formas *Boxleia* y *Twineneia* en el Apéndice 8.4.1-12 y 8.4.1-4 respectivamente).

En la segunda sección, aparte del característico predominio de la variante **e**, se observan algunos ejemplos de la variante **ea**, bien de manera minoritaria (véase la forma *Trulea* para el topónimo *Throwley* en el Apéndice 8.4.1-12), bien exclusiva (véase la forma *Grauea* para *Graveney* en el Apéndice 8.4.1-4). En cuanto a la sección número 3, una vez más los datos, por su carácter insuficiente, aportan una información poco concluyente, aunque sin embargo no se apartan de lo que hasta ahora ha sido el comportamiento general. En este caso el desarrollo variable está presente como desarrollo compartido o mixto **e/ea** en *Barclay* (véanse las formas *Badekeslega* y *Badekelea* en el Apéndice 8.4.1-12).

Finalmente, en el cuadrante 4 se observa que un alto porcentaje de formas (en comparación con las secciones anteriores) muestra un desarrollo 'inusual' o variable: **ea** exclusivo en el caso del topónimo *Midley* (véase la forma *Middelea* en el Apéndice 8.4.1-12), y **ea/ei** en *Romney* (véanse las formas toponímicas *Rumenea* y *Rumenei* en el Apéndice 8.4.1-4). En cuanto a los desarrollos con la variante **e**, cabe destacar que sólo una localidad presenta un desarrollo exclusivo (véase el topónimo *Bowley Fm.* en el Apéndice 8.4.2.2-2), y que en el resto esta variante es sólo mayoritaria, con desarrollos minoritarios o raros como **ae** en *Hastingleigh* (véase la forma toponímica

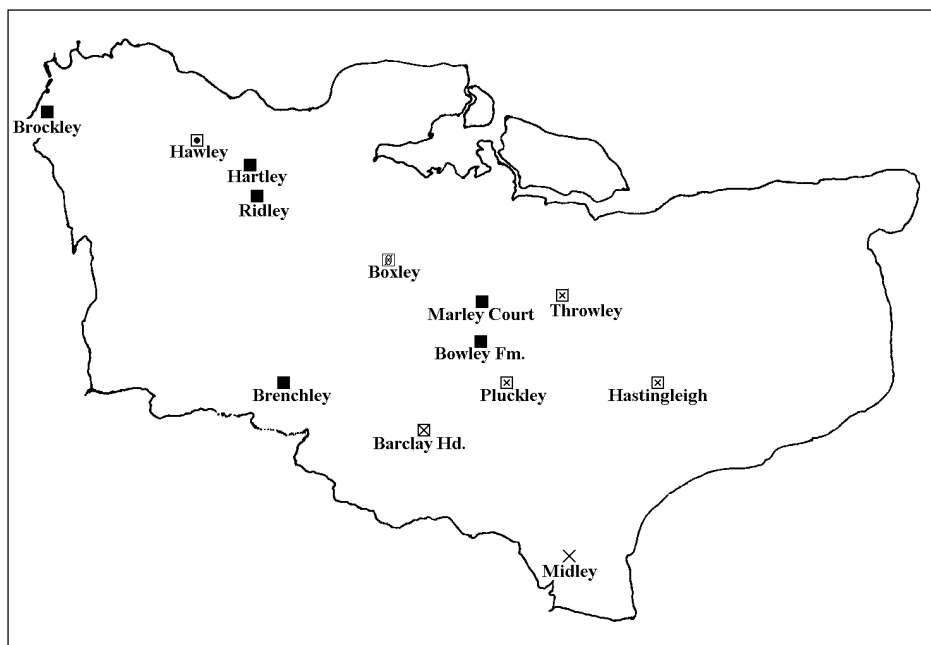
*Hestinglaege* en el Apéndice 8.4.1-12), o como **ea** y **ai** en el topónimo *Pluckley* (véanse las formas *Plucelea* y *Plukelai* en el Apéndice 8.4.1-12).

No se encontró ningún topónimo en el Kent del siglo XII con el término léxico **heah** en el segundo constituyente, cosa que, por otro lado, no debe sorprendernos al ser éste un adjetivo. Este hecho contrasta con la gran cantidad de registros encontrada para el término **leah**. Prácticamente la totalidad de las localidades registradas con el diptongo que nos ocupa en el segundo elemento debe su origen a **leah**, ya que de las diecisiete localidades señaladas con anterioridad, trece incorporan a este vocablo del IA

Los topónimos con **-leah** como segundo elemento aparecen representados abrumadoramente por **e**. Además, si consideramos que la **y** o **i** son producto de desarrollos posteriores y no derivan directamente de la evolución del IA **ea**, podemos decir que en *Hartley*, *Hawley* y *Boxley*, donde aparece alguna que otra **ei** o **eie**, también predominan las realizaciones con **e**. A pesar de que una vez más **e** es claramente dominante, en esta ocasión el vocablo **leah** ofrece además, para el segundo elemento de los topónimos del s. XII, una diversidad de desarrollos ocasionales (**ae**, **ai**, **ea**, **eia**) poco común en cualquier otro componente léxico, incluso en Kent (véanse del 8.4.2.2-2 al 8.4.2.2-5 y el mapa M.3.10. a continuación)<sup>71</sup>.

---

<sup>71</sup> Recuérdese que las variantes **ei(g)**, **ei(h)** **eie**, **e(h)**, **e(h)e**, **e(g)a**, etc. pueden derivarse de contracciones, formas oblicuas, etc., pero que según Serjeantson no son rasgos dialectales sino, en nuestra opinión, fruto de simples mecanismos posteriores como vocalizaciones y desarrollos de vocales epentéticas.

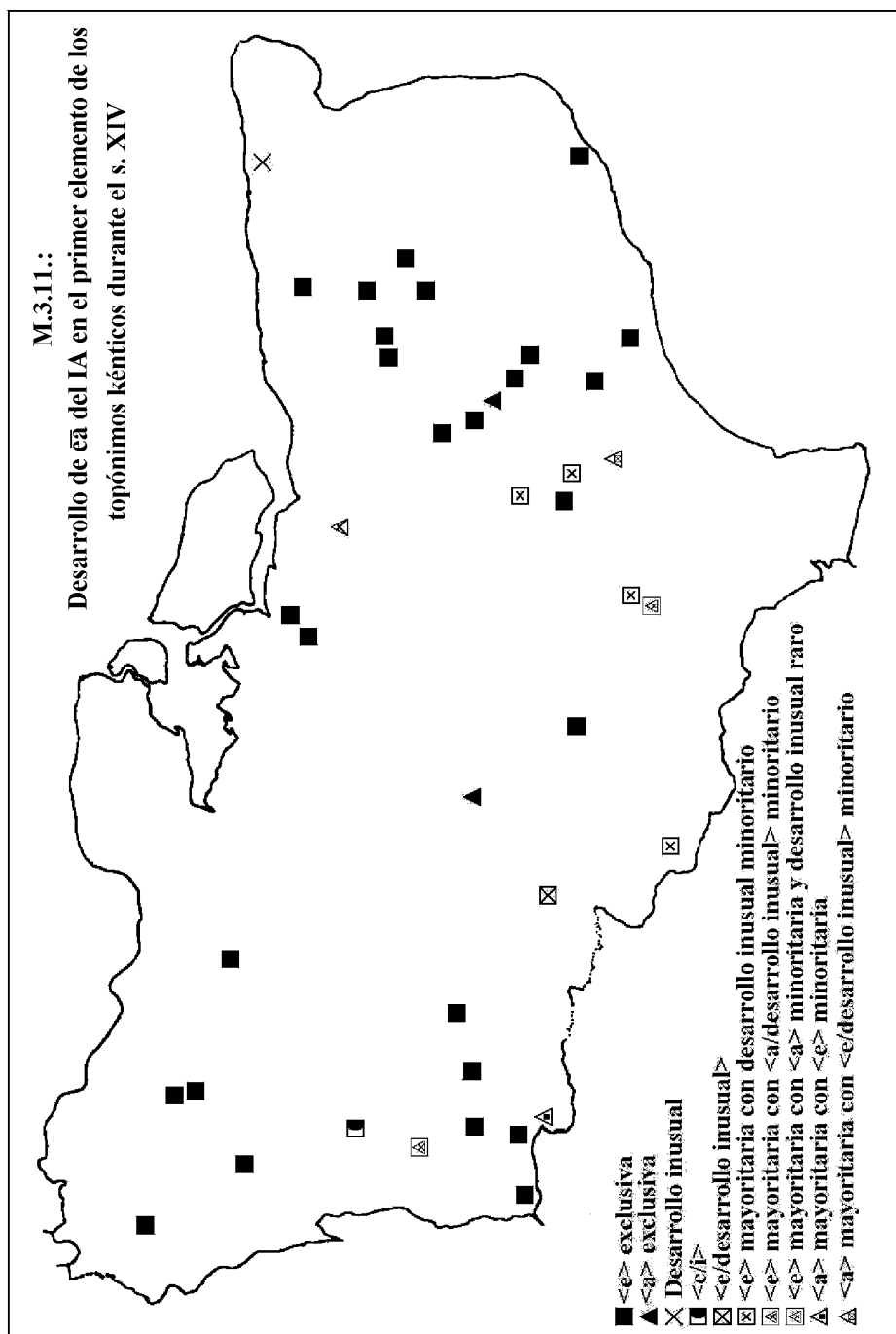


M.3.10.: Localidades compuestos por IA **leah** en el segundo elemento (s. XII)

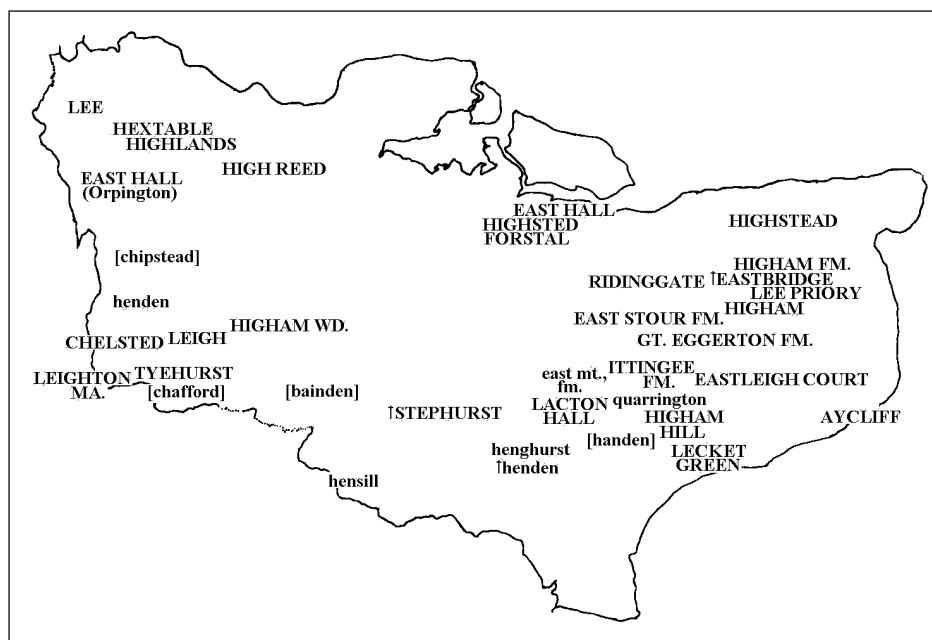
### 3.3. Distribución en Kent: Siglo XIV

#### 3.3.1. Primer elemento

Cuarentaiuna localidades kénticas correspondientes al siglo XIV muestran un primer o único elemento derivado de un término léxico compuesto en IA por el diptongo **ea** (véase el mapa M.3.11. a continuación).



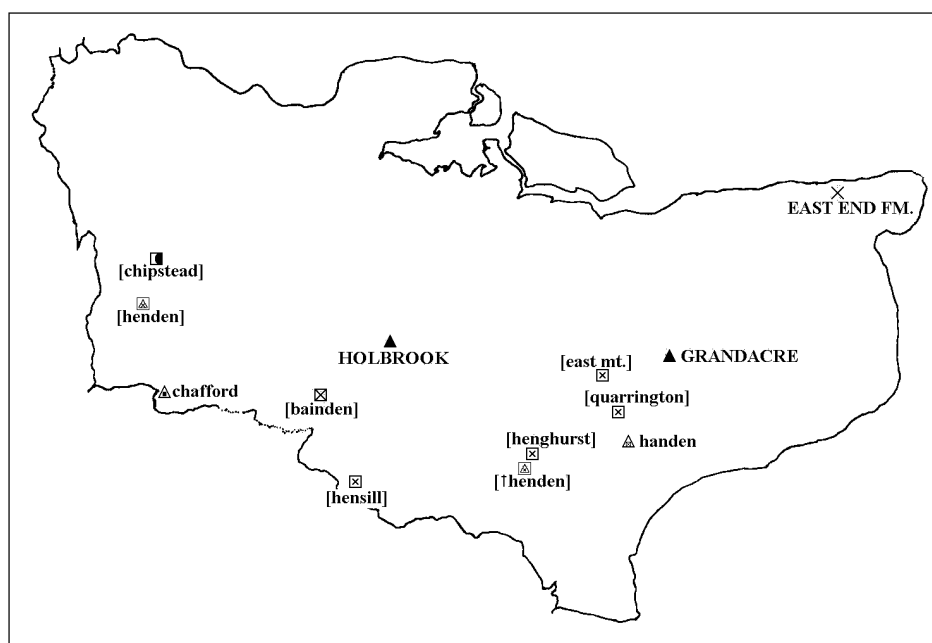
Del total de localidades mencionado anteriormente, treintaiocho en concreto presentan un desarrollo en **e**, que, como se puede observar en el mapa M.3.12. que se ofrece a continuación, es exclusivo o predominante en treintaicuatro casos (véase Apéndice 8.4.2.1-2), compartido en dos (véase el Apéndice 8.4.2.1-6 y el 8.4.2.1-7) y minoritario en otros dos (véase el Apéndice 8.4.2.1-1).



M.3.12.: Localidades con **e** en el primer elemento (s. XIV)

El segundo desarrollo por orden de frecuencia en el comportamiento evolutivo del sonido que ahora nos concierne es, a gran distancia del primero, la variante **a**, con un total de seis localizaciones, entre casos exclusivos, predominantes (véase el Apéndice 8.4.2.1-1) y formas minoritarias (véase el Apéndice 8.4.2.1-2). Los restantes casos corresponden a un desarrollo **ea**

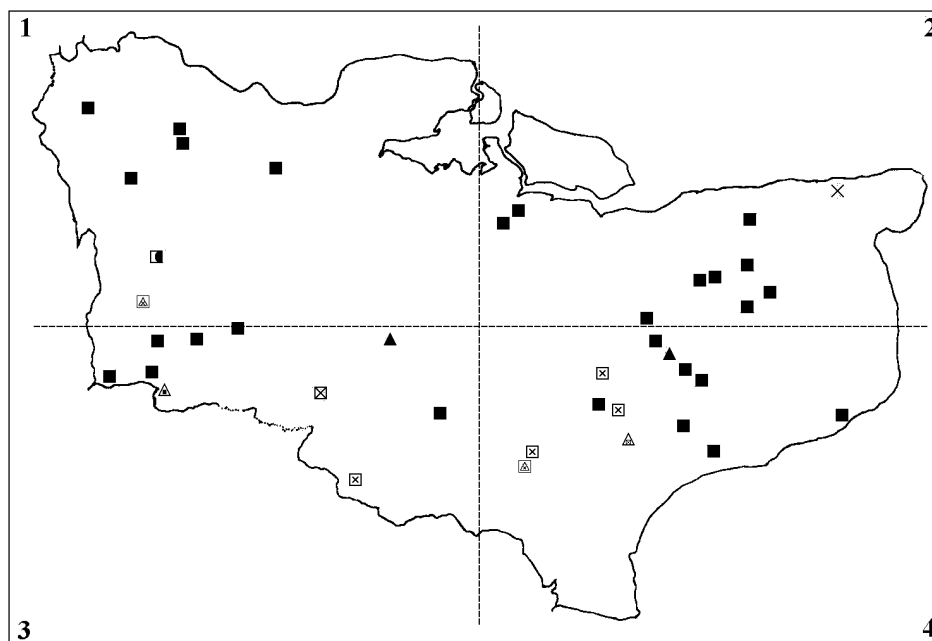
exclusivo (véase el Apéndice 8.4.2.1-3), un desarrollo compartido o mixto **e/ea** (véase el Apéndice 8.4.2.1-6), y cuatro localidades donde este es minoritario (véase el Apéndice 8.4.2.1-1 y el 8.4.2.1-2). Aparte se registraron dos localidades con un desarrollo minoritario **ya**, de las cuales una también tiene **ia** y **ie** en distribución minoritaria o rara, otra con **eya**, y otra con **o** (véase el Apéndice 8.4.2.1-2). Finalmente, se registró una localidad con un desarrollo mixto **e/i** (véase el Apéndice 8.4.2.1-7). La ubicación de dichas localidades con sus respectivos desarrollos queda reflejada en el mapa M.3.13. que sigue.



M.3.13.: Localidades con **a, ea, ya, i, ia, ie, eya, o** en el primer elemento (s. XIV)

El mapa M.3.14. que se presenta a continuación, nos muestra la división por cuadrantes para este primer o único elemento durante el siglo XIV, y en la que el registro más bajo corresponde

al cuadrante número 1 con siete localidades, y el más alto al número 4 con trece. Hay pues en este caso un cierto equilibrio en el número de localidades relevantes en todos los cuadrantes.



M.3.14.: Localidades con IA **ea** en el primer elemento por cuadrantes (s. XIV)

Como se puede comprobar, la variante **e** predomina en todos los cuadrantes. Así en el primero destacan, por un lado, la distribución mayoritaria de **e** en *Henden (Codsheath Hd.)*, donde las variantes **a/ea**, como desarrollos mixtos, son minoritarias (cf. *Handenne* y *Heandenn* en Apéndice 8.4.1-8), y, por otro, el desarrollo compartido o mixto **e/i** de *Chipsted* (véanse las formas toponímicas de *Chipstede* y *Chepstede* en el Apéndice 8.4.1-2). En cuanto a la segunda sección, la exclusividad de **e** se ve rota en *East End Fm.*, donde **ea** se presenta como la variante exclusiva (cf.



*Eastoune* para *East End Fm.* en Apéndice 8.4.1-5). En el tercer cuadrante<sup>72</sup>, sólo en *Bainden* y en *Hensill*, **e** alterna con un desarrollo **ea**, como parte de un desarrollo mixto en el primer caso (cf. *Beghyndenne* y *Beagynden'* en Apéndice 8.4.1-17), y como variante minoritaria en el segundo (cf. *Heansell* en Apéndice 8.4.1-8). Además, la variante **a**, en este tercer cuadrante, se presenta en distribución exclusiva en *Holbrook* (cf. *Hallerebrok*, *Hallebroke* y *Halleresbroke* en Apéndice 8.4.1-9), y predominante en *Chafford* (véanse las cuatro ocasiones en las que aparece la forma *Chafford* en el Apéndice 8.4.1-2). En el cuarto cuadrante presentan un desarrollo **e** predominante cuatro localidades en las que las variantes minoritarias son: <**o**> en *Quarrington* (cf. *Codrington* en Apéndice 8.4.1-3); <**eya**> y <**ea**> en *East Mt., Fm.* (véanse *Eyastmunton*, *E(a)stmunton'* y *Eastmanton* en el Apéndice 8.4.1-5); <**ie**>, <**ya**>, <**ia**> y <**ea**> en †*Henden* (cf. *H(i)endene*; *Hyanden'*, *Hianden*, *He(a)nden* y *Heanden* en Apéndice 8.4.1-8); <**ya**> en *Henghurst* (cf. *Hyanh'st* en Apéndice 8.4.1-8). Por otro lado, en este cuadrante la variante **a** aparece con carácter exclusivo en *Grandacre* (cf. *Gartaker'* y *Gartakere* en Apéndice 8.4.1-6) y tan sólo es predominante en *Handen* (cf. *Handenn'* y *Hamdenne* en Apéndice 8.4.1-8).

En resumen, podemos observar que en todos los cuadrantes el predominio de **e** es evidente, seguido a gran distancia por la variante **a**. Sin embargo, en la zona norte (cuadrantes primero y segundo) esta realidad resulta menos concluyente que en la zona sur (cuadrantes tercero y cuarto). Mientras en la zona norte el porcentaje de **e** está siempre por encima del 85% (y es exclusiva en todos los casos excepto en uno), dentro de la zona sur, ni siquiera en sus valores máximos (80% para la sección 3ª y 76,92

---

<sup>72</sup> También destaca aquí la forma *Teyhurst* para *Tyehurst*, compuesta en su primer elemento por IA **teag**, y en la que, fruto de un proceso posterior a la monoptongación, se desarrolla el dígrafo **ey** (v. Apéndice 8.4.1-16).

para la 4ª), alcanza dicho porcentaje (y no siempre es exclusiva). Por otro lado, mientras el Norte carece de la variante **a** en distribución exclusiva o predominante, siendo la minoritaria su distribución en el único caso en el que aparece, en el Sur, dicha variante, aunque con porcentajes bastante bajos, aparece en segundo lugar, después del desarrollo **e**.

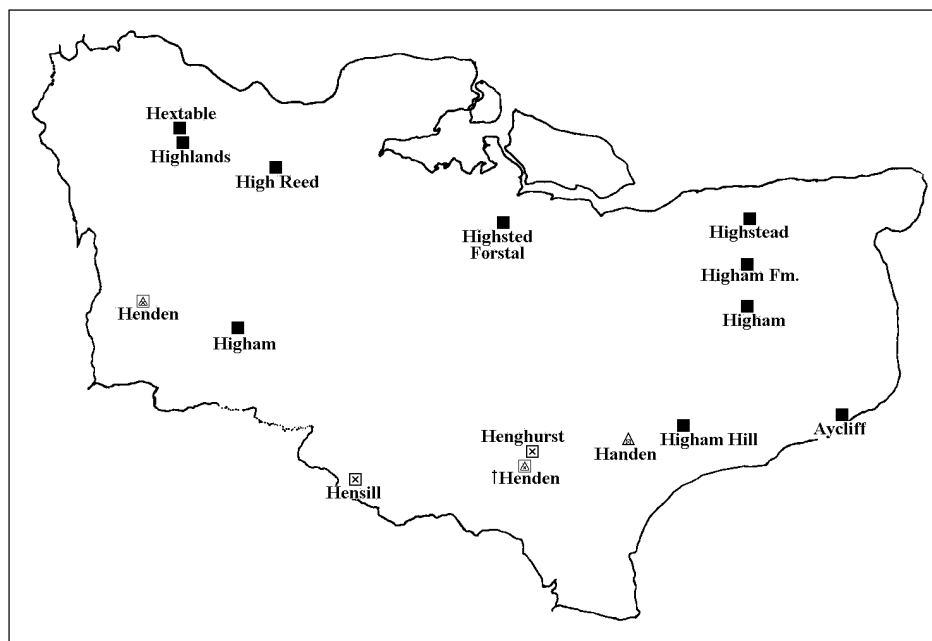
La distribución de aquellas localidades que durante el siglo XIV en Kent presentan en el primer o único constituyente el término que se corresponde en IA con los vocablos **heah** o **leah** es la que se puede observar en los dos mapas que se ofrecen a continuación: M.3.15. y M.3.16. Con el vocablo del IA **heah** se registraron un total de quince localidades. Catorce de ellas coinciden en mostrar un desarrollo **e**, exclusivo en diez casos<sup>73</sup>, y predominante en cuatro<sup>74</sup>. Sólo en una ocasión (véase la distribución fonológica del *Handen* en el Apéndice 8.4.2.1-1) se observó un desarrollo mayoritario en **a**<sup>75</sup>. A pesar de que dichas estadísticas reflejan la tendencia general, y de que **e** tiene un carácter predominante, observamos la tradicional heterogeneidad kéntica en formas que generalmente se encuentra en una distribución minoritaria (< **a**, **ea**, **ia**, **ya**, **ie**>) de estos topónimos compuestos por **heah** en su primer elemento, y que se sitúan en su mayoría en la zona Sur / Sureste del condado (como indica el mapa M.3.15. a continuación).

---

<sup>73</sup> En estos topónimos con **e**, hay que distinguir entre los que provienen probablemente del IA **heah**, (i.e. las del tipo *Heghstaple*, *Heghelond*, *Heghrede*, para *Hextable*, *Highlands* y *High Reed* respectivamente), y que son las más abundantes (Serjeantson admite que "The **eh**-type is also fairly common in all the counties South of the Thames" (1927b: 201)); y las menos frecuentes y que posiblemente derivan del IA **heah/heage** donde desarrollos internos posteriores pudieron dar **ey(h)**, también presente en los registros de Serjeantson para Kent (es este el caso de *Heylond'*, *Heystede* y *Heyham* para *Highlands*, *Highstead Forstal* y *Higham Hill* respectivamente. En cualquier caso, véase el Apéndice 8.4.1-8.

<sup>74</sup> Todos ellos derivan del IA **hean** (variante flexiva del IA **heah**).

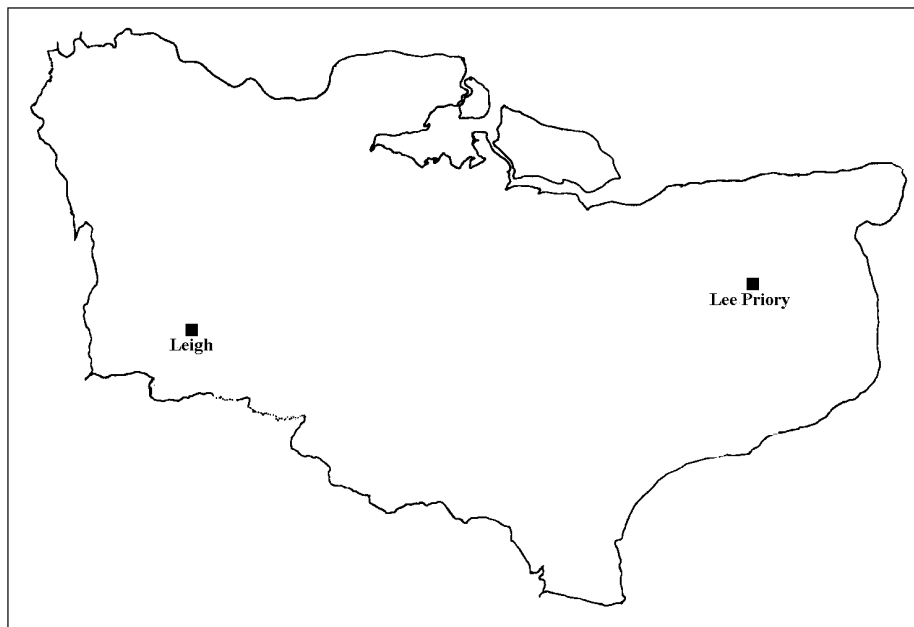
<sup>75</sup> También derivado del IA **hean**.



M.3.15.: Localidades con por IA **heah** en el primer elemento (s. XIV)

En cuanto al IA **leah**, tan sólo dos lugares con dicho elemento como primer o único constituyente corresponden a registros de Kent en el s. XIV (localizados concretamente en los cuadrantes 2 y 3)<sup>76</sup>. La escasez de los datos no nos permite más que resaltar, como ilustra el mapa M.3.16., el destacado predominio de **e**.

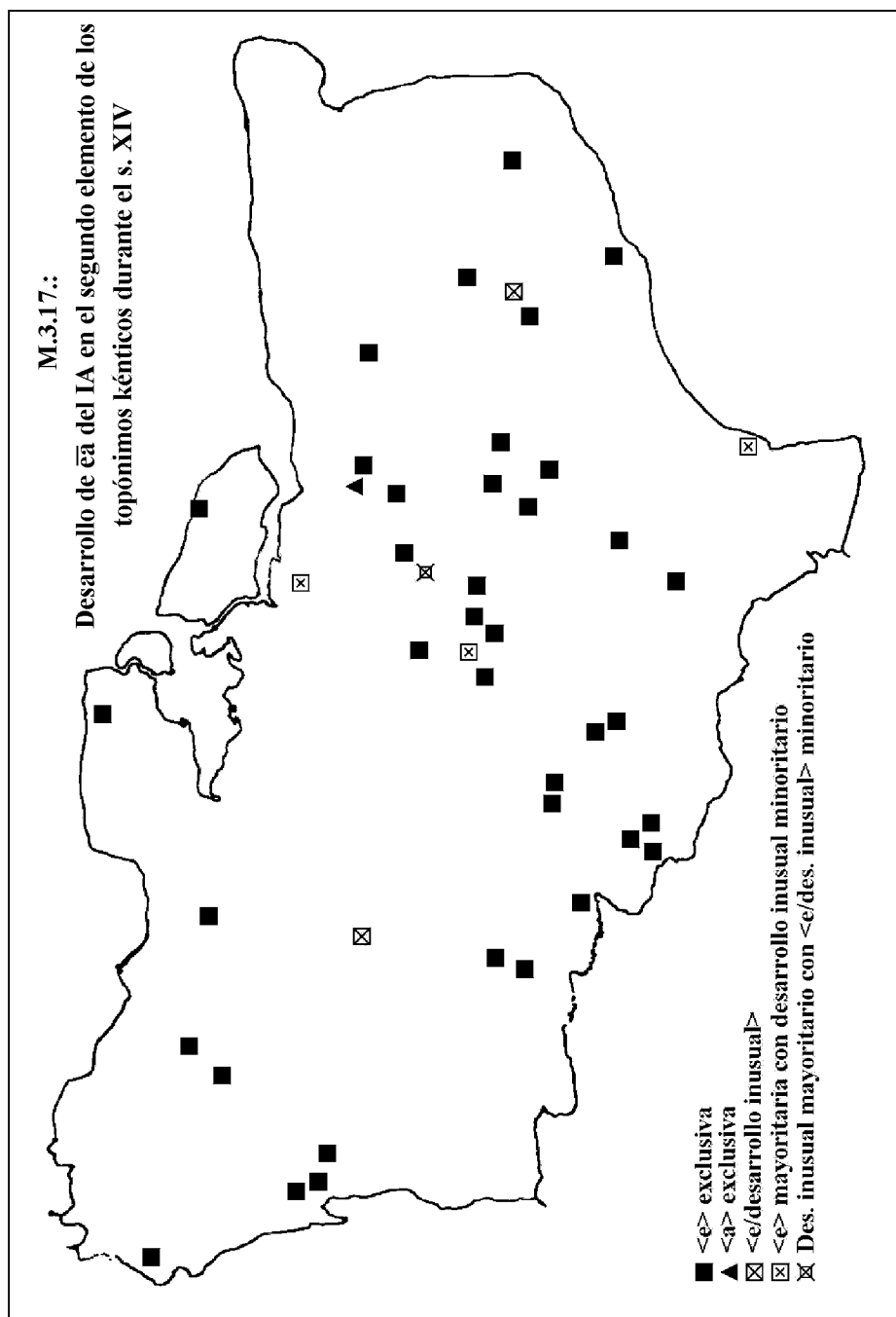
<sup>76</sup> Por un lado *Lee Priory*, con la forma *Lee* que deriva posiblemente del dat. del IA **lea**; y por otro *Leigh* con las formas *Leghe* (> IA **leah**) y *Lee* (IA dat. **lea**). Véase en cualquier caso el Apéndice 8.4.1-12).



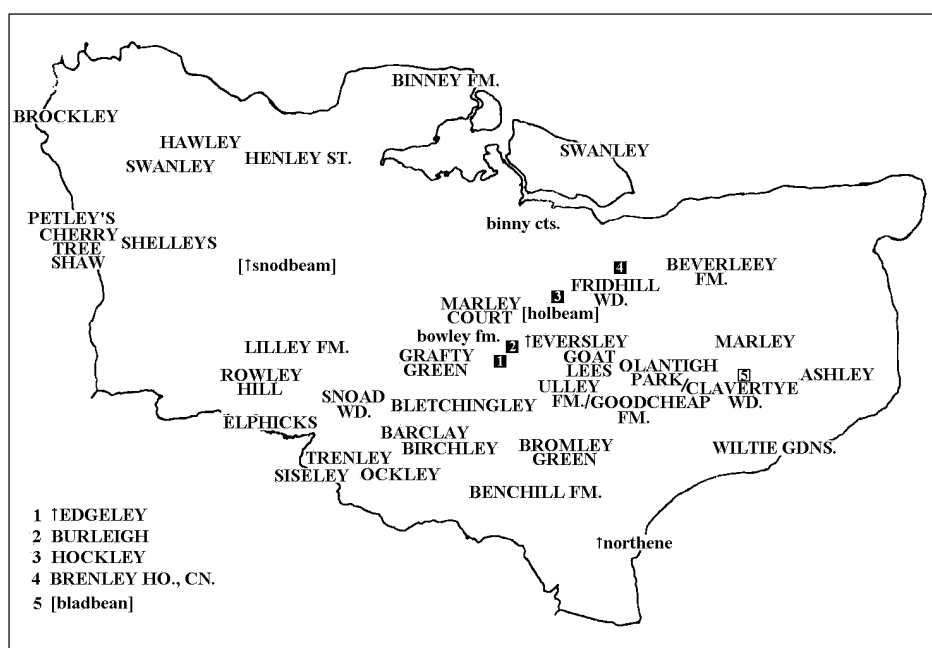
M.3.16.: Localidades con IA **leah** en el primer elemento (s. XIV)

### 3.3.2. Segundo elemento

Se registraron, como refleja el mapa M.3.17., cuarentaicinco nombres kéntricos de lugar, correspondientes al siglo XIV, cuyo segundo elemento o constituyente deriva de un término léxico del IA que contiene el diptongo **ea**. Dichos topónimos se hallan repartidos de manera uniforme a lo largo y ancho de la geografía de nuestro condado.

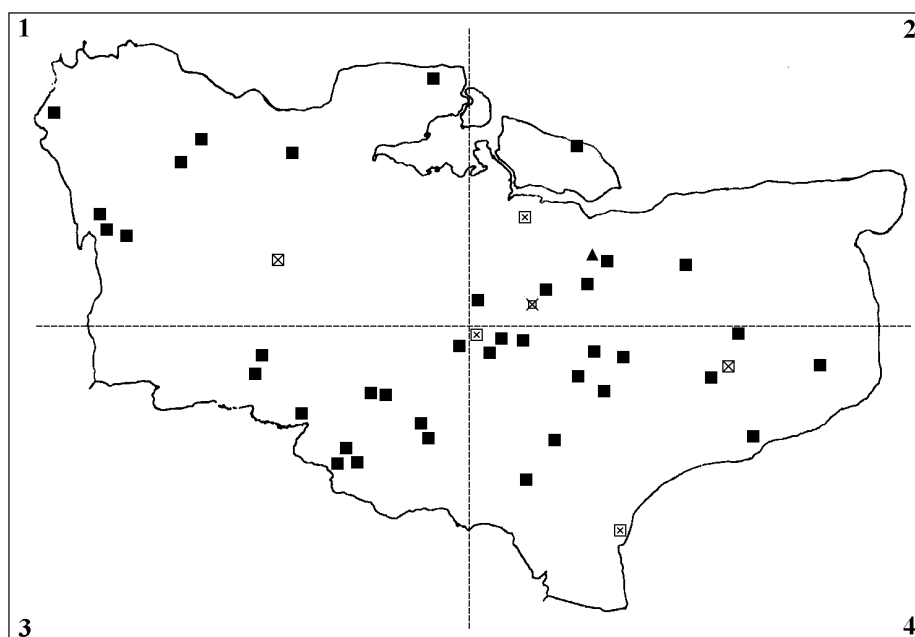


La inmensa mayoría de las localidades registradas en este siglo XIV y para este segundo elemento o constituyente (cuarenta y cuatro en concreto) presenta un desarrollo en **e** (véase Apéndice 8.4.2.2-2). Todas ellas, a excepción de cinco, presentan dicha variante de manera exclusiva. De las cinco localidades restantes, dos tienen **e** de manera predominante (véase el Apéndice 8.4.2.2-2), otras dos desarrollos mixtos **e/ea** (véase el Apéndice 8.4.2.2-4), y una un desarrollo en **e** minoritario (véase el Apéndice 8.4.2.2-3). En el mapa M.3.18. a continuación se ofrece la ubicación y distribución de tales localidades, donde se observa cómo tan sólo en una ocasión aparece un desarrollo exclusivo en **a** (véase el Apéndice 8.4.2.2-1).



M.3.18.: Localidades con **e** en el segundo elemento (S. XIV)

Como puede observarse en el mapa por cuadrantes M.3.19. que sigue, el comportamiento es bastante uniforme en todas y cada una de las secciones. Sin embargo, parece apreciarse una fluctuación, aunque ligera, en los cuadrantes segundo y cuarto.



M.3.19.: Topónimos con IA **ea** en el segundo elemento por cuadrantes (s. XIV)

El cuadrante primero con un total de nueve localidades, tiene ocho con un desarrollo exclusivo de **e**, y sólo a *†Snodbeam* con un desarrollo compartido o mixto **e/ea** (véanse las formas *Snodbeam*, *Snodbeame* y *Snodbeme*, *Sodbemme* en el Apéndice 8.4.1-1)). En el cuadrante tercero, el 100% de las localidades (once en total) muestra un desarrollo exclusivo en **e**. En los cuadrantes segundo y cuarto, a los altos porcentajes de **e** exclusiva deben añadirse los casos con **e** predominante con variantes minoritarias como: **ey**, en sendos cuadrantes (véanse, por un lado, la forma *Bynneye* para

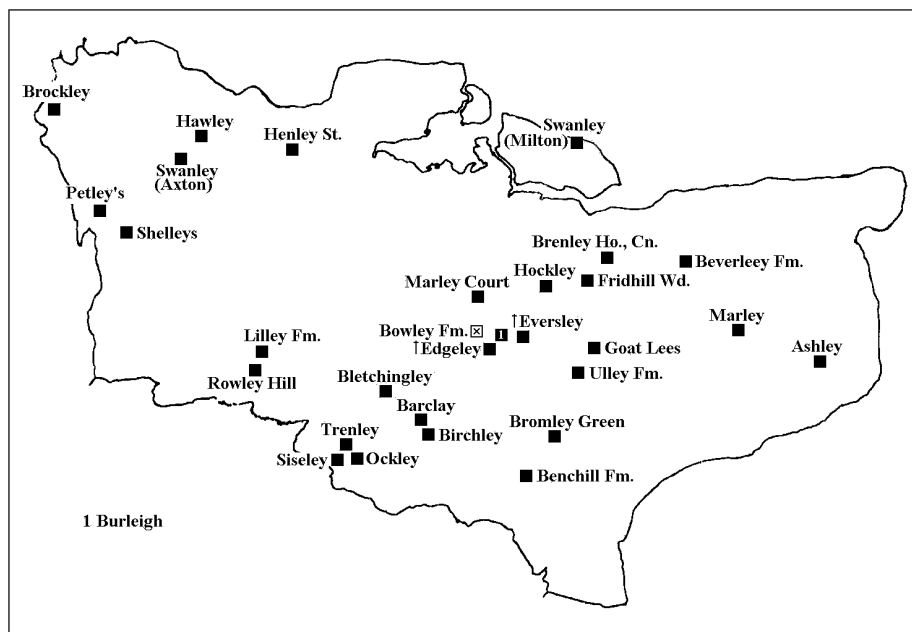
*Binny Cts.*; y por otro, la forma *Northeney* para †*Northene*, ambas en el Apéndice 8.4.1-4); y el desarrollo **ye** en la sección cuarta (véase la forma *Boggelye* para *Bowley Fm.* en el Apéndice 8.4.1-12). Además de estas variantes minoritarias que rompen el equilibrio general ofrecido por el desarrollo **e**, también tenemos en el segundo cuadrante, como ya hemos visto, una localidad con desarrollo exclusivo en **a** (véase la forma *Makenhauede* para *Macknade* en el Apéndice 8.4.1-7), y otra con un desarrollo **ea** mayoritario y un desarrollo mixto minoritario **e/ia** (véanse las formas *Holebeme*, *Holbeam*, *Olebiame* y *Holbeame* para *Holbeam* en el Apéndice 8.4.1-1). En la sección cuarta observamos, además, otro caso con desarrollo mixto **e/ea** (véanse las formas *Blodbeme* y *Blodebeame* para *Bladbean* en el Apéndice 8.4.1-1).

En cuanto a los términos léxicos más frecuentes, hay que decir que no se encontró ningún nombre de lugar en el Kent del siglo XIV con el elemento **heah** en el segundo constituyente. Sin embargo, se registraron veintinueve localidades con el término **leah**, cuya distribución se puede apreciar en el mapa M.3.20. que se presenta en la página siguiente. El comportamiento uniforme de dicho elemento en este siglo es más que obvio. Con la única excepción de *Bowley Fm.* (donde aparece la variante minoritaria **ye**), el resto de las formas toponímicas señaladas anteriormente en el mapa, presenta un desarrollo exclusivo de la variante **e**<sup>77</sup>.

---

<sup>77</sup> La mayoría de estos topónimos derivan del IA **lea**, dando así formas del tipo *Brockele*, *Halghele* o *Swanle* para *Brockley*, *Hawley* y *Swanley*, respectivamente. Unas cuantas derivan del IA **leah** principalmente o del IA **leage**, como es el caso de las localidades de *Shelleys*, *Lilley*, *Brenley Ho.*, *Burleigh*, *Bletchingley*, *Barclay*, *Bromley Green* y *Birchley*, donde aparecen formas del tipo *Schelvelegh*, *Linleghe*, *Brenlege*, *Burlegh*, *Blecchelegh*, *Bardekeleghe*, o *Berkelegh* respectivamente. Las variantes con **ei** o **ey** constituyen posiblemente desarrollos posteriores a la monoptongación de **ea** > **e** y tan sólo aparecen en *Marley Court* y en *Benchill Fm.* En cualquier caso véase el Apéndice 8.4.1-12.





M.3.20.: Localidades con IA **leah** en el segundo elemento (s. XIV)

Como puede apreciarse si se comparan los mapas M.3.17. y M.3.20., las conclusiones generales extraídas en relación con el diptongo **ea** en el segundo elemento de los topónimos kénticos del siglo XIV se deben en gran parte al comportamiento observado en los nombres de lugar terminados en **leah**.

### 3.4. Estudio comparado

Al comparar los datos de los siglos XII y XIV relativos a la evolución del antiguo diptongo **ea** en Kent, nos encontramos que, en lo que al primer o único elemento se refiere, aunque **e** es el desarrollo predominante con mucho, especialmente en el siglo XIV, hay una presencia ocasional de variantes alternativas. Mientras en el siglo XII los desarrollos en **a** y en **ea** están entre sí más o menos a la par (si bien **a** aparece con exclusividad en alguna

ocasión, **ea** aparece con cierta asiduidad en casos mixtos), en el siglo XIV la variante **a** está claramente por delante de **ea**, en cuanto a frecuencia se refiere. Por otro lado, la variante **i** está presente, aunque de manera muy ocasional en ambas etapas, pero mientras en el siglo XII aparece con exclusividad en una localidad, en el XIV es tan sólo parte de un desarrollo variable o mixto.

Por lo que al segundo elemento se refiere, **e** se manifiesta como el desarrollo claramente dominante en el el siglo XII, y más aún en el XIV, y en lo que atañe a las preferencias ocasionales por variantes alternativas, lo indicado para el primer elemento parece confirmarse en este segundo. Mientras que para el siglo XIV continúa estando **a** presente junto a **ea** como variantes alternativas y a mucha distancia detrás de **e**, no sucede lo mismo para el siglo XII, donde es **ea**, entre otros dígrafos, quien ocupa este lugar. Hay que hacer notar, sin embargo, que en este segundo elemento el desarrollo **i**, que está presente tan sólo en una distribución minoritaria en el siglo XII (véase *Hawley* en el Apéndice 4.2.2.2-2), desaparece por completo durante el siglo XIV. Se observa además aquí una variedad de desarrollos “inusuales”, mayor aún que para el primer elemento, como por ejemplo **Æ**, **ae**, **ai**, **ea**, **ei**, **ey**, **ye**, **eia**.

Partiendo de la base de que según la tradición dialectológica conformada por autores como Wyld (1927), Mossé (1952), Campbell (1959), Jordan-Crook (1925/1974), y Fernández (1982) o Hogg (1992) no es <**e**> sino <**ya**, **ia**, **ye**, **yea**, etc.>, las realizaciones más frecuentes en el territorio de Kent para este diptongo del IA (al menos cuando no forma parte de combinaciones como **-eah**), podemos concluir que, en líneas generales, nuestros datos tanto para el siglo XII como para el siglo XIV no coinciden con ese planteamiento. A pesar de esta primera apreciación, de lo ya comentado anteriormente en esta misma sección se deduce que si bien **e** predomina entre nuestros datos,

predominio que en un alto porcentaje puede deberse a los compuestos de -**eah**<sup>78</sup> en los que **e** sí es una variante esperada en Kent, también en ellos se observan alternativas ocasionales con desarrollos o variantes que sí coinciden con los análisis tradicionales<sup>79</sup>.

En una comparación de nuestros datos con la información aportada por el *LALME*, nos surge el problema de que el único “item” que aparece con el diptongo **ea** del IA en su etimología es HIGH (del IA **heah**). Hay que tener en cuenta que no es dicho componente léxico el más adecuado para estudiar la evolución general del diptongo **ea** (factores como la diptongación producida como consecuencia del desarrollo de una vocal epentética antes del fonema /h/, o más bien de su correspondiente variante contextual, hacen que sea hasta cierto punto normal la presencia de un diptongo en formas derivadas del IA **heah**, tanto en Kent como en cualquier otro condado). A esto hay que añadir, además, que para este diptongo en una combinación como -**eah** también en Kent es de esperar, a diferencia de otros casos, el desarrollo **e**.

Aun teniendo esto en cuenta, debemos recordar además que la información recopilada en el *LALME* sólo nos permite hacer un estudio comparativo de aquellos topónimos kénticos del siglo XIV de nuestro corpus que contengan, tan sólo en su primer o único

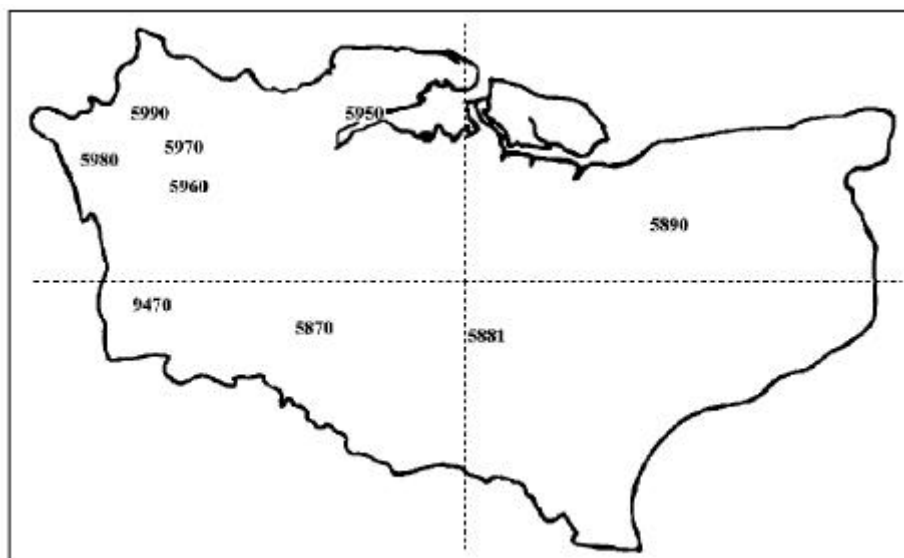
---

<sup>78</sup> Aparte de **heah** y **leah**, también existen topónimos compuestos por el vocablo del IA **teag** en el que dicha condición se cumple. Todas las formas del siglo XIV compuestas por dicho vocablo en su segundo elemento presentan una variante **e** exclusiva (véase los diferentes tipos: **eh** o **-ege** en el Apéndice 8.4.1-16). Como ya se vio en la sección anterior tan sólo en *Tyehurst* en donde este término aparece en el primer elemento del compuesto se observa un desarrollo con la variante **ey** fruto de desarrollos posteriores a la monoptongación.

<sup>79</sup> Véanse en el resumen de las características dialectales de los textos kénticos ofrecida por Wyld, las variantes que presenta el elemento (11) O.E long **ea**: **ie**, **a**, **ia**, **ya**, **ea**, **yea** (1921: 131). Véase también Jordan-Crook (1925/974: §82) donde se habla de que “A special development, as is specially often with diphthongs, is shown in Kentish” para el diptongo **ea**.

elemento, el término léxico **heah**. En lo que a nuestros datos se refiere y como ya se ha visto anteriormente, el comportamiento de **heah** es en su mayoría **e**, tanto de forma exclusiva como predominante. Sólo en *Handen* (véase Apéndice 8.4.2.1-1) se registró un desarrollo mayoritario en **a**. Observamos sin embargo, dentro de las formas minoritarias una pluralidad de alternativas (**a**, **ea**, **ia**, **ya**, **ie**) en los topónimos compuestos por **heah** en el primer elemento, y que en coincidencia con nuestros propios resultados, se sitúan en su mayoría en la zona Sur/Sureste.

De la información aportada por el *LALME* lo que podemos concluir es que tan sólo en el LP 5890 el desarrollo **e** es exclusivo. En los LPs 5870, 5881, 5950, 5970 y 5960 el desarrollo exclusivo es **ey** o **ei** (sólo mayoritario en el último caso, donde alterna con **ea**). Dicho desarrollo podría considerarse, en esta combinación en particular, una simple variante de **e**. En los LPs 5980, 9470 y 5990, sin embargo, el desarrollo exclusivo (predominante tan sólo en el último perfil donde alterna con **ey**) es **y** o **i**.



M.3.21.: Distribución de los LPs del *LALME* para IA ea

Con esta información sobre los textos analizados por el *LALME* y una vez observado el mapa anterior M.3.21., se puede concluir que predominan primordialmente en los mismos los desarrollos **ei**, **ey**, **e**, e incluso **ea** frente a los desarrollos con la variante **i**, que se encuentran concentrados en un corredor de la zona occidental limítrofe con el condado de *Surrey*. Dicho comportamiento, aunque no coincide con nuestros datos toponímicos para **heah**, (donde el desarrollo **i** está ausente), sí que concuerda con el análisis general de los topónimos del siglo XIV con un primer o único componente léxico en IA con el diptongo **ea** (véase *Chipstead* con un desarrollo mixto **e/i** en el Apéndice 8.4.2.1-7, y su correspondiente localización en el mapa M.3.11) y para los del siglo XII en su primer y segundo constituyente (véanse respectivamente *Shipbourne* con un desarrollo exclusivo en **i** en el Apéndice 8.4.2.1-4 y en el mapa correspondiente M.3.1; y *Hawley* con un desarrollo minoritario en **i** en el Apéndice 8.4.2.2-12 y en el correspondiente mapa M.3.7.).

Aunque no son precisamente abundantes, sí se observa en todos estos topónimos cómo los desarrollos en **i** (bien sean exclusivos, mixtos o minoritarios) tan sólo aparecen en el primer y tercer cuadrantes, lo cual confirma la hipótesis de un corredor occidental, que hasta cierto punto se ve confirmada por el mapa adaptado de Oakden en Jordan-Crook (1974: 121). En dicho mapa “line m encloses the area in which OE **eah**, **eah** was raised to **i**” (Jordan-Crook 1974: §97 (3)), y al hacerlo atraviesa por un estrecho corredor que se corresponde, o al menos colinda, con el extremo Suroeste del condado de Kent.

### 3.5. Conclusión

De los datos obtenidos al analizar el comportamiento de nuestras formas toponímicas se deduce, pues, un claro predominio

de los desarrollos con **e** y la ocasional presencia de variantes que en su gran mayoría consisten en dígrafos del tipo <**ie, ey, ea, ye, ia, ya**, etc.>. El dominio de **e** en nuestro corpus tal vez se deba, al menos en parte, a la abundante cantidad de topónimos registrados en los que uno de los elementos constituyentes (bien sea el primero o el segundo) está compuesto por -**eag** y -**eah** (en nuestro caso por los vocablos del IA **heah, leah** y **teag**) y en los que según Serjeantson (1927b) los desarrollos **e, ei, ey** son los esperados no sólo en Kent sino en el resto de los dialectos del inglés bajomedieval.

# **4**

## **ESTUDIO DIACRÓNICO DEL SONIDO EO**

#### 4.1. Distribución general

Nos centramos en el estudio de la evolución del diptongo **eo** del Inglés Antiguo partiendo de la constatación según la cual “it is only the long OE diphthong that is of interest. OE *eo* did not undergo any particularly Kentish development” (Ek 1972: 8), o del argumento de acuerdo con el cual en el Kéntico “the long diphthongs underwent a separate development” (Hogg 1992: §5.210).

El origen del diptongo **eo** del IA está en el diptongo **eu** del Germánico. Dicho diptongo **eu** parece ser que pasó al IA primitivo manteniendo el segundo elemento **-u**, aunque ya en los textos más tempranos aparecería como **eo**. Durante el período del IM se verá, sin embargo, cómo la evolución histórica de **eo**, al menos en el dialecto que ahora nos concierne, está íntimamente ligada al desarrollo de otro diptongo largo del Germánico, **iu**, que en una primera etapa del IA también conserva su segundo elemento **-u**, pero que pronto se convertirá en **io** (Luick 1914/1941: §191; Campbell 1959: §297; Jordan-Crook 1925/1974: §§84-85; Hogg 1992: §5.160).

Tal es el grado de interrelación entre ambos diptongos que autores como Wyld, Campbell, Hogg o Ek consideran que en el Kéntico ambos diptongos (largos y breves) se confunden y, en lo que al diptongo largo se refiere, parece ser más común la forma **io** que la forma **eo**. Según Campbell (1959: §297) y Hogg (1992: §§ 5.155-5.162) en los documentos kénticos del siglo IX, y según Ek (1972: 13) ya en el siglo VII, se aprecia una marcada tendencia a elevar el punto de articulación del primer elemento de los diptongos



**eo** y **eo**, aunque dicha tendencia parece ser menos evidente en el segundo que en el primero. Se deduce además de las *Kentish Glosses* (KG) que los diptongos **eo** e **io** se fundieron en un diptongo largo **io** (o **io**)<sup>80</sup>, mientras que los diptongos **eo** e **io** se fundieron sin embargo en **eo**, en dialectos como el Sajón Occidental, el Mércico o el Kéntico (Hogg 1992: §§5.155-5.160). Dichas conclusiones, basadas en las KG, se ven confirmadas por los desarrollos observados para el IM, por ejemplo, por Jordan-Crook (1925/1974: §§84-85), o por Luick para quien el cambio (**eo** > **io**) se registra ya en Kent en el s. VII y fue finalmente completado en el Kent del siglo X (Luick 1914/1941: §§260-261).

Excluyendo a Kent en cualquier caso, parece ser que en Essex y en Suffolk, ya desde finales del IA, el diptongo **eo** se monoptongó hacia una **e**. Dicho proceso de monoptongación afectará más adelante (durante el s. XII y principios del XIII) al Suroeste, las Midlands Centrales y Occidentales, y la zona este ocupada por Londres y condados colindantes (excepto Kent, naturalmente), convirtiendo a dicho diptongo en [ö:] (donde se conserva el primer elemento del diptongo original, pero asumiendo éste la articulación labializada del segundo). Ya durante el siglo XIII, dicha [ö:] se deslabializa en los territorios arriba mencionados, excepto en el Suroeste y las Midlands Occidentales, y progresiva-mente cambia hacia una **e** que comienza a representarse, bien con las grafías propias en aquel entonces para dicho sonido <**e**, **ee**, **ei**, **ey**><sup>81</sup>, bien con la grafía de influencia anglonormanda <**ie**>. Por lo que se refiere a las Midlands Occidentales y los condados del Suroeste, el proceso

---

<sup>80</sup> "It will be observed that the first element of **eo** tends to be raised in Kt., producing **io**, or, with unrounding of the second element, **ia**" (Campbell 1959: §280 (n. 3)).

<sup>81</sup> " 'e' is often written **ei**, **ey**, esp. in the South [...] This spelling is probably nothing but a graphic symbol for **e**' (Thuresson 1950: 251; see also Kristensson 1967: 172.)" (Ek 1972: 95).

de deslabialización no se produce hasta mucho más tarde, alrededor de los siglos XIV-XV, y es aquí donde se seguirá representando durante más tiempo con la grafía original <eo><sup>82</sup>. Dicho sonido, mientras mantiene su labialización, asciende de forma gradual hacia una [y] pasando a representarse entonces con las grafías de influencia anglonormanda <o, u, ue, ui, uy, oe, eu> (Wyld 1921: 129-34; 1927: §168-69; Mossé 1952: §30; Campbell 1959: §329 (2); Ek 1972: 12-13; y Jordan-Crook 1925/1974: §84-85).

Con frecuencia, se ha observado cómo los textos del Sureste, y particularmente los Kénticos, representan el antiguo diptongo *ēu* con las dígrafos <ie, io, ye>, aunque no de forma consistente (Wyld 1927: §169), pues también se han encontrado, ocasionalmente, grafías del tipo <ia, ee, oe, eo, e, i, y> (Wyld 1921: 12; Campbell 1959: §297; Jordan-Crook 1925/1974: §85; Hogg 1992; §5.160). Algunos autores (Campbell 1959: §329 (2); Jordan-Crook 1925/1974: §85 (Remark 2)) han discutido la posibilidad de que en concreto <ie, ye>, dígrafos típicamente kénticos, pudieran representar una pronunciación diptongal (con un diptongo creciente) y sugieren que en Kéntico el proceso de monoptongación de IA *eo* pudo no existir (Campbell 1959: §329 (2); Jordan-Crook 1925/1974: §85 (2)). Wyld (1927: §169) y Brook (1965: 70-71), señalan, por el contrario, que esto es extremadamente improbable, puesto que <ie>, representación anglonormanda de [e:] (y quizá también <ye> en el Kéntico), se usa con frecuencia en IM como expresión de [e:]. Para Ek (1972: 108 y 119-120), sin embargo, el desarrollo *ie* evidenciado en los textos y topónimos kénticos no se debe a la influencia ortográfica anglonormanda sino que representa una mera variante de un

---

<sup>82</sup> Coincide, pues, esta distribución con la ofrecida por Jordan-Crook en el mapa dialectal adaptado de Moore, Meech, y Whitehall (1935), en el que se señala que “line F represents the eastern and northern limit for OE *eo* retained as a front round vowel /ø:/ spelled <eo, o, oe, u, ue>” (1974: § 84 (Remark 5)).

desarrollo diptongal que en una etapa subsiguiente pudo monoptongarse hacia una **i**<sup>83</sup>.

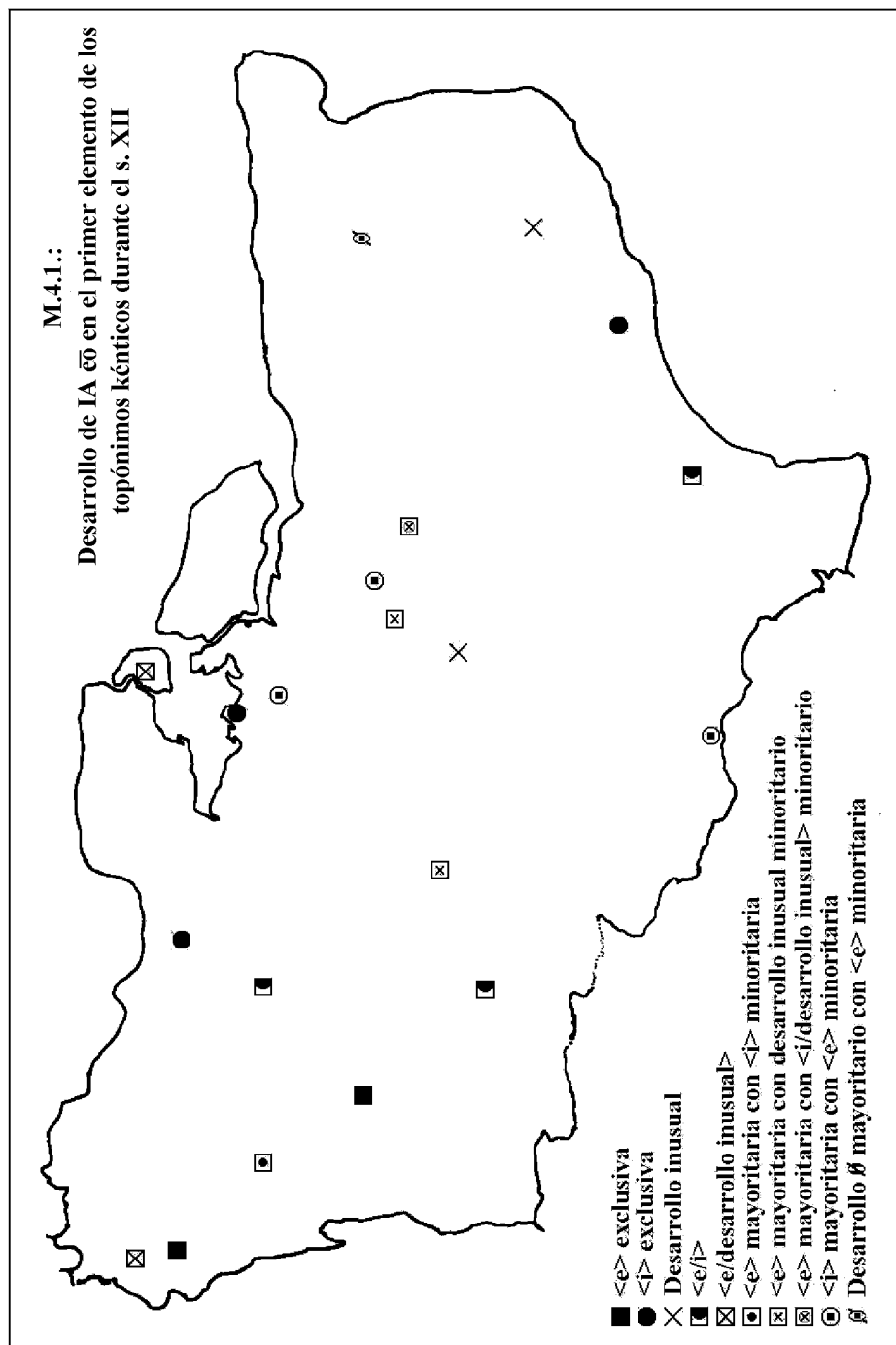
## 4.2. Distribución en Kent: Siglo XII

### 4.2.1. Primer elemento

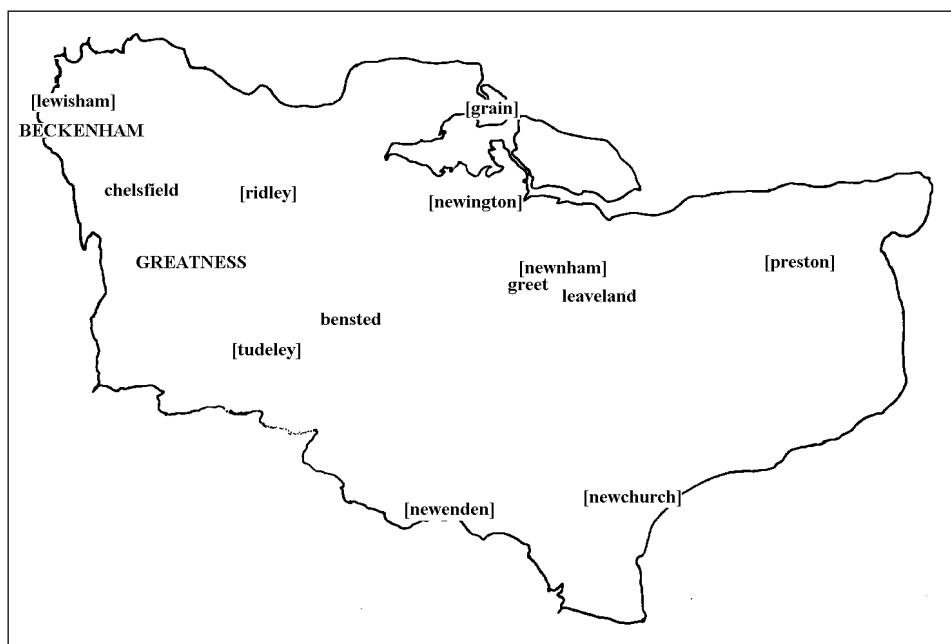
Veinte localidades kénticas del siglo XII tienen, en nuestro corpus, un primer o único elemento que deriva del IA **eo**. El mapa M.4.1. ofrece desarrollos que oscilan fundamentalmente entre variantes con **e** y alternativas con **i**. Ambas exhiben un porcentaje del 30% entre casos exclusivos y mayoritarios, y se da también un alto porcentaje de variantes mixtas entre las que destacan **io** e **ie**.

---

<sup>83</sup> Argumenta para ello este autor: i. el carácter diptongal que manifiestan las formas con **ye**; ii. el que aparezcan dichas formas con **ie** antes del 1350, cuando la convención anglonormanda se empleaba aún de manera muy ocasional; iii. La posible homonimia o ambigüedad que se hubiese creado con el desarrollo **e** de la **y** del IA en esta zona del Sureste del país; iv. la ausencia de formas con **ie** o **ye** en condados como Bedfordshire, Buckinghamshire o Huntingdonshire (Ek 1972: 108 y 119-120).

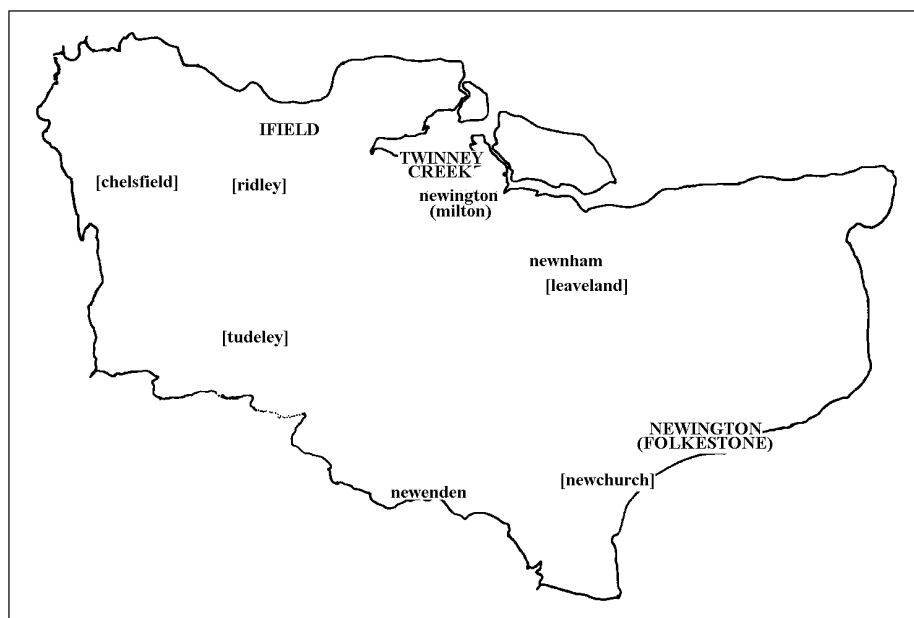


Por lo que se refiere a la variante **e**, y tal como refleja el mapa M.4.2. que se presenta a continuación, tan sólo las localidades actuales *Beckenham* y *Greatness* presentan en el siglo XII un desarrollo exclusivo en **e** (véase el Apéndice 8.5.2.1-1). Otras cuatro localidades presentan un desarrollo en **e** predominante alternando con variantes minoritarias diversas (véanse *Chelsfield*, *Bensted*, *Greet*, y *Leaveland* en el Apéndice 8.5.2.1-1). En cinco el desarrollo es compartido o mixto, bien entre **e/i** (véanse *Ridley*, *Tudeley* y *Newchurch* en el Apéndice 8.5.2.1-8), bien entre **e/ea** (véase *Grain* en el Apéndice 8.5.2.1-7), o bien entre **e/io** (véase *Lewisham* en el Apéndice 8.5.2.1-9). Finalmente, en otras cuatro localidades, *Newington* (*Milton Hd.*), *Newnham*, *Preston* y *Newenden*, la variante **e** aparece como desarrollo minoritario (véase el Apéndice 8.5.2.1.).



M.4.2.: Localidades con **e** en el primer elemento (s. XII)

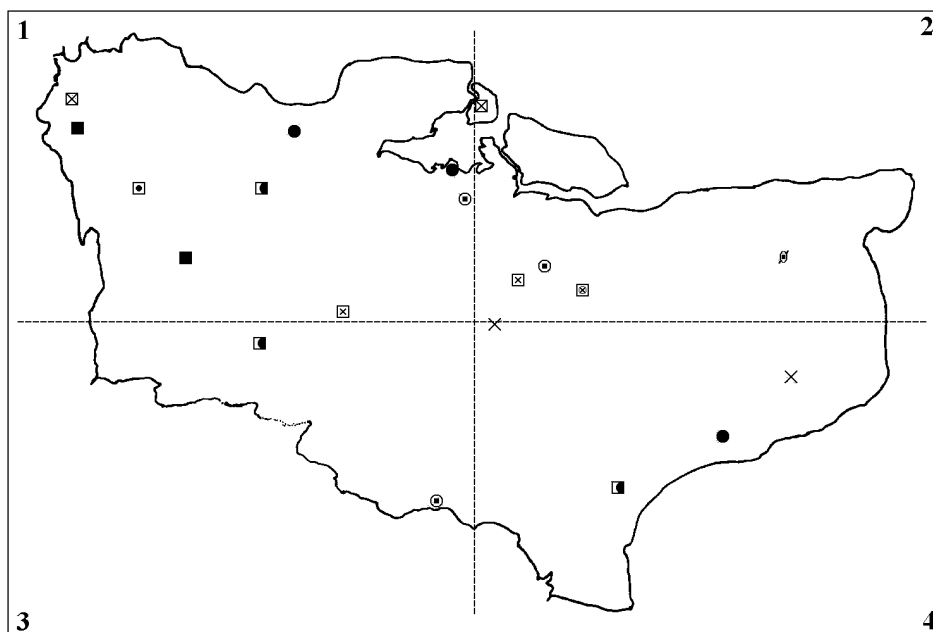
En lo que respecta a la variante **i**, el mapa M.4.3. ilustra la distribución y ubicación de dichas localidades en el condado de Kent. Como se puede observar, *Ifield*, *Twinney Creek*, y *Newington (Folkestone Hd.)* presentan desarrollos exclusivos (véase el Apéndice 8.5.2.1-2). En *Newington (Milton Hd.)*, *Newnham*, y *Newenden (Selbrittenen)* **i** presenta un desarrollo sólo predominante (véase el Apéndice 8.5.2.1-2). Como ya se ha visto anteriormente, en *Ridley*, *Tudeley* y *Newchurch* el desarrollo es mixto entre **e/i** (véase el Apéndice 8.5.2.1-8). Finalmente en *Chelsfield* y *Leaveland* la **i** está en distribución minoritaria (véase el Apéndice 8.5.2.1.).



M.4.3.: Localidades con **i** en el primer elemento (s. XII)

Desde un punto de vista relativo, y analizando la distribución de formas cuadrante por cuadrante, tenemos que, como refleja el mapa M.4.4., el cuadrante 1 agrupa nueve localizaciones, el

número 2 cinco, el tercero sólo dos, y finalmente el cuarto incluye cuatro registros.



M.4.4.: Localidades con IA eo en el primer elemento por cuadrantes (s. XII)

En el primer cuadrante se observa, por un lado, una cierta inclinación a favor de la variante **e**, frente a **i**. Tenemos además a *Ridley* y *Lewisham* con desarrollos compartidos o mixtos, **e/i** para el primero (véanse las formas *Redlege* y *Riddelee* en el Apéndice 8.5.1-12) y **e/io** para el segundo (véanse las formas *Liofesham* y *Leuseham* en el Apéndice 8.5.1-17). Dentro de los casos mayoritarios de las dos variantes más predominantes, merece la pena destacar los desarrollos minoritarios **i** en *Chelsfield* (véase la forma *Cilesfeld* en el Apéndice 8.5.1-17); **ea** en *Bensted* (véase la forma *Beantesteda* en el Apéndice 8.5.1-3), y **e** en *Newington* (*Milton*

*Hd.*) (véase la forma *Newton* minoritaria dentro de una mayoría de desarrollos en **i** en el Apéndice 8.5.1-13).

En la segunda sección, el ligero predominio de la variante **e** que tan sólo aparece en una distribución mayoritaria en *Greet* y *Leaveland* (véase Apéndice 8.5.2.1-1) apenas destaca dentro de una tan amplia variedad de desarrollos. En primer lugar hemos de mencionar las propias variantes minoritarias de las localidades de *Greet* (véase la forma *Griete* en el Apéndice 8.5.1-10) y *Leaveland* (véanse las formas *Liofeland*, *Lieveland(e)* y *Liveland'* en el Apéndice 8.5.1-17). A ello hay que añadir, en segundo lugar, un desarrollo mayoritario en **i** en *Newnham* (véase la forma *Niwenham* en el Apéndice 8.5.1-13) y otro en *Preston* con **Ø** mayoritario (véanse las formas *P'stune* y *P'st'* en el Apéndice 8.5.1-14), estos dos últimos con formas minoritarias en **e**, y finalmente *Grain* con un desarrollo variable o mixto **e/ea** (véanse las formas *Grean* y *Gren* en el Apéndice 8.5.1-9).

La escasez de datos ofrecida por la sección número 3, sólo nos permite describir el comportamiento de las localidades de *Newenden (Selbrittenen Hd.)* (véanse sus formas mayoritarias en **i**: *Niuuende*, *Niwendenne*, *Niuuendene*, *Niwendeñ*, *Niwedeñ*, y minoritaria en **e** *Newendenna* en el Apéndice 8.5.1-13) y *Tudeley* (véanse sus formas mixtas **e/i**: *Tiuedeley* y *Theudelei* en el Apéndice 8.5.1-15).

El cuarto cuadrante, aunque también con un bajo registro, se caracteriza por la ausencia de variante predominante alguna. Tenemos, por un lado, dos localidades con variantes exclusivas: *Newington (Folkestone Hd.)* con **<i>** (véase la forma *Niwan tune* en el Apéndice 8.5.1-13) y *Lewsome* con **<ie>** (véase la forma *Lieurechestune* en el Apéndice 8.5.1-17), y, por el otro, dos lugares con desarrollos compartidos o variables: *Newchurch* con **e/i** (véanse las formas *Niwancirc* y *Newechirche* en el Apéndice 8.5.1-13), y



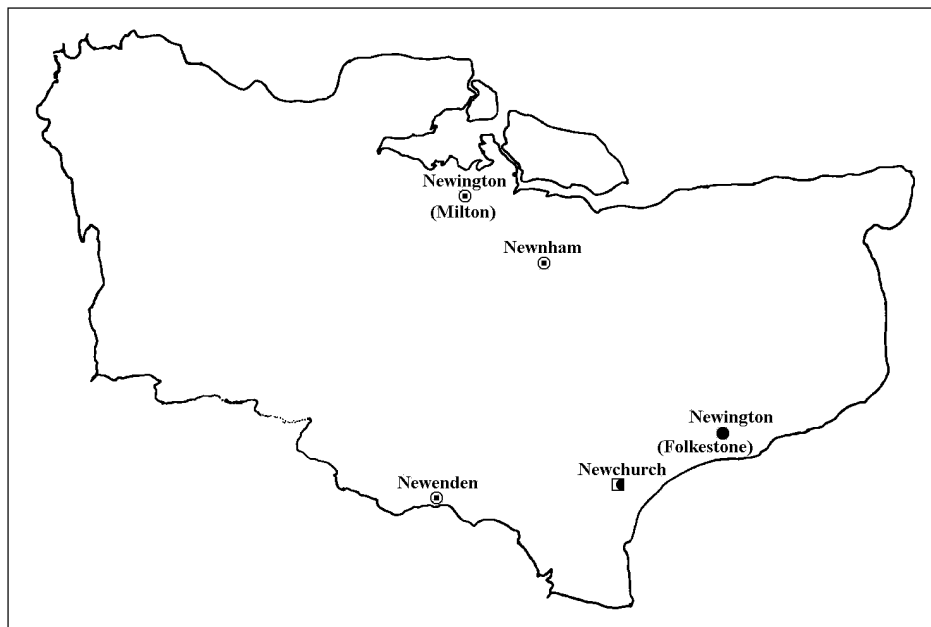
*Lydden* con **eo/ie** (véanse las formas *Hleodaena* y *Liedenne* en el Apéndice 8.5.1-11).

Aunque, haciendo un recuento pormenorizado entre casos mayoritarios y minoritarios, se deduce que la variante **e** supera siquiera ligeramente a la **i**, no parece esto romper la tendencia a la equilibrada proporción entre ambas variantes señalada anteriormente. Sin embargo, también caracteriza al comportamiento de este diptongo en el primer elemento durante este siglo, la gran diversidad de variantes observadas en casi todas las secciones. En este último punto contrastan, aunque siempre teniendo en cuenta el bajo número de registros, los cuadrantes segundo y tercero, el uno por la presencia abundante de las mismas, y el otro por la ausencia total de ellas. Así pues, una vez más se nos presenta una dicotomía zonal con un lado occidental en el que el perfecto equilibrio entre las variantes **e** e **i** sólo se ve alterado por dos desarrollos inusuales (**ea** y **io**); y uno oriental, en el que además de que la balanza parece decantarse ligeramente a favor de **e**, las alternativas ocasionales existentes son numerosas < **ie**, **io**, **ea**, **eo**, y **Ø** >.

Dentro de los términos léxicos encontrados como constituyentes primarios de los topónimos kéntricos durante el siglo XII, merece un estudio algo más detallado, por su frecuencia, el elemento **neowe**. Sin embargo, debemos tener en cuenta que en este caso hemos de considerar la posible evolución particular del diptongo por estar en presencia de **w**<sup>84</sup>.

---

<sup>84</sup> Ek nos recuerda que Jordan (1925/1974: §109) y Luick (1914/1941: §399) hablan de que a consecuencia de la vocalización de la semivocal, **eo** + **w** dará lugar a un diptongo [eu] que a su vez se convertirá en [iu]. Según este mismo autor “Luick also says that in spite of a development [eu] > [iu] the writing **ew** was still kept in most cases”, y es precisamente este argumento el que Ek utiliza para destacar como especiales aquellas de sus formas con una < **i** > en la ortografía. (véase Ek 1972: 113).



M.4.5.: Localidades con IA **neowe** en el primer elemento (s. XII)

Como se observa en el mapa M.4.5. anterior, se registraron tan sólo cinco localidades con el término léxico **neowe** como primer constituyente en Kent durante el siglo XII. En todas ellas, excepto en *Newchurch*, donde se aprecia un desarrollo compartido o mixto **e/i** (véase el Apéndice 8.5.2.1-8), la variante, exclusiva en el caso de *Newington (Folkestone Hd.)*, y predominante en el caso de *Newington (Milton Hd.)*, *Newenden (Selbrittenden Hd.)* y *Newnham*, es **i** (véase el Apéndice 8.5.2.1-2). Dichos desarrollos con **i**, una vez visto y analizado el comportamiento del diptongo desde un punto de vista absoluto y relativo, destacan por la rotundidad con la que, sobrepasando por primera vez a la variante **e**, aparecen en este término léxico. Quizá sean estos desarrollos, que datan del siglo XII, igual de especiales que los estudiados por Ek (1972) y en los que se cumple que **eo + w > iw**. Descartando las formas toponímicas compuestas en su primer elemento por IA **neowe**, así

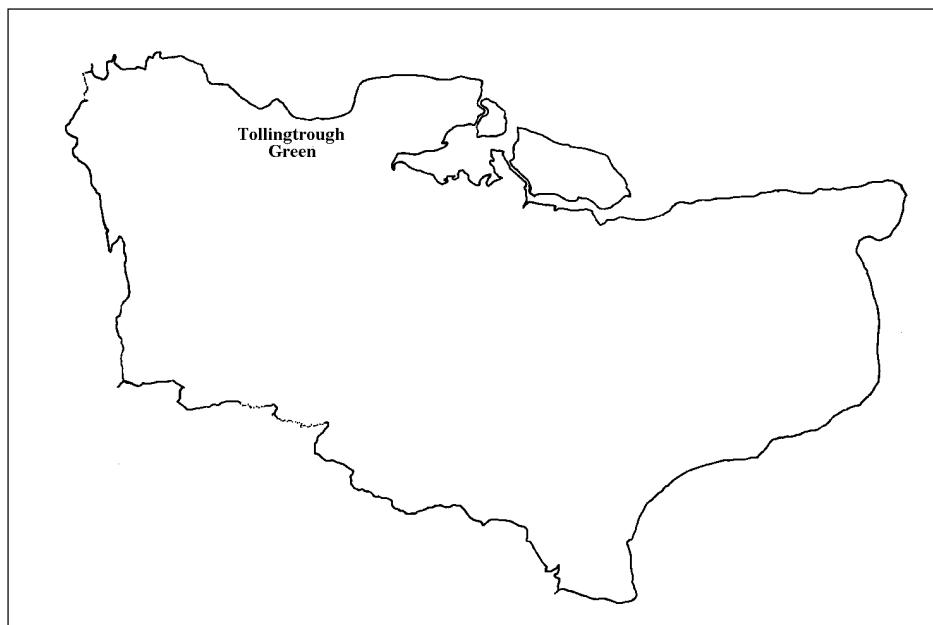
como aquellas otras con primeros constituyentes en los que nuestro diptongo **eo** se combina con una **w**<sup>85</sup> (véanse los apartados correspondientes a los vocablos del IA **(be)tweonum** en el Apéndice 8.5.1-1; y **eow** en el Apéndice 8.5.1-7), lo que predomina claramente entre nuestras formas toponímicas es el desarrollo **e**.

#### 4.2.2. Segundo elemento

Sólo se registró una sola localidad durante el siglo XII en Kent, con un segundo constituyente que derive de un elemento léxico del IA con la raíz **eo** (concretamente con el vocablo **treow** 'tree'). Como indica el mapa M.4.6. dicha localidad se encuentra en el cuadrante primero y su comportamiento es el de un desarrollo compartido o mixto **e/o** mayoritario que alterna con la variante minoritaria o rara **ui** (véanse las formas *Tolte(n)trui*, *Toltintro* y *Totingetre* para *Tollingtrough Green* en el Apéndice 8.5.1-16).

---

<sup>85</sup> Dicho cambio también se cumple en una ocasión en la que **w** antecede al diptongo en cuestión (cf. *Twineneia*, *Tuinenea*, *Tuinega*, *Tuinga* para la localidad de *Twinney Creek* en Apéndice 8.5.1-1).

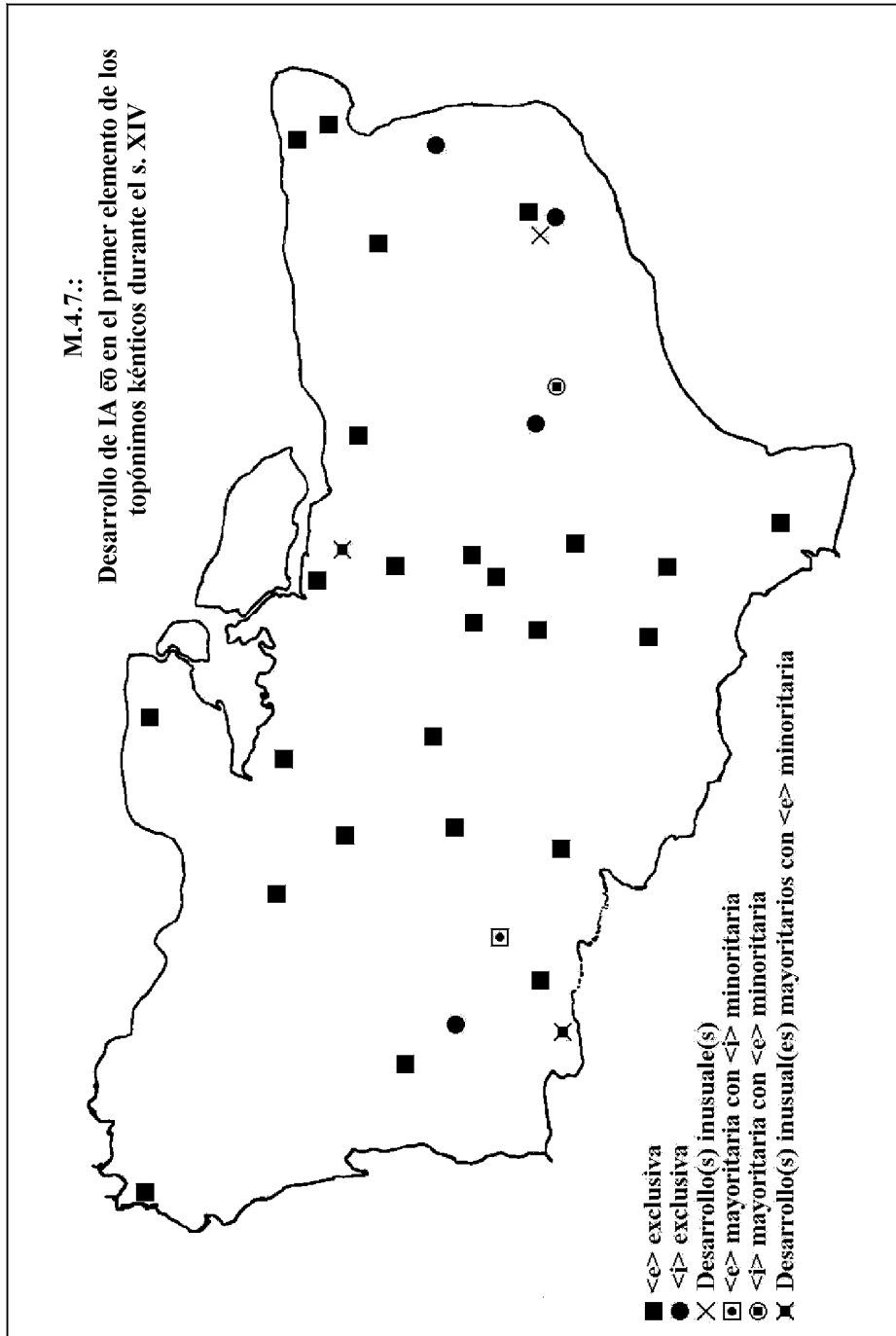


M.4.6.: Localidades con desarrollos inusuales en el segundo elemento (s. XII)

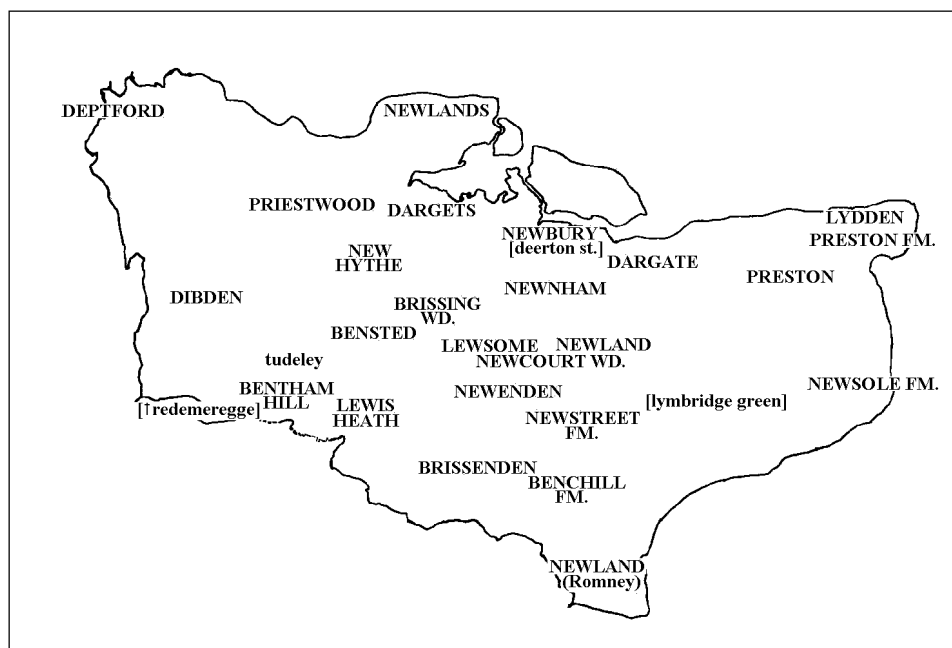
### **4.3. Distribución en Kent: Siglo XIV**

#### **4.3.1. Primer elemento**

Como podemos observar en el mapa M.4.7., Wallenberg, entre otros, registra treintaicuatro localidades del s. XIV en las que IA **eo**, originariamente, formaba parte del primer o único constituyente del nombre. En él se ilustra la ubicación en Kent de dichos lugares y la distribución de sus formas toponímicas.



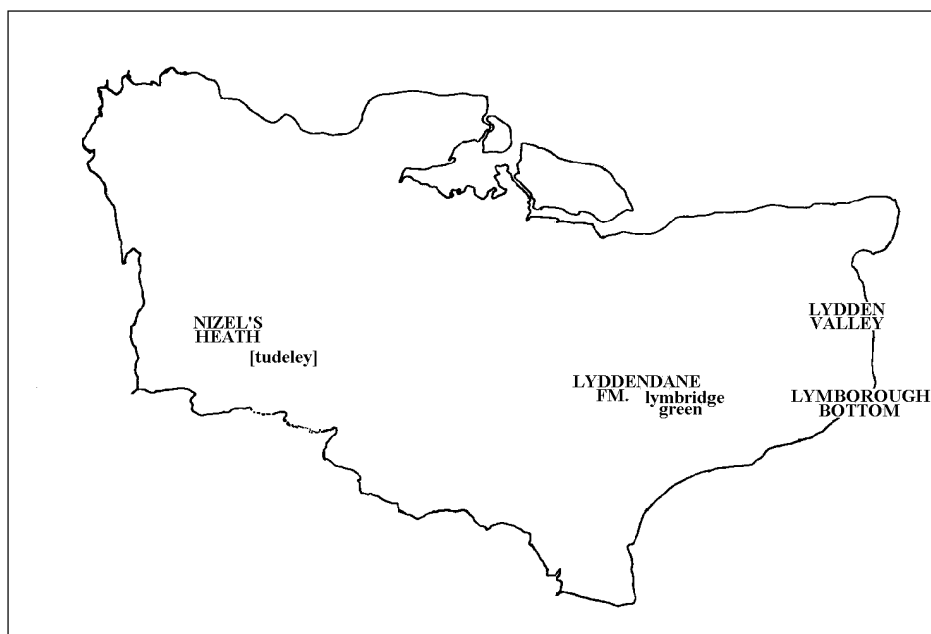
Del total de localidades registradas, veintinueve, como indica el mapa M.4.8. a continuación, presentan un desarrollo **e**: veinticinco de manera exclusiva, una, *Tudeley*, de forma sólo predominante (véase el Apéndice 8.5.2.1-1), y finalmente tres con una distribución minoritaria de la variante **e** (véanse †*Redemeregge*, *Deerton St.* y *Lymbridge Green* en el Apéndice 8.5.2.1.).



M.4.8.: Localidades con **e** en el primer elemento (s. XIV)

Las realizaciones en **e**, abrumadoramente mayoritarias, contrastan con el comportamiento observado en el mapa M.4.9. a continuación, y en el que seis localidades muestran un desarrollo con la variante **i**, con lo que dicho desarrollo se consolida como el segundo por orden de frecuencia en este siglo y para este elemento, aunque a gran distancia del primero. Cuatro de ellas tienen con carácter exclusivo el desarrollo **i**; otra, *Lymbridge Green*, lo tiene con carácter predominante (véase Apéndice 8.5.2.1-2); y

finalmente, *Tudeley* de forma minoritaria con predominio de **e** (véase el Apéndice 8.5.2.1-1).

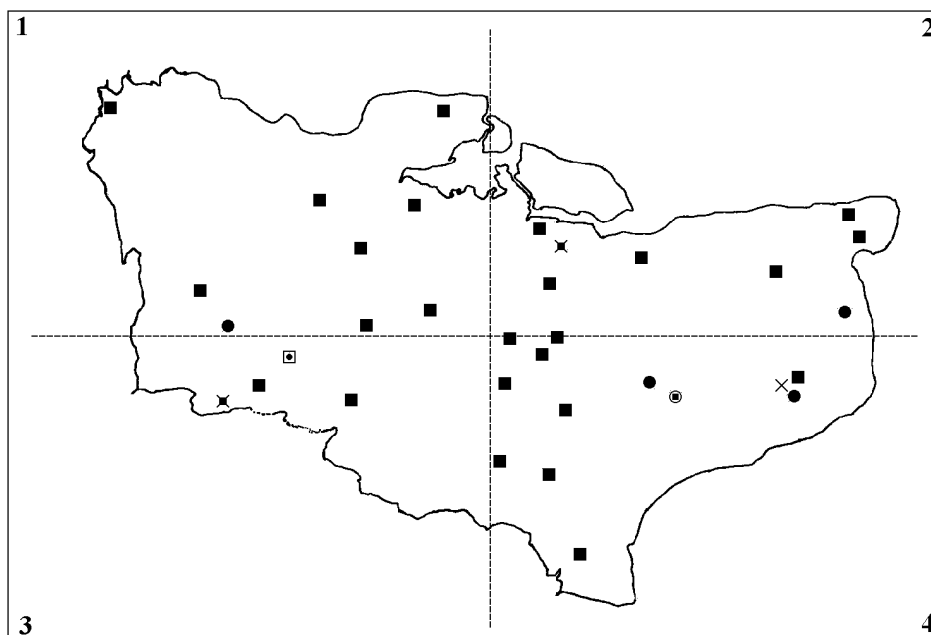


M.4.9.: Localidades con **i** en el primer elemento (s. XIV)

En cuanto al análisis desde un punto relativo de cada uno de los cuadrantes, observamos para empezar que el cuadrante 1, con un total de nueve localidades, se caracteriza, como se puede apreciar en el mapa M.4.10. a continuación, por tener desarrollos eminentemente con **e** exclusiva, con la única excepción de *Nizel's Heath* donde destaca la variante exclusiva **i** (véanse las formas *Nigheselle*, *Nys(h)ell'*, *Nyselle*, *Niselle* y *Nisell'* en el Apéndice 8.5.1-13).

En el cuadrante 2, donde se registró un total de ocho localidades, el 75% muestra desarrollos exclusivos en **e**. Los dos casos restantes son, por un lado, *Lydden Valley* con un desarrollo exclusivo en **i** (véanse las formas *Lhydene* en el Apéndice 8.5.1-11),

y, por el otro, *Deerton St.* con un desarrollo predominante en **ay** (véanse las formas *Drayton'* y *Draytone* en el Apéndice 8.5.1-6 y en el Apéndice 8.5.2.1-3).



M.4.10.: Localidades con IA **eo** en el primer elemento por cuadrantes (s. XIV)

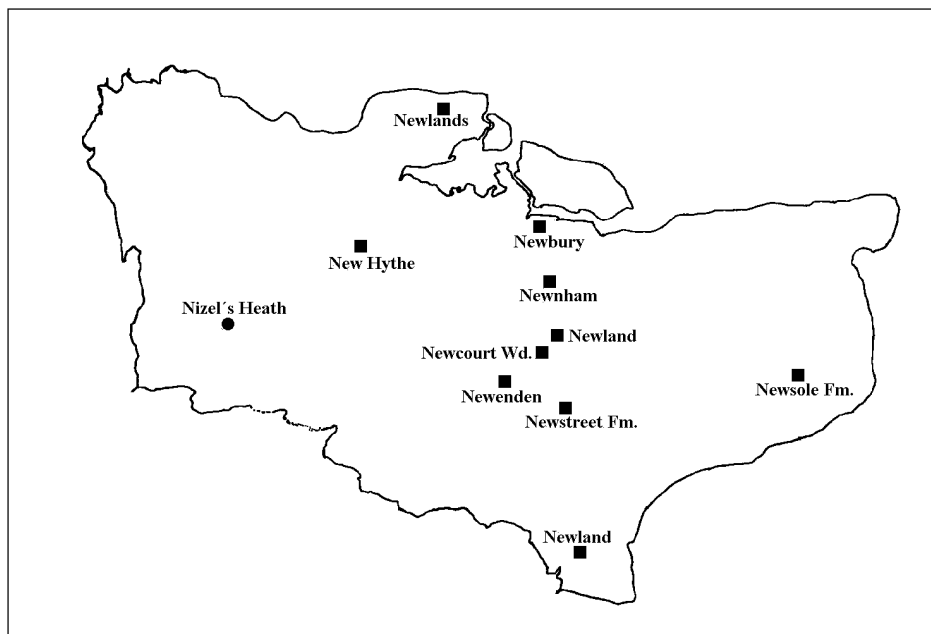
La sección 3 es la menos numerosa de todas, con un total de cuatro registros. Están, por un lado, *Bentham Hill* y *Lewis Heath* con desarrollos exclusivos en **e**, y, por el otro, *Tudeley* con una **e** predominante (véase Apéndice 8.5.2.1-1), y por último, *†Redemeregge* con un desarrollo inusual de **o** predominante (véanse las formas *Rodmeregge*, *Rodmeresregg'*, *Rodmerigge*, *Rodmerugg* y *Rodmerugge* en el Apéndice 8.5.1-12 y en el 8.5.2.1-5). Son dignos de mención aquí dos hechos destacables: por un lado, el que parece ser esta la única sección en la que, a pesar del bajo número de registros, no todas las localidades con desarrollo **e** lo tienen de manera exclusiva; y, por otro, el que es éste también el



único cuadrante en el que la variante **i** aparece tan sólo como desarrollo minoritario.

En cuanto a la sección número 4 se refiere, hay que decir que con trece registros es la más abundante en localidades cuya etimología proviene de vocablos con IA **eo**. De entre ellos, nueve en concreto ofrecen un desarrollo exclusivo en **e**. Otras tres localidades presentan la variante **i**, de manera exclusiva en *Lyddendane Fm.* y *Lymborough Bottom* (véanse las formas *Lyuedane* y *Lyuyndan'*, y las formas *Lymb'gh'*, *Lymbergh'* y *Limberghe* en el Apéndice 8.5.1-17, respectivamente), y de manera predominante en *Lymbridge Green* (véase la forma *Lymeryng'* que aparece en más de tres ocasiones en el Apéndice 8.5.1-17). Finalmente, el porcentaje restante corresponde a *Lydden (Folkestone Hd.)*, con un desarrollo **ye** exclusivo (véanse las formas *Lyedene* y *Lyeden'* en el Apéndice 8.5.1-11 y en el Apéndice 8.5.2.1-4).

Por lo que respecta a los topónimos con elementos léxicos frecuentes, hemos de señalar que se registran once localidades en el Kent del siglo XIV compuestas en su primer constituyente por el vocablo derivado del IA **neowe**. Dichas localizaciones se reparten, como puede verse en el mapa M.4.11., entre los cuadrantes primero, segundo y cuarto. En cuanto al comportamiento de las mismas, sólo cabe decir que, al contrario de lo que ocurría en el siglo XII, el desarrollo casi unánime en todas ellas es la variante **e** en distribución exclusiva. La única excepción la constituyen las formas correspondientes a *Nizel's Heath* (véanse el Apéndice 8.5.1-13 y el 8.5.2.1-2) con un desarrollo exclusivo de la variante **i**.



M.4.11.: Localidades con IA **neowe** en el primer elemento (s. XIV)

#### 4.3.2. Segundo elemento

Como indica el mapa M.4.12. a continuación, sólo se ha registrado una localidad kéntica en el siglo XIV con un segundo constituyente que derive de un elemento léxico del IA con diptongo radical **eo** (concretamente con IA **fleot** 'fleet'). Dicha localidad está ubicada en lo que corresponde al cuadrante segundo, y su comportamiento es el de un desarrollo en distribución exclusiva de la variante inusual **eo** (véase la forma *Hyppesfleot* en el Apéndice 8.5.1-17 y en el Apéndice 8.5.2.2-1).



M.4.12.: Localidades con IA **eo** en el segundo elemento (s. XIV)

#### 4.4. Análisis comparado

Comparando nuestros topónimos kénticos derivados del IA **eo**, observamos que, en lo que se refiere al primer elemento, se constata una clara diferencia entre los registros correspondientes al siglo XII y los pertenecientes al siglo XIV, una diferencia que, por otro lado, concuerda con lo indicado ya por otros autores<sup>86</sup>. En el siglo XII la frecuencia de los desarrollos **e** e **i** es bastante aproximada (sobre todo en los dos cuadrantes correspondientes a la mitad occidental: 1 y 3), y, a la vez, destaca en esta época la presencia ocasional de un variado registro de

---

<sup>86</sup> "When we consider the *i*-forms versus the *e*-forms, we should expect more *i*-forms in the early material." (Ek 1972: 114).

alternativas: **ea**, **eo** (consideradas por Ek variantes de **e**)<sup>87</sup>, **ie**, **io** (según Ek, variantes de **i**) y **Ø** (sobre todo en las secciones constituyentes de la mitad oriental). En el siglo XIV, sin embargo, aunque se documentan algunas localidades con **i** (hay incluso realizaciones exclusivas de **i** en los cuadrantes 1, 2 y 4), el desarrollo dominante en todas y cada uno de los cuadrantes es **e**. Se observa además cómo, ya a finales de este período medio, las variantes alternativas han disminuido cualitativa y cuantitativamente, y tan sólo esporádicamente se registran entre nuestros topónimos las variantes y/o dígrafos **o**, **ay** e **ye**.

Por lo que al segundo constituyente se refiere, la práctica ausencia de datos tanto para el siglo XII como para el siglo XIV (tan sólo un topónimo por siglo), no permite establecer comparaciones concluyentes (véanse al respecto las localidades de *Tollingtrough Green* en el mapa M.4.6. anterior, y *Ebbsfleet* en el mapa M.4.12. anterior). Este hecho no debe sin embargo menoscabar la validez de nuestro análisis, puesto que según Ek (1972: 66) “the position in stressed or unstressed syllable of the word or word-element, containing the OE **eo** does not affect the development of this sound.”

Por su parte, el término léxico **neowe** de nuestras formas toponímicas se encuentra ocupando, únicamente, el primer elemento del compuesto (cuando no se halla en una forma simple). En el siglo XII el desarrollo predominante para la raíz vocálica de este término es **i** (su distribución es exclusiva tan sólo en una ocasión, siendo en las demás simplemente mayoritaria; en otra ocasión aparece en distribución compartida con el desarrollo

---

<sup>87</sup> Véase, por un lado, lo que dice Ek al respecto de este dígrafo: “It seems to me that the **eo**-spellings [...] are traditional spellings for **e**” (1972: 95) y, por otro, lo que dice Reany “there is evidence of a rounding of OE **eo** in Middlesex and Essex. The same development probably took place in Hertfordshire and perhaps in Kent” (1925: 343ff). Véase también la nota 2.

e). En el siglo XIV, en cambio, el desarrollo que con una frecuencia de diez a uno domina en dicho constituyente toponímico es **e** (solamente en una ocasión aparece un desarrollo **i** exclusivo). Dicha tendencia también se observó en el análisis general<sup>88</sup>.

Hasta aquí la exposición de nuestros resultados, ahora bien, las fuentes con las que en principio podríamos cotejar los mismos son, por un lado, Ek (1972), y, por otro, el *LALME*. La información obtenida para el diptongo **eo** es prácticamente inexistente en este último, puesto que, de todos los “items” recogidos en los LPs correspondientes a Kent, apenas uno contiene en su etimología el diptongo en cuestión. Dicho “item” no es otro que un elemento gramatical que ha levantado hasta la fecha bastante controversia entre los historiadores de la lengua inglesa por la falta de unanimidad de criterios a la hora de desentrañar su verdadera etimología. Se trata del pronombre anglosajón correspondiente al moderno SHE.

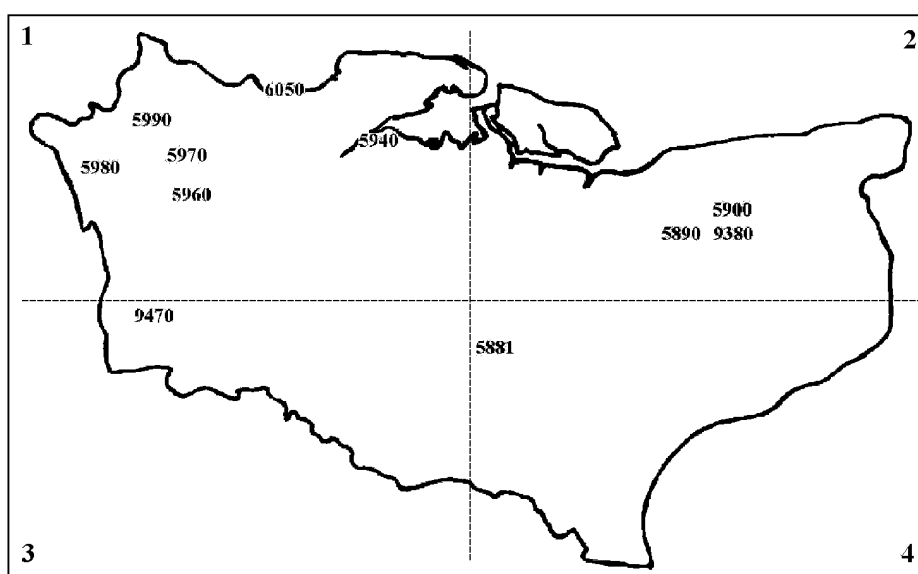
El pronombre SHE, tradicionalmente entendido, deriva del IA **heo**, pero las hipótesis que en la actualidad intentan explicar el presente desarrollo de una palatal inicial, hacen referencia a la naturaleza del diptongo original y a los peculiares desarrollos que el mismo pudo haber sufrido en territorios norteños. Este hecho no hace del “item” SHE precisamente el término léxico más adecuado con el que contrastar los datos aportados en nuestro análisis del diptongo **eo**. Con todo, el reflejo aquí de sus variantes **e** e **i** podría ser de algún interés.

Basándonos en los datos aportados por el *LALME*, podemos concluir que las formas en las que (pre)dominan las variantes

---

<sup>88</sup> Véase nota 7 al respecto.

con **i** (i.e., **i**, **y**, **ye**<sup>89</sup>) se encuentran en los LPs 5890, 5900, 5940, 5960, 6050 y 9380 (es decir aquellos situados entre las zonas norte y oriental del país). Aquellos LPs en los que **e** (i.e., **e**, **ee**) es la variante exclusiva son el 5881, 5970, 5980, 5990 y el 9470 (es decir, aquellos que se concentran entre las zonas centro y occidental del condado)<sup>90</sup>. El mapa M.4.13 que se presenta a continuación ilustra dicha distribución.



M.4.13: Distribución de los LPs del LALME para IA eo

Debemos hacer notar que estos datos corresponden a una etapa tardía del IM y, sin embargo, se observa aún en ellos, con todas las reservas que su origen etimológico ocasiona, una cierta abundancia de las formas con **i** (**i**, **y**, **ye**). Es por tanto evidente que en lo que se refiere tanto a la ubicación como a la presencia

<sup>89</sup> Interpretamos dicho dígrafo según Ek (1972: 95).

<sup>90</sup> Es de destacar la coincidencia entre las formas con **e** y el carácter palatal de la consonante anterior (i.e., *sche*, *schee*, *she* vs. *hi*, *hy*, *hie*), pero sin dejar de mencionar que también aparece, aunque de forma muy ocasional, la forma *he* en los LPs 5900 y 5960.

abundante de las formas en **i**, los resultados del *LALME* difieren radicalmente de los datos obtenidos en el presente análisis.

Por su parte, Ek (1972) distingue en su análisis, como también hace Jordan-Crook (1925/1974: §109), entre un diptongo **eo** + **w**, un diptongo **eo** no acompañado de **w**, y un diptongo **eo** ante grupos consonánticos con consonante sonora homorgánica, que provocan alargamiento. De las sub-secciones observadas en el apéndice dedicado a la distribución léxica de la presente investigación los términos léxicos **eow** (véase Apéndice 8.5.1-7), **neowe** (véase Apéndice 8.5.1-13), y **treow** (véase Apéndice 8.5.1-16) entran dentro de la primera categoría de Ek, mientras que el resto lo hace dentro de la segunda, no perteneciendo ninguno de nuestros términos léxicos a la tercera.

Teniendo en cuenta esta distinción propuesta por Ek entre **eo** seguido o no de **w**, y como se ha hablado ya de forma minuciosa sobre el vocablo **neowe**, nos resta detallar, con algo más de profundidad, el comportamiento de los componentes léxicos **eow** y **treow** en nuestros topónimos. El primero con *Ifield* (véanse las formas *Iuelda* y *Yfeld* en el Apéndice 8.5.1-7), y el segundo con *Tollingtrough Green* (véanse las formas *Tolte(n)trui*, *Toltintro* y *Totingetre* en el Apéndice 8.5.1-16) presentan variantes hasta cierto punto esperadas después de haber analizado el comportamiento de **neowe** en este condado, como **iu**, **y** (sobre todo al comprobar que todas las formas pertenecen al siglo XII) o **e**. Las variantes **ui** y **o** encontradas en las formas del siglo XII para *Tollingtrough Green* no sabemos bien si atribuirles como hacen Ek (1972: 95) y Jordan-Crook (1925/1974: §109 (2)) a un “shifting of stress in OE” o al hecho de que según Reany pueden constituir evidencia de un “rounding of OE eo [...] perhaps in Kent” (Reany 1925: 343ff.)<sup>91</sup>.

---

<sup>91</sup> Véase nota 8 al respecto.

En cualquier caso, Ek concluye que en Kent “**eo** [...] became **io** [...]. This stage seems to have been reached at the latest in late OE. In very early ME the **io** developed into **ie**.” (1972: 122). Sus datos, sin embargo, reflejados en la tabla general (1972: 94) contradicen dicha conclusión, ya que del total de formas registradas, sólo el 15,7 % presenta un desarrollo en **i**. Dicha contradicción se ve acentuada cuando nos centramos en los datos correspondientes al período 1300-1500, ya que aquí el porcentaje de formas con la variante **i**, sólo alcanza el 7%.

Nuestros datos coinciden, pues, con la mencionada tabla, y por lo tanto también contradicen lo concluido por Ek, ya que entre nuestras formas el predominio lo tiene siempre la variante **e** frente a la variante **i**. Por otro lado, sí parece haber coincidencia entre nuestros registros y los aportados por Ek en relación con la variante **i** en ambos siglos. Mientras en el siglo XII ésta aparece con alguna asiduidad, en el siglo XIV, su frecuencia es apenas apreciable<sup>92</sup>.

### 5.5. Conclusión

El dato más destacable que puede extraerse como conclusión a lo expuesto en este capítulo es que contra lo que cabría esperar, no se dan entre nuestras formas los dígrafos y/o diptongos **-ie**, **-io**, **-ye** con la frecuencia necesaria como para considerar esas realizaciones criterios característicos del dialecto bajomedieval de Kent, al menos entre sus topónimos. En otras palabras, los dígrafos mencionados son muy infrecuentes en nuestras fuentes y

---

<sup>92</sup> Es este un dato que parece corroborarse al comprobar, como ya hemos visto, el comportamiento de las formas toponímicas compuestas por el vocablo **neowe** para el siglo XII y el siglo XIV.



en este sentido por tanto, nuestro corpus no avala la posición tradicional comentada al comienzo del presente capítulo.

# 5

## ESTUDIO DIACRÓNICO DEL SONIDO $\bar{y}$

### 5.1. Distribución general

La /y(:)/ del IA es, principalmente, resultado de un proceso de metafonía frontal en **i** (*i-umlaut*) sufrido por la **u** del Germánico Occidental (Wyld 1927: §§108-109; Campbell 1959: §288). Dicho sonido vocálico del IA aparece durante el período del IM de forma diferenciada (tanto en su representación gráfica como en su valor fónico) según los dialectos de la época. Así, el sonido derivado de la antigua /y(:)/ parece haber experimentado en el Norte y amplias zonas de ambas Midlands un proceso de deslabialización hacia /ɪ, i:/, que se ve representado en los textos con las grafías <**i** / **y**>. Por otro lado, en el Sureste y en buena parte de East Anglia, la evolución de /y(:)/ hacia <**e**> /e, e:/ es la característica dominante (especialmente en el dialecto de Kent). Finalmente, en el Suroeste y en gran parte de las Midlands occidentales, sobre todo en su franja meridional, dicho sonido del IA, al menos en una primera etapa<sup>93</sup>, parece conservarse, aunque sí cambia su expresión gráfica, pasando de escribirse <**y**> a representarse ortográficamente como <**u**, **ui**, **uy**>. Con algunos matices, esta es en líneas generales la distribución bajomedieval que presentan autores como Luick (1914/1941: §287), Wyld (1927: §158) o Jordan-Crook (1925/1974: §§39-43) y que Mossé (1952: §29, Fig. 4) ofrece en un mapa esquemático adaptado a partir de las isoglosas ofrecidas por Moore, Meech y Whitehall (1935). Un mapa más realista de los patrones distributivos de /y(:)/ es el que se recoge al final del presente capítulo basado en la distribución bajomedieval de CHURCH de acuerdo con los registros del *LALME*.

---

<sup>93</sup> A finales del siglo XIV esta /y(:)/ pierde completamente su rasgo labial y converge con la variante **i** del Norte y Midlands.

Puesto que en el presente estudio nuestro interés se centra en averiguar lo ocurrido en la toponimia de Kent, es lógico que nos interese por los cambios experimentados en la zona sureña que engloba al dialecto correspondiente, y que curiosamente ya a finales del período antiguo<sup>94</sup> comienza a destacarse del resto por el hecho de presentar una evolución de la /y(:)/ del IA que se caracteriza por la pérdida de su labialización y una apertura hacia /e, e:/. Así lo constatan Luick (1914/1941: §287), Wyld (1927: §142), Campbell (1959: §288) y Jordan-Crook (1925/1974: §39(1) y §40)). Estos autores<sup>95</sup>, a los que podemos añadir Hogg (1992: §5.194), coinciden en señalar que, después de analizada la evidencia escrita, dicho cambio (/y(:)/ > /e(:)/) aparece representado sólo de manera muy escasa en textos anteriores al siglo X, y que es precisamente durante esta centuria cuando dicho desarrollo se generaliza en los territorios que, por su parte, Ek ha dado en llamar “centres of e-development”<sup>96</sup>. De entre los medievalistas mencionados, son Wyld y Campbell quienes con más rotundidad parecen colegir de su análisis documental que dicha modificación pudo haber sido anterior a lo que en principio se sospecha. Según Wyld, los escribanos de origen kéntico “pronounced e whenever they saw or wrote y”, y, por lo tanto, “y

<sup>94</sup> “Well before the Norman Conquest OE  $\text{ȝ}$  had become  $\text{ē}$  in Kentish. Outside of Kent this tendency is encountered in Sussex, Surrey, and as far as the southern part of the East-Midlands (...) and finally in the dialect of the City of London about the middle of the 14th century.” (Mossé 1952: §29 (Remark I)).

<sup>95</sup> Campbell en este sentido argumenta la posibilidad de que lo expresado en los textos kénticos hasta esa época no sea más que un reflejo de la tradición mércica y que por tanto lo que en ellos se puede apreciar no es “the occurrence of Kt. sound-changes, but the gradual emancipation of Kt. spelling from Merc. tradition, leading to a better expression of the phonological facts of the dialect.” (Campbell 1959: §290).

<sup>96</sup> “The centres of e-development are Kent, Essex and Suffolk. East Sussex, East Surrey, Middlesex and London City, Hertfordshire and Cambridgeshire may be called border areas where the e-development, however, is the commonest type” (Ek 1972: 12). Es este mismo autor quien más adelante añade “Even in late OE, however, i-forms spread from the neighbouring Midland i-area.” (Ek 1972: 12). En este sentido Jordan-Crook señala que “Purest e territory is Kent” (1925/1974: §40 (Remark 2)).

might come to be regarded as a symbol for the *e*-sound” ya desde épocas muy tempranas (1927: §142). Teniendo en cuenta que los escribanos tendían a conservar las convenciones ortográficas tradicionales, no se puede explicar la existencia de algunas formas sin dicha conclusión.<sup>97</sup>

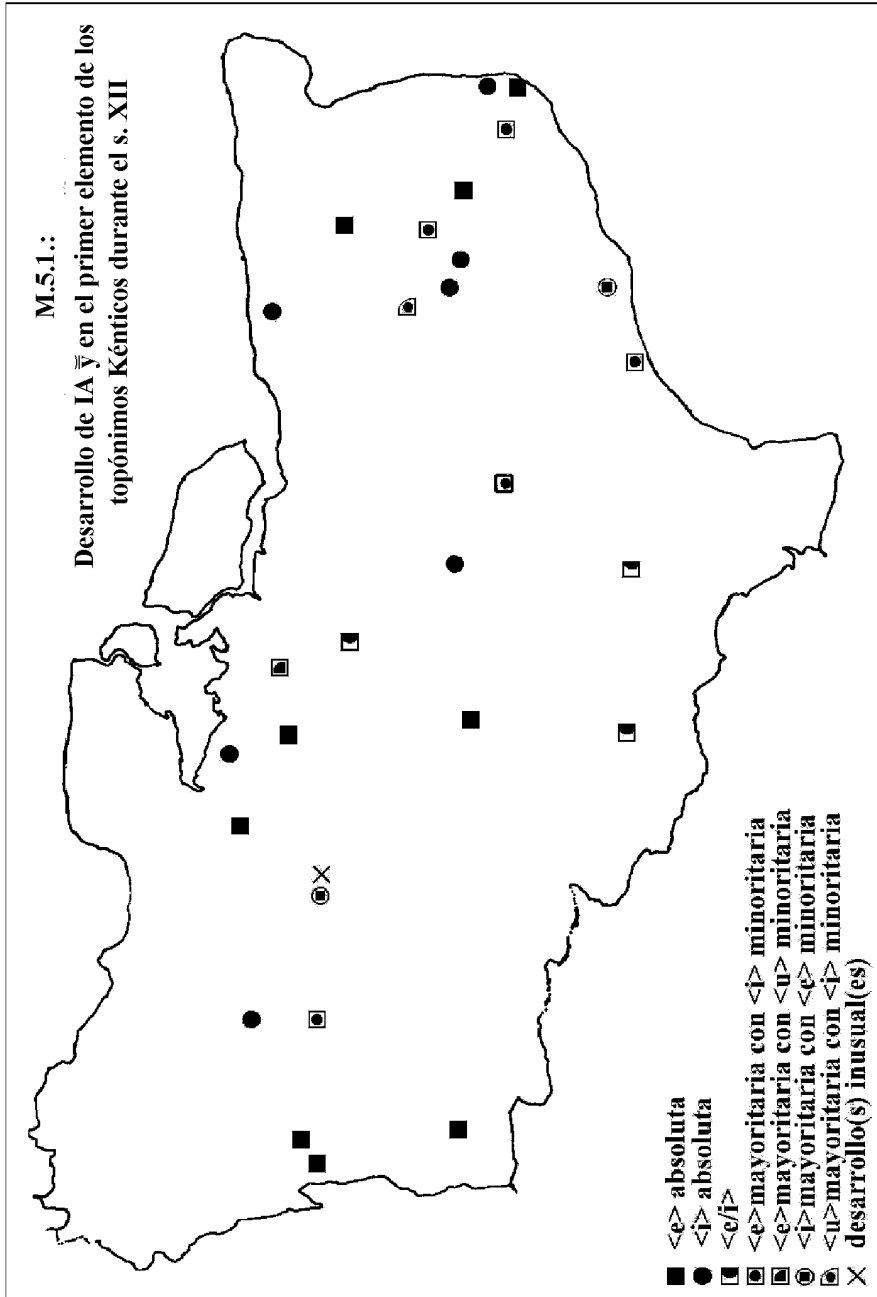
## 5.2. Distribución en Kent: Siglo XII

### 5.2.1. Primer elemento

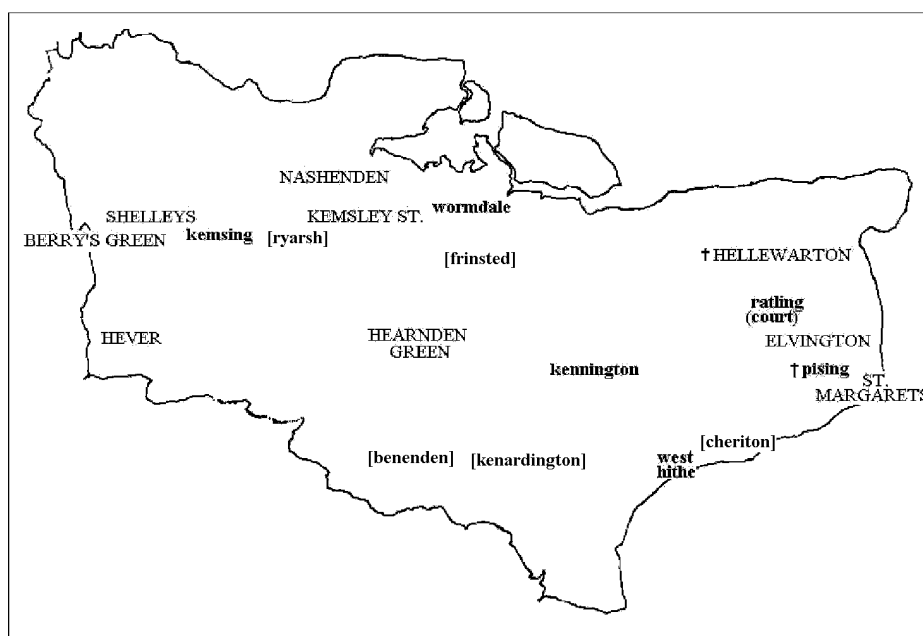
Por lo que se refiere al siglo XII, se registraron en el condado de Kent veintinueve localidades cuyo primer o único elemento contiene una vocal radical derivada del IA  $\bar{y}$ . Véase en el mapa M.5.1. a continuación la distribución y ubicación de dichos lugares junto con el símbolo que indica su correspondiente realización.

---

<sup>97</sup> Nótese “*yfter* ‘after’ in a Ch. of 831, to represent Kt. *etter*, W.S. *æfter*.” (Wyld 1927: §142).



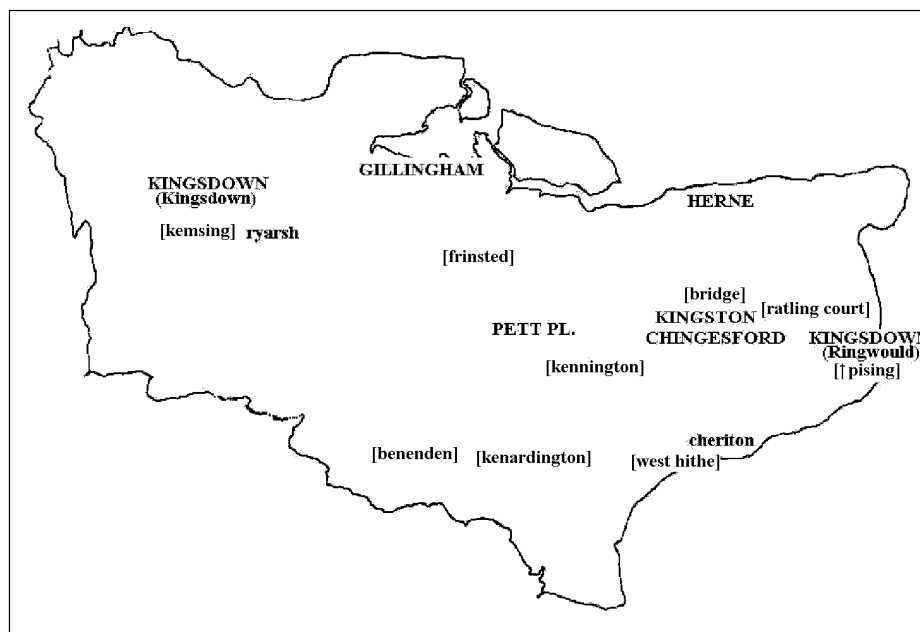
En nueve de las veintinueve localidades relevantes apareció una **e** exclusiva. En otras seis las formas en **e** eran simplemente mayoritarias (véase el Apéndice 8.6.2.1-1). Tres localidades mostraron una alternativa mixta **e/i**: *Frinsted*, *Kenardington* y *Benenden* (véase el Apéndice 8.6.2.1-7). Finalmente dos localidades presentaban una **e** en distribución minoritaria (véase el Apéndice 8.6.2.1.). El mapa M.5.2. muestra la ubicación de las localidades actuales (o ya desaparecidas: †) con realizaciones en **e** en el siglo XII.



M.5.2.: Localidades con **e** en el primer elemento (s. XII)

Por otro lado, las formas con variantes en **i/y**, como se puede observar en el mapa M.5.3. que se presenta a continuación, eran exclusivas en siete de estas localidades kénticas, y en otras dos tan sólo predominantes (véase Apéndice 8.6.2.1-2). Como ya se ha

señalado, aparecen además tres localidades con un desarrollo mixto **e/i** (véase el Apéndice 8.6.2.1-7), y finalmente seis en las que **i** aparece de forma minoritaria (véase el Apéndice 8.6.2.1.).

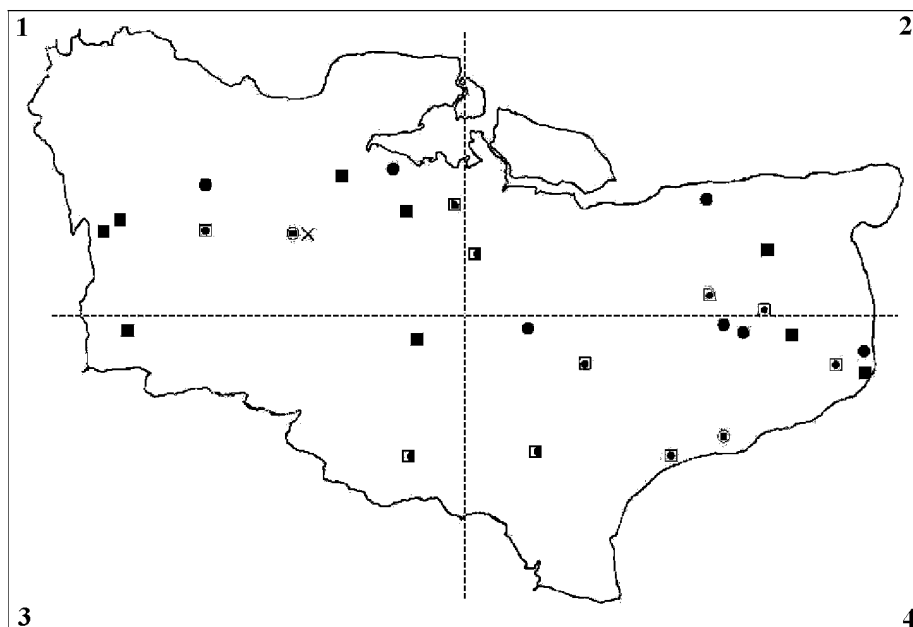


M.5.3.: Localidades con **i/y** en el primer elemento (s. XII)

Destaca por su singularidad la presencia exclusiva del dígrafo **ei** en *Leybourne* en el cuadrante noroccidental (véase la forma *Leiburn* en el Apéndice 8.6.1-55). De lo expuesto podemos concluir que si bien las formas con **e** son predominantes en todo el territorio también es destacable la presencia de registros con la variante **i**, sobre todo como realizaciones exclusivas.

En lo que se refiere a la división por cuadrantes (véase el mapa M.5.4. que sigue a continuación), observamos que el primero consta de diez localidades, el segundo de cinco, el tercero tan sólo de tres, y, finalmente, el cuarto de un total de once.





M.5.4.: Localidades con IA  $\bar{\epsilon}$  en el primer elemento por cuadrantes (s. XII)

En términos relativos, en lo que se refiere al cuadrante número 1, el porcentaje de **e** exclusiva es el doble de **i**. Curiosamente, se obtienen los mismos porcentajes pero en orden inverso en el cuarto cuadrante, es decir en este último se registra el doble de **i** que de **e**. El segundo cuadrante se caracteriza por un equilibrio de las formas exclusivas (véase incluso el desarrollo mixto **e/i** que hay entre las formas *Fredenestede* y *Fridenastede* para *Frinsted* en el Apéndice 8.6.1-19), mientras que en el tercero hay una ausencia clara de formas exclusivas con la variante **i**, y sólo *Benenden* presenta un desarrollo compartido **e/i** (véanse las formas *Binnigdaenne*, *Bennedene* en el Apéndice 8.6.1-55).

De las dos localidades con la variante **e** predominante en el cuadrante 1, sólo *Kemsing* tiene **i** como forma minoritaria (véase la

forma *Cimisinga* en el Apéndice 8.6.1-11), siendo en *Wormdale* la(s) grafía(s) **u** y/u **o** la(s) segunda(s) y/o tercera(s) variante(s) (véanse las formas *Wurmedele* y *Wormedale* en el Apéndice 8.6.1-52). Los casos con **e** predominante tanto en el cuadrante segundo (véase la forma *Rytlinge* para el *Ratling (Court)* en el Apéndice 8.6.1-55) como en el cuarto (véanse la forma *Kynigtune* para *Kennington* en el Apéndice 8.6.1-12; la forma *Hythe* para *West Hythe* en el Apéndice 8.6.1-31; y la forma *Pisingis* para *†Pising* en el Apéndice 8.6.1-35) tienen **i** como variante minoritaria. En el cuarto cuadrante, además, *Kenardington* ofrece un desarrollo mixto **e/i** (véanse las formas *Kynardingtune* y *Kenardintuna* en el Apéndice 8.6.1-55).

Tenemos por lo tanto que *Wormdale* en el primer cuadrante y *Bridge* en el segundo son los dos únicos casos que en este recuento muestran formas con la variante **u**. El primero cuando menos en una distribución variable o mixta, como ya se ha podido comprobar (Apéndice 8.6.2.1-1) y el segundo con predominio de **u** sobre una **i** minoritaria (véase la forma mayoritaria *Bruge* frente a las minoritarias *Brygge* y *Bruge* en el Apéndice 8.6.1-1).

De entre los diversos elementos léxicos que componen nuestros topónimos, destacan por su frecuencia IA **hyll** y **hyrst**, ya sea en el primer o segundo constituyente. Con el vocablo **hyll** se encontró un total de treintaiséis localidades (véase el Apéndice 8.6.1-27), mientras que con **hyrst** se anotaron sesentaiocho compuestos (véase el Apéndice 8.6.1-29).

En lo que se refiere a los topónimos compuestos por IA **hyll** en su primer constituyente, únicamente se registraron dos localidades relevantes correspondientes al siglo XII. El mapa M.5.5. ofrece su ubicación y nombre actual (o antiguo, si éste ya ha desaparecido).



M.5.5.: Localidades con IA **hyll** en el primer elemento (s. XII)

Tanto la localidad de *†Hellewarton* como la de *St. Margarets* se encuentran situadas en la costa oriental de nuestro condado, y sus realizaciones correspondientes muestran un desarrollo exclusivo en **e** (véanse Apéndices 8.6.1- 27 y el 8.6.2.1- 1).

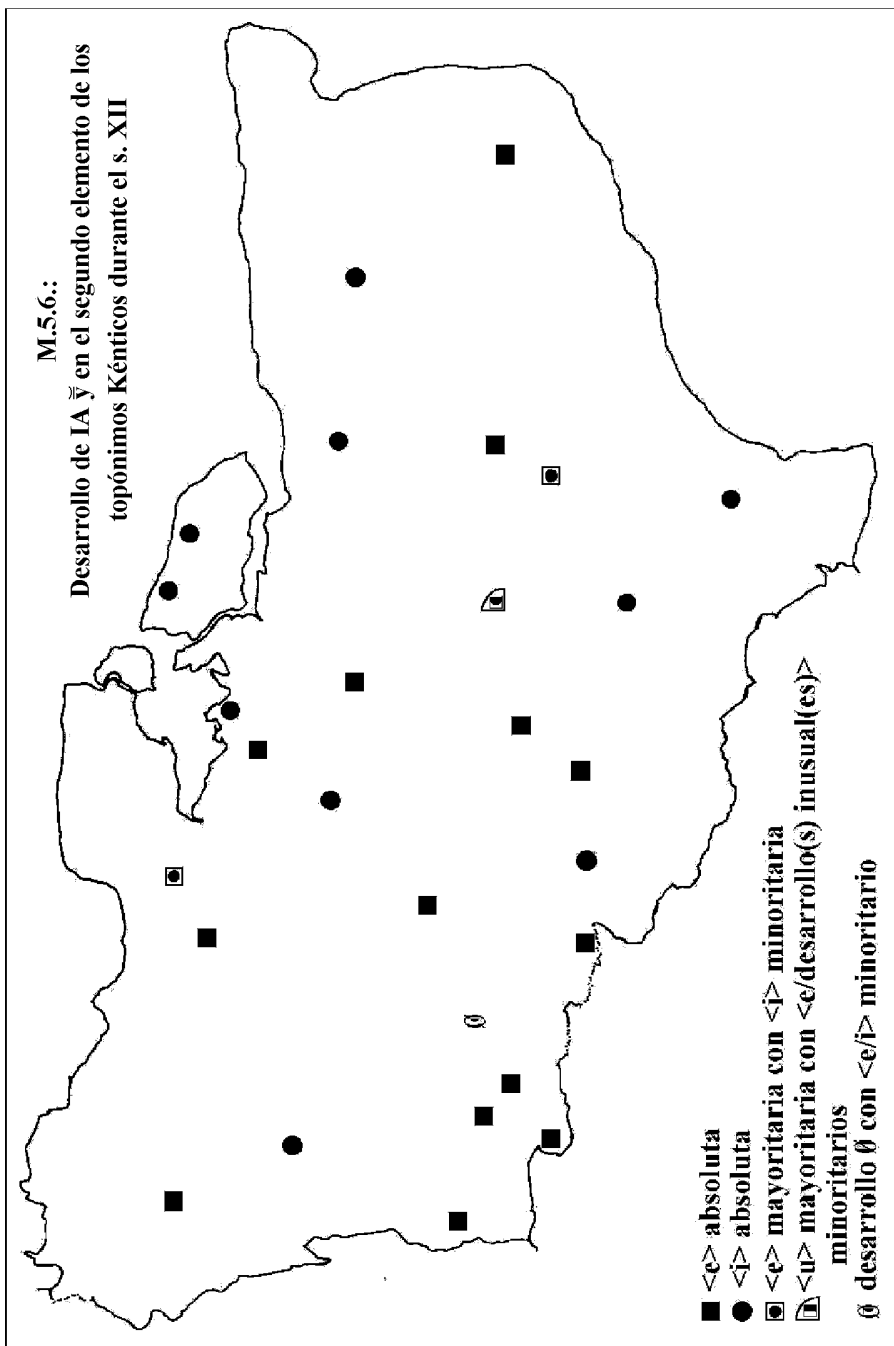
Por otro lado, en lo que respecta al vocablo **hyrst** del IA, no se encontró localidad alguna en el Kent bajomedieval del siglo XII con dicho componente léxico como primer o único constituyente de una forma toponímica<sup>98</sup>.

---

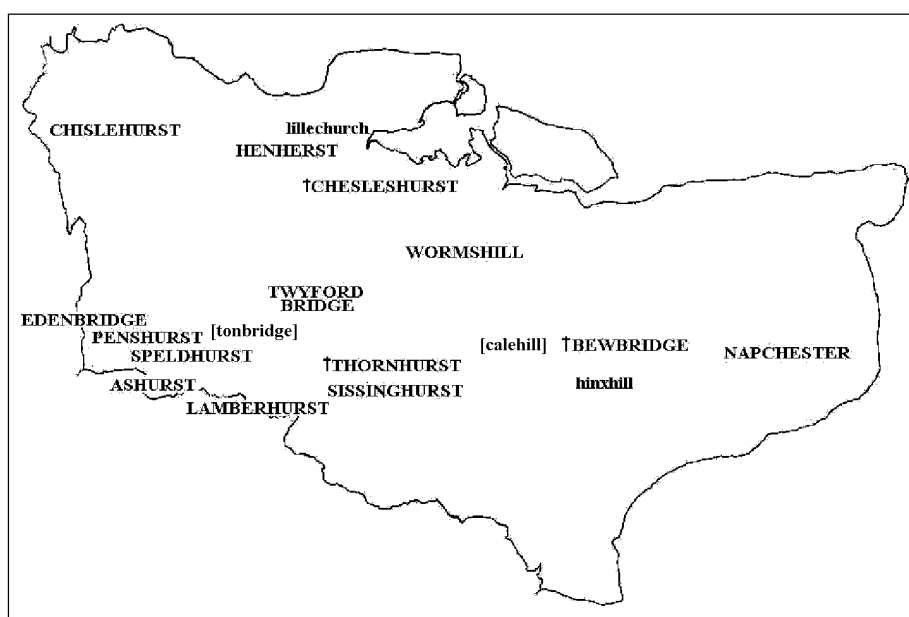
<sup>98</sup> Para este primer elemento, el comportamiento de otros elementos léxicos como IA **brycg** o IA **byrh** (que al menos en nuestro corpus general aparecen con una cierta frecuencia), es, durante el siglo XII, el siguiente: para el vocablo **brycg**, la variante predominante en el único caso registrado es **u** y la minoritaria **y** (véase *Bridge* en el Apéndice 8.6.1-1 y en el 8.6.2.1-3); para el vocablo **byrh** no se registró ningún caso.

### 5.2.2. Segundo elemento

Los topónimos Kénticos compuestos correspondientes al siglo XII cuyo segundo elemento o constituyente deriva de la  $\text{ŕ}$  del IA, abarcan un total de veintiocho localizaciones que se distribuyen a lo largo de toda la geografía de nuestro condado. En el mapa M.5.6. que se muestra en la página siguiente se indica no sólo la ubicación, sino también la distribución de sus respectivas variantes.



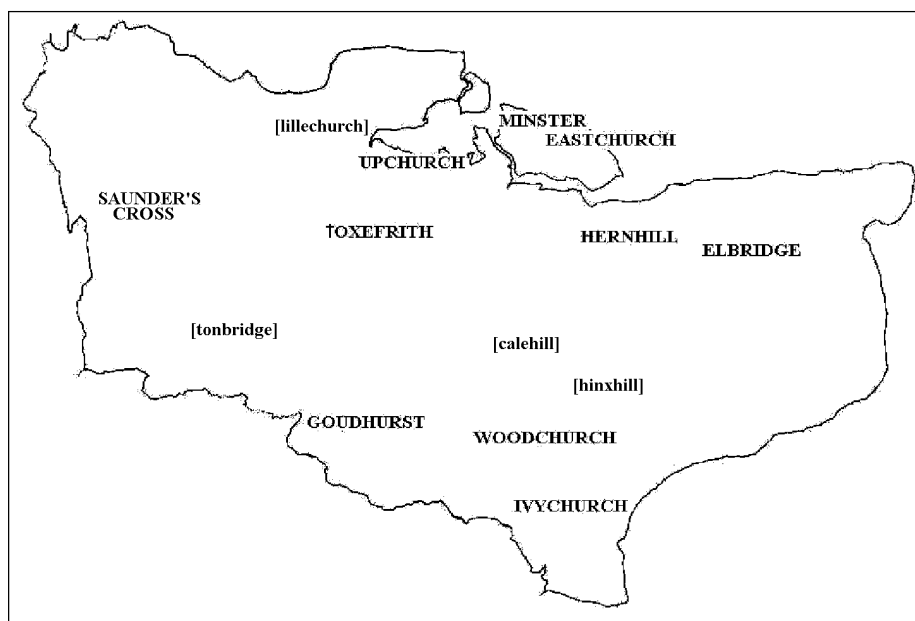
Como se puede ver, de un total de veintiocho, catorce localidades coinciden en mostrar **e** de una manera exclusiva en el siglo XII, mientras que en otras dos dicha variante aparece tan solo como predominante (véase el Apéndice 8.6.2.2-1). Finalmente, en otras dos localidades, **e** aparece en distribución minoritaria (véase el Apéndice 8.6.2.2.). El mapa M.5.7. nos ofrece la ubicación de las mismas en Kent.



M.5.7.: Localidades con **e** en el segundo elemento (s. XII)

Además de la abundante presencia mayoritaria de formas en **e** (bien en distribución exclusiva, predominante, o minoritaria), es también digna de mención la presencia de un destacado número de localidades con un desarrollo en **i**. Dicha variante se presenta con exclusividad en diez localidades (véase el Apéndice 8.6.2.2-2), y en distribución minoritaria en otras tres (véase el Apéndice

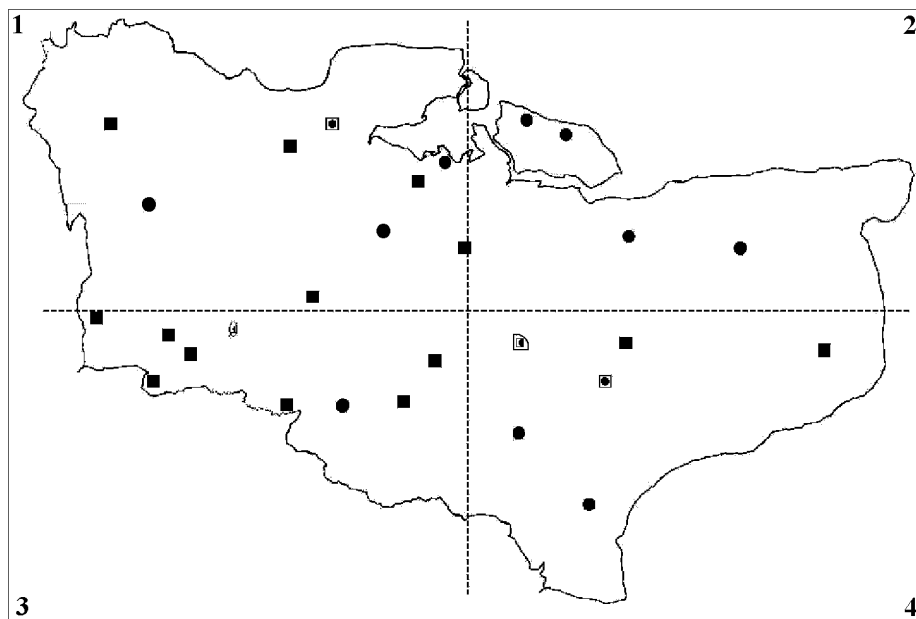
8.6.2.2.). El mapa M.5.8. a continuación indica la ubicación de estas localizaciones.



M.5.8.: Localidades con **i/y** en el segundo elemento (s. XII)

Por lo que respecta a la distribución por cuadrantes, podemos observar en el mapa M.5.9. cómo tanto en el cuadrante primero como en el tercero se ubican nueve localidades, en el segundo se anotaron únicamente cuatro y, finalmente, seis en el cuarto. En cuanto al comportamiento observado en cada uno de ellos, podemos concluir que mientras el cuadrante cuarto muestra un equilibrio de formas exclusivas en **e** e **i**, los cuadrantes primero, segundo y tercero presentan un desequilibrio bastante acusado. El 1 y el 3 a favor de la variante **e** y el 2 a favor de la variante **i**. La presencia de desarrollos en **u** es poco menos que testimonial, puesto que sólo se encontró un nombre de lugar en el que dicha evolución era mayoritaria (véanse las formas *Kalehulla* y

*Calehulle* para *Calehill* en el Apéndice 8.6.1-27). Asimismo destaca la presencia de *Tonbridge* (véase la forma *Tunebrg* en el Apéndice 8.6.1-1) con un desarrollo predominante  $\emptyset$ .

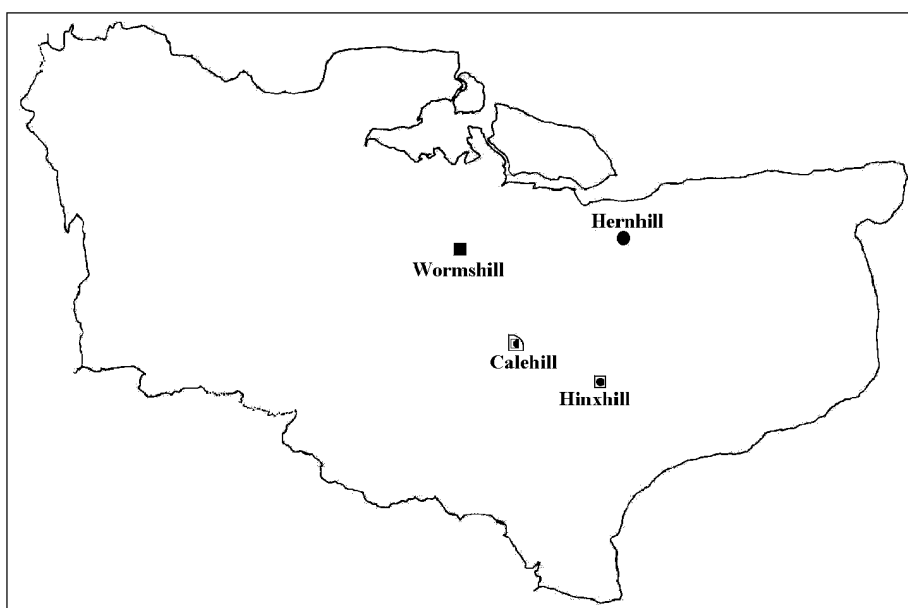


M.5.9.: Localidades con IA ȳ en el segundo elemento por cuadrantes (s. XII)

Por lo que se refiere al estudio según los componentes léxicos más frecuentes entre nuestros topónimos (IA **hyll** e IA **hyrst**), se registraron tan sólo cuatro localidades en el Kent del siglo XII cuyo segundo componente deriva del IA **hyll** (véase el mapa M.5.10. a continuación). Estas cuatro localizaciones se hallan ligeramente centradas, siendo *Hernhill* la más costera y con un desarrollo exclusivo de **i** (véanse Apéndices 8.6.1-27 y 8.6.2.2-2). *Wormshill*, por el contrario, pertenece al primer cuadrante, y tiene un desarrollo exclusivo en **e** (véanse Apéndices 8.6.1-27 y 8.6.2.2-1). Tanto *Calehill* (véanse las formas *Calehela*, *Calehele*, *Calehill*, *Kalehulla* y *Calehulle* en el



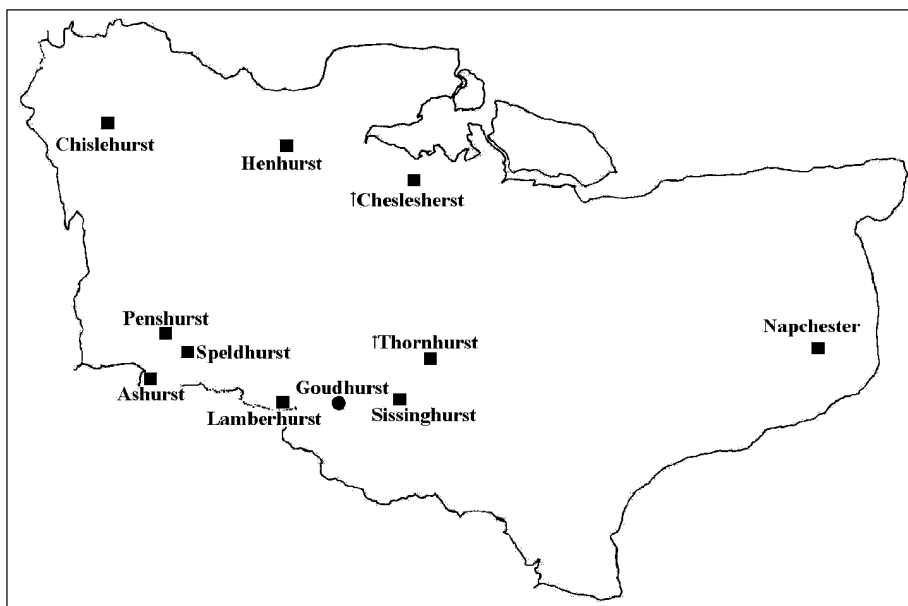
Apéndice 8.6.1-27) como *Hinxhill* (véanse las formas *Haenostesyle* y *Hagsel* en el Apéndice 8.6.1-27), ambos en el tercer cuadrante, destacan por el carácter no exclusivo de sus respectivas realizaciones.



M.5.10.: Localidades con IA **hyll** en el segundo elemento (s. XII)

Del término **hyrst** del IA como segundo componente de los topónimos registrados en Kent durante el siglo XII, se contabilizaron, como se puede observar en el mapa M.5.11. a continuación, un total de once localidades. De ellas, una gran mayoría, siete en concreto, se localizaron en el cuadrante tercero. Otras tres se encontraron en el cuadrante primero, y finalmente, se localizó otra en la sección segunda. A excepción únicamente del desarrollo exclusivo en **i** de la localidad de *Goudhurst* que se encuentra en el tercer cuadrante (véase la forma *Guithyrste* en el Apéndice 8.6.1-29), el resto de las formas toponímicas correspondientes a las localidades

señaladas con anterioridad tienen un desarrollo exclusivo en **e**.



M.5.11.: Localidades con IA **h̄yrst** en el segundo elemento (s. XII)

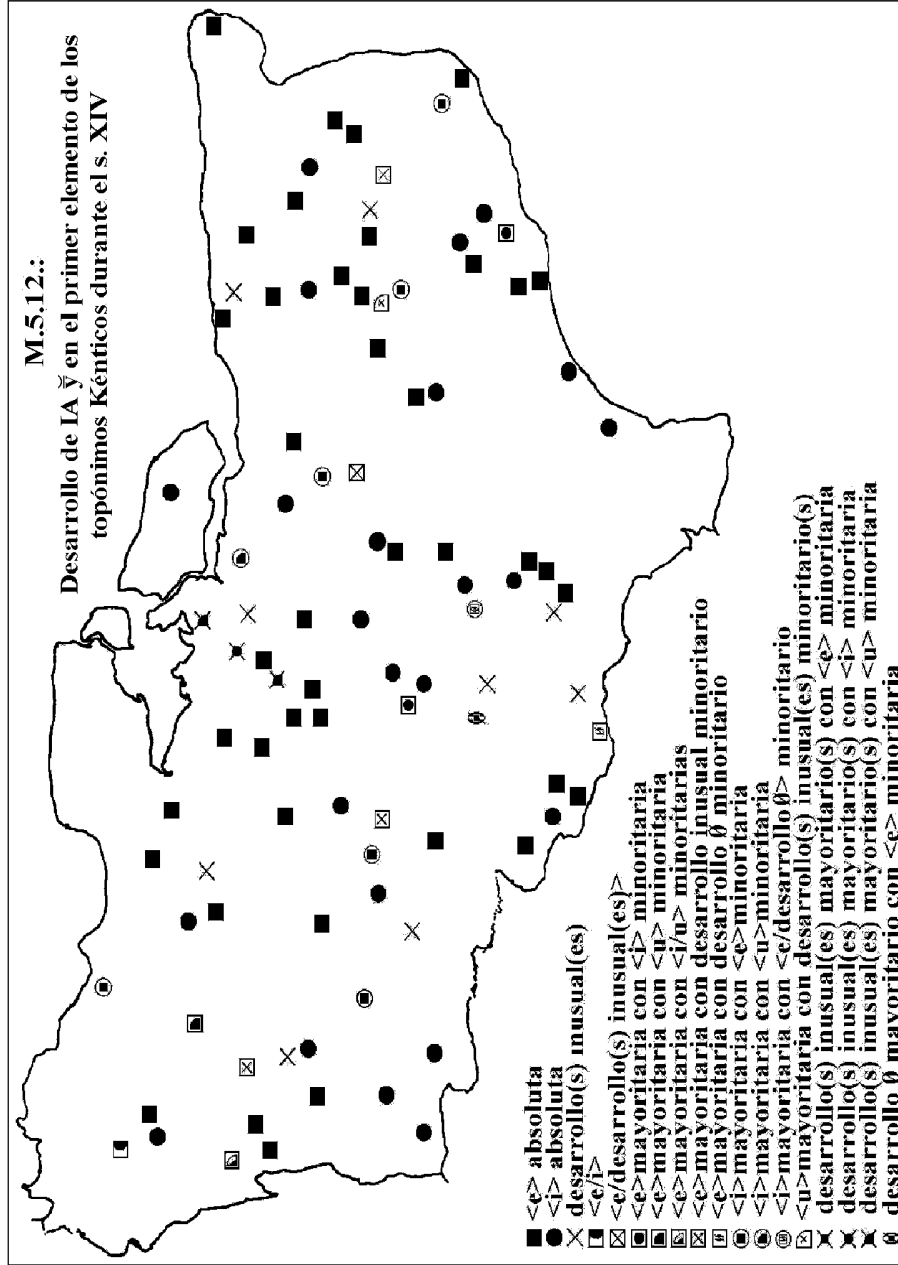
### 5.3. Distribución general en IM: Siglo XIV

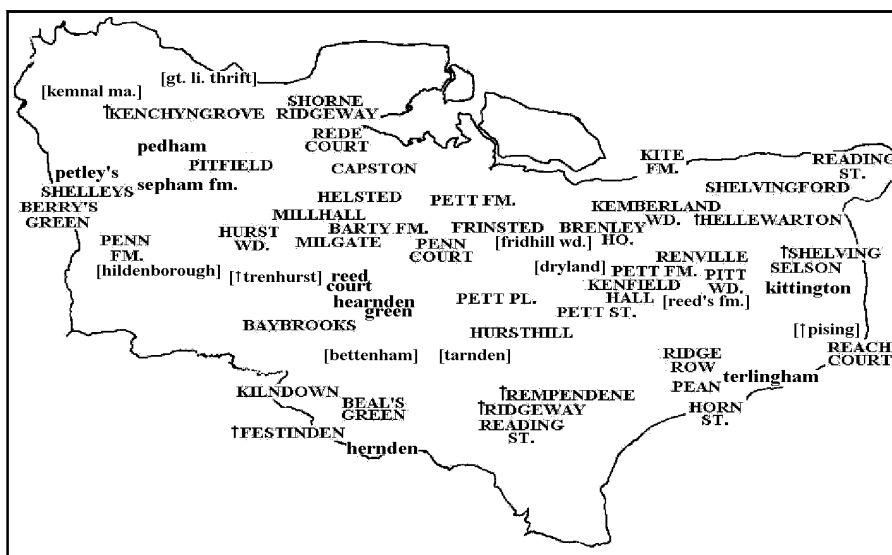
#### 5.3.1. Primer elemento

Para el siglo XIV se registran en el condado de Kent un total de noventaiocho localidades cuyo primer o único elemento deriva de la  $\bar{y}$  del IA. Dichas localidades se hallan uniformemente repartidas a lo largo de toda la geografía de nuestro condado, como muestra el mapa M.5.12. de la página siguiente, en donde se nos ofrece además de la ubicación, la distribución de sus respectivas variantes.

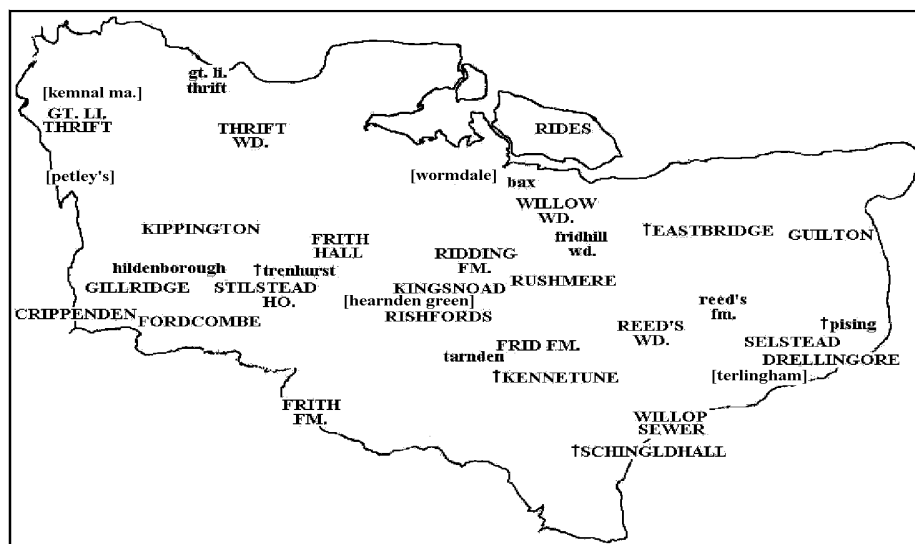
De las localidades mencionadas anteriormente, cuarentaidós se caracterizan por tener **e** exclusiva, y otras ocho por tener **e** mayoritaria (Apéndice 8.6.2.1-1). Dos más muestran desarrollos mixtos: **a/e** (Apéndice 8.6.2.1-6) y **e/i** (Apéndice 8.6.2.1-7). Finalmente, en otras nueve localidades **e** es minoritaria (Apéndice 8.6.2.1.). Esto convierte a dicha variante en el desarrollo más abundante. El mapa M.5.13. de la página 193 muestra la ubicación de estas localidades.

La segunda forma más predominante en el desarrollo de este sonido durante el siglo XIV es **i**. Se documenta un total de veinticuatro localidades exclusivamente con esta grafía en todo el territorio, además de otras ocho en los que ésta simplemente tiene un carácter mayoritario (Apéndice 8.6.2.1-2). También aparece una localidad con un desarrollo mixto **e/i** (Apéndice 8.6.2.1-7) y otras cuatro con una **i** minoritaria (véase el Apéndice 8.6.2.1.). El mapa M.5.14. de la página 193 ofrece la ubicación de dichas localidades.



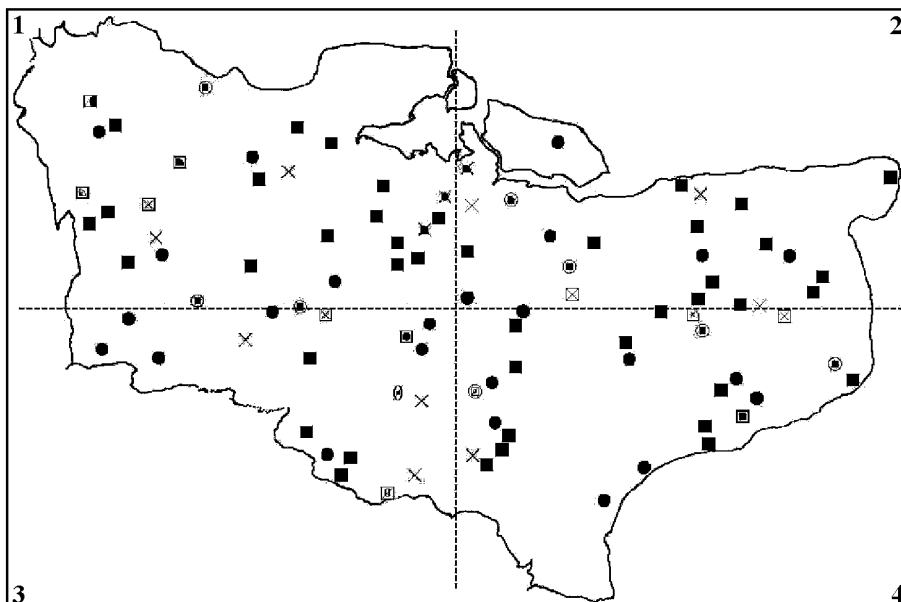


M.5.13.: Localidades con e en el primer elemento (s. XIV)



M.5.14.: Localidades con i/y en el primer elemento (s. XIV)

En cuanto al análisis por cuadrantes, el mapa M.5.15. muestra treinta registros en la primera sección; la segunda se compone de veinticuatro localidades; el tercer cuadrante exhibe dieciocho registros; finalmente, el cuarto consta de un total de veintiséis localizaciones. Las proporciones de predominio de la variante **e** sobre la variante **i** son similares en los cuadrantes primero, segundo y cuarto, mientras que en el tercero predomina la variante **i**.



M.5.15.: Localidades con IA ɛ̃ en el primer elemento por cuadrantes (s. XIV)

En el primer cuadrante la variante **e** aparece de manera exclusiva en quince localidades. De los tres casos con **e** mayoritaria registrados en esta sección, están, por un lado, *Pedham* (cf. *Putham* en Apéndice 8.6.1-36) y *Petley's* (cf. *Pilte* y *Putle* en Apéndice 8.6.1-36), que tienen el desarrollo **u** como variante minoritaria, (el último también con formas en **i**) y, por el otro, *Sepham Fm.* con **o** como variante minoritaria (cf. formas *Coppeham* y *Coppeha* en

Apéndice 8.6.1-55). Aparte de cuatro localidades en las que la variante **i** aparece en distribución exclusiva, rompen esta tendencia, por un lado, casos como *Gt., Li. Thrift (Axton Hd.)* (véanse las formas *Vrith, ffrithe* y *ffrythe* en Apéndice 8.6.1-19), *Hildenborough* (véanse las formas *Hildenne, Hildenne* y *Hildenborough* en Apéndice 8.6.1-27), y *†Trendhurst* (véase la forma *Tryndherst* en Apéndice 8.6.1-29), los tres con **i** predominante y **e** minoritaria y, por otro, *Kemnal Ma.*, donde encontramos una distribución mixta **e/i** (cf. *Kemenhole, Kymenhole, Kymmynhelle, Kymenhole* y *Kemmynhelle* en Apéndice 8.6.1-55). Se distinguen además en este cuadrante dos localidades con **o** mayoritaria: *Rumstead Court* (con **u** minoritaria: véanse las formas *Romsehede, Rumshedde* y *Romschedde* en Apéndice 8.6.1-41) y *Wormdale* (con **i/y** y **Ø** minoritaria: véanse las formas *Wrmedal(e), Wyrmedale, Wormedale* y *Wormendale* en Apéndice 8.6.1-52). Destacan también aquí *Riverhead* y *Red Wd.*, ambos con el dígrafo **ea** en distribución exclusiva (cf. *Readride* en Apéndice 8.6.1-26, para la primera localidad y *Readwode* en Apéndice 8.6.1-37, para la segunda)<sup>99</sup>.

En la sección 2, una vez más, **e** es la variante dominante, con doce localidades en las que aparece como desarrollo exclusivo. Además de las cinco localidades que ofrecen un desarrollo exclusivo en **i**, se apartan de esta norma, *Fridhill Wd.* (cf. *ffridle* y *ffry(n)dle* en Apéndice 8.6.1-19) y *Bax* (cf. *Bix, Byx, Bixs, Bux* y *Bixle* en Apéndice 8.6.1-7), ambos con **i** predominante y las variantes **e** y **u** como minoritarias. Parecen jugar un cierto papel en este cuadrante los desarrollos inusuales, como, por ejemplo, en *Cutnails* (véanse las formas *Cuttenale, Cotten(h)ale, Cotynghale, Cottenhale, Cutenale, Cutenall'* y *Cotenhale* en Apéndice 8.6.1-15), donde aparece la variante **o** en distribución mayoritaria con una **u** minoritaria; **o** en *Bex Wd.* (véanse las formas *Bak'* y *Bac* en Apéndice 8.6.1-7) y *Ratling Court* (véase la forma *Rattelyng* en

<sup>99</sup> Podría ser ésta una típica representación kéntica para la grafía **e**.

Apéndice 8.6.1-55), donde la variante **a** es exclusiva; o en *Dryland* (véanse las formas *Draylond'*, *Dreylonde* en Apéndice 8.6.1-16), donde como consecuencia de la presencia de un desarrollo mixto o variable **e/a**, existe un equilibrio formal entre ambas variantes; o en *Herne* (*Blengate Hd.*) (cf. *Hierne* en Apéndice 8.6.1-28) donde aparece el dígrafo **ie** en distribución exclusiva<sup>100</sup>.

En la sección tercera, a diferencia del resto, predomina la variante **i** (siete localidades presentan dicho desarrollo en distribución exclusiva). Rompen esa tendencia, aparte de los cuatro registros en los que **e** se presenta como exclusiva, por un lado, *Hernden* (cf. *H'rinden'* en Apéndice 8.6.1-28), y *Bettenham* (cf. *Bttynhame* en Apéndice 8.6.1-55), en los que la variante **e** predomina sobre desarrollos minoritarios en **Ø**, y, por el otro, *Hearnden Green* (cf. *Harrynden'* en Apéndice 8.6.1-28) y *Reed Court* (cf. *Rode* en Apéndice 8.6.1-37), en los que la variante **e** predomina sobre desarrollos minoritarios en **a** y en **o**, respectivamente. En este cuadrante tenemos, además, tres casos, *Crockhurst St.*, *Worsenden* y *Forsham*, en los que la variante **o** aparece en distribución exclusiva (véase la forma *Crokherst'* en Apéndice 8.6.1-8 para la primera localidad, las formas *Orchindene*, *(H)orchindene*, *Orchindenn'* y *Orchynden'* en Apéndice 8.6.1-53 para la segunda, y las formas *fforshem*, *fforshamme* y *fforshame* en Apéndice 8.6.1-20 para la tercera).

Dentro del cuarto cuadrante, **e** sigue siendo la variante preferida (con once registros en los que aparece en distribución exclusiva). De entre los casos con **e** mayoritaria están, por un lado, *Terlingham* (cf. *Terlingham*, *Tirlingham*, *Terlyngham* en Apéndice 8.6.1-55), que presenta formas minoritarias en **i**, y, por el otro, *Kittington* (cf. *Katynthone* y *Katyntone* en Apéndice 8.6.1-15), que presenta formas minoritarias en **a**. Aparte de las siete localidades

---

<sup>100</sup> Podría ser ésta la representación normanda de una e.



donde la variante **i** aparece en distribución exclusiva, †*Pising* (véase la forma *Pysing* en el Apéndice 8.6.1-35), *Reed's Fm.* (véanse las formas *Ryde* y *Ride* en el Apéndice 8.6.1-37) y *Tarnden* (véanse las formas *Tyryndenn'*, *Teryndenn'*, *Tinden* y *T'dinden'* en el Apéndice 8.6.1-50) presentan desarrollos predominantes en **i**, con la variante **e** en distribución minoritaria. Finalmente, en este cuarto cuadrante también se observa un ejemplo de **o** exclusiva en *Scrubcut Wd.* (cf. *Shrobecote*, *Scrobecote*, *Scobecote* *Shrobbecote* y *Schrobecotte* en Apéndice 8.6.1-40) y uno de **u** predominante con **o** minoritaria en *Gt. Burstled* (cf. *Burstede* y *Borstede* en Apéndice 8.6.1-4).

Si se consideran los desarrollos inusuales <**a**> y <**o**>, así como las variantes en <**u**>, se puede observar cómo dichos desarrollos aparecen con una cierta frecuencia en los cuadrantes segundo, tercero y cuarto (en el segundo aparecen casos con **a** exclusiva, con **o** mayoritaria, y con **u** minoritaria; en el tercero, formas con **o** exclusiva y con **o** minoritaria; en el cuarto formas exclusivas y minoritarias en **o**, mayoritarias en **u** y minoritarias en **a**). En el primero, sin embargo, la variante **o** aparece en una distribución, o bien predominante, o bien minoritaria, y la **u** tan sólo de una manera minoritaria.

Como resumen del análisis por cuadrantes, podemos decir que es el cuadrante número 1 el que, por un lado, tiene un porcentaje mayor del esperado desarrollo kéntico **e**, y por el otro, un menor porcentaje de formas tanto con la variante **i** como con otras variantes dialectales y/o inusuales. Es pues éste el cuadrante más acorde con la tradición kéntica. Por su parte, el cuadrante tercero es el que presenta más innovaciones con respecto a esta tradición, puesto que, en primer lugar, tiene como variante predominante a **i**, y, en segundo término, porque la variante inusual **o** aparece, aparte de en algún que otro caso de forma minoritaria, concretamente en tres registros de forma exclusiva.

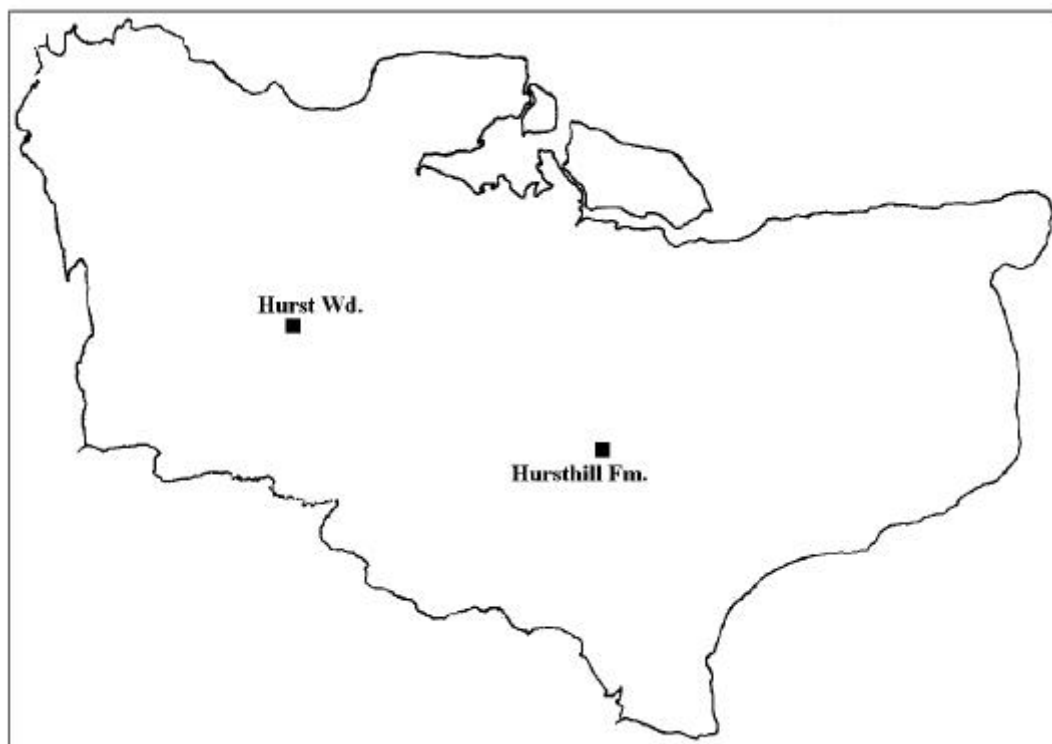
La variante **i** en ninguna otra sección vuelve a ser predominante, pero sí podemos comprobar dos hechos: primero, que en ninguna de ellas (ni en la 2 ni en la 4) la distancia entre las dos variantes más frecuentes es tan grande como en la 1, y, segundo, que en la cuarta las localidades con **i** exclusiva son en términos absolutos más numerosas incluso que las que se registran en la propia sección tercera.

En cuanto al comportamiento de nuestras formas toponímicas según los elementos léxicos derivados del IA **hyll** y **hyrst**, se registraron para este siglo XIV, tan sólo dos localidades, *Hildenborough* y †*Hellewarton*, con el término léxico **hyll** del IA en el primer elemento (véase el mapa M.5.16. a continuación). Como ya se ha señalado, *Hildenborough*, exhibe realizaciones con **i** mayoritaria y **e** minoritaria (véase Apéndice 8.6.2.1-2) y †*Hellewarton* formas en **e** exclusivamente (véase Apéndice 8.6.2.1-1).



M.5.16.: Localidades con IA **hyll** en el primer elemento (s. XIV)

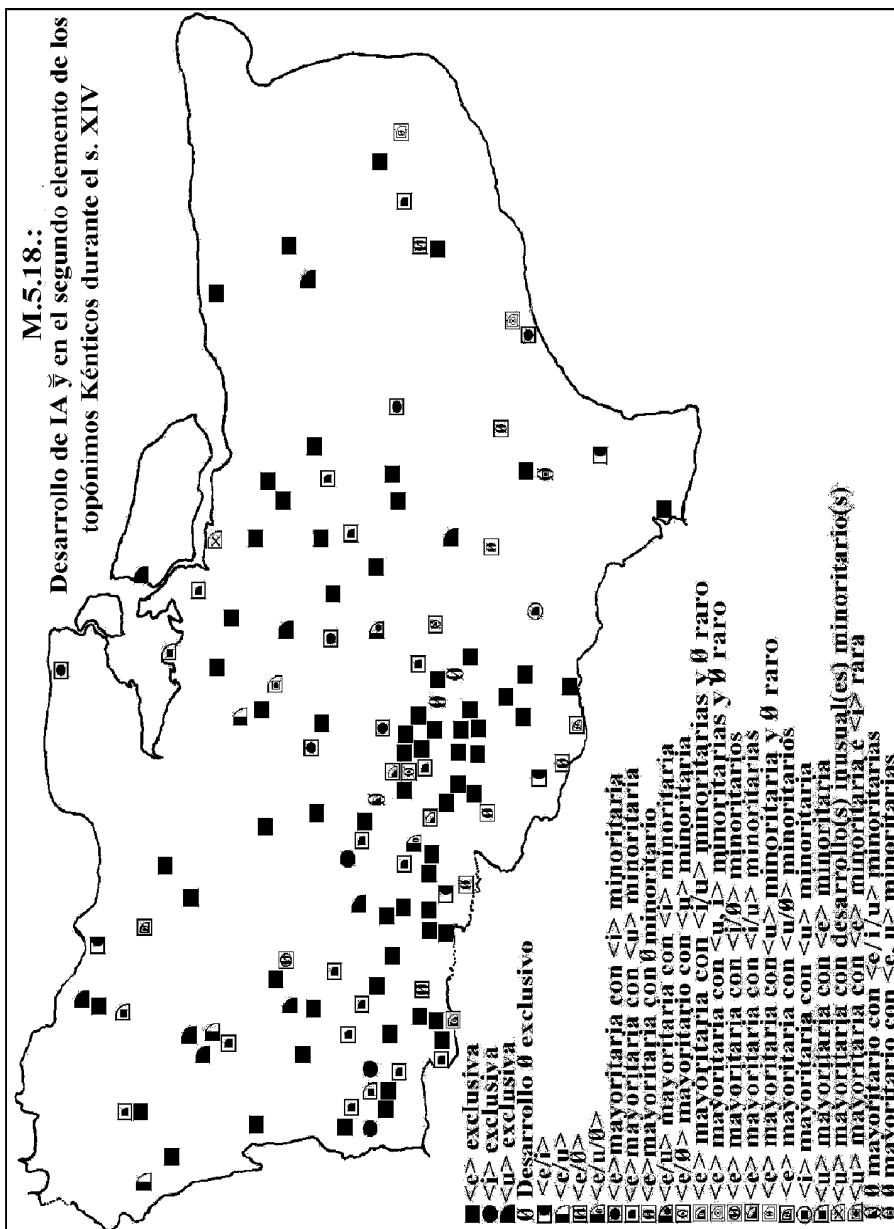
En cuanto al vocablo del IA **hyrst**, los datos encontrados para este término léxico en el primer o único elemento de los topónimos registrados durante el siglo XIV son los ubicados en el mapa M.5.17. Sólo se han documentado dos localidades relevantes: *Hurst Wd.* y *Hursthill Fm.* Ambas coinciden, como indica el símbolo correspondiente, en tener como realización exclusiva a la variante **e** (véase Apéndice 8.6.2.1-1).



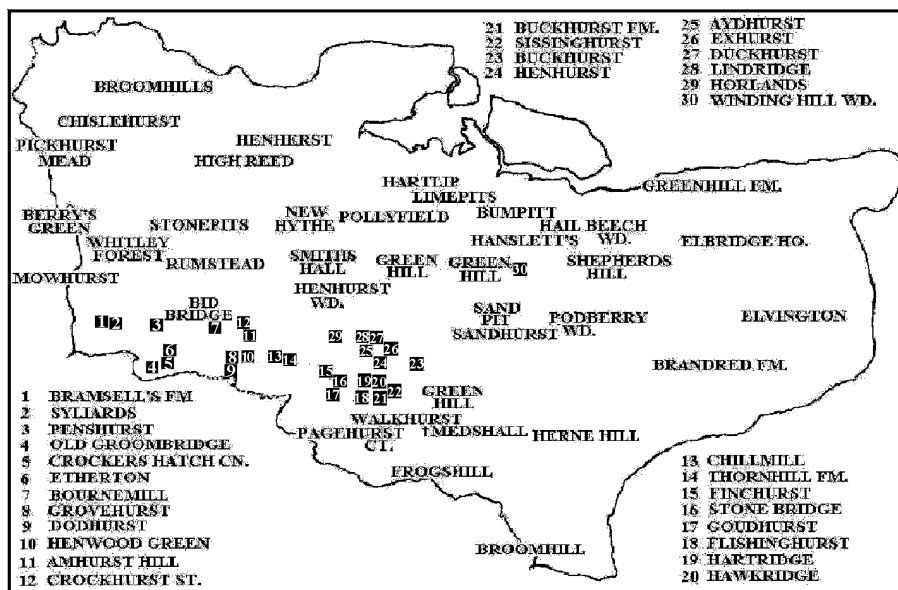
M.5.17.: Localidades con IA **hyrst** en el primer elemento (s. XIV)

### 5.3.2. Segundo elemento

En cuanto a aquellas localidades registradas para el siglo XIV cuyo segundo elemento consta del IA  $\bar{y}$ , se registró en la zona de Kent, sobre todo al Suroeste del condado, un total de ciento treintaisiete, tal como indica el mapa M.5.18.



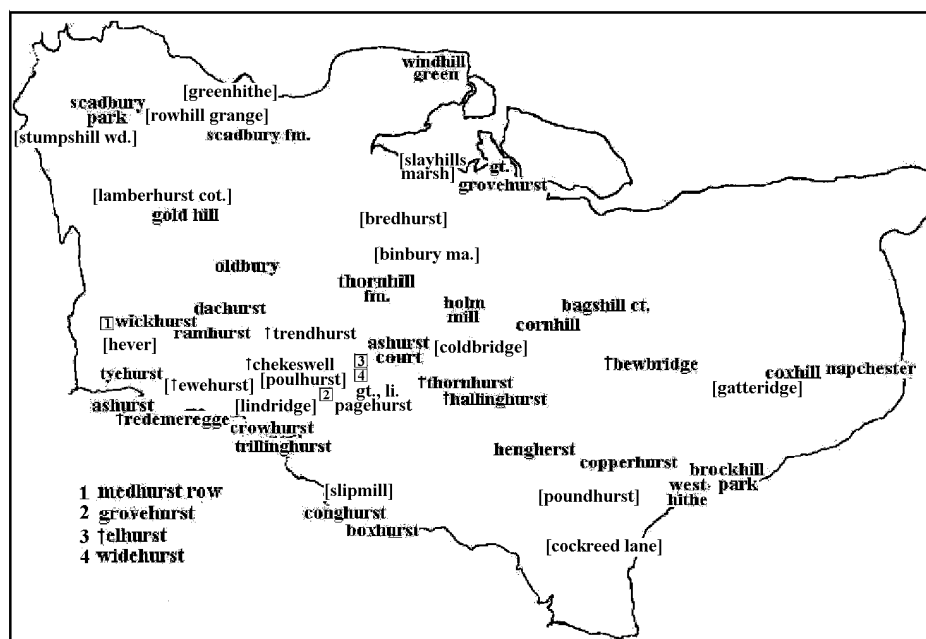
Sesentaisiete localidades de esas ciento treintaisiete han evolucionado, o bien conservado, una **e** exclusiva en el siglo XIV (véanse Apéndice 8.6.2.2.-1 y mapa M.5.19.).



M.5.19.: Localidades con **e** exclusiva en el segundo elemento (s. XIV)

Es pues evidente la gran superioridad numérica, por otra parte no sorprendente hasta ahora, del desarrollo **e** en este siglo y para este segundo elemento. Sin embargo, a los casos exclusivos ya mencionados, tenemos que añadir, además, las otras treintaisiete localidades en las que la variante **e** presenta una distribución tan solo predominante (véanse el Apéndice 8.6.2.2.-1). Además, en otras once localidades se observa un desarrollo mixto **e/i**, **e/u**, **e/Ø**, o **e/u/Ø** (véanse Apéndices 8.6.2.2.-5, 8.6.2.2.-6, 8.6.2.2.-7 y 8.6.2.2.-8). Finalmente, en otras cinco localidades se observó un desarrollo minoritario de la variante **e** (véase Apéndice 8.6.2.2.). El mapa

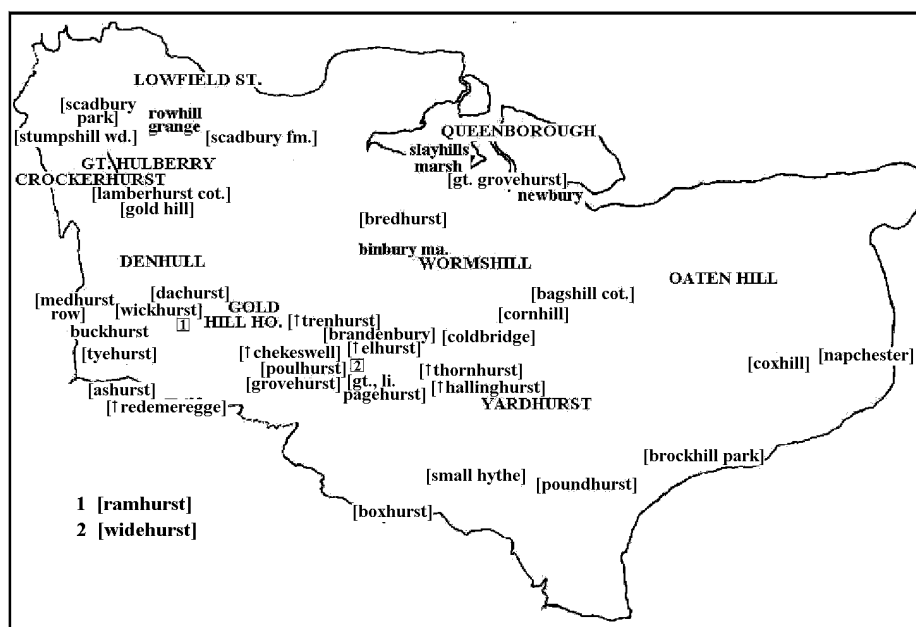
M.5.20. que sigue, ofrece la ubicación de los lugares que en el siglo XIV compartían topónimos con **e** junto con otros desarrollos.



M.5.20.: Localidades con **e** no exclusiva en el segundo elemento (s. XIV)

Contrariamente a lo que hemos visto hasta ahora, el segundo desarrollo más predominante en este segundo elemento durante el siglo XIV en Kent lo constituyen las formas con la variante **u** y no con la variante **i**. En total, se han registrado nueve localidades con **u** exclusiva y cinco con **u** predominante (véase el Apéndice 8.6.2.2-3), frente a tres con **i** exclusiva y una predominante (véase el Apéndice 8.6.2.2-2). Además, se registraron cinco localidades en las que aparece un desarrollo variable o mixto **e/u** o **e/u/Ø** (véanse los Apéndices 8.6.2.2-6 y 8.6.2.2-8). Finalmente, en otras veintiocho localidades aparece la variante **u** en distribución minoritaria (véase el Apéndice 8.6.2.2.). La distribución geográfica

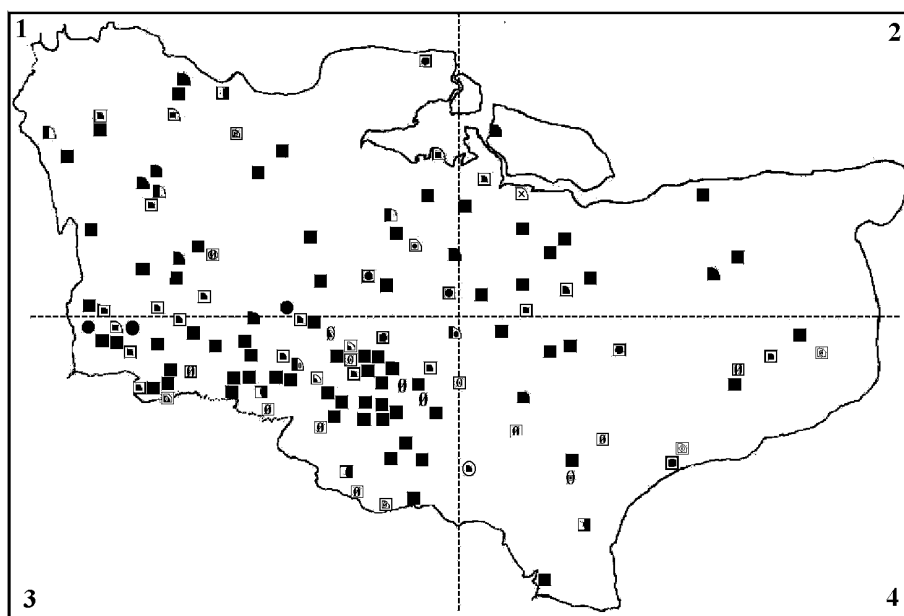
de dichas localidades con **u** (tanto exclusiva, como predominante o minoritaria) es la que se ofrece en el mapa M.5.21. que se muestra a continuación.



M.5.21.: Localidades con **u** en el segundo elemento (s. XIV)

Dentro ya del análisis por cuadrantes tenemos, como se puede apreciar en el mapa M.5.22., una primera sección con treintaiocho localidades; la segunda, únicamente con quince; la tercera, con sesentaicuatro, el mayor número de registros; y finalmente la cuarta sección con veinte localidades.





M.5.22.: Localidades con IA  $\bar{\gamma}$  en el segundo elemento por cuadrantes (s. XIV)

En términos relativos, el primer cuadrante se caracteriza por tener un alto porcentaje de formas en **e**, bien exclusiva bien mayoritaria. Entre estos últimos, tienen **u** como variante minoritaria *Scadbury Park* (véanse las formas *Scathebury*, *Scathebury* y *Scathbury* en el Apéndice 8.6.1-4), *Gold Hill* (véase la forma *Goldhulle* en el Apéndice 8.6.1-27), *Medhurst Row* (véase la forma *Medehurst* en el Apéndice 8.6.1-29), *Wickhurst* (véase la forma *Wychurst* en el Apéndice 8.6.1-29), *Dachurst* (véase la forma *Dachurst* en el Apéndice 8.6.1-29) y *Scadbury Fm.* (véanse las formas *Scadb'y* y *Scatebury* en el Apéndice 8.6.1-4), ésta última además, como se habrá comprobado, con un desarrollo  $\emptyset$  excepcional. En cambio, tienen **i** como variante minoritaria *Windhill Green* (véase la forma *Wyndehill* en el Apéndice 8.6.1-27), *Thornhill Fm.* (véase la forma *Thornhill'* en el Apéndice 8.6.1-27), *Ashurst Lodge* (véase la forma *Asshehirste* en el Apéndice 8.6.1-29).

La segunda variante predominante en cuanto a frecuencia en este primer cuadrante es **u**. Cinco localidades la tienen con carácter exclusivo, y tres de forma mayoritaria (véanse el mapa anterior M.5.21. y el Apéndice 8.6.2.2-3). En este último caso, tanto *Rowhill Grange* (véanse las formas *Roughel* y *Roughehel* en el Apéndice 8.6.1-27) como *Slayhills Marsh* (véanse las formas *Sleyhelle*, *Schleyhell'* y *Slayhelle* en el Apéndice 8.6.1-27) y *Binbury Ma.* (véanse las formas *Bengebery*, *Bengebiry* y *Bynggebery* en el Apéndice 8.6.1-4) tienen la variante **e** como minoritaria (en el último caso, como se recordará, con desarrollos excepcionales de **i**).

Siguiendo el orden de frecuencias, la tercera variante preferente dentro de este primer cuadrante es la **i**, que aparece en una sola localidad, *Brandbridges*, en el que dicha variante es exclusiva (véase el Apéndice 8.6.2.2-2). Asimismo, se observan tres casos en los que las formas toponímicas se hallan en distribución mixta o variable: *Stumpshill Wd.* y *Bredhurst* entre **e/u** (véanse las formas *Stomeshull*, *Stomeshulle*, *Stombleshelle* y *Stomeleshelle* en el Apéndice 8.6.1-27 para el primero, y las formas *Bredeherst'* y *Bridhurst* en el Apéndice 8.6.1-29 para el segundo), y *Greenhithe* entre **e/i** (véanse las formas *Grenehethe* y *Grenehith(e)* en el Apéndice 8.6.1-31).

Por lo que se refiere a los valores relativos del segundo cuadrante, destaca de nuevo el altísimo porcentaje, entre formas exclusivas y mayoritarias, de la variante **e**. Entre estas últimas, tanto *Gt. Grovehurst* (véase la forma *Grofhurst* en el Apéndice 8.6.1-29) como *Cornhill* (véase la forma *Cornhull'* en el Apéndice 8.6.1-27) y *Bagshill Ct.* (véase la forma *Balgameshull'* en el Apéndice 8.6.1-27) tienen **u** como variante minoritaria. El segundo porcentaje más alto corresponde también aquí a **u**, que tiene una distribución exclusiva en dos topónimos (véase mapa M.5.21.

anterior), y tan sólo en *Newbury* (véanse las formas *Neuburgh*, *Newburgh'*, *Neweborough*, *Newburgh* en el Apéndice 8.6.1-5) se presentan formas minoritarias en **o**. Destaca también la ausencia absoluta de formas en **i**.

También la sección 3 se caracteriza por el abultado porcentaje de formas con **e**, bien exclusiva bien mayoritaria. De entre estas últimas, *Tyehurst* (véase la forma *Teyhurst* en el Apéndice 8.6.1-29), *Ashurst* (véase la forma *Asshurst* en el Apéndice 8.6.1-29), *Ramhurst* (véase la forma *Ramhurst* en el Apéndice 8.6.1-29), †*Trendhurst* (véase la forma *Trendhust* en el Apéndice 8.6.1-29), †*Chekeswell* (véase la forma *Checheshull'* en el Apéndice 8.6.1-27), *Gt. Li. Pagehurst* (véase la forma *Pethurst* en el Apéndice 8.6.1-29), †*Thornhurst* (véase la forma *Thornhurst* en el Apéndice 8.6.1-29), †*Elhurst* (véanse las formas *Ellehirst* y *Elhurst* en el Apéndice 8.6.1-29), y *Grovehurst* (véanse las formas *Grofhurst* y *Grofhirst'* en el Apéndice 8.6.1-29) tienen a **u** como variante minoritaria (tanto †*Elhurst* como *Grovehurst* con formas singulares de **i**).

Por otro lado, *Crowhurst* (véase la forma *Croush'te* en el Apéndice 8.6.1-43), *Trillinghurst* (véase la forma *Terling'st* en el Apéndice 8.6.1-29), *Conghurst* (véanse las formas, *Cungh'st*, *Cugh'st*, *Congh'st* y *Cūgh'st* en el Apéndice 8.6.1-29), y *Widehurst* (véanse las formas *Wygh'st*, *Wyhetheth'st* y *Whithurst* en el Apéndice 8.6.1-29) tienen, **Ø** como variante minoritaria, y sólo *Widehurst* consta de formas excepcionales de **u**. En *Ashurst Lodge* tenemos un caso de **e** predominante con **i** minoritaria (véanse las formas *Assherst*, *Essherst*, *Osshert* y *Asshehirste* en el Apéndice 8.6.1-29), y en †*Redemeregge* y *Boxhurst* igualmente **e** predominante, con múltiples variantes en idéntica proporción (véanse las formas *Rudemericgge*, *Rodemerigge*, *Rodmerugg*, *Redmarerugg* y *Rodmerugge* en el Apéndice 8.6.1-25 para el primero, y las formas *Boxhurst* y *Boxh'st* en el Apéndice 8.6.1-29 para el segundo).

La variante más predominante después de **e**, es **Ø**, que a pesar de su bajo porcentaje es, en orden de frecuencia, el segundo desarrollo más importante en este cuadrante número 3. Este grupo está compuesto, por un lado, por †*Wallinghurst* (véase la forma *Walyng'h'st* en el Apéndice 8.6.1-29) y †*Stephurst* (véase la forma *Steph'st* en el Apéndice 8.6.1-29), con **Ø** absoluto, y *Brandenburg* (véanse las formas *Bronyngbury*, *Brounyngb'y*, *Bronyngb'y*, *Brodyngbery*, *Brodyngeb'r*, *Brondeb'y*, *Bronyngby* en el Apéndice 8.6.1-4) por otro, con **Ø** predominante y múltiples variantes minoritarias en idéntica proporción.

En tercer lugar en orden de frecuencia y aún dentro de esta tercera sección, tenemos, con idéntico porcentaje, a las variantes **i** y **u**. La primera con valores exclusivos en *Edenbridge* y *Gillridge* (véase la forma *Edoluesbrigg* en el Apéndice 8.6.1-1 para el primero, y la forma *Gilderigge* en el Apéndice 8.6.1-22 para el segundo), y la segunda con valor exclusivo en *Goldhill Ho.* (véanse las formas *Goldhull* y *Goldhull'* en el Apéndice 8.6.1-27) y predominante con **e** minoritaria en *Buckhurst (Somerden Hd.)* (véanse las formas *Bogherst* y *Bokhurst* en el Apéndice 8.6.1-29).

Son también dignos de mención los casos de localidades con desarrollos compartidos o mixtos: *Lindridge (Brenchley & Horsmsnden Hd.)* y *Slipmill* que comparten su distribución entre **e/i** (véanse las formas *Lyndrigg'*, *Lynderegg'* en el Apéndice 8.6.1-25 para el primero, y las formas *Slepmilne*, *Slepmelle* en el Apéndice 8.6.1-32 para el segundo); †*Ewehurst* cuya proporción es idéntica para **e** y para **Ø** (véanse las formas *Euerherst*, *Eu'h'st* en el Apéndice 8.6.1-29); *Poulhurst* cuyos desarrollos están divididos de manera tripartita entre **e/u/Ø** (véanse las formas *Poueshurst*, *Powesherst*, y *Powesh'st* en el Apéndice 8.6.1-29); y, finalmente, *Coldbridge* con **e/u** predominante y formas excepcionales en **i** (véanse las formas *Colubregg*, *Cologhbrugge*, *Colewebruge*, *Colewebrigge*, *Colubregg'*, *Colbrugge*, *Colebregge* en el Apéndice 8.6.1-1).

En lo concerniente al cuarto cuadrante, tenemos que decir que, una vez más, el predominio es del desarrollo **e**, el cual reparte sus formas casi equitativamente entre absolutas, y mayoritarias. Dentro de estas últimas, *Henghurst* (véase la forma *Hyanh'st* en el Apéndice 8.6.1-29), *Copperhurst* (véase la forma *Coph'st* en el Apéndice 8.6.1-29) y †*Hallinghurst* (véanse las formas *Hallyngh'st*, *Halynghurst* y *Halyn(g)h'st* en el Apéndice 8.6.1-29) tienen **Ø** como variante minoritaria (éste último con formas singulares de **u**); *Coxhill* (véase la forma *Cokeshull'* en el Apéndice 8.6.1-27), *Napchester* (véanse las formas *Napelhurst*, *Napushurst* y *Napesh'st* en el Apéndice 8.6.1-29), y *Brockhill Park* (véanse las formas *Brochull*, *Brokhole*, *Brokhull'*, *Brokhill*, *Brochill'*, *Brochull'* en el Apéndice 8.6.1-27), a su vez, tienen el desarrollo **u** como minoritario, aunque tanto en *Napchester* como en *Brockhill Park* aparecen formas excepcionales múltiples. En †*Bewbridge* (véase la forma *Beaudrigge* en el Apéndice 8.6.1-25) y *West Hithe* (véase la forma *Westhithe* en el Apéndice 8.6.1-31), la variante minoritaria es **i**.

El segundo lugar en cuanto a preferencia está, en esta cuarta sección, compartido entre los desarrollos **u**, **i** y **Ø**. Por un lado tenemos una **u** exclusiva en *Yardhurst* (véase la forma *Yardhurst* en el Apéndice 8.6.1-29), una **i** predominante con **u** minoritaria en *Small Hythe* (véanse las formas *Smalhide*, *Smallyde*, *Smalliden*, *Smalhuth*, *Smalhithe*, *Smallide*, *Smalehyde*, *Smalelyde*, *Smalide* y *Smalyde* en el Apéndice 8.6.1-31), y, por último, un desarrollo **Ø** mayoritario con **e** minoritaria y formas excepcionales de **u** en *Poundhurst* (véanse las formas *Pundhurst*, *Poun(d)herst'*, *Pundh'st*, *Pundh'ist* y *Pundherst* en el Apéndice 8.6.1-29). Sobresalen también los desarrollos mixtos entre **e/i** en *Cockreed Lane* (véanse las formas *Cokeryde* y *Cokerede* en el Apéndice 8.6.1-37) y entre **e/Ø** en *Gatteridge* (véanse las formas *Gatherste* y *Gath'st* en el Apéndice 8.6.1-29).

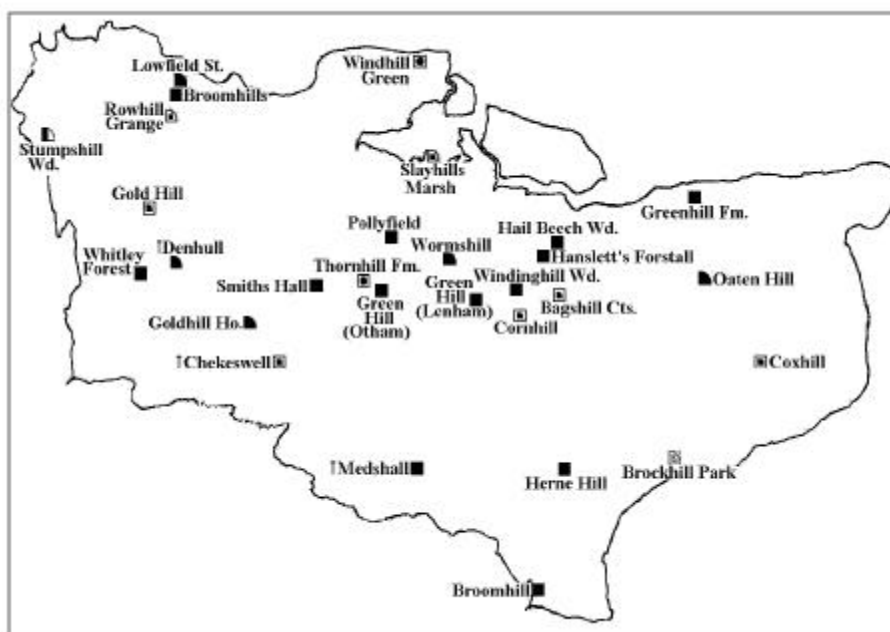
Podemos deducir de lo expuesto una cierta analogía entre los cuadrantes 1 y 2 frente a los números 3 y 4, lo cual evidencia de nuevo una cierta dicotomía Norte / Sur. Los primeros (i.e., el primero y el segundo) se caracterizan por tener además de una mayoría de formas con **e**, una alta frecuencia de formas con **u** (hasta el punto de llegar a ser éste el segundo desarrollo más importante) en ambas secciones. Hay además una ausencia absoluta de las variantes **i** y **Ø** en el segundo cuadrante, así como una muy baja presencia de sendos desarrollos en el primero. Los segundos (i.e., el tercero y cuarto), por otro lado, muestran también un amplio predominio de formas con **e** (en una proporción mayor quizá que en los dos anteriores). Sin embargo, sus segundos desarrollos, además de estar a mucha distancia, en cuanto a su frecuencia se refiere, de la variante predominante, son compartidos. Se observan tanto en el número 3 como en el 4, porcentajes de las variantes **i** y **Ø** iguales, cuando no superiores, al de **u**.

En cuanto a las localidades registradas con IA **hyll**, en esta ocasión en el segundo constituyente de nuestras formas toponímicas para el Kent del siglo XIV, se registraron de este tipo veintinueve casos (véase el mapa M.5.23.). Aunque no debemos olvidar que en los cuadrantes tercero y cuarto el desarrollo mayoritario es **e** (exclusivo en tres localidades y predominante en otras tres; tan sólo en una ocasión en la sección 3 aparece **u** en distribución exclusiva), son el primero y el segundo los que, por su más nutrida representación, merecen un análisis más detallado. Ambos coinciden en el predominio de la variante **e**, seguido en segundo término por los desarrollos en **u**<sup>101</sup> y con una presencia

---

<sup>101</sup> La explicación a dichos desarrollos puede estar quizá en que según Ek, "Before **l** the [y]-pronunciation seems to have remained considerably longer than otherwise" y, además, "As regards the common spelling **hull** Ekwall thinks that this spelling was preferred to **hell**, which might well give rise to unpleasant associations. "The parishioners

de ormas en **i** muy minoritaria (nula en el segundo). Es de destacar, sin embargo, que para este término léxico en concreto, en el primer cuadrante la presencia de **u** es sustancialmente alta.

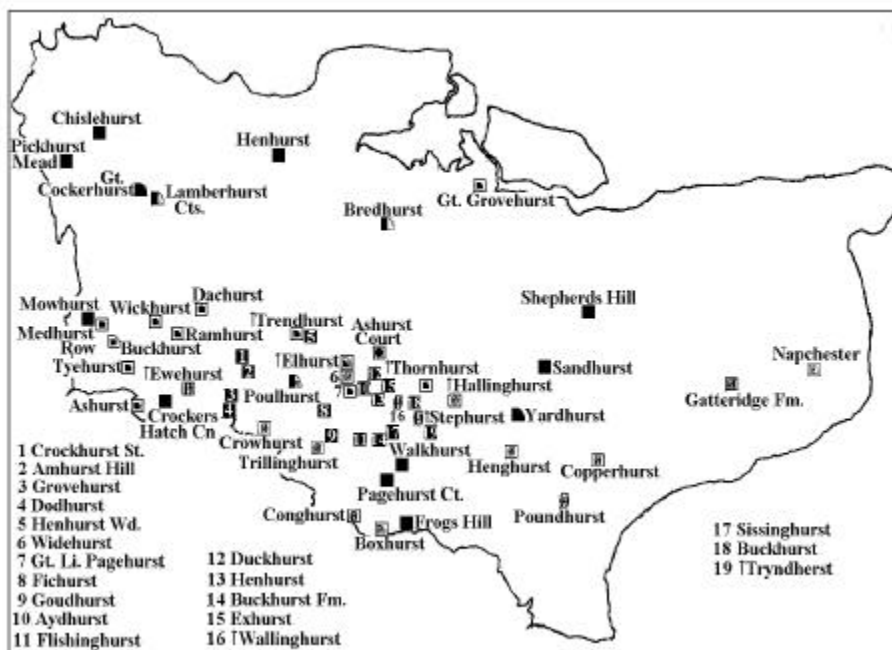


M.5.23.: Localidades con IA **hyll** en el segundo elemento (s. XIV)

Por lo que al vocablo **hyrst** del IA concierne, el siguiente mapa de Kent (mapa M.5.24.) muestra la distribución de aquellas localidades registradas durante el siglo XIV con dicho término léxico en el segundo elemento o constituyente de nuestros topónimos. En esta ocasión, como se puede observar en dicho mapa, se registraron cincuentaiocho localidades, la mayoría localizadas en el cuadrante inferior izquierdo (cuadrante 3).

---

of St. Mary at Hill may well have been averse to writing the name of their parish St. Mary at Hell.' ” (1972: 60-61). Compárese sin embargo con los topónimos correspondientes a *St. Margarets (Bewsborough Hd.)* en el Apéndice 8.6.1-27.



M.5.24.: Localidades con IA **hurst** en el segundo elemento (s. XIV)

En comparación con lo ya establecido para este sonido de manera general en apartados anteriores, hemos de decir que, a grandes rasgos, este término léxico se comporta según lo esperado en este siglo y para el segundo componente, es decir, presencia mayoritaria de desarrollos en **e** en todas las secciones.

Es de destacar, por un lado, que la presencia de desarrollos en **u**<sup>102</sup> es menor a la presumida en un principio, sobre todo en los cuadrantes primero y segundo, y, por otro, que mientras la ausencia de los desarrollos en **i/y** es total en el 1, 2 y 4, en el

<sup>102</sup> Según Ek (1972: 60) "As for **byrh** and **hurst** we may have to take into account a special development before **r** which keeps the **u** longer." Véase al respecto también Jordan-Crook (1925/1974: §42; Remark 1).



tercero su presencia, poco más que testimonial, se reduce a un par de formas minoritarias. Destaca, a su vez, la relativa abundancia del desarrollo  $\emptyset$  en las secciones tercera y cuarta.

#### 5.4. Análisis comparado

De la comparación de los patrones realizativos correspondientes a los siglos XII y XIV resulta evidente que para el siglo XII, tanto para el primer elemento como para el segundo, hay una clara distinción entre una zona occidental, en la que la variante dialectal kéntica por excelencia (i.e., la **e**) predomina sobre cualquier otra (especialmente la **i**), y una zona oriental, en la que predomina la futura variante estándar (i.e., la **i**) particularmente sobre la variante **e**.

En nuestro material del siglo XIV, aparece, en líneas generales, un claro predominio de la variante **e**. Sin embargo, es de resaltar la diferencia que reside entre un primer elemento en el que la variante alternativa a la **e** es la **i** (incluso en el tercer cuadrante la distribución es precisamente la opuesta) y un segundo constituyente en el que una **e** persistente y dominante se ve ligeramente contestada por alternativas en **u**<sup>103</sup> (siendo la variante **i** relegada aquí al tercer lugar en el orden de frecuencia).

Con respecto al primer constituyente de los topónimos, y comparando la distribución de sus respectivas variantes en el siglo XII con las del siglo XIV, se observa, por un lado, una cierta tendencia conservadora (con respecto a la norma dialectal) tanto en el cuadrante 1 (donde dicha tendencia se aprecia ya desde el

---

<sup>103</sup> Esta frecuencia del desarrollo **u** en este caso pueda deberse a la abundancia de los vocablos **hyll** y **hyrst** como segundo constituyente de las formas toponímicas durante el siglo XIV (véanse los mapas M.5.23. y M.5.24. y compárense con los M.5.16. y M.5.17.)

siglo XII) como en la mitad oriental (donde los cuadrantes 2 y 4 pasan, bien de un equilibrio entre ambas variantes, o de un predominio de **i** en el siglo XII, a una clara mayoría de **e** en el XIV). Por otro lado, se constata una tendencia hacia una ligera innovación, o regularización desde el punto de vista de la futura norma estándar, en el cuadrante 3 (de un 0% de formas en **i** en el siglo XII se pasa a un predominio de dicha variante en el XIV).

Con respecto al segundo elemento, destaca sobre todo la presencia de la variante **i** como segundo desarrollo por orden de frecuencia durante el siglo XII, frente a la variante **u**<sup>104</sup> que aparece en este lugar durante el siglo XIV. Dicha diferenciación, por supuesto, es secundaria al patente predominio de **e** que se mantiene en ambos siglos.

Por otro lado, en lo que al *LALME* respecta, todos los LPs en él analizados constan de items en los que aparece IA  $\text{v̄}$ . Dichos "items" son, en concreto, SUCH, CHURCH, FIRST, KIND, WHICH, MUCH, FILTH, FIRE, LITTLE, BURY, BUSY, HILL, FILL, SIN, WORK, EVIL, PRIDE, BRIDGE. Aunque en principio BRIDGE, BURY y HILL debieran ser merecedores de un análisis comparativo individual, dada la reiteración con la que aparecen como constituyentes léxicos de algunos de nuestros topónimos<sup>105</sup>, la escasez con la que aparecen dichos vocablos en el primer elemento de los topónimos Kénticos durante el siglo XIV, dificulta el mismo<sup>106</sup>. Por tanto, nos centraremos en el comportamiento

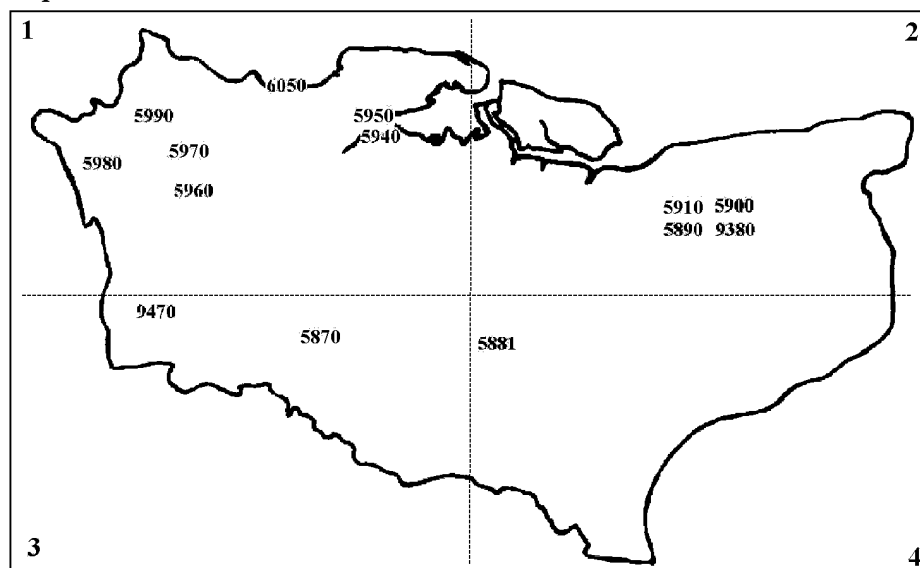
<sup>104</sup> Véase nota anterior.

<sup>105</sup> El constituyente léxico del IA **brycg** aparece en diez localidades Kénticas, IA **byrh** en once, y, final-mente IA **hyll** en treintaiséis ocasiones. Por otro lado, a pesar de que IA **hyrst** es el elemento constitu-yente con IA  $\text{v̄}$  más frecuente entre nuestros topónimos (aparece en sesentaiocho localidades), no aparece como item del cuestionario del *LALME*, y por tanto no se registra su frecuencia en ninguno de los LPs.

<sup>106</sup> En el *LALME*, BRIDGE, que sólo está presente en 9470, tiene una alternativa entre **e** e **i**; BURY, que tan sólo se registra en 5890, tiene a **e** como variante exclusiva; y, finalmente, HILL tiene: **e** exclusiva en 5890, **u** exclusiva en 5960, e **i** exclusiva en 5980.

general observado en estos LPs, y en su comparación con nuestras propias formas toponímicas.

Sobreponiendo al mapa de los LPs nuestra distribución por cuadrantes (véase a continuación el mapa M.5.25.), podemos observar que la mayoría de ellos se encuentran repartidos entre el primero (con siete LPs) y el segundo cuadrante (con cuatro LPs). Mientras que en el tercero y el cuarto tan sólo aparecen dos, y uno respectivamente.



M.5.25.: Distribución de los LPs del *LALME* para IA ǃ̃

El comportamiento de dichos vocablos como constituyentes de nuestras localidades, independientemente de su presencia en el primer o segundo elemento de los nombres, es, para IA **brycg**, mayoritariamente **e**, aunque con la presencia minoritaria de **i**, y ocasional de **u** y **Ø** (Apéndices 8.6.2.1-2, 3 y 8.6.2.2-1, 2, 4 y 6). Para IA **byrh**, la variante predominante es **u**, la minoritaria **e** (siendo **i** y un desarrollo raro, incluso por debajo, en cuanto a su frecuencia, de desarrollos como **Ø**) (Apéndices 8.6.2.1-1, 3 y 8.6.2.2-1, 3, y 4). En el caso de IA **hyll**, es **e** la variante mayoritaria, **u**, aunque frecuente, la minoritaria, e **i**, por su lado, tiene una presencia meramente ocasional (Apéndices 8.6.2.1-1, 2 y 8.6.2.2-1, 2, 3 y 6).

En líneas generales, podemos decir que, según el *LALME*, el desarrollo **e** predomina tan solo en los LPs 5870, 5960, 6050 y 9380, mientras que en el resto, a excepción del LP 5950 donde las variantes **e/y/u** mantienen una distribución tripartita, el desarrollo predominante es paradójicamente **i/y**. Haciendo, sin embargo, un recuento minucioso de las formas recogidas para el primer y segundo cuadrante (por ser estos los más numerosos), observamos que en el primero la variante **e** predomina, aunque sobre una **i/y** bastante frecuente (llega a haber un caso incluso, el LP 5980, donde el desarrollo **e** no aparece); mientras que en el segundo, es la variante **i/y** la que sin duda predomina con una cierta intensidad sobre una **e** que, aunque secundaria, ni mucho menos es infrecuente.

Hay una coincidencia, pues, entre nuestras formas toponímicas y los "items" de los diferentes *LPs*, en lo que al cuadrante noroccidental o primero se refiere. No obstante, en lo que respecta al cuadrante 2 o nororiental, aunque una cierta frecuencia en el uso de la variante **i** se manifestó para nuestras formas toponímicas del siglo XII, dicha tendencia parece romperse, paradójicamente, en el siglo XIV donde al igual que en los cuadrantes primero y cuarto, la **i** queda simplemente relegada a un segundo lugar después de **e**. Esto muestra una pequeña discrepancia entre nuestros datos y los del *LALME*.

Con los datos recopilados para el *LALME*, sus editores confeccionaron un mapa preliminar donde se muestra la distribución de las variantes más importantes de CHURCH en la Inglaterra bajomedieval tardía. Dicho mapa fue publicado por Jones (1972) y es reproducido a continuación como M.5.26. por dos razones fundamentales: i. el patrón distributivo que evidencia refleja una situación bastante más compleja y más fiel a la realidad dialectal que la simplista versión presentada por Mossé (1952) en su adaptación de las isoglosas pertinentes de Moore, Meech y Whitehall

(1935); ii. en cuanto a Kent dicho mapa muestra una cierta coincidencia con nuestros datos, ya que a pesar de la regularidad de **e** para el primer elemento del siglo XIV en el cuadrante 1, abundan en él, como en el 3, los desarrollos alternativos (éste último se caracteriza por el alto porcentaje de variantes en **i** y en **o**<sup>107</sup>).

---

<sup>107</sup> Para nuestro segundo elemento también se observa cómo **u** es el segundo desarrollo más importante después de **e** en el primer y segundo cuadrante (véase el mapa M.5.22.).



M.5.26.: Distribución de CHURCH en la Inglaterra bajomedieval<sup>108</sup>

<sup>108</sup> Los topónimos de las seis localidades de nuestro corpus derivadas de IA **cyrice**

En cuanto a los datos aportados por Ek (1972), el material recogido para Kent durante el período 1100-1350 muestra un 65,3% de formas en **e**, lo cual coincide, a grandes rasgos, con nuestro análisis. Este autor señala, además, que “The u-spellings that occur are found above all in brycg, byrh, hrycg, hyll and hyrst” (1972: 60). Sin embargo, entre nuestros datos para el siglo XII (véanse los mapas M.5.5., M.5.10. y M.5.11.), la gran mayoría de las formas registradas, bien con **hyll**, bien con **hyrst** como primer o segundo constituyente, tienen un desarrollo en **e**<sup>109</sup>. Este hecho nos hace pensar que quizá, los desarrollos en **u** de dichos vocablos tengan también algo que ver con la cronología. Es más, si se examina el material recogido por Ek (1972), de todas las formas toponímicas correspondientes al siglo XII, tan solo Chiselhurst 1158-9 (PNK) para Chislehurst y Hacnostesyle c. 1100 para Hinxhill tienen un desarrollo distinto a la variante dialectal **e**<sup>110</sup>.

### 5.5. Conclusión

Como primera conclusión se puede colegir que, independientemente del constituyente, el dominio del desarrollo Kéntico por excelencia (i.e., la variante **e**) parece tender a manifestarse con más rotundidad entre nuestros topónimos a finales del período bajomedieval que a principios del mismo,

---

(ubicadas todas ellas en los cuadrantes 1, 2 y 4) pertenecen al siglo XII e, independientemente del constituyente, observamos en ellos el predominio de la variante **i/y** frente a una **e** frecuente aunque minoritaria (véanse mapas M.5.3. y M.5.8., y Apéndice 8.6.1-14).

<sup>109</sup> Quizá no tan evidente en el caso de **hyll**.

<sup>110</sup> Véanse Lamberhurst: Lamburherste c. 1100, Lamburherst 1199; Napchester: Napisherst 1198-9; Penshurst: Penherst 1199 (CR), 1199-1216 (PNK); Sandhurst PNK 323: Sandherst 1173-1218; Sissinghurst: Saxingerst(e) c. 1180; Speldhurst: Speldherste c. 1100 (PNK); Thornhurst (lost): Tornhert 1164-5 (P); St. Margarets: Helle c. 1100, Helles 1193-1205; Hell', Helles 1199 (PNK); Hinxhill: Hangsel c. 1140-4; Wormshill: Godeshelle c. 1100 (PNK).

aunque es de destacar la tendencia opuesta (i.e., el predominio de la variante **i**) experimentada para el primer constituyente en el cuadrante 3.

En segundo lugar, se deduce de nuestros datos que, en lo que a la presencia reiterada de la variante **u** se refiere, aparte de demostrarse la coincidencia con el análisis realizado por Ek (1972), se puede añadir que ni con mucho aparece dicha variante, al menos entre nuestras formas, con la misma frecuencia en el siglo XII que en el siglo XIV.



# **6**

## **ESTUDIO DIACRÓNICO DE LAS FRICATIVAS INICIALES**

### 6.1. Distribución general

Los estudios de dialectología medieval coinciden en señalar que una característica común a los dialectos sureños (y por tanto al Kéntico) es la sonorización de las fricativas iniciales /f-, s-, q-/<sup>111</sup> cuando éstas preceden a una sonido sonoro<sup>112</sup> (Luick 1914/1941: §703; Wyld 1927: §88; Oakden 1930: 29; Moore, Meech y Whitehall 1935: 47; Mossé 1952: §44; Jordan-Crook 1925/1974: §160; Fernández 1982. §6.3.2 (1)). Es materia de debate, sin embargo, además de la fecha en que esta sonorización se llevó a cabo, el hecho de si dicho proceso es unitario (es decir que afecta a todas las fricativas por igual), o si, por el contrario, sólo afectó a algunas de ellas en particular.

Por lo que respecta a la cronología, autores como Sweet (1888) y Bennet (1955) apuestan por una hipótesis continental, de acuerdo con la cual, a pesar de las grafías <f-, s-, þ->, la sonorización de las fricativas iniciales /f-, s-, q-/ en los dialectos Sajón Occidental, Kéntico, y Mércico Occidental tuvo lugar en la lengua de los futuros invasores de Inglaterra cuando estos aún permanecían en el Continente y fue debida a una tendencia inmanente en las lenguas germano-occidentales. Prueba de esto podría ser el que en la Inglaterra escandinava, dicha sonorización

---

<sup>111</sup> Los estudios dedicados a la sonorización de las fricativas suelen obviar el tratamiento de la /š/ para centrarse en el de las otras tres (excepciones a esta postura las constituyen Horn y Lenhert (1954), Flasdieck (1958), Brunner (1963) y Wakelin y Barry (1968)). En el presente trabajo, como se verá más adelante, el criterio a seguir será el tradicional.

<sup>112</sup> En cuanto al entorno, mientras algunos autores se refieren exclusivamente a las vocales, otros extienden esta categoría un poco más, y hablan de un entorno sonoro, que podría incluir a consonantes como /l, r/ (Bennet 1969/1955: 349). Es por esto por lo que en nuestro corpus también se han registrado aquellos topónimos en los que fricativas sordas originales puedan encontrarse en combinación con tales consonantes sonoras.

fue abortada debido a la fuerte influencia de las lenguas escandinavas, en las que /f-, s-, q-/ se conservaron.

No obstante, la hipótesis de que esta sonorización tuvo lugar ya dentro del IA o incluso en el IM temprano parece ser la más aceptada, pues se basa “on what seems to be the oldest spelling evidence for the voicing /f/ > /v/, i.e. the form *uif* for *fif* ‘five’ which appears twice in the Guild Statute of Bedwyn, Wilt., from about the year 950” (Fisiak 1984: 5). Este último dato, junto con el hecho de que grafías como <u> o <v> ya existían en el alfabeto latino, (como para haber podido encontrar algún ejemplo anterior al año 950), contradicen la hipótesis continental.

Hogg (1992: 283), por su lado, defiende la tesis de que aunque dicho cambio comienza a producirse hacia finales del período del IA en los dialectos sureños, éste sólo se detectará con cierta regularidad a partir de textos pertenecientes al siglo XI en adelante. Jordan-Crook, aunque básicamente coincide con este planteamiento, añade que “With *s* it can be proved surely only in Kent since the 14<sup>th</sup> cent., with *þ* in the same period only in unaccented words like *this, that, then* in Kent” (1925/1974: §159).

Se deduce, en definitiva, de todo lo expuesto con anterioridad, que la sonorización en inglés “still poses important problems”, pues como afirma Fisiak, “There is no agreement as to when the voicing began to operate, how it spread, how far the process affecting particular fricatives was identical and so forth” (1984: 3). Según el propio Fisiak, si se tiene en cuenta, por un lado, la evidencia escrita y, por el otro, su distribución geográfica, éste tanto pudo ser “a phenomenon brought to England at the time of the Germanic invasion” como un proceso que “may have originated only in Britain and then spread throughout the South-West, the South-West Midlands in early Old English times [...] and further northwards in Middle English.” (1984: 3-6).

Una vez examinada la evidencia ortográfica para la sonorización de las fricativas en la época medieval, Fisiak concluye que ésta es abundante para /f-/ y, aunque limitada, innegable para la /s-/. En el caso de la /q-/ la única evidencia de su sonorización se encuentra en los dialectos modernos. A pesar de esto, generalmente, se ha extrapolado esta realidad existente en los dialectos modernos a la época medieval, interpretando, por tanto, dicho proceso de sonorización como unitario, es decir propio de las tres fricativas en su conjunto. Sin embargo, si este fuera el caso, “There is then no convincing argument to prevent us from placing the change /š/ > /z/ some time in the Middle English period” (Fisiak 1984: 14).

El objetivo del presente trabajo consiste en hacer un análisis dialectológico basado en las formas toponímicas de Kent en los siglos XII y XIV. Como hemos visto, aunque la sonorización de /š/ pudo haber sido una realidad en esta época, la ausencia de evidencia escrita justifica claramente la decisión de descartar su análisis de nuestra investigación. A la hora de abordar las conclusiones que se puedan producir una vez analizado nuestro material, no debemos olvidar, sin embargo, lo manifestado por Fisiak acerca del análisis de la sonorización de las fricativas iniciales en los estudios toponímicos. Aunque según autores como Ekwall (1940) y Smith (1970) las fricativas sonoras iniciales aparezcan en los topónimos de zonas cercanas a las de las formas atestiguadas en textos localizados, “One should be careful, however, with the onomastic evidence: some place-names have appeared with the initial voiced fricatives only since the eighteenth century” (Fisiak 1984: 4)<sup>113</sup>.

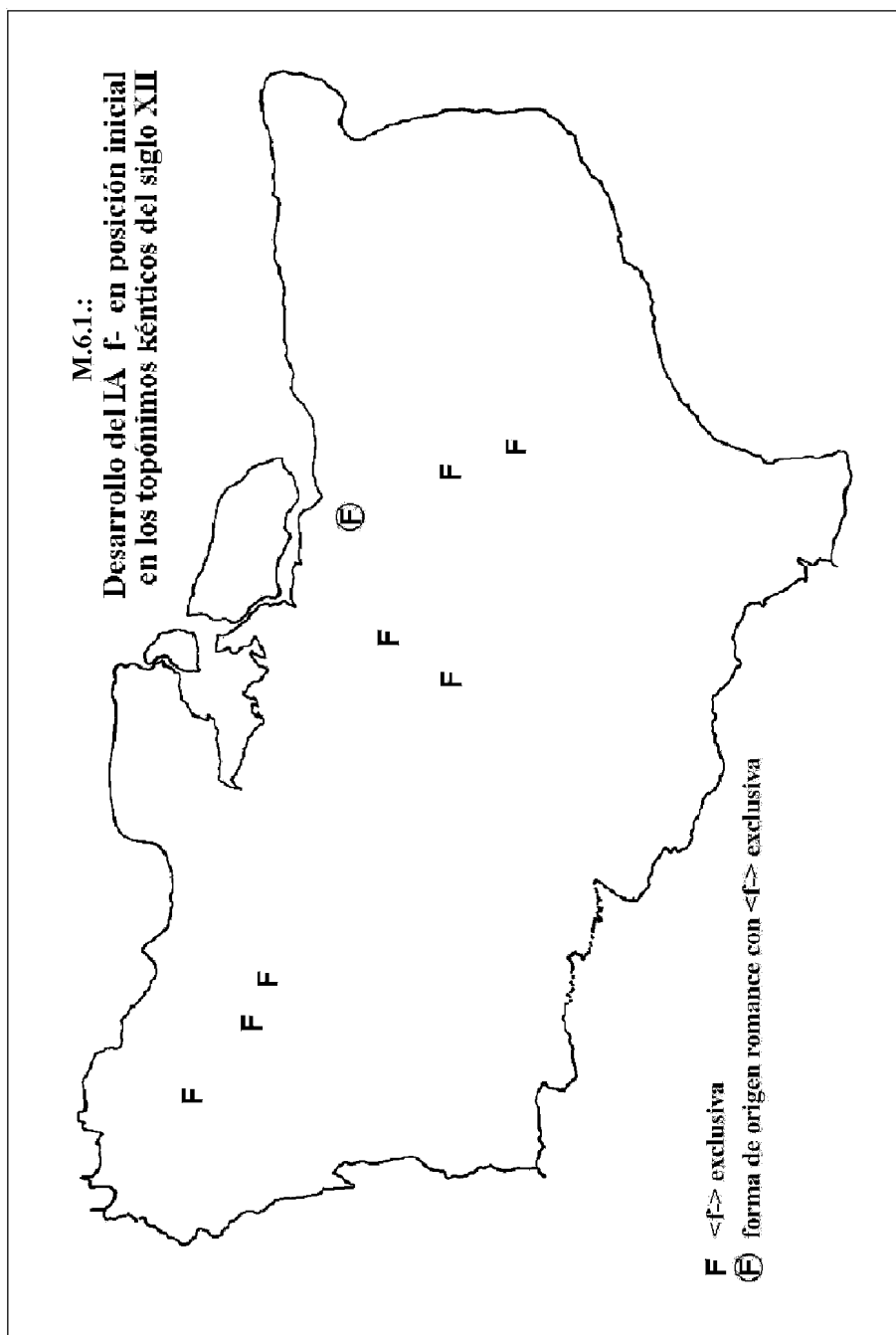
---

<sup>113</sup> Ejemplos de tal afirmación son, como se verá más adelante, *Vexour* (*Somerden Hd.*) (véase Apéndice 8.7.1.1-5) y *Duskins* (*Kinghamford Hd.*) (véase el Apéndice 8.7.1.3-5) recogidos para el presente estudio.

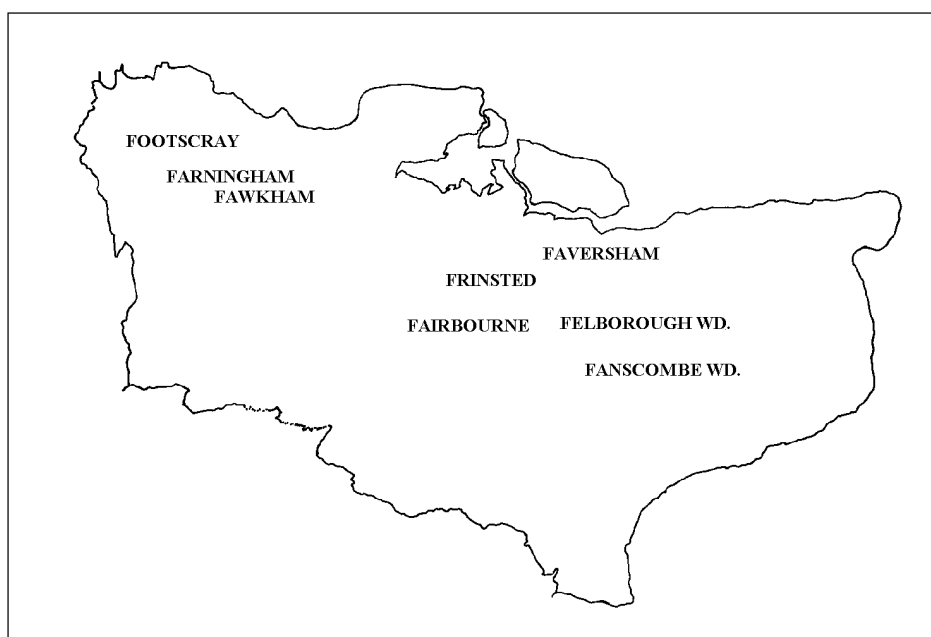
## **6.2. Distribución en Kent: Siglo XII**

### **6.2.1. Fricativa inicial f-**

Se registraron ocho localidades en el siglo XII en Kent con un término léxico que en IA, o en el caso de la forma de origen romance, en latín, se componía de **f-** en posición inicial (véase el mapa M.6.1.).



Absolutamente todas las formas toponímicas encontradas para cada una de esas localidades se caracterizan por conservar la **f**-inicial<sup>114</sup>. El mapa M.6.2. a continuación ofrece la ubicación de las mismas en nuestro condado.

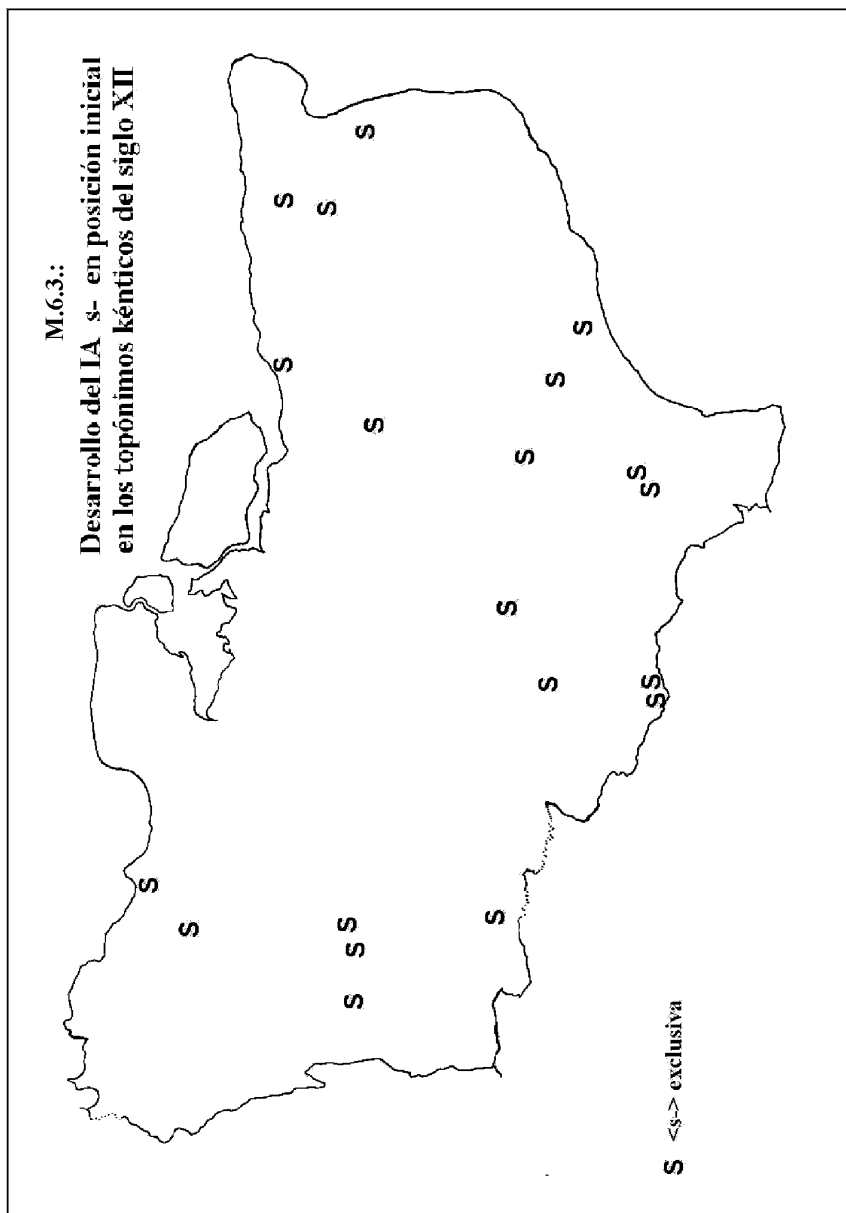


M.6.2.: Localidades con <f> en el siglo XII

### 6.2.2. Fricativa inicial s-

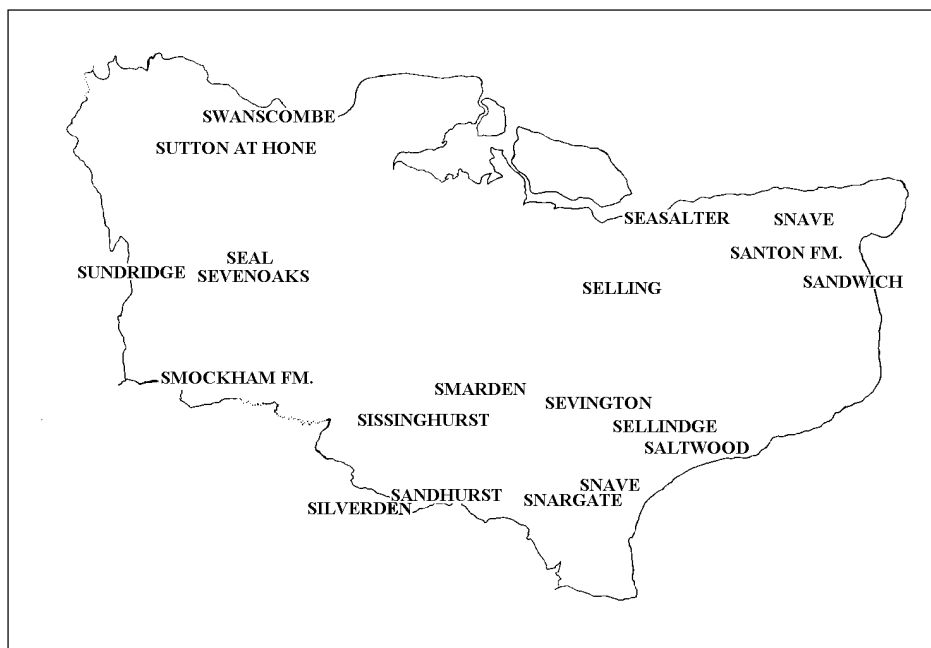
Se registraron veinte localidades en el Kent del siglo XII cuyo origen está en un término léxico que en IA se componía de **s-** en posición inicial. El mapa M.6.3. que sigue muestra su ubicación y distribución.

<sup>114</sup> Incluida la forma de la localidad de *Faversham* (véase el Apéndice 8.8.2) de origen romance.





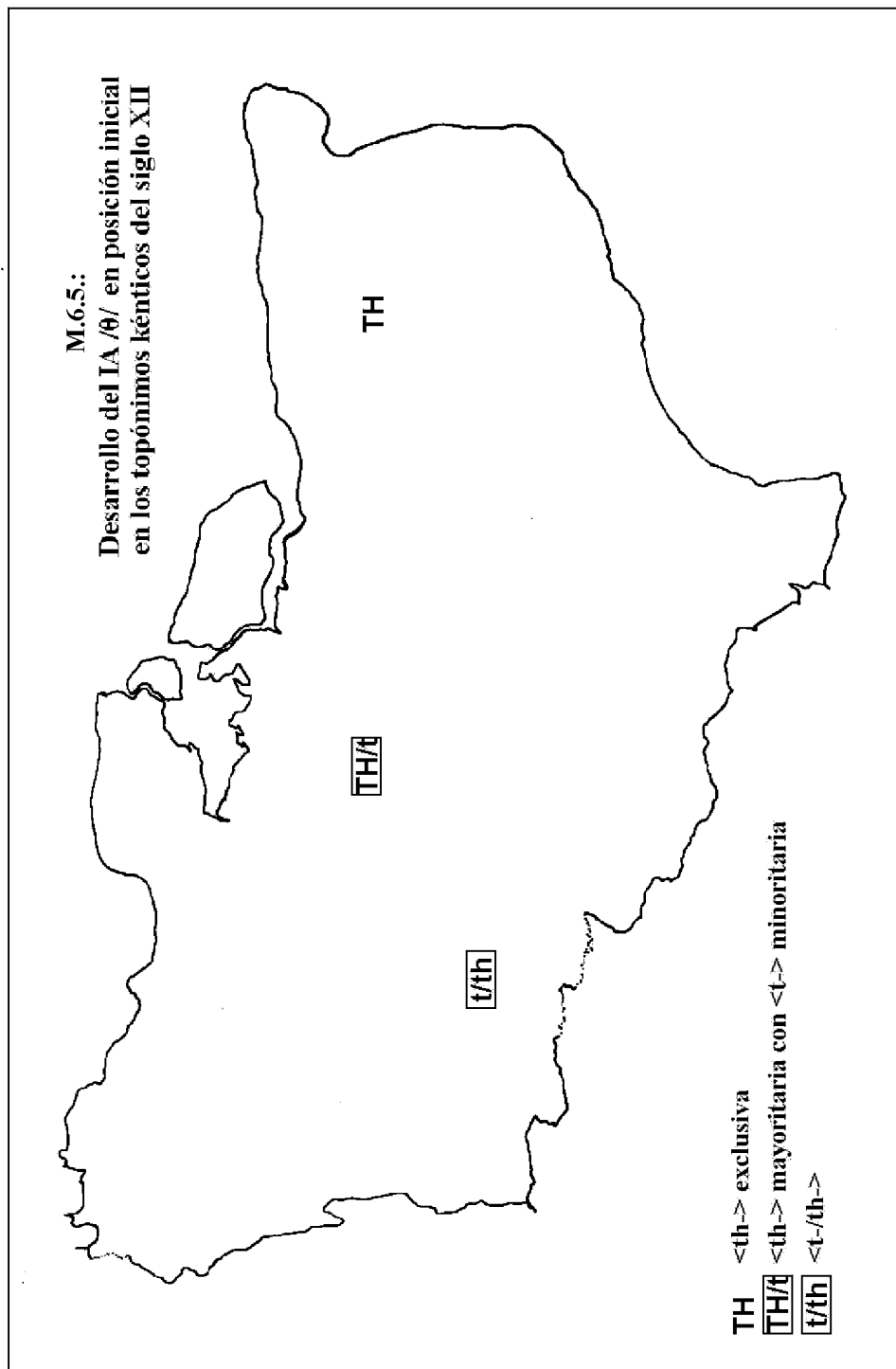
Las formas toponímicas registradas para esas veinte localidades se caracterizan por conservar, en su totalidad, **s-** en el siglo que ahora nos concierne. El mapa M.6.4. muestra con sus nombres actuales la ubicación de las localidades con **s-** en el siglo XII.



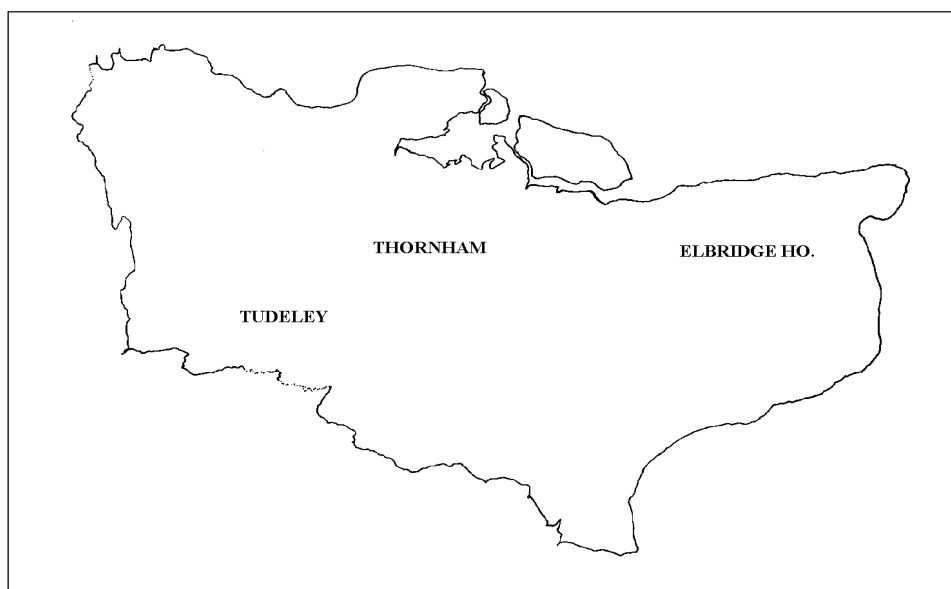
M.6.4.: Localidades con < s- > en el siglo XII

### 6.2.3. Fricativa inicial q-

En el Kent del siglo XII se documentan sólo tres localidades cuyo origen etimológico se encuentra en un término léxico que en IA se componía de **q-** en posición inicial. El mapa M.6.5. que sigue ofrece su ubicación y distribución.



En el mapa M.6.6. que se muestra a continuación se ofrece, con sus nombres actuales, la ubicación de las tres localidades que en el siglo XII se caracterizan por presentar una **q-** inicial. En su mayoría, dichas formas presentan el dígrafo <**th-**>, no obstante hay algunos casos en los que aparece la variante **t-** (cf. las realizaciones de *Thornham* en el Apéndice 8.7.1.1-1 y de *Tudeley* en el Apéndice 8.7.1.1-3), lo cual parece reafirmar el rasgo sordo de dicho fonema.



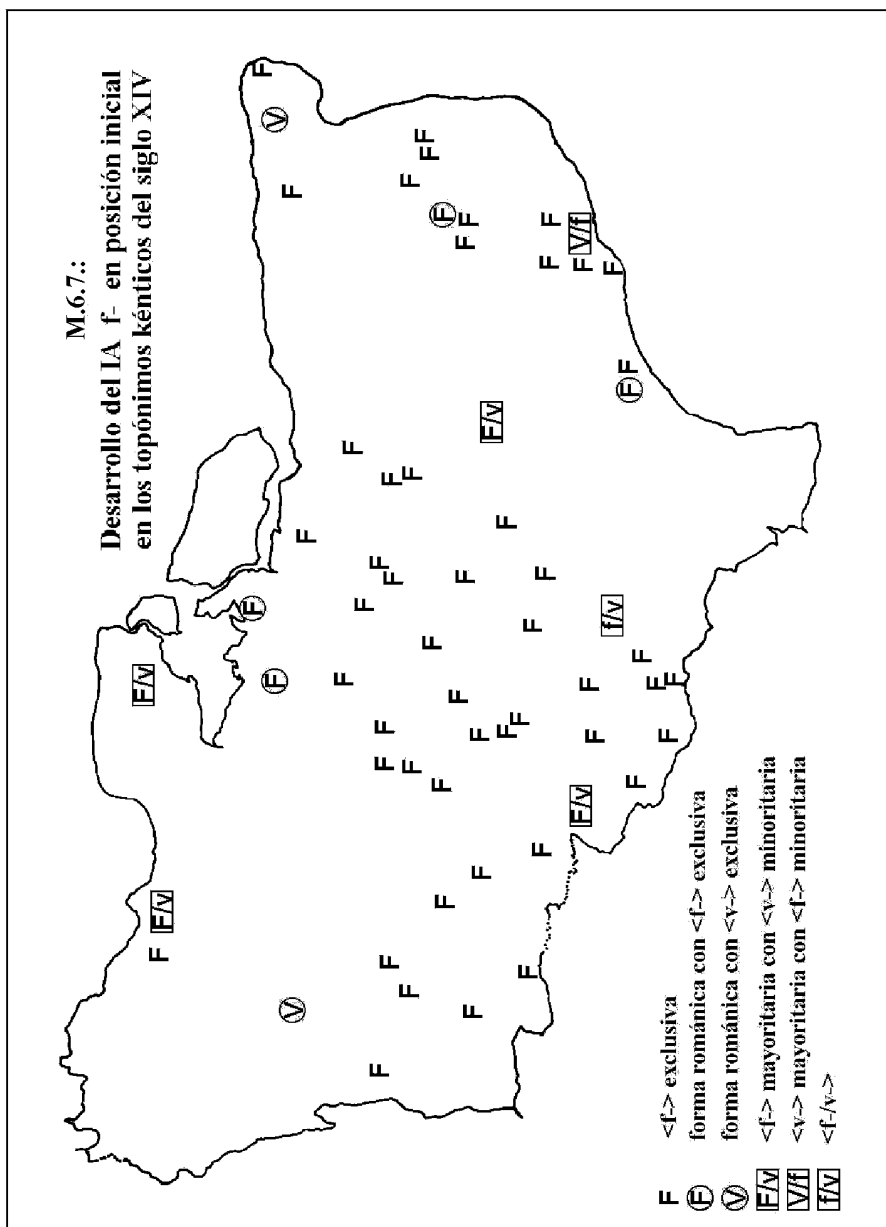
M.6.6.: Localidades con <**th-/t-**> en el siglo XII

### **6.3. Distribución en Kent: Siglo XIV**

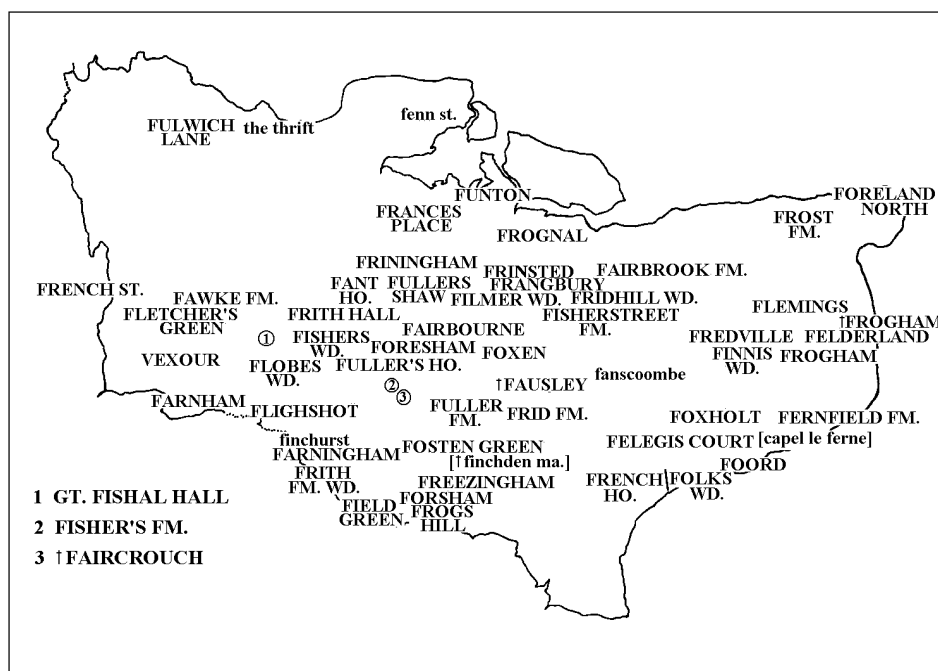
#### **6.3.1. Fricativa inicial f-**

Se registraron sesenta y una localidades en el siglo XIV en Kent con un término léxico que en IA, o, en el caso de la forma de

origen romance, en francés, se componía de **f-** inicial. Véase en este sentido el mapa M.6.7.

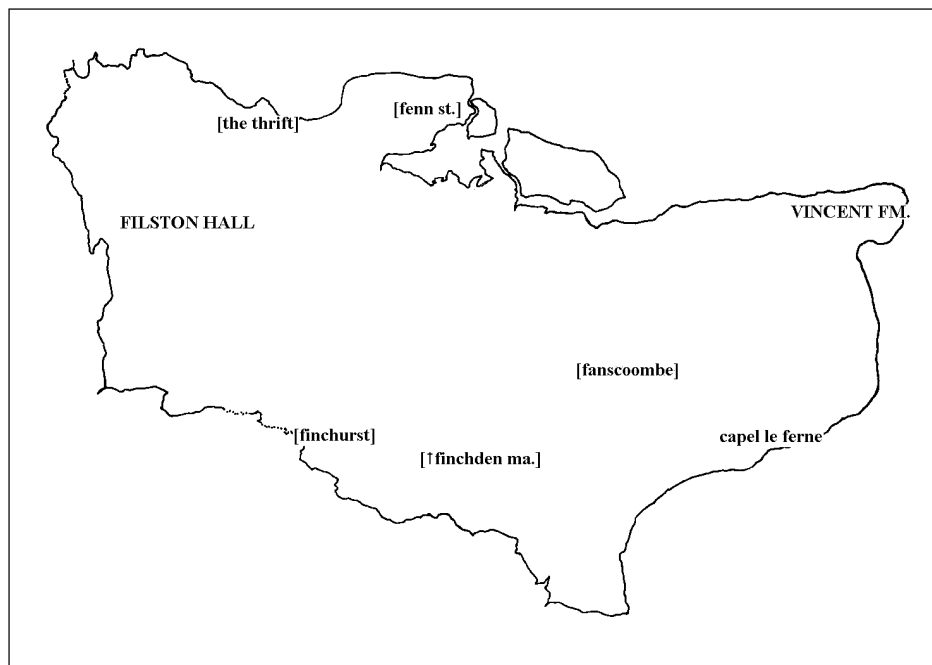


La gran mayoría de las formas encontradas para cada uno de esos lugares se caracteriza por conservar la grafía <f->, como se puede apreciar en el mapa M.6.8. que se presenta a continuación.



M.6.8.: Localidades con <f-> en el siglo XIV

Sin embargo, al contrario que en el siglo XII, hay ejemplos en los que dicha fricativa se ha sonorizado. Véase el mapa M.6.9. de la página siguiente en el que se muestra la ubicación y distribución de las localidades actuales que muestran <v-> en el siglo XIV.



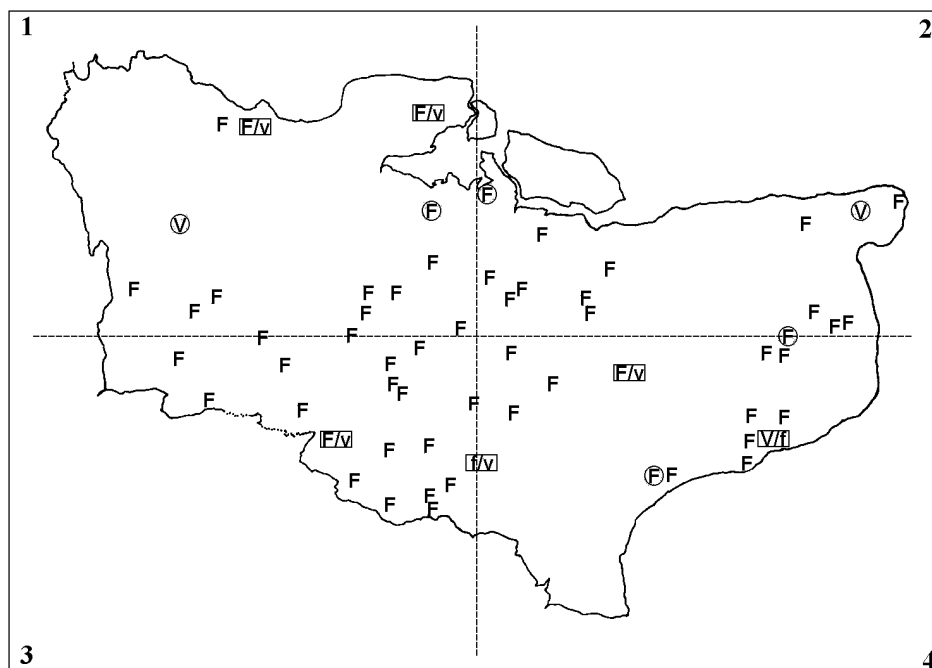
M.6.9.: Localidades con &lt;v-&gt; en el siglo XIV

Por un lado están las localidades de origen romance *Filston Hall* y *Vincent Fm.* en los que lo variante exclusiva es, como era de esperar, <v-> (véanse las formas *Vieleston*, *Vieleston* y *Vyeleston* para el primero<sup>115</sup>, y las formas *Vyncheston'* para el segundo, en Apéndice 8.8.2.). Por otro lado, tenemos a *Capel le Ferne* (véanse las formas *Marie in the Verne*, *Capel ate Verne* y *Capelle ate Verne* en el Apéndice 8.7.1.1-4) en el que <v-> aparece, si bien no de manera exclusiva, sí como variante predominante. En *The Thrift* (véase la forma *Vrith* en el Apéndice 8.7.1.1-17), *Fanscoombe* (véanse las formas *Vannescumbe* y *Vanne* en el Apéndice 8.7.1.1-7), *Fenn St.* (véanse las formas *Venne* y *Venstret* en el Apéndice 8.7.1.1-7), y *Finchurst* (véase la forma *Vynesherst* en el Apéndice 8.7.1.1-9), a

<sup>115</sup> Véase lo que respecto a *Filston Hall* dice Wallenberg en las notas del Apéndice 8.8.1. más adelante.

pesar de que <f> es la variante predominante, <v> aparece como variante minoritaria. Finalmente, en †*Finchden* (véanse las formas *Vinche* y *Ffynch'* en el Apéndice 8.7.1.1-9) la variante <v> aparece como parte de un desarrollo compartido o mixto <f-/v->.

Desde un punto de vista relativo, y entrando en la subdivisión por cuadrantes, observamos que las secciones primera y segunda tienen catorce registros cada una; la tercera consta de dieciocho; y por último la cuarta de quince localidades (véase mapa M.6.10.).



M.6.10.: Localidades con IA f- por cuadrantes en el siglo XIV

Dentro de esta división, son los cuadrantes segundo y tercero los que presentan los porcentajes más altos de formas exclusivas con <f> inicial, y por otro lado, el primero y el cuarto los que tienen los porcentajes más bajos. Teniendo en cuenta que tanto la

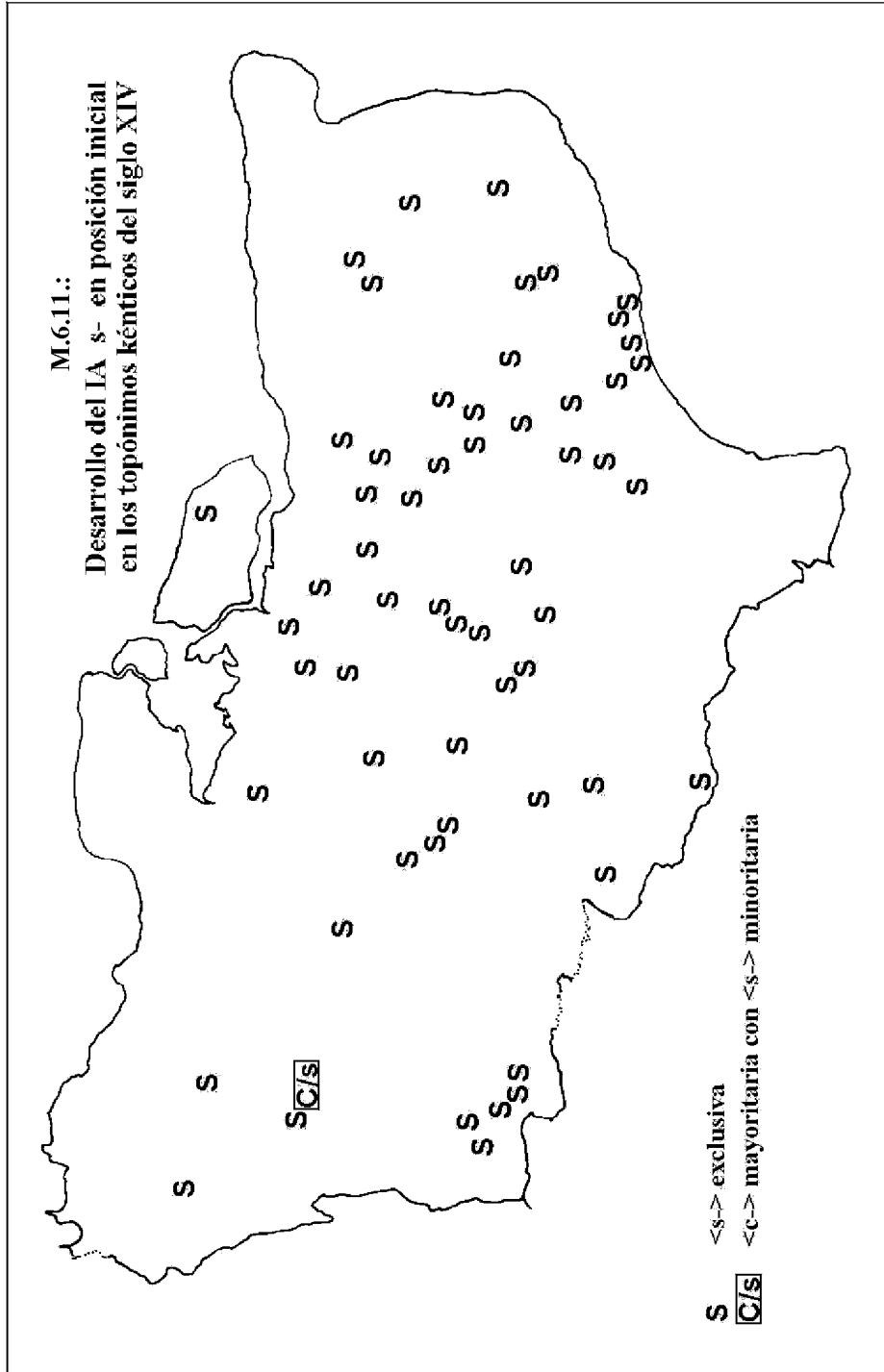
sección primera como la segunda presentan formas toponímicas para localidades de origen francés, en las que se puede presuponer ya de antemano una fricativa inicial sonora, nos queda la sección cuarta como aquella en la que la presencia del desarrollo <v->, como variante dialectal típica del Kéntico bajomedieval, es más evidente que en el resto.

### 6.3.2. Fricativa inicial s-

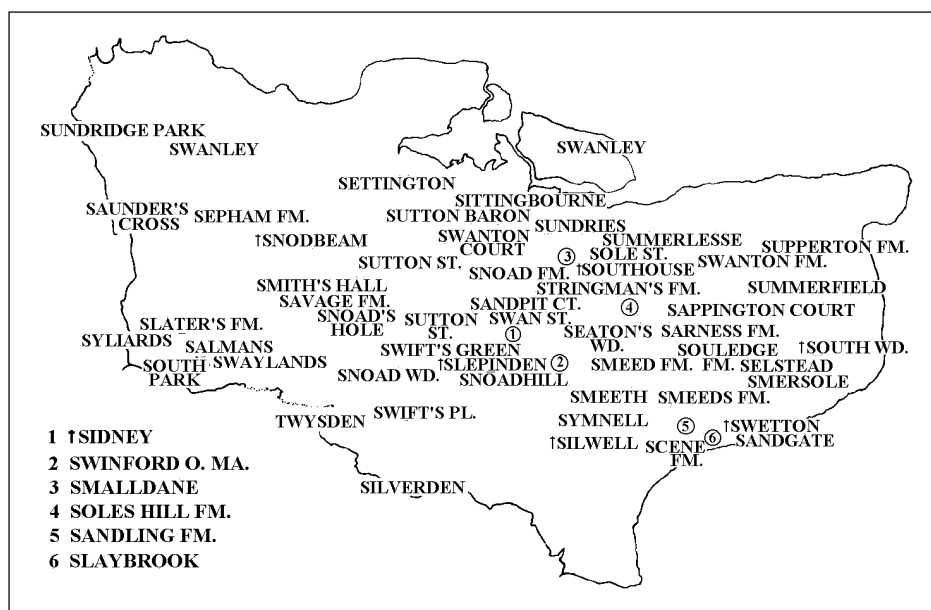
Un total de cincuenta y nueve localidades, repartidas por todo el territorio del condado, fueron las registradas para el siglo XIV en Kent y tienen en común la presencia en posición inicial de IA **s-**. Véase el mapa M.6.11. de la página siguiente donde se ofrece la distribución formal de dichas localizaciones.

Como se puede observar, en el Kent del siglo XIV se conserva casi de manera absoluta la variante <**s-**>. Sin embargo, aparece una localidad, concretamente *Sepham Fm.* (véanse las formas *Ceppeham*, *Coppeham*, *Coppeham*, *Cepham* y *Cep(pe)ham* en el Apéndice 8.7.1.2-31) en la que se registra una variante alternativa: <**c-**>. Dicho desarrollo es probablemente un indicativo más del carácter sordo de nuestra fricativa.





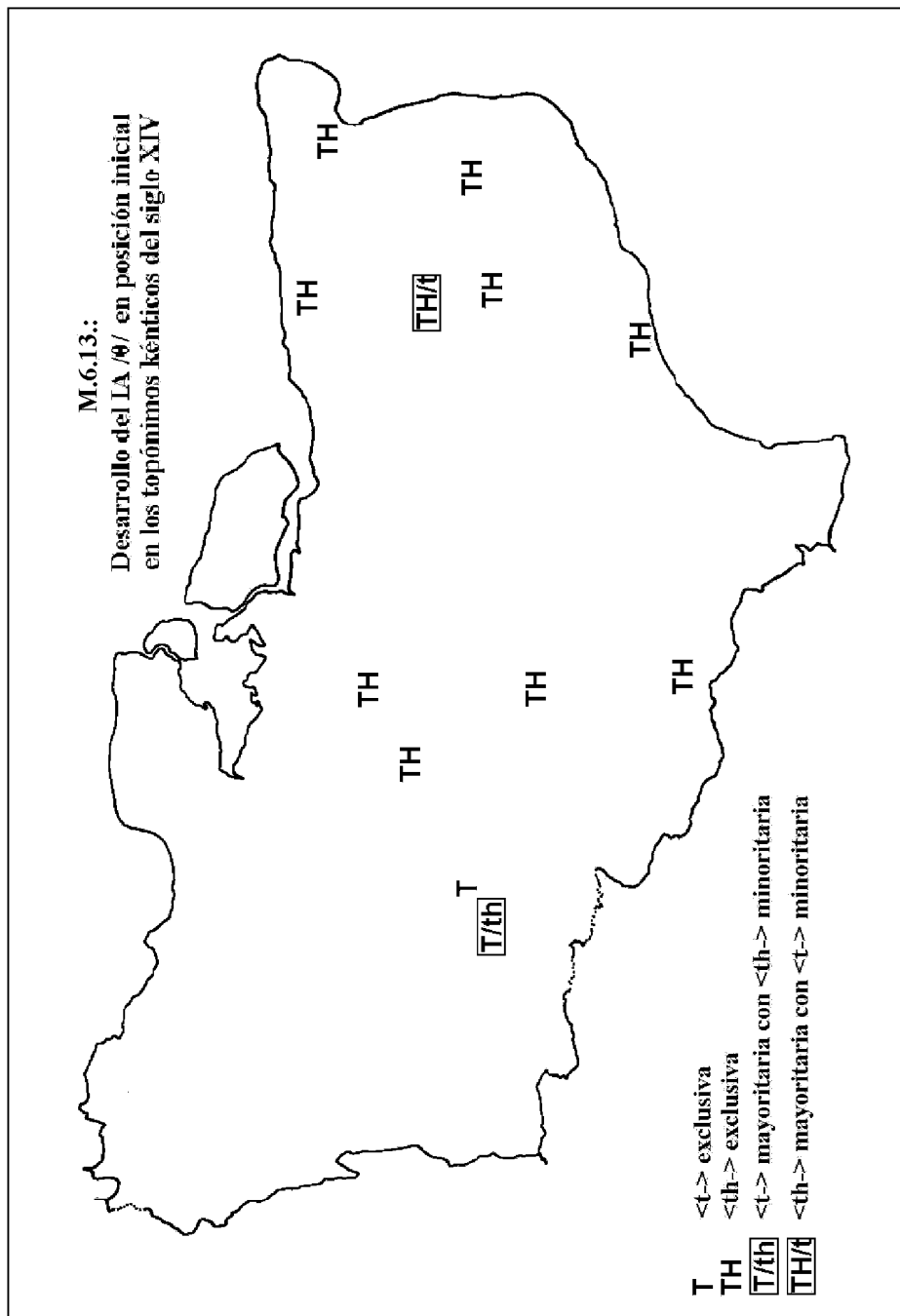
El mapa M.6.12., que se muestra a continuación, ilustra con detalle no sólo la ubicación geográfica en Kent de las cincuenta y nueve localidades (incluida *Sepham Fm.*) a las que nos hemos referido con anterioridad, sino además el carácter dominante de **s-** en este siglo.



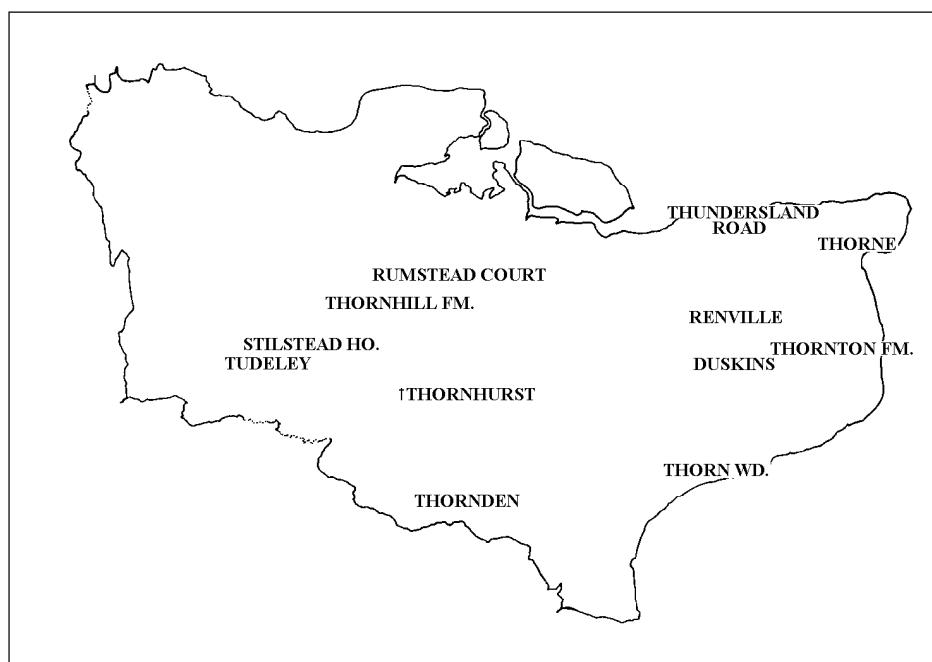
M.6.12.: Localidades con < s-/c- > en el siglo XIV

### 6.3.3. Fricativa inicial q-

Para el siglo XIV se documentan doce localidades en el territorio del condado de Kent con una **q-** del IA en posición inicial absoluta. Véase el mapa M.6.13. a continuación que indica su ubicación y distribución.



Como se puede observar en el mapa M.6.14. a continuación, la gran mayoría se caracteriza por haber reemplazado ya en el siglo XIV la letra rúnica por la combinación de origen normando <th->. Se observan, no obstante, formas toponímicas en las que la variante <t-> aparece de manera exclusiva (véase la forma *Tylstede* para el topónimo *Stilstead Ho.* en el Apéndice 8.7.1.3-6), predominante (véanse las formas *Teudele*, *Tewedale*, *Teudele*, *Tyedele* y *Tyendale* para *Tudeley* en el Apéndice 8.7.1.3-3), o minoritaria (véanse las formas *Trenfeld* y *Trenfeld'* para *Renville* en el Apéndice 8.7.1.3-2). Dicha variante expresa también un sonido inicial sordo.



M.6.14.: Localidades con <t-/th-> en el siglo XIV

En cuanto al estudio del comportamiento de nuestras fricativas de acuerdo con los distintos elementos léxicos durante el

siglo XIV, éste no parece cambiar desde un punto de vista general o particular según los constituyentes léxicos de los topónimos, ya que al menos para **s-** y **q-** la conservación de la fricativa sorda en todos y cada uno de los casos ha quedado patente. Es en el caso de **f-** donde quizá la evidencia de formas con variantes fricativas sonoras podría hacernos pensar en una cierta motivación que dependiera del componente léxico. Sin embargo, una vez analizados, sin embargo, los topónimos en cuestión, se comprueba que dicha motivación no existe, ya que los topónimos con la variante /v-/ se componen de elementos léxicos del IA tan variados como **finc** ‘finch’ (véanse *Finchurst* y †*Finchden* en el Apéndice 8.7.1.1-9), **fenn** ‘fen, mud’ (véanse los topónimos *Fanscoombe* y *Fenn St.* en el Apéndice 8.7.1.1-7), **fearn(e)** ‘fern’ (véase *Capel le Ferne* en el Apéndice 8.7.1.1-4), y **fyrhþ(e)** ‘frith, wood’ (véase *The Thrift* en el Apéndice 8.7.1.1-17).

#### 6.4. Análisis comparado

Del estudio comparado entre los siglos XII y XIV se deduce que la tendencia, en lo que a **f-** se refiere, es la de pasar de una variante <**f-**> con valores absolutos y exclusivos en el siglo XII, a la aparición, aunque ligera e inconstante, de ciertos rasgos de sonoridad en las formas toponímicas sobre todo de algunos lugares pertenecientes al cuarto cuadrante. En lo que a **s-** y **q-** respecta, no se observa apenas variación alguna entre las formas toponímicas correspondientes a los siglos XII y XIV<sup>116</sup>. En otras palabras, en contra de lo esperado, la presencia de una sonorización en las fricativas iniciales en el condado de Kent, no parece ser precisamente el rasgo más característico de la época que nos ocupa, al menos en lo que a los topónimos se refiere.

---

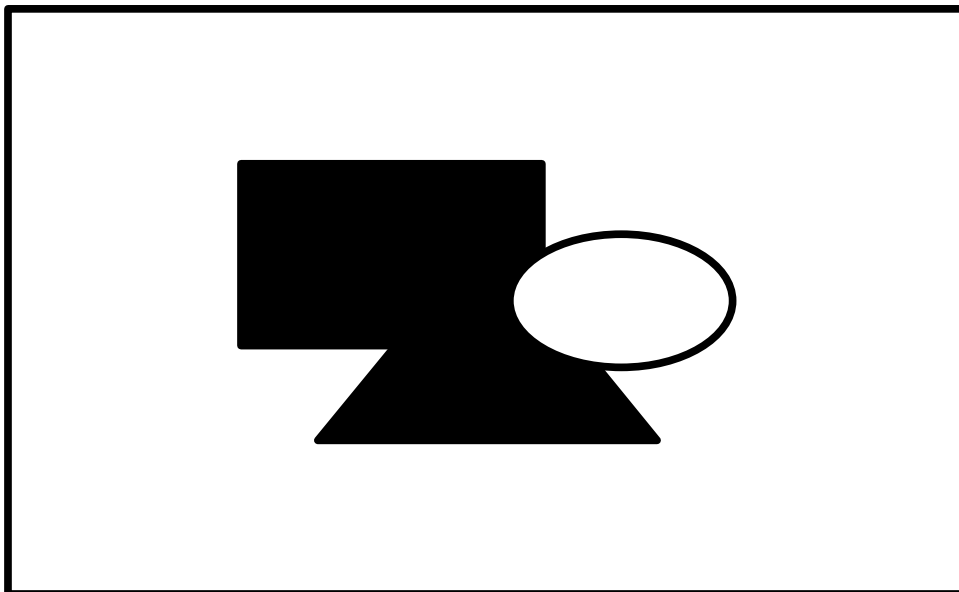
<sup>116</sup> Si acaso cabe mencionar aquí las formas con <**c-**> para /s-/ de *Sepham*, a las que ya se ha aludido con anterioridad, y que no hacen más que remarcar el carácter sordo de dicha fricativa.

Obviamente, pues, el carácter unitario de la sonorización, del que hablan algunos autores no parece observarse en el material aquí examinado, ya que en este caso dicho proceso parece afectar únicamente y de forma esporádica a **f**-.

Para la fricativa inicial /**f**-/, trece LPs del *LALME*, como ilustra el mapa M.6.15. a continuación, presentan variables pertinentes (tan sólo el LP 5950 carece de estas). Ocho en concreto son los "items" registrados: FROM, OE fela, FIRST, FILL, FILTH, FIRE, FIRST y FLESH.

En líneas generales, podemos concluir que es predominante el desarrollo <**f**->, ya que aparece como realización exclusiva en los LPs 5940, 5970, 5980, 5990, 5910, 5870, 9470 y 5881, y como variante mayoritaria (con el desarrollo <**v**-> como minoritario) en los LPs 5960, 6050, 5900 y 9380. Tan sólo en el LP 5890 (precisamente el correspondiente al MS. del *Ayenbite of Inwyt*) son las variantes <**u**-> y <**v**-> las exclusivas.

Si tenemos en cuenta nuestra división en cuadrantes, observamos cómo los LPs con desarrollos en <**u**-> o <**v**->, parecen destacar más en la sección segunda o Noreste (véase el mapa M.6.15.).



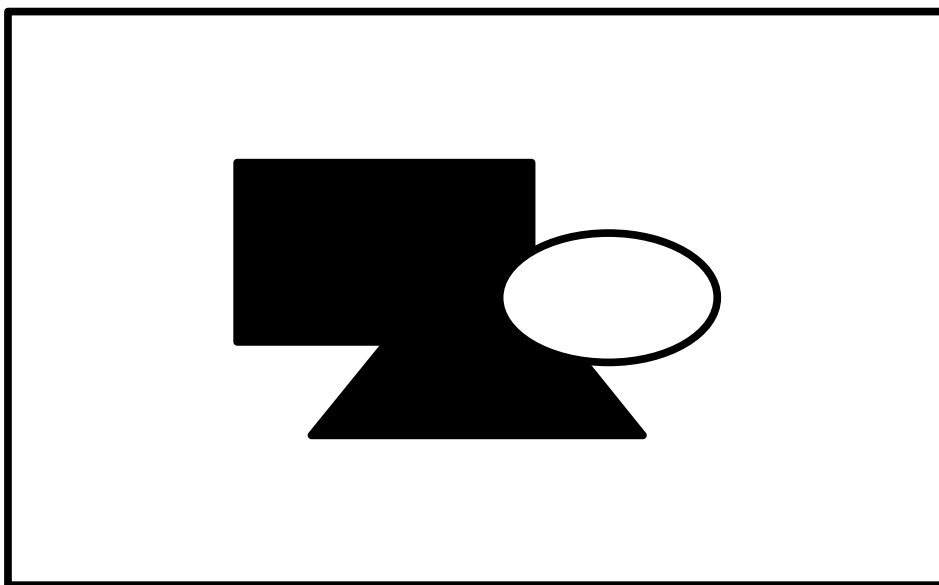
M.6.15.: Distribución de los LPs del *LALME* para **f**-

La información aportada por el *LALME* parece coincidir hasta cierto punto por la extraída de nuestros datos para el siglo XIV, ya que, mientras por una parte la <**f**> resulta ser la variante predominante en ambos análisis, por el otro las formas con <**v**> y <**u**> aparecen de forma esporádica<sup>117</sup>, según el *LALME* en el segundo cuadrante eminentemente, y según nuestros datos preferentemente en el cuarto, es decir en los cuadrantes pertenecientes a la mitad oriental del condado.

En el *LALME*, se listan catorce LPs con “items” en los que **s**- es la variante inicial (véase el mapa M.6.16.). Dichos items son SUCH, SINCE, SAY, SEE, SELF, SILVER, SLAIN, SIN. En todos los LPs, excepto en el 5890, <**s**> se presenta de manera exclusiva. En este último, que curiosamente pertenece también al cuadrante

<sup>117</sup> Excepto en el LP 5890

nororiental como en el caso de **f**-, la sonorización se hace evidente al ser la variante <**z**-> la predominante (sólo SLAIN presenta la forma *yslaze*, donde incluso a pesar de su posición media la <**s**-> no refleja un rasgo sonoro).



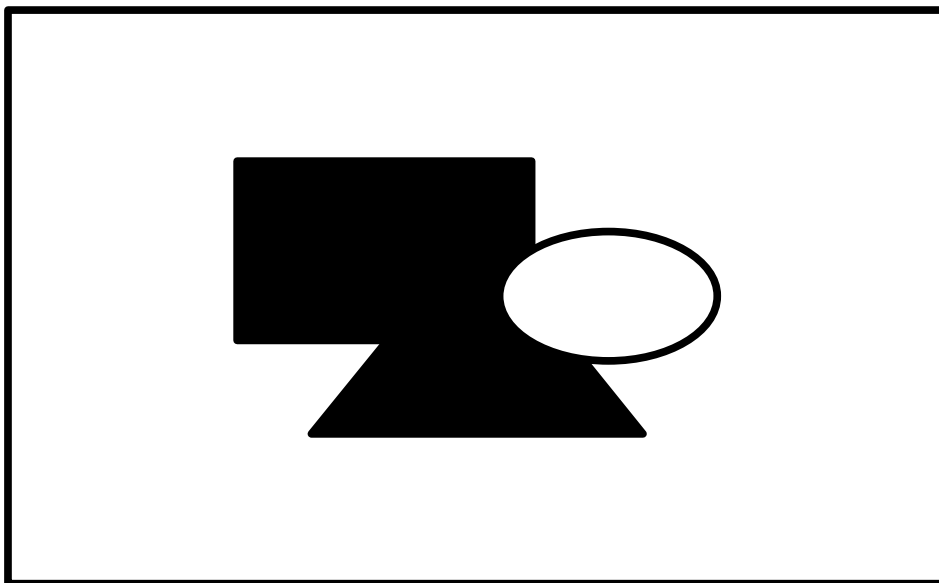
M.6.16.: Distribución de los LPs del *LALME* para **s**-

Una vez más el LP 5890 (correspondiente al *Ayenbite of Inwyt*) parece ser el causante de la falta de coincidencia entre nuestros datos y los del *Atlas*. Es precisamente en éste donde la regularidad en la presencia de la variante <**s**-> se rompe por la presencia casi exclusiva de formas con <**z**->. De no ser por estas, la coincidencia con nuestros datos hubiera sido absoluta.

Catorce LPs del *LALME*, como se puede observar en el mapa M.6.17. a continuación, tienen “items” con **q**- inicial. Dichas



variables son en concreto THESE, THEN, THAN, THOUGH, THINK, THERE, THITHER, THROUGH, THE SAME, THENCE y THOUSAND<sup>118</sup>.



M.6.17.: Distribución de los LPs del *LALME* para q-

En ninguno de estos LPs aparece grafía alguna que indique la sonorización de la fricativa inicial, siendo únicamente las variantes encontradas bien la letra < **p** ->, o bien el dígrafo < **th** -> que la reemplazó. La distribución de < **p** -> y < **th** -> en el mapa de ambos desarrollos depende por tanto, más que de parámetros geopolíticos, de una cuestión básicamente cronológica.

La única distinción que se aprecia entre nuestros datos y los aportados por el *LALME*, reside en la presencia abundante en este último de la letra < **p** ->, mientras que entre nuestros datos dicha

<sup>118</sup> Los "items" THEY y THEIR se han descartado por su origen escandinavo.

grafía no aparece (al menos en la edición de las fuentes que nos ofrece Wallenberg). De resto, la conclusión de ambos análisis coincide en resaltar la conservación en el condado de Kent de una fricativa sorda para IA /q-/.

### **6.5. Conclusión**

De lo ya expuesto, podemos extraer las siguientes conclusiones: primero que contrariamente a lo que cabría suponer en un principio, las fricativas sordas iniciales tienden a conservarse, en líneas generales, en los topónimos de Kent. Segundo, que al menos entre nuestros datos la sonorización sólo se da, y de manera esporádica, en el caso de la /f-/ durante el siglo XIV.

## **CONCLUSIÓN**

En el presente estudio nos hemos ocupado de analizar la información dialectológica que para el condado de Kent arroja el registro de topónimos correspondientes a los siglos XII y XIV. Nuestra atención se ha centrado en el comportamiento de variables tradicionalmente consideradas como relevantes para la caracterización dialectal de dicho condado. A continuación se resumen las principales conclusiones que cabe extraer de los resultados obtenidos.

En contra de la esperada **e**, el desarrollo predominante observado para IA **æ** en el primer o único elemento de los topónimos del período bajomedieval es en líneas generales **a**, variante atípica del Sureste al menos durante el IM temprano. La zona norte especialmente muestra, tanto en el siglo XII como en el XIV, su clara preferencia por dicha variante, y contrasta con el predominio típico de **e** en ambos siglos observado tan solo en el cuadrante 4. Para el segundo elemento de los topónimos compuestos, mientras en el siglo XII se advierte un predominio global de variantes con **a**, en el siglo XIV el desarrollo dominante es **e**, sobre todo en el segundo cuadrante. El *LALME* coincide con nuestras formas toponímicas del siglo XIV en tener también como desarrollo mayoritario a la variante **a** (aunque el cuadrante 2 manifiesta una cierta inclinación hacia las formas en **e**). Con la evidencia aportada por Wyld (1927: §137) y otros se constata que ya a partir de la segunda mitad del siglo XII, aunque la **e** es claramente predominante, la **a** comienza a tener en ciertos textos un papel algo más que presencial. Nuestros topónimos también indican que las variantes con **a** ya desde el siglo XII estaban bien implantadas y eran mayoritarias en ambos siglos (XII y XIV) en la

mitad norte del condado. Pese a la constante presencia de **a**, es cierto que las formas con **e**, hasta después del siglo XIV, muestran cierta resistencia al lento, pero a la vez constante, proceso de decaimiento que ya se constata en el siglo XII. Es por esto por lo que hemos de tener en cuenta que, por lo que respecta al segundo constituyente de los topónimos compuestos, la probable pérdida de su acentuación y el consiguiente debilitamiento de las sílabas finales tuvo forzosamente que favorecer la resistencia de dicha **e**.

El comportamiento general para IA  $\text{æ}_1$  y  $\text{æ}_2$ , tanto en el primero como en el segundo constituyente de nuestros topónimos kénticos en los siglos XII y XIV, presenta, como era de esperar, una **e** predominante, que alterna con **i**, **a**, **æ**, **ea**, etc. En concreto para IA  $\text{æ}_2$  constatamos que en el s. XII este predominio de **e** es rotundo, mientras que en el s. XIV su frecuencia se ve matizada por variantes minoritarias. Dicha conclusión coincide hasta cierto punto con la observada por Ek (1975: 55). Sin embargo, a diferencia de él, entre nuestras formas se han registrado variantes con **a**, que pueden no deberse a un acortamiento, e incluso formas con **i** y con **o**, que, pese a su probable interés, no nos permiten elaborar hipótesis rigurosas, dadas su naturaleza circunstancial y su dispersa distribución geográfica. Por lo que concierne a  $\text{æ}_1$ , nuestros datos coinciden en general con los del *LALME*. Los datos del *LALME* para  $\text{æ}_2$  también coinciden en el predominio de la variante **e**, aunque aquí además existe un alto porcentaje de formas con **a**, y una mayor diversidad de variantes (**o**, **i**, **ei**, y **eay**).

Para IA **ea**, en el primer y segundo elemento de los topónimos **e** es predominante, aunque tanto en un siglo como en el otro hay una presencia notable de variantes alternativas (**Æ**, **a**, **æ**, **ai**, **ea**, **ei**, **eia**, **ey**, **i**, **ye**), más abundantes quizá en el segundo elemento. En líneas generales, pues, nuestros datos para ambos siglos no coinciden con la tradición dialectológica que señala a **ia**, **ya**, **ye**, etc. como desarrollos más notables. Debemos recordar sin

embargo que: i. el predominio de **e** puede deberse aquí al número abundante de topónimos compuestos por los vocablos **-heah** y **-leah**, en los que **e** sí es la realización esperada en Kent; ii. también entre nuestros topónimos se observa un grado de variabilidad muy elevado y con desarrollos, en su mayoría dígrafos, que sí coinciden con los análisis tradicionales. En el *LALME* (cf. HIGH) predominan también los desarrollos en **e** (i.e., **e**, **ei**, **ey**, e incluso **ea**) frente a los en **i**, que se encuentran concentrados en un corredor de la zona occidental limítrofe con el condado de Surrey. Este último desarrollo en **i**, registrado para Kent en el *LALME*, aunque no coincide con nuestros datos toponímicos para **heah**, sí que concuerda con nuestro análisis general. Los pocos topónimos kénticos con desarrollos en **i** (ya sean exclusivos, mixtos o minoritarios) se localizan en los cuadrantes 1 y 3, lo cual confirma la hipótesis de un corredor occidental, apuntado ya en el mapa adaptado de Oakden en Jordan-Crook (1925/1974: 121), en el que el desarrollo dialectal **ea + h** o **h > i** también afecta al condado de Kent.

En cuanto a IA **eo**, en el primer o único constituyente de los topónimos kénticos del siglo XII la frecuencia de los desarrollos en **e** e **i** es bastante aproximada (sobre todo en la mitad occidental), y a la vez destaca la presencia abundante de alternativas diferentes como **ea**, **eo**, o **ie**, **io** (según Ek, variantes de **e** e **i**, respectivamente). En el siglo XIV, sin embargo, aunque la presencia de **i** es más que evidente, el desarrollo dominante en todas las secciones es **e**. Esto concuerda con la afirmación de Ek (1972: 114) acerca de la importancia de la cronología en la aparición del desarrollo en **i**. En el *LALME* (cf. SHE), sin embargo, pese a ser sus formas pertenecientes al IM tardío, se registra entre ellas una gran abundancia de **i** (las formas en las que predominan las variantes con **i** (**i**, **y**, **ye**) se encuentran en la zona nororiental, mientras que la variante **e** (**e**, **ee**) es exclusiva en la zona centro y occidental). En cualquier caso, los datos de Ek (1972: 94)

reflejados en la tabla general contradicen la conclusión del mismo autor (1972: 122) acerca del desarrollo **eo** > **io** > **ie**, ya que del total de formas registradas, sólo el 15,7 % presenta un desarrollo en **i**. Nuestros datos coinciden, por tanto, con la mencionada tabla, pues entre ellos el predominio lo tiene siempre la variante **e**. Así pues, en contra de lo que podríamos sospechar dado el punto de vista tradicional, no se dan entre nuestros registros los dígrafos y/o diptongos **ie**, **io**, etc. con la frecuencia necesaria como para considerar esas realizaciones criterios característicos del dialecto bajomedieval de Kent, al menos en sus topónimos.

Para IA  $\bar{y}$  en el siglo XII, tanto para el primer elemento como para el segundo, hay una clara distinción entre el Oeste, en el que la variante dialectal kéntica por excelencia (**e**) predomina (especialmente sobre la **i**), y el Este, en el que predomina la futura variante estándar **i** (particularmente sobre la **e**). En el siglo XIV, sin embargo, predomina la variante **e** en ambas zonas, pero en el primer elemento la variante alternativa es la **i**, y en el segundo una sorpresiva **u** (siendo la **i** relegada al tercer lugar). Un recuento minucioso en el *LALME* nos muestra que en el cuadrante 1 la variante **e** predomina sobre una **i/y** bastante frecuente, mientras que en el 2 es paradójicamente el desarrollo **i/y** el que indudablemente predomina sobre una **e** secundaria, aunque ni mucho menos infrecuente. Hay una coincidencia, pues, con nuestras formas toponímicas en lo que al cuadrante noroccidental se refiere. La discrepancia está, sin embargo, en el nororiental: a pesar de la frecuencia del desarrollo **i** entre nuestras formas toponímicas del siglo XII, en el siglo XIV esta tendencia se rompe, al igual que en los cuadrantes 1 y 4, y dicha variante se ve relegada a un segundo puesto después de la **e**. Es más bien, entonces, la distinción zonal que se da entre nuestros datos para el siglo XII la que resulta coincidir, paradójicamente, con el *LALME*. En cuanto a los datos de Ek (1972), éstos coinciden, a grandes rasgos, con nuestro análisis en la frecuencia de la variante **e**. Sin embargo este

autor señala (1972: 60) la presencia del desarrollo **u**, debido a determinados componentes léxicos, cosa que no sucede entre nuestros datos. Si bien en nuestro material del siglo XIV para el segundo elemento la variante secundaria es **u** frente a **i** por la frecuencia de los constituyentes **hyll** o **hyrst**, para el siglo XII, la gran mayoría de las formas registradas, con uno u otro vocablo como primer o segundo constituyente, muestran un desarrollo en **e**. Esto nos hace pensar que quizá, los desarrollos en **u** de dichos vocablos puedan depender de una cuestión cronológica. Ni con mucho aparece dicha variante con la misma frecuencia en el siglo XII que en el XIV.

La tendencia, en lo que a **f-/** se refiere, es la de permanecer sorda en el siglo XII, frente a la presencia, aunque inconstante en el siglo XIV, de una ligera sonoridad en algunas formas toponímicas del cuadrante 4. En lo que se refiere a **/s-/** y **/q-/** apenas se aprecia variación alguna entre los pertenecientes correspondientes a los siglos XII y XIV, es decir ambas fricativas mantienen su rasgo sordo. Así pues, contrariamente a lo que cabría esperar, la presencia de una sonorización en las fricativas iniciales no parece ser precisamente el rasgo más distintivo en el Kent de la época, al menos en lo que a los topónimos se refiere. El carácter unitario del que hablan algunos autores, por tanto, no parece confirmarse en este análisis, ya que en este caso dicho proceso parece afectar, única y superficialmente, a la **f-/**. Para la **/f-/** como para la **/s-/** son predominantes en el *LALME* las grafías **< f->** y **< s->** que en principio nos permiten intuir un rasgo sordo. Estos datos del *LALME* coinciden sólo en parte con los nuestros, debido, eminentemente, al comportamiento evidenciado en el LP 5890 correspondiente al cuadrante 2 (para **f-**, además, nuestras formas evidencian también una cierta sonorización en el cuadrante 4). Para **/q-/**, en ningún LP aparece grafía alguna que indique la sonorización de esta fricativa inicial. La única distinción que se aprecia entre nuestros datos y los del *LALME* reside en la



ausencia entre nuestras formas de <þ->. Hay coincidencia, pues, por lo que se refiere a la conservación en el condado de Kent de una fricativa sorda para IA /q-/. De lo ya expuesto, podemos concluir que: i. las fricativas sordas iniciales tienden a conservarse, en líneas generales, en los topónimos de Kent; y ii. entre nuestros datos la sonorización sólo se aprecia, esporádicamente y durante el siglo XIV, para la /f-/.

Podemos por tanto concluir, que, por lo que a nuestros datos concierne, hay una coincidencia en cuanto al desarrollo de IA æ<sub>1</sub>/æ<sub>2</sub> e IA ȳ se refiere, ya que en líneas generales el resultado obtenido fue el de la típica e kéntica mayoritaria. Son sin embargo dignos de destacar: i. la presencia de algunos de-sarrollos en a para IA æ; ii. el desarrollo i durante el s. XII en la zona Occidental y los desarrollos con u para IA ȳ. Por otro lado, nuestras formas toponímicas parecen diverger de los análisis tradicionales para: i. IA æ, por la abundancia de formas con a (Wylld 1927); ii. los diptongos ea y eo del IA, porque en ambos es precisamente e el desarrollo predominante (cf. formas con IA -eah y Ek 1972); y iii. las fricativas iniciales, porque no se registraron grafías que nos hagan intuir la prototípica sonoridad a la aluden los estudios tradicionales.

Los fonemas del IA aquí tratados presentan en Kent, como se ha tenido la oportunidad de comprobar, un desarrollo durante el Inglés bajomedieval que en ocasiones coincide con el constatado previamente para este condado, pero que en otras muchas, difiere de la variedad formal que, a veces de manera superficial, se ha interpretado como típicamente kéntica. En capítulos anteriores hemos hecho hincapié en los inconvenientes que una investigación como ésta, basada en un estudio toponímico, pudiera tener. Por otro lado, también hemos podido observar cómo el análisis de algunos escasos textos ancla (*anchor texts*) no es suficiente para hacer ciertas generalizaciones, sobre todo dialectales. El LALME en

este sentido, se ha encargado de paliar este problema en gran medida y gracias a un número más elevado de textos “localizables”, ciertas generalizaciones podrán hacerse con algo más de rotundidad. El que la realidad reflejada en nuestros topónimos sea en ocasiones más similar a la encontrada en el *Atlas* que a la tradicionalmente expresada es indicativo de que, con el fin de llegar a un mejor entendimiento de etapas pasadas de la lengua y sobre todo de las variedades dialectales que en ella se daban, las fuentes documentales o literarias deben ser, siempre que se pueda, contrastadas con el material onomástico correspondiente.

El que los estudios toponímicos tengan a su favor el poder conocer la localización exacta de las variantes dialectales es en sí un valor potencial. Sin embargo, aunque a lo largo de esta investigación se intentó hacer una correlación entre determinadas formas y su distribución geográfica o histórica, dicho intento ha sido poco fructífero, a lo más nos da pie para distinguir lingüísticamente una zona norte o noreste rica y sujeta a influencias diversas, y una zona sur o suroeste pobre y más resistente al cambio.

## APÉNDICES

### 8.1. Introducción

La sección que a continuación se presenta muestra los datos recogidos en las diferentes fuentes abajo mencionadas, que a su vez han servido de base para la investigación que aquí se ha llevado a cabo. La sección se compone de siete apéndices en total: los seis primeros tratan de una manera individual cada uno de los sonidos analizados, el séptimo agrupa a todos aquellos topónimos que por su origen romance pueden haber evolucionado de una manera peculiar.

Los apéndices uno y dos muestran un estudio distribucional de todas aquellas localidades cuya etimología en IA contiene el sonido **æ**, breve y largo respectivamente. El tercer y cuarto apéndices se dedican a la presentación analítica de localidades con un origen anglosajón que revela la presencia de los diptongos **ea**, **eo**. En el apéndice número cinco registran todos aquellos nombres de lugar que se componen del sonido **ǣ** en IA. En el número seis se repite el proceso para aquellos topónimos con fricativas iniciales sordas en anglosajón; y finalmente, el

apéndice número siete se compone de nombres de lugar con una etimología, en principio, peculiar por su procedencia no germánica.

Cada uno de estos apéndices se divide a su vez en dos apartados. En el primero de ellos se presentan los datos desde un punto de vista léxico, mientras que en el segundo se ordenan de acuerdo con un enfoque fonológico. En el primer apartado, es decir, el de distribución léxica, se ofrecen, en orden alfabético y a manera de subapartados, los constituyentes de los topónimos que contienen el sonido que se pretende estudiar. Dicho encabezamiento incluye la etimología y el significado del constituyente correspondiente, además del número de unidades (i.e., localidades) encontrados en cada caso<sup>1</sup>.

---

<sup>1</sup> A estos términos léxicos, ordenados alfabéticamente, se les asignará un número de orden. El encabezamiento de cada sección por tanto estará compuesto por el número de orden, el término léxico en sí, su significado, y finalmente una cantidad entre paréntesis que indicará el número de unidades de cada sección.

Cada una de las entradas de estos subapartados corresponde a una localidad más o menos contemporánea<sup>2</sup> (excepto en aquellos casos en que vaya precedida de †, lo cual indica la localidad en cuestión ya ha desaparecido). Entre paréntesis se adjunta su localización exacta (i.e., la parroquia y el hundred correspondiente a los que pertenece). Finalmente cada localidad se compone de una serie de formas debidamente registradas con la fecha y la fuente correspondientes. Dependiendo de la datación de dichas formas, se utilizaron caracteres en cursiva para el siglo XII, y caracteres normales para el siglo XIV.

En lo que se refiere al segundo apartado, esto es, el de distribución fonológica, es fundamental antes que nada distinguir cuál de los elementos constituyentes del nombre contiene el sonido bajo análisis. Dos subpartados clasifican, pues, a las localidades según esté el sonido en cuestión en el primer o en el segundo elemento de un topónimo compuesto (obviamente, esta distinción no es precisa en el

---

<sup>2</sup> Cuando menos de la época en que Wallenberg escribió su recopilación toponímica, si bien de esta época (segunda mitad de la década de los treinta) hasta nuestros días dichas formas

apéndice número seis). Ambos subapartados se componen a su vez de subsecciones a las que los diferentes nombres se adscriben según su carácter exclusivo, o pre-dominante. En dichos subapartados un número entre corchetes nos indicará el vínculo con la entrada en el apartado correspondiente de distribución léxica. Se listarán a continuación los nombres de ese subapartado que cumplen con el requisito señalado en el epígrafe en cuestión (i.e., e exclusiva o predominante). Los subapartados se estructuran en dos columnas. En la columna de la izquierda aparecerán los datos, si los hubiere, correspondientes al siglo XII (por supuesto con caracteres en cursiva), y en la de la derecha, igualmente si los hubiere, los correspondientes al siglo XIV.

Tanto los valores exclusivos o predominantes<sup>3</sup> como los variables quedarán reflejados entre paréntesis (i.e., *Wollage Green*, *Woolwich Wd.*

---

pueden haber cambiado en cierta manera su forma.

<sup>3</sup> Es importante hacer notar lo siguiente: "As to the names taken from the publications of the English *Place-Name Society*, it is sometimes impossible to know how many times a certain form occurs, when it is said to occur frequently and only one or

(6e, 1u) se interpretará como una localidad con siete formas toponímicas para el siglo XIV, de las que seis son con el desarrollo e y una con la variante u).

Siempre que una de las localidades aparezca con caracteres en mayúscula, ya sea en la columna de la izquierda como en la columna de la derecha, esto indicará que las formas toponímicas pertenecientes a uno u otro siglo para esta localidad en concreto, se agrupan bajo el epígrafe de una sub-sección diferente en la que el desarrollo predominante es otro, y con la cual deben contrastarse<sup>4</sup>.

A continuación se listan las abreviaturas y símbolos necesarios a la hora de interpretar estos apéndices. Dichas abreviaturas corresponden tanto a las fuentes documentales de donde se han

---

two dates are given. [...] However, this cannot influence the general impression given by the distribution of the different forms in the material. " (Ek 1972: 55)

<sup>4</sup> Aquí la localización exacta tan sólo se incluye en caso de confusión entre dos o más localidades con nombres iguales (i.e., *Kingsdown (Kingsdown; Axton Hd.)* y *Kingsdown (Ringwould; Liberty of the Cinque Ports)*). En esta ocasión por tanto, tan sólo se ofrece, a excepción del caso mencionado, el nombre de la localidad y la frecuencia, entre paréntesis, de sus variantes formales (bien sea esta exclusiva, predominante, minoritaria o rara).



extraído los datos, como a aquellas que por razones convencionales y de espacio se han utilizado a lo largo de las diferentes secciones de los apartados de distribución léxica y distribución fonológica. Hay que hacer notar dos cosas con respecto a estas abreviaturas: primero, que se citan aquí las fuentes originales utilizadas por Wallenberg, que por no haber sido consultadas directamente para esta tesis no se incluyen en nuestra bibliografía final; y segundo, que, a pesar de utilizar en el cuerpo de este trabajo las abreviaturas IA (para Inglés Antiguo) e IM (para Inglés Medio), se han incluido en esta lista OE (para *Old English*), y ME (para *Middle English*) al ser éstas ocasionalmente utilizadas por el propio Wallenberg y quedar así recogido en los apéndices que siguen.

## 8.2. Localidades con æ en Inglés Antiguo

### 8.2.1. Distribución Léxica

#### 1. IA **æcer** ‘acre’. (10)

- †**Baracer** (Bridge; Bridge & Petham Hd.): **Berekere** 1304 Ass; de Beracro 1313-4 Seld 21; Beracre 1346 FA, etc.
- **Greenacre Fm.** (Elham; Loningborough Hd.) **de Grimesekere** 1304 Ass.
- **Lenacre Ct.** (Whitfield; Bewsborough Hd.): **de Lynacr'** 1327 Subs.
- **Lenacre Hall** (Boughton Aulph; Wye Hd.) **de Lynacr'** 1327 Subs.
- **Nepicar Ho.** (Wrotham; Wrotham Hd.): **Nepekere** 1313 Ass; **Nepakere** 1327 Subs; de Nepacre 1332 Subs.
- **Romacres** (Oare; Faversham Hd.): **de, atte Romekere** 1327 Subs.
- **Roseacre St.** (Bearsted; Eyhorne Hd.): **de Rokesacre** 1327, 1332, 1334, 1338 Subs.
- **Stoneacre** (Otham; Eyhorne Hd.): **de Stonekere** 1313 Ass; de Stoneacre 1327 Subs, etc.
- **Tenacre** (Lynsted; Teynham Hd.): **de Tyenacr'** 1327, 1332 Subs; de Tyenakre 1338 Subs; de Teneker' 1346 Subs; Tenakere 1347 Subs, etc.
- **Whiteacre** (Waltham; Bridge & Petham Hd.): **Whetacre** 1313-4 Seld 24; 1323, 1324 FF; 1332 Subs; de (Lyttel)whetaker' 1327 Subs; de (Litel)whetaker' 1334 Subs; Whitacre, Wheteacre 1346 FA.

#### 2. IA **æppel** ‘manzana’. (3)

- **Appleton Fm.** (Ickham; Downhamford Hd.): **Aprentone** 1332 Subs; **Apynton'**, -tone 1334, 1338, 1347 Subs.
- **Appleton Fm.** (Waldershare, Eastry Hd.): **Appletune** c. 1100 Dom Mon.  
**Attenapleton'** 1308 FF; **Appleton** 1312 Inq aqd; **Apelton** 1313 Pat; **ate Napeltone** 1319 lpm; **ate Napelton**, 1327 Subs; **Apulton'** 1346 FA, etc.
- **Mapleton Lo.** (Westerham; Westerham & Edenbridge Hd.): **Cf. phps. atte Napelton'** 1313 Ass; **ate Napeltone** 1316 AD, v. 6.

3. OE **ærn** ‘casa’. (5)

- **Crockenhill** (Eynsford; Axton Hd.):
  - **Seasalter** (Whitstable; Whitstable Hd.):
  - **Sundridge** (Sundridge; Codsheath Hd.):
  - †**Sweet Arden** (Cheriton; Folkestone Hd.):
  - **Tylerhill** (Hackington; Westgate Hd.):
- Crokornheld 1388 Pat; Crokerneheld 1390 ib.; Crokkernfeld 1390 lpm.  
**Sae-**, *Sesealtre c. 1100 Dom Mon, etc.*  
*Sunderersce c. 1100 Text Roff* ;  
*Sunderhersce 11 DM.*  
 de Ardenne 1357 Subs; de Ardene 1332, 1347 Subs; de Ardenn’ 1338 Subs (**eard + ærn**).  
 Tylerhelde 1304 Ass; Teghelere-, Tegularynhelde 1363, 1379.

4. OE **æsc** ‘fresno’. (16)

- **Ash** (Ash; Wingham Hd.):
  - **Ash, N. Ash, S. Ash Ma.** (Ash; Axton Hd.):
  - **Ashdown, Ashdown Hill** (Lenham<sup>1</sup>; Eyhorne Hd.):
  - **Ashley** (Northbourne<sup>2</sup>; Cornilo Hd.):
  - **Asholt Wd.** (Newington<sup>3</sup>; Folkestone Hd.):
  - **Ashurst** (Ashurst; Washlingstone Hd.):
  - **Ashurst Lo. Fm.** (Chart Sutton; Eyhorne Hd):
  - **Exhurst** (Staplehurst<sup>4</sup>; Cranbrook Hd.):
  - **Mōlash** (Molash; Felborough Hd.):
  - **Nash, N. Court** (Garlinge; Ringslow Hd.<sup>5</sup>):
  - **Nash Court** (Boughton under Blean; Boughton Hd.):
  - **Nash Court** (Westwell<sup>6</sup>; Calehill Hd.)
  - **Nash's Fm.** (Luddenham; Faversham Hd):
  - †**Northerne** (Chilham; Felborough Hd.):
- Æsc** c. 1100 Dom Mon.  
*Aeisce c. 1100 Text Roff*; *Sarda(i)sse, de Esse 1197 FF.*  
 Assheden 1346 lpm; 1346, 1362 Cl; 1366 Pat.  
 Esshele 1313 Ass; 1313 FF; de Essele 1332 Subs.  
 de Essholte 1327 Subs.  
*Aeischerste c. 1100 Text Roff.*  
 Essherst 1313 Ass; Asshurst 1308 lpm; Asscheherst 1310 BM I.  
 Ass-, Essherst 1344 Inq; Osshert 1345 Cl; Assheirste 1386 Pat.  
 de Eaxherst (2x) 1327 Subs; 1338, 1346, 1347 Subs; de Exherst 1334 Subs; 1339 FF; 1343-4 Ass.  
 Molesshe 1309 FF; Molasshe, -esshe 1313 Ass; Molesshe’ 1315 FF; Mollesh 1315 Ch; Molesse 1316 FF; La Molesshe 1385 Pat.  
 atte Nesshe 1332 Subs.  
 Nesshe 1313 Ass; ate Nesshe 1327, 1332 Subs; ate Nasshe 1357 FF, etc.  
 de Fraxino 1302 Pat.  
 Asshele 1363 Cl.  
 Northernnessh’ 131 3 Ass.

- **Punish Wd.** (Snodland;  
Larkfield Hd.): Pouenese 1302 ib.; de Pouenesshe  
1311 FF; de Pounessche 1327 Subs.
- **Punish Wd.** (Ryarsh;  
Larkfield Hd.): De Pounassh' 1314 FF; de Pouenesshe  
1319 FF.

5. IA \***bæcstan** 'piedra, disco, esfera'. (2)

- **Baston Fm., Ma.** (Hayes;  
Bromley & Beckenham Hd.): de Bastane 1301 Subs; Bastane 1368 FF.
- **Baxon** (Bredgar; Milton Hd.): Buxston 1331 Cl; Bukston' 1333 FF;  
Baxton', Boxston' 1334 Subs; Baxtone,  
Bacston' 1338 Subs; Baxtone, -ton' 1347  
Subs; Baxton' 1348 Subs.

6. IA **bærnet** 'claro del bosque'. (2)

- **Barnetts** (Leigh;  
Somerden Hd.): Bernette 1324 Cl; Bernette 1381 Cl.
- **Brenzett** (Brenzett;  
Aloesbridge Hd.): Later forms than 1292 Brenset(e),  
occasionally Bryn-, Branset(e), Brunset.

7. IA **blæc** 'negro, oscuro'. (10)

- **Blackbrook** (Wittersham;  
Oxney Hd.): Will. Blakecherl 1313 Ass; Joh.  
Blakecherl 1327 Subs; Blakecherl (p.)  
1348 Subs<sup>7</sup>.
  - **Black Charles** (Seal;  
Codsheath Hd.): de Blakehall' 1334 Subs.
  - **Blackhall** (Sevenoaks;  
Codsheath Hd.): Le Blakewose 1346 FA; Blakewase  
1341 (1323) Pat.
  - **Blackhouse Hill Shaw**  
(Saltwod; Heane Hd): Blacklond 1392 lpm; Blakelond 1398 lpm.
  - **Blackland** (East Malling;  
Larkfield Hd.): ate Blackeuenne 1301 Subs.
  - **Blacklands Wd.** (Penshurst;  
Somerden Hd.): de Blakesole 1374 FF.
  - **Blacksole Field** (Wrotham;  
Wrotham Hd.): Blackwelle 1313 Ass.
  - **Blackwall** (Hinxsill;  
Chart & Longbridge Hd.): - **Blaxland Fm.** (Sturry;  
Blengate Hd.):
- de Blackebrok' 1313 Ass.

- **Bletchingley** (Staplehurst<sup>8</sup>;  
Cranbrook Hd.):  
**Blakyslonde** 1308 AD, v. 6; *atte*  
**Blakelonde**, de **Blakyslond**, Joh. **Blake**  
1332 Subs; de **Blakeslond'**, Th., Gold.

**Blak'** 1334 Subs; de **Blakislonde** 1346  
Subs; de **Blakeslonde** 1347 Subs, etc.  
**Bleccesle** 1327 Subs; de **Blecchelegh'**  
1334 Subs; de **Blechelegh'** 1338 Subs;  
de **Blechingleghe** 1347 Subs.

## 8. IA **bræc** 'franja de tierra sin cultivar'. (2)

- **Breach** (Newington<sup>9</sup>;  
Milton Hd.):  
- **Breeches Wd.** (Wilesborough;  
Chart & Longbridge Hd.):.

*atte* **Brech** 1327 Subs.

**Pesebreche** 1307-27 ArchC 15, 363.

## 9. IA **dæl** 'valle'. (10)

- †**Bobdale** (St. Nicholas at  
Wade; Ringslow Hd.<sup>10</sup>):  
- **Brogdale** (Ospringe;  
Faversham Hd.):  
- **Dalham** (High Halstow;  
Hoo Hd.):  
- **Danton Fm.** (Cheriton;  
Folkestone Hd.):  
- **Delmonden Ho., Green:**  
(Hawkhurst<sup>11</sup>; Gt. Barnfield Hd.<sup>12</sup>)  
- †**Dodingdale** (The City of  
Canterbury):  
- **Lackenden Wd.** (Ickham;  
Downhamford Hd.):  
- **Snotsdale Wd.** (Downe;  
Ruxley Hd.):  
- **Tudeley** (Capel;  
The Lowy of Tunbridge):

**Brokedele** 1323 ArchC 14, 196; 1346,  
1348 Subs; 1355 FF; **Brokedale** 1324  
ArchC 14, 197; 1327, 1334 Subs; 1362  
FF.

**de Dalham** 1313-4 Seld 24, 200; 1313  
Subs.

**Dalmynton'** 1327 Subs; de **Dalmenton'**  
1332 Subs; **Dalmeyton'**, -tone 1334  
Subs; **Dalmeyton'** 1340, 1346 Subs; de  
**Dalmentone** 1348 Subs.

**Delynden'** 1338 Subs, de **Deluī denn'**,  
**Deluyndenn'** 1346, de **Delmyndenne**  
1347 Subs.

**Dudindale** 1174-84, 1177, 1184-90,  
1199 *Reg Roff*.

**Lukedall'** 1199 *Cur*.

**Snettesdale** 1337 *ib*.

**Tiudele** c. 1100 *Dom Mon*; **Theudelei**  
c. 1100 *Text Roff*.

**Thewdele** 1313 Ass; **Tewedale** 1316  
FA; **Teudele** 1316, 1320 FF; 1324-5 BM  
I; 1324 Cl; 1327 *lpm*; **Teu-**, **Tyedele**,  
**Tyendale** 1353 FF, etc.

(de) **Babedale** 1348 Subs.

- **Wormdale** (Newington<sup>13</sup>, Milton Hd.)
- de Wurmedele 1185-1214 Reg Roff; Wormedale 1195 Abbr; Wermedale 1194 P; Wermed' 1198 Cur; de Wermedal' 1198 P.*  
Wrmedale, Wormedal(e), Wyrmedale 1313 Ass; Wormedale 1327 Subs; de Wormendale 1329 lpm.

10. IA **fæger** 'bello, hermoso, agradable'. (2)

- **Fairbrook Fm.** (Boughton under Blean; Boughton Hd.):
- de Fayr-, Fairbrok 1318 Pat; fferebrok' 1327 Subs; ate ffayrebrok' 1332 Subs; ate ffeyrebrok' 1334 Subs, etc.*
- †**Faircrouch** (Staplehurst<sup>14</sup>, Cranbrook Hd.):
- ffayrcrouche, ffeyrcrouch' 1313 Ass; ffeirecruche 1327 Subs.*

11. IA (ge)**hæg** 'cercado, seto'. (5)

- **Gt., Li. O. Hay** (Brenchley; Brenchley & Horsmonden Hd):
- de Eldeheye 1313 Ass; Oldehay 1314 Cl; 1314 lpm; Holdhay 1370 Cl; Oldehay 1379 Cl, etc.*
- **Hay Fm.** (Eastry; Eastry Hd.):
- **Hayland Fm.** (Smarden<sup>15</sup>, Calehill Hd.):
- de Heye 1327 Subs, etc.*  
*ate Heye 1338, 1346 Subs; ate Haye 1347 Subs.*
- **Hayward's Hill** (Throwley; Faversham Hd.):
- Heyward 1313 Ass; Walt le Heyward', Rad., Ric. Heyward' 1327 Subs; Rad Heyward' 1348 Subs.*
- **Roughway** (Wrotham; Wrotham Hd.):
- Roghaye 1313 Ass.*

12. IA (ge)**mænnes** 'tierra propiedad de la comunidad'. (1)

- **Rhodes Fm., R. Minnis** (Lyminge; Loningborough Hd):
- atte Menessegate 1327 Subs; de Men(n)ssegate 1334, 1338 Subs.*

13. IA (ge)**mæcca** 'compañero, camarada'. (1)

- †**Makinbrooke** (Herne; Blengate Hd.):
- Macebroc c. 1100 Dom Mon.*

14. IA **gewæd** 'vado'. (1)

- **Iwade** (Iwade<sup>16</sup>; Milton Hd.): *Æwangeræde 11 DM, Ywada 1179 P.*

15. IA (ge)wæsc ‘bañado por el agua’. (1)

- **Hornish Wd.** (Boxley; Maidstone Hd.): *de Horewessh (2 x), Horwehassh' 1313 Ass.*

16. IA græf ‘sepultura, foso, hoyo, trinchera’. (2)

- **Argrove Wd.** (Hawkinge; Folkestone Hd.): *Org'ue 1304 Ass; Orgraue 1313 Ass; de Oregroue 1327 Subs; de Orgroue 1348 Subs.*

- **Coptgrove Barn** (Brenchley; Brenchley & Horsmonden Hd): *Joh. de Coppegrane 1303 FF; Joh. de Copgrave 1346 FA.*

17. IA græs, gærs ‘hierba, césped, pasto’. (1)

- **Grafty Green** (Boughton Malherbe; Eyhorne Hd.): *La Grauetegh' 1327 Subs; de Grasteghe 1332 Subs.*

18. IA hæcc ‘cubierta, tapa, puerta, escotilla’. (12)

- **Boormanhatch Fm.** (Stelling<sup>17</sup>; Loningborough Hd.) *atte hecce 1313 Ass; 1342 FF; atte hacche 1381 FF.*

- **Brands Hatch** (Kingsdown; Axton Hd.): *de Bronkeshech' 1327 Subs; de Brontyshecche 1334 Subs.*

- **Each End, Each Fm.** *Ecche, Heche c. 1100 Dom Mon.*

(Woodnesborough; Eastry Hd): *Eche 1323 Pat; Hecche 1313 Ass.*

- **Etchden Fm.** (Bethersden<sup>18</sup>; *Hecchisdenne ab. 1194 Arch C 16, 66<sup>19</sup>.*

Chart & Longbridge Hd.): *Hacchesdene 1307 Ch.*

- **†Hatch** (Chislet; Blengate Hd.): *ate Hec(c)he 1327 Subs; ate Hecche 1338 Subs.*

- **Hatch Fm.** (Warehorne; *atte hecce de W. 1358 FF.*

Ham Hd.): *de Hachesham 1166 RBE.*

- **Hatchman** (Deptford *Hac(c)hesham 1334 FF; 1369, 1372 Cl; 1370, 1373 Pat; Hecchesham 1371 Pat, Cl.*

- **Hexden, H. Channel**  
(Rolvenden; Rolvenden Hd.):

- **Ivy Hatch** (Ightham; Wrotham Hd.):
  - **Mersham Hatch** (Mersham<sup>20</sup>; Chart & Longbridge Hd.):
  - **Tramhatch** (Charing; Calehill Hd.):
  - **Wollage Green, Woolwich Wd.** (Womenswold; Wingham Hd):
- de Hethyndenne 1308 Pat; de Hechyngdenn' 1313 Ass, etc.
- Will.** Heuyhatche 1325 FF.
- atte** Hech' 1348 Subs.
- de** Thremhecch' 1338 Subs.
- Wolfeth'**, Wolucche, Woluech' 1301 Ass; **Wolfech'**, Wulfhecch' 1313 Ass; **Wolueth'** 1327 Subs; **Wolueth** 1348 Subs.

19. IA **hægborn** 'espino'. (1)

- **Eyhorne St.** (Hollingbourne; Eyhorne Hd.):
- Hailborna c. 1100 Dom Mon; Hai(h)orn 1167-8 P.*

20. IA **hægweard** 'guardian del ganado en un terreno comunitario'. (1)

- **Haywood** (Tonge; Milton Hd.):
- Cf. phps. **Henr. d'tus** Heyward 1327 Subs; **Rob.** Heyward 1348 Subs (s. Key Ward); **Rob.** Hayward' de Tonge 1363 FF

21. IA **hæpse** 'cierre, pasador, sujetador'. (1)

- †**Hepsbroke**, al. **Ford-Place** (Penshurst; Somerden Hd.):
- de Hapsebroc 1191, 1192, 1194 P.*  
Hesebroke 1381 Cl.

22. IA **hæsel** 'avellano' (3)

- **Hazelden** (Cranbrook<sup>21</sup>; Cranbrook Hd.):
  - **Hazelpits** (Headcorn<sup>22</sup>; Eyhorne Hd.):
  - **Hazel St.** (Hastingleigh; The Hd. of Bircholt Barony):
- de** Hasildenne 1313-4 Seld 24, 197, **de** Heseldenne 1327 Subs; **de** Hesulden' 1334 Subs; **Haselden'** 1338 Subs; **Heseldenn'** 1346, 1347 Subs.
- Cf.** **atte** Heselet(t)e 1327 Subs; **ate** Heselette 1332, 1334 Subs; **ate** Heselet(t)e, **ate** Hesele 1338 Subs.
- atte** Hesele 1334, 1338 Subs; **atte** Hasele 1346, 1347 Subs.



23. IA **hræfn, hræmn** ‘cuervo’. (4)

- **Ramhurst** (Leigh; Somerden Hd.): Remherst 1312 FF, Ramherst' 1324 Cl, 1346 PNK, de Ramherst 1313 Ass, 1346 Subs, Romherst 1338 Subs, Ramhurst 1347 lpm.
- **Ramsgate** (St. Lawrence; Ringslow Hd<sup>23</sup>): de Rammesgate 1327, 1332 Subs; Rammesgate 1304 Ass; de Rāmesgat' 1334 Subs; de Ramesgate 1357 Subs, etc.
- **Rankham Wd.** (Pembury Washlingstone Hd.): Ranecumbe 1314, 1347 lpm; Ranecomb 1314 Cl; Ranecombe 1315-6 BM I; de Ranecoumbe 1338 Subs; Ravenescombe 1392, 1398 lpm.
- **Ranscombe** (Cuxton; Shamwell Hd): de Rainnescumbe 1199-1216 Abbr (s. Cobham).  
de Rammescombe 1392 Reg Roff.

24. IA **mægden, mægð, mægeþ** ‘doncella, muchacha’. (4)

- **Maidstone** (Maidstone; Maidstone Hd.): *Maidestan 1159-60 P.*
- **Maytham** (Rolvenden; Rolvelden Hd.): Matham 1314 Pat.
- **Mayton Fm.** (Sturry; Blengate Hd.): *de Maiham c. 1185 Pensch.*  
Meyton' 1347 Subs; Mayton 1308 AD, v. 6; Meyton' 1313 Ass; de May-, Meytone 1332 Subs; Meyton 1334 Subs; Mayton 1343, 1344 Cl; Maytham(e) 1357, 1393 Pat, etc.
- †**Medshall** (Rolvenden; Rolvenden Hd.): de Medeselle, de Medeshelle 1313 Ass; Medsell' (p.) 1365 FF.

25. IA **næss** ‘promontorio’. (4)

- **Lessness Heath** (Erith; Little & Lesness Hd.): *Lisna c. 1100 Text Roff; Le(i)nnis, Liesnes 1153-4 FacsC; Lennes 1196 Cur; Lesnes 1197; Lednes 1199 Cur.*
- **Sharp Ness, Sharfleet Creek** (Upchurch; Milton Hd.): Sharppenesse 1359 Ch.
- **Sheerness** (Sheerness; Milton Hd.): Sirnesse 1329 Ch.
- **Tailness Marshes** (Minster; Milton Hd): Taylnesse 1368 Pat.

26. IA **næt** ‘húmedo, mojado’. (1)

- **Nackington** (Nackington;  
Bridge & Petham Hd.)

*Natindune 11 DM.*

27. IA \***pæcce** ‘parche, remiendo’. (2)

- **Gt., Li. Pagehurst**  
(Staplehurst<sup>24</sup>; Cranbrook Hd.):

**Pak-**, Pecherst 1313 Ass; Pechherst’ 1325 FF;  
de Pakhurst 1327 Subs; de Pethurst 1329 Pat; de  
Pecherst 1338 Subs; 1367 Ch; Pacherst 1347  
Subs; Pecherst 1359 Ch; Pacheherst,  
Pac(he)herst (p.) 1393 Pat, etc.

- **Pagehurst Ct.** (Benenden;  
Rolvenden Hd.):

**de** Pecherst 1346, 1347 Subs.

28. IA **sæp** ‘savia, jugo’. (1)

- **Sappington Court** (Petham;  
Bridge & Petham Hd.):

**Sapindon** 1301BM I; Sapindone 1304 Ass;  
1338 Subs; Sapyndone 1332 Subs;  
Sapindon’ 1334, 1346, 1347 Subs.

29. IA **scræf** ‘cueva, caverna, mina, agujero’. (1)

- **Shrofield Fm.** (Lee;  
Blackheath Hd.):

**Shrofholt** 1344 FF; 1361 Fine, lpm;  
Shrofolte 1386 Cl.

30. IA **slæd** ‘valle bajo, profundo, llano’. (2)

- †**Slepinden** (Smarden<sup>25</sup>;  
Calehill Hd.):

**Slebrydenne** 1327 Subs; Slebindenn 1332  
Subs; de Slebinden’ 1334 Subs; Slebynden’ 1338  
Subs; Slebyndenn 1343-4 Ass; Slepindenn’ 1346  
Subs; de Slebyndū 1348 Subs; Slepinden 1379  
BML.

- **Walderslade** (Chatham;  
Chatham & Gillingham Hd.):

*de Walderslade 1190 P; Waldeslada  
1191 P.*

**Weldeslade** 1355 Cl, etc.

31. IA **smæl** ‘pequeño, estrecho’. (2)

- **Smaldane** (Ospringe;  
Faversham Hd.):

- **Small Hythe** (Tenterden;  
Tenterden Hd.):

Cf. phps. Joh. Smaldane 1348 Subs.

Smalhide 1325 Pat; Smallyde 1308, 1364,  
Smalliden 1321, 1322 (All Pat); Smalhuth 1354 Cl,  
Smalhith 1377, 1380 Cl, Smallide 1379 FF,  
Smalehyde 1385 lpm, Smalelyde ferry 1386 Cl,  
Smalide, Smalyde 1390 Cl.

32. IA **spær** ‘escaso, limitado’ (1)

- **Springbrook Sewer**  
(Orlestone<sup>26</sup>; Ham Hd.)

Springbrok 1300 Cl.

33. IA \***stæfer** ‘estaca, poste, pilar, columna’. (1)

- †**Stauerlinge**  
(The City of Canterbury):  
*Stauerling(e), Stauerd', Stauerdinga,*

*-e, Stau' 1188 BlakBk.*

34. IA **tæg(e)l** ‘cola, rabo; cabo’. (1)

- **Tailness Marshes** (Minster;  
Milton Hd.):

Taylness 1368 Pat.

35. IA **wæfre** ‘inestable, vacilante, errante, andariego, inquieto’. (1)

- **Weaving St.** (Boxley;  
Maidstone Hd.):

*Wavering 1189 Reg Roff; Waveringes  
1198 Fees.*

*Weuryng' 1313 Ass; Wevering,  
Weveringe, Weveryng(g)e 1302 lpm;  
Wauering', Wauerynge 1310 Cl;  
Weveryngge 1316 lpm; Weuerynge  
1327 Subs; Weveing(g)e 1330 lpm; de  
Wyu'yng', de Weu'yng 1332 Subs, de  
Weu'yng 1334 Subs, etc.*

36. IA **wæter** 'agua'. (3)

- **Watchester Fm.** (Minster; Ringslow Hd.<sup>27</sup>):
  - **Waterham** (Hernhill<sup>28</sup>; Boughton Hd.):
  - **Waterham Fm.** (Wickhambreux; Downhamford Hd.):
- Wat'e** 1332 Subs; atte **Wet'e** 1334 Subs; atte **Watere** 1348 Subs.  
**Waterhamme** 1313 Ass.  
**Wat'hame** 1334 Subs; **Wet'hamme** 1348; **Waterhame** 1357 Subs.

## 37. Personal and Manorial Names: (27)

- **Admers Wd.** (Meopham; Toltingtrough Hd.):
  - **Allington** (Hollingbourne; Eyhorne Hd.):
  - **Amage Fm.** (Wye; Wye Hd.):
  - **Aylesford Green** (Willesborough; Chart & Longbridge Hd.):
  - **Aylesham Cn., Wd., Fm.:** (Goodnestone; Wingham Hd)
  - †**Blackinborough** (Preston; Preston Hd.):
  - **Blackmanstone** (Blackmanstone; Worth Hd.):
  - †**Cheslesherst** (Rainham; Milton Hd.):
  - **Chesley** (Newington<sup>29</sup>; Milton Hd.):
  - **Dachurst** (Hildenborough; The Lowy of Tunbridge):
  - **Deerson Fm.** (Preston; Preston Hd.):
  - **Devenden** (Rolvenden; Rolvenden Hd.):
- Edmeris** field 1381 Cl. OE **Eadmæ**.  
*Alnodentune c. 1100 Dom Mon.*  
**Alnothintone**, **Eylnothynton** 1308 lpm; **Eylnothynton(e)** 1322 lpm; de **Ailnothintone** 1327 Subs. OE ~~**Ælnoþ**~~ / \***Ægelnoþ**  
 de **Ammynge** 1334 Subs. OE \***Æmic**.  
**Atelesworde**, de **Atelys-**, de **Atelis**, de **Attlysworthe** 1307-27 ArchC 15, 361; **Attelesworthe** 1332 Subs; de **attes-**, de **Atelesworth'** 1334 Subs; de **Atlesworth'** 1338, 1347 Subs; de **Atlesworthe** 1346 Subs; **ate Lesworth'** 1327 Subs; **atte Lesworth'** 1332 Subs; de **atelisford** 1348 Subs. OE ~~**Æla**~~.  
**Elis-**, **Ayllys-**, **Eyles-**, **Haylesham** 1367. OE \***Ægel**.  
**borg blackeman**, **borg blakem** 1154-89 Subs. OE **Blæman**.  
*Blacemannescirce, -tune c. 1100 Dom Mon;*  
*Blakemanneston' 1190 P; Blakemaneston' 1199 Cur.* OE **Blæman**.  
**Chelesherst** 1190 P. OE \***Cæcca**.  
**Chechele** 1315 FF; de **Checheleye** 1334, 1348 Subs. OE \***Cæcca**.  
**Dacherst** 1306, 1314 lpm; **Dachurst** 1347, 1372 lpm; **Dacheherst** 1386, 1398 lpm. OE \***Dæcca**.  
*de deirredest' 1154-89 Subs.* OE **Dægred**.  
**Deuerdenn'** 1313 Ass; de **Deu'den'** 1334 Subs; de **Deuyrindenn'** 1346 Subs; **Deuerdenne** (p.) 1365 FF. OE **Dægfríp**

- †**Elardinden** (Tenterden;  
Tenterden Hd.):  
*Cf. Phps. de Edechelardindenn c. 1180 CuCh (ArchC 6, 199).*  
Elardinden 1376 ArchC 3, 96. OE **Ælheard**.
- **Ellingham Fm** (Kingsnorth;  
Chart & Longbridge Hd.):  
*Cf. phps. de Eluineham 1272-1307 Cust Battle Abbey.*
- **Elmstone** (Elmstone;  
Preston Hd.):  
*Elm'est' 1154-89(?) Subs. OE \*Ægelmæ.*
- **Elphicks** (Horsmonden;  
Brenchley & Horsmonden Hd.):  
*Cf. Henr. Elphegh' 1313 Ass; Hen. Elphegh 1327 Subs; Will. Elpheg' 1334 Subs; Joh. Elphegh' 1334, 1338 Subs (s. Marden hd); Joh. Elpheg' def. in Goudhurst (126 E 2) 1344 FF; Joh. Elfeg 1346 Subs (s. Marden hd); Ric. Elpheg' 1347 Subs. OE Æbfheah.*  
Elveyrlond 1346 FA. OE **Æfwaru**.
- **Elverland** (Ospringe;  
Faversham Hd.):  
*Eylwarton 1302, 1310 Pat; Eilwarton 1309 Inq aqd; Eylwor(th)ton' 1313 Ass; Eylewarton 1313, 1321 Inq aqd; de Eylwarton' 1327 Subs, etc. OE \*Ælwaru / \*Ægelwaru.*
- **Elvinton** (Eythorne;  
Eastry Hd.):  
*Elventune, Emmetune c. 1100 Dom Mon.*  
Elvynton 1327 Subs; Elvyngton 1339 Cl; 1385 lpm. OE **Æfgyþ**
- **Enbrook** (Cheriton;  
Folkestone Hd.):  
*de Einesbroc 1166 RBE; de Einesbroc' 1199 Cur.*  
de Enybrok' 1304 Ass; 1320 FF; 1327 Subs; Eynebrok' 1311 FF; later forms are Ene-, Enybroke. OE **\*Ægen**.
- **Madginford** (Maidstone;  
Maidstone Hd.):  
*Magelewoth' 1316-28Ass; Maggelworth 1319 Cl; de Magel-, de Makelworth' 1327 Subs; Magelworth' 1347 Subs; de Magilworth' 1366 FF; Magilworthe 1380 FF. OE Mæg(i)la.*
- **Marshborough**  
(Woodnesborough; Eastry Hd):  
*de Meseb'gh' 1346, 1347 Subs; de Mersebergh', de Messeb'ghe 1348 Subs, etc.- OE \*Massa, or Messa.*
- **Paddlesworth** (Paddlesworth;  
Loningborough Hd.):  
*Peadleswurthe 11 DM.*  
Pathelesworth 1307 Pat; Padelesworth 1341 Pat, etc. OE **Pældel**.
- **Paddlesworth** (Snodland;  
Larkfield Hd.):  
*Paedlesuurtha c. 1100 Text Roff, etc. OE Pældel.*
- **Thanington** (Thanington;  
Westgate Hd.):  
*Tenitune 11 DM. OE Tænet / Tæningas.*
- **Wanshurst Green** (Marden;  
Marden Hd.):  
*de Wondes-, Wyndes-, Wandeshese 1313 Ass; de Wandeshese 1334 Subs; 1351 FF; de Wandhese, Wandeh' 1338 Subs; de Wend hes(h)e 1347 kSubs; de Wanh'st 1348 Subs. OE \*Wand(e) (\*Wænd(e)).*

- **Weddington** (Ash; Wingham Hd.):                      de Wadyntone 1348 Subs. OE \***Wæd(d)a**.

- 
- <sup>1</sup> Part of this parish is in Calehill hd.  
<sup>2</sup> Part of this parish is in Eastry Hd.  
<sup>3</sup> Parts of this parish are in Street and Worth hds.  
<sup>4</sup> Parts of this parish are in Marden and Maidstone hds.  
<sup>5</sup> This hundred comprises the Isle of Thanet.  
<sup>6</sup> Part of this parish is in Wye hd.  
<sup>7</sup> Cf. OE Bl æcman. pers. n.  
<sup>8</sup> Parts of this parish are in Marden and Maidstone hds.  
<sup>9</sup> Parts of this parish are in Street and Worth hds.  
<sup>10</sup> This hundred comprises the Isle of Thanet.  
<sup>11</sup> Parts of this parish are in Cranbrook and Selbritten den hds.  
<sup>12</sup> Part of Goudhurst is in West or Little Barnfield hd.  
<sup>13</sup> Parts of this parish are in Street and Worth hds.  
<sup>14</sup> Parts of this parish are in Marden and Maidstone hds.  
<sup>15</sup> Parts of this parish are in Barclay and Blackbourne hds.  
<sup>16</sup> Part of Iwade is in Teynham hd.  
<sup>17</sup> Part of this parish is in Folkestone hd.  
<sup>18</sup> Parts of this parish are in Calehill and Blackbourne hds.  
<sup>19</sup> The first element of this place-name may also be OE \***Hæcc**, a pers. name.  
<sup>20</sup> Part of this parish is in Bircholt Franchise hd.  
<sup>21</sup> Part of this parish is in Barclay hd.  
<sup>22</sup> Parts of Headcorn are in Teynham, Calehill, Cranbrook and Barclay hds.  
<sup>23</sup> This hundred comprises the Isle of Thanet.  
<sup>24</sup> Parts of this parish are in Marden and Maidstone hds.  
<sup>25</sup> Parts of this parish are in Barclay and Blackbourne hds.  
<sup>26</sup> Part of this parish belongs to Blackbourne hd.  
<sup>27</sup> This hundred comprises the Isle of Thanet.  
<sup>28</sup> Part of this parish is in Whitstable hd.  
<sup>29</sup> Parts of this parish are in Street and Worth hds.

## 8.2.2. Distribución Fonológica

## 8.2.2.1. æ del IA en el primer elemento.

1. Localidades con un desarrollo exclusivo o predominante de **a**

[2]	----- - <i>Appleton Fm. (1a)</i> ( <i>Eastry Hd.</i> ) -----	- Appleton Fm. (7a) (Downhamford Hd.) - Appleton Fm. (6a) (Eastry Hd.) - Mapleton Lo. (2a)
[3]	-----	- †Sweet Arden (4a)
[4]	----- - <i>ASHURST (1æi)</i> ----- ----- ----- -----	- Ashdown, A. Hill. (4a) - Ashurst (2a, 1e) - Ashurst Lodge Fm. (2a, 1e, 1o) - Nash Court (Calehill Hd.) (1a) - Nash's Fm. (1a)
[5]	----- -----	- Baston Fm., Ma. (2a) - Baxon (6a, 2u, 1o).
[7]	----- ----- ----- ----- ----- ----- ----- ----- -----	- Blackbrook (1a) - Black Charles (3a) - Blackhall (1a) - Blackhouse Hill Shaw (3a) - Blackland (2a) - Blacklands Wd. (1a) - Blacksole Field (1a) - Blackwall (1a) - Blaxland Fm. (9a)
[9]	----- -----	- Dalham (3a) - Danton Fm. (7a)
[10]	-----	- Fairbrook Fm. (3a, 2e)
[13]	- † <i>Makinbroke (1a)</i>	-----
[17]	-----	- Grafty Green (2a)

- [18] - *ETCHDEN FM.* (1e)  
- *Hatchman* (1a) - Etchden Fm. (1a)  
- Hatchman (5a, 1e)
- [19] - *Eyhorne St.* (3a) -----
- [21] - †*Hepsbroke,*  
al. *Ford-Place* (3a) - †HEPSBROKE,  
AL. FORD-PLACE (1e)
- [23] -----  
-----  
-----  
- *RANSCOMBE* (2ai+) - Ramhurst (5a, 1e, 1o)  
- Ramsgate (5a)  
- Rankham Wd. (8a)  
- Ranscombe (1a)
- [24] - *Maidstone* (2a) -----  
-----  
- *Mayton Fm.* (1a) - Maytham (1a)  
- Mayton Fm. (6a, 4e)
- [26] - *Nackington* (1a) -----
- [28] -----  
- Sappington Court (7a)
- [31] -----  
-----  
- Smalldane (1a)  
- Small Hythe (13a)
- [32] -----  
- Springbrook Sewer (1a)
- [33] - †*Stauerlinge* (5a) -----
- [34] -----  
- Tailness Marshes (1a)
- [35] - *Weaving* (2a) - *WEAVERING* (9e, 2a, 1y)
- [36] -----  
-----  
-----  
- Watchester Fm. (2a, 1e)  
- Waterham (1a)  
- Waterham Fm. (2a, 1e)
- [37] - *Allington* (1a) -----  
-----  
-----  
- *Blackinborough* (4a) - *ALLINGTON* (2a, 2e)  
- *Blackmanstone* (4a) - Amage Fm. (1a)  
- Aylesford Green (17a+)  
-----  
-----  
- Dachurst (6a)  
- Madginford (8a)



- |   |   |
|---|---|
| <p>- <i>PADDLESWORTH</i> (1ea)<br/>       (<i>PADDLESWORTH</i>)<br/>       -----<br/>       -----</p> | <p>- Paddlesworth (2a)<br/>       (Paddlesworth)<br/>       - Wanshurst Green (6a, 1e, 1o, 1y)<br/>       - Weddington (1a)</p> |
|---|---|

## 2. Localidades con un desarrollo exclusivo o predominante de e

- |  |  |
|--|--|
| <p>[4] -----<br/>       -----<br/>       -----<br/>       -----</p>  | <p>- Ashley (3e)<br/>       - Asholt Wd. (1e)<br/>       - Nash, N. Court (Garlinge) (1e)<br/>       - Nash Court (Boughton) (3e, 1a)</p>  |
| <p>[6] -----</p>   | <p>- Brenzett (1e+, 1y, 1a, 1u)</p>  |
| <p>[7] -----</p>   | <p>- Bletchingley (4e)</p>   |
| <p>[8] -----</p>   | <p>- Breach (1e)</p>   |
| <p>[9] -----</p>   | <p>- Delmonden Ho., Green (4e)</p>   |
| <p>[10] -----</p>  | <p>- †Faircrouch (2e, 1a)</p>  |
| <p>[11] -----<br/>       -----<br/>       -----</p>  | <p>- Hay Fm. (1e)<br/>       - Hayland Fm. (2e, 1a)<br/>       - Hayward's Hill (5e)</p>   |
| <p>[12] -----</p>  | <p>- Rhodes Fm., R. Minnis (3e)</p>  |
| <p>[18] -----<br/>       - <i>Each End, E. Fm.</i> (2e)<br/>       - <i>Etchden Fm.</i> (1e)<br/>       -----<br/>       -----<br/>       -----<br/>       -----</p> | <p>- Boormanhatch (2e, 1a)<br/>       - Each End, E. Fm. (2e)<br/>       - <i>ETCHDEN FM.</i> (1a)<br/>       - †Hatch (2e)<br/>       - Hatch Fm. (1e)<br/>       - Hexden, H. Channel (2e)<br/>       - Mersham Hatch (1e)</p> |
| <p>[20] -----</p>  | <p>- Haywood (2e, 1a)</p>  |
| <p>[21] - †<i>HEPSBROKE</i>, (3a)<br/> <i>AL. FORD-PLACE</i></p>   | <p>- †Hepsbroke, al. Ford-place (1e)</p>   |
| <p>[22] -----<br/>       -----</p>   | <p>- Hazelden (4e, 3a)<br/>       - Hazelpits (5e)</p>   |

[24]	-----	- †Medshall (3e)
[26]	-----	- Pagehurst Ct. (2e)
[29]	-----	- †Slepinden (9e)
[35]	- <i>WEAVING ST.</i> (2a)	- Weaving St. (9e, 2a, 1y)
[37]	- †Cheslesherst (1e)	-----
	-----	- Chesley (3e)
	- Deerson Fm. (2e+)	-----
	-----	- Devenden (4e)
	- †Elardinden (1e)	- †Elardinden (1e)
	-----	- Ellingham Fm. (2e+)
	- Elmstone (2e)	-----
	-----	- Elphicks (8e)
	-----	- Elverland (1e)
	-----	- Elverton (7e)
	- Elvington (2e)	- Elvington (3e)
	- Enbrook (2e)	- Enbrook (6e)
	-----	- Marshborough (4e)
	- Thanington (1e)	-----

### 3. Localidades con un desarrollo exclusivo de **o**

[29]	-----	- Shrofield (3o)
------	-------	------------------

### 4. Localidades con un desarrollo exclusivo de **æ**

[4]	- <i>Ash</i> (1æ)	-----
-----	-------------------	-------

### 5. Localidades con un desarrollo exclusivo o predominante de **ea**

[4]	-----	- Exhurst (5ea, 4e)
[37]	- <i>Paddlesworth</i> (1ea) (Loningborough Hd.)	- PADDLESWORTH (1a) (LONINGBOROUGH HD.)

6. Localidades con desarrollos variables: **a/e**

[6]	-----	- Barnetts (1a, 1e)
[22]	-----	- Hazel St. (2a, 2e)
[27]	-----	- Gt., Li. Pagehurst (5a, 5e)
[37]	- ALLINGTON (1a) -----	- Allington (2a, 2e) - Aylesham Cn., Wd., Fm. (2a, 2e)

7. Localidades con desarrollos variables: **ae**

[37]	- Paddlesworth (1ae) (Larkfield Hd.)	-----
------	---	-------

8. Localidades con desarrollos variables: **ai**

[23]	- Ranscombe (2ai+)	- RANSCOMBE (1a)
------	--------------------	------------------

9. Localidades con desarrollos variables: **aei**

[4]	- Ashurst (1aei)	- ASHURST (2a, 1e)
-----	------------------	--------------------

10. Localidades con desarrollos variables: **aei/e**

[4]	- Ash, North A., South A. Ma. (1aei, 1e)	-----
-----	---	-------

8.2.2.2. **æ** del IA en el segundo elemento.1. Localidades con un desarrollo exclusivo o predominante de **a**

[1]	-----	- †Baracer (3a, 1e)
	-----	- Lenacre Ct. (1a)
	-----	- Lenacre Hall (1a)
	-----	- Nepicar Ho. (2a, 1e)

-----	- Roseacre St. (4a)
-----	- Tenacre (4a, 1e)
-----	- Whiteacre (9a)
[4] - <i>Ash, N. Ash, S. Ash Ma.</i> (1a(i))	-----
[9] -----	- †Bobdale (1a)
- †Dodingdale (6a+)	-----
- Lackenden Wd. (1a)	-----
-----	- Snotsdale W. (1a)
- Wormdale (3a, 2e+, 1∅)	- Wormdale (5a)
[11] -----	- Gt., Li. Old Hay (4a, 1e)
[14] - <i>Iwade</i> (2a)	-----
[16] -----	- Coptgrove Barn (2a)
[18] -----	- Ivy Hatch (1a)
[30] - <i>Walderslade</i> (2a)	- Walderslade (1a)

## 2. Localidades con un desarrollo exclusivo o predominante de e

[1] -----	- Greenacre (1e)
-----	- Romacres (1e)
[3] -----	- Crockenhill (2e, 1o)
- <i>Seasalter</i> (2e)	-----
- <i>Sundridge</i> (2e)	-----
-----	- Tylerhill (3e, 2a)
[4] -----	- Molash (6e, 1a)
-----	- †Northerne (1e)
-----	- Punish Wd. (Snodland) (3e)
[8] -----	- Breeches Wd. (2e+)
[9] - <i>Tudeley</i> (2e)	- Tudeley (8e, 2a)
[11] -----	- Roughway (1e)
[15] -----	- Hornish Wd. (2e, 1a)

- [18] -----  
-----  
-----  
- Brands Hatch (2e)  
- Tramhatch (1e)  
- Wollage Green, Woolich Wd. (6e, 1Ø)
- [25] - *Lessness Heath* -----  
(5e, 2i, 1a)  
-----  
-----  
-----  
- Sharp Ness, Sharfleet Creek (1e)  
- Sheerness (1e)  
- Tailness Marshes (1e)
- [37] -----  
- *Elmstone* (1e)  
- Admers Wd. (1e)

### 3. Localidades con un desarrollo exclusivo o predominante de **o**

- [16] ----- - Argrove Wd. (2o, 1a, 1Ø)

### 4. Localidades con un desarrollo variable: **a/e**

- [1] ----- - Stoneacre (1a, 1e)  
[4] ----- - Punish Wd. (Ryarsh) (1a, 1e)  
[9] ----- - Brogdale (4a, 4e)

### 8.3. Localidades con æ en Inglés Antiguo

#### 8.3.1. Distribución Léxica

##### 8.3.1.1. Sonido æ<sub>1</sub>

1. IA **æ**l ‘anguila’. (< OHG **âl** (Ger. **aal**) < OTeut. \***ǣloz** (1)

- **Elham** (Elham; Loningborough Hd.): *Aelham c. 1100 Dom Mon.*

2. IA **æwiell** / **æwielm** ‘arroyo, manantial’. A compound of **æ** < OHG **aha**, Goth. **ahwa**. (2)

- **Ewell Ma.** (West Farleigh; Twyford Hd.): *Ewelle 1198 FF.*

- **Temple Ewell** (Temple Ewell; Bewsborough Hd.): *Aewellan, Eawelle c. 1100 Dom Mon.*

3. IA **bær(e)** (OK **ber(e)**) ‘pasto’. (OE **bær** (=OS., OHG., MHG., **bar**, MDu. **baer**, G. and Du. **baar**, ON. **berr**, Da., Sw. **bar**): - OTeut \***baz-oz**, cogn. w. Lith. **basas**). The original short vowel is lengthened in ModE., Dutch and German. (1)

- **Dunbury** (Chart Sutton; Eyhorne Hd.): *Dunnyngb'y 1332 Subs; Dounyn(g)b'y 1334, 1347 Subs, etc.*

4. IA **læs** ‘pasto, prado’ (< OTeut. type \***læswa**). (7)

- **Boughton Lees**

(Boughton Aluph; Wye Hd.):

*de Boctone(s)lese 1313 Ass.*

- **Leesden** (Benenden<sup>1</sup>;

Rolvenden Hd.):

*de Lis-, Lys-, de Leseden' 1338 Subs.*

- **Less Court** (Sheldwich;

Faversham Hd.):

*ate Lese 1327, 1334, 1338, 1346, 1347 Subs; Lese 1366 ArchC 21, 213.*

- **Lessness Heath** (Erith; Little & Lesness Hd.):

*Lisna c. 1100 Text Roff; Le(i)nnis,*

- **Littles Fm.** (Sheldwich; Faversham Hd.):

*Liesnes 1153-4 FacsC; Lennes 1196 Cur; Lesnes 1197; Lednes 1199 Cur. de Lidle 1327 Subs; le Lydles 1373.*

- **Mill Leese Shaw** (Saltwood; Heane Hd.): ate Lese 1348 Subs; at(t)e Lesse 1357 Subs.
- **Summerleese** (Hernhill<sup>2</sup>; Boughton Hd.): Alic. Som'lese 1348 Subs.

5.- IA **mæd** 'pradera' (< OTeut. type \***mædwa**) (3)

- **Broadmead** (Folkestone; Folkestone Hd.): de Brademed(e) 1327 Subs.
- **Foulmead** (Sholden; Cornilo Hd.): de Fulmede 1313-4 Seld 24, 205; de ffoulmed' 1327 Subs; ffoulmed 1334 Subs; ffulmed 1338 Subs; de ffolmed 1346 Subs; ffulmede 1347 Subs, etc.
- **Mead Fm.** (Stelling<sup>3</sup>; Loningborough Hd.): atte Mede 1313 Ass; ate Me(e)d 1327 Subs; Med(e) 1332, 1334 Subs, etc.

6. IA **næp** 'nabo, colza' (IA **cnæp**(p) 'cima, cumbre (de una colina)'. (2)

- **Napchester** Northbourne<sup>4</sup>; Cornilo Hd.): Napelhurst 1313 Ass; Napushurst 1321 Hasted, IV, 16; de Napserst 1346, 1347 Subs; de Napesh'st 1348 Subs; Napelherst 1392 ArchC 24, 116.
- **Nepicar Ho.** (Wrotham; Wrotham Hd.): Nepekere 1313 Ass; de Nepakere 1327 Subs; de Nepacre 1332 Subs.

7. IA **stræt**(e) 'calle'. Adopción germánica del latín **strata**. (9)

- †**Butter Street Fm.**(Sibertswold; Bewsborough Hd.): Joh. Butt'strete 1327 Subs; Joh. Boterstrete (s. Goodnestone 117 G5) 1310 FF.
- **Cop Street** (Ash; Wingham Hd.): de Cobbistrete 1366 FF.
- **Dartford Heath, H. Side, Heathclose Ho.** (Dartford; Dartford &Wilmington Hd.) La Heth(e)stret 1338 Reg Roff.
- **Fenn Street** (St. Mary's Hoo; Hoo Hd.): Fenstrete 1305 AD, v. 1; Venstret 1307 AD, v. 2; Fenstrete 1316 ArchC 13, 314.
- **Gore Street** (Monkton; Ringslow Hd.): Goristrete 1399 AD, v. 6.
- **Green Street Green** (Farnborough; Ruxley Hd.): Grenestrete 1330 Pat, etc.
- **Oad Street** (Borden; Milton Hd.): Holdestrete 1327Subs; Oldestrete 1313 Ass.
- **Preston Street** (Preston; Preston Hd.): de stre<sup>e</sup>tte 1154-89 Subs.
- **Street End** (Lower Hardres; Bridge & Petham Hd.): Strethende 1327 Subs; Streteende 1332 Subs; Stretend 1334 Subs; Strethende 1338 Subs.

8. IA **wæt** ‘mojado, húmedo’. (1)

- **Wetham Green** (Upchurch;  
Milton Hd.):

de Wetheham 1348 Subs.

8.3.1.2. Sonido  $æ_2$ 1. IA **bræmbel**, **bræmel**<sup>5</sup> ‘zarza’ (< \***bramil-**, OTeut. type **bæmilo-z**). (2)

- **Bramble’s Fm.** (Wye; Wye Hd.):

Cf. Will. Brembil (s. Godmersham 126 A 12  
a. Wye) 1324 FF; Will. de Brembel(e) 1313  
Ass (s. Kingsnorth 126 D 11)

- **Bramsell’s Fm.**<sup>6</sup> (Hever<sup>7</sup>;  
Somerset Hd.):

Brembeselle 1301 Subs.

2. IA **clæg** ‘arcilla’. (< an OTeut. \***Klaija-** str. fem. < Gothic type  
\***Kladdja**, ON \***Klegg**, whence Da. **klæg**, **kleg**). (3)

- **Clackett’s Place** (Ryarsh;  
Larkfield Hd.):

atte Cleygate 1316-28 Ass; Cley-,  
Claygate 1348 Subs.

- **Claygate** (Shipbourne;  
Wrotham Hd.):

Cleygate 1348 Subs.

- †**Cleyndon** (Darenth;  
Axtun Hd.):

*de Cleidon 1199 Cur.*

de Cleiden(e), de Cleydon 1325, 1341  
Cl; Cleyndon 1272-1307 Inq; 1349,  
1352, 1353 Pat.

3. IA **dæl(e)**<sup>8</sup> (< OTeut \***daili-z**) ‘parte, división; distrito’. (3)

- **Deal** (Town & Parish of Deal):

*Dele 1154-5 RBE; Dela 1158-9 P.*

- **Delce** (City & Liberty of  
Rochester; Hoo Hd.):

*Dele, Delce c. 1100 Dom Mon; Delce  
1147-82 Reg Roff; de Delze 1181-2 P;  
de Delce 1182-3, 1183-4 P.*

de Dels 1320 FF; Magna Dels 1328 FF;  
Great Dels 1362, 1372 Cl, etc. de  
Delsce 1324 FF.

- **Twydall** (Gillingham;  
Chatham & Gillingham Hd.):

de Twydole 1313 Ass; 1335 FF; 1332  
Subs; de Twidole 1327 Subs.



4. IA **(ge)mære** ‘frontera’ (< OTeut **\*(ga)-mairjo<sup>m</sup>**). (4)

- |   |   |
|---|---|
| <ul style="list-style-type: none"> <li>- <b>Marley</b> (Kingston; Kinghamford Hd.):</li> <li>- <b>Marley Court, Marlow Fm.</b>: (Lenham; Eyhorne Hd.):</li> <li>- <b>Murzie Fm.</b> (Marden<sup>9</sup>; Marden Hd.):</li> <li>- <b>Walmer’s Hill</b> (Chislet; Blengate Hd.):</li> </ul> | <p>de Merile 1334, 1338 Subs; Meryle 1332 Subs; de Mer’le 1348 Subs; Merile 1357 Subs.</p> <p><i>Merile 1177, 1184-90, 1199 Reg Roff.</i></p> <p>de Marleye 1316 Cl.</p> <p><b>Merseye, Mereseye</b> 1367 Cheshire<sup>10</sup>.</p> <p>Cf. Joh. Wallem’e, -mere 1332 Subs.</p> |
|---|---|

5. IA **hæse** ‘maleza, monte bajo’ (2)

- |   |   |
|---|---|
| <ul style="list-style-type: none"> <li>- <b>Hayes</b> (Hayes; Ruxley Hd.)</li> <li>- <b>†Tubres</b> (Marden; Marden Hd.)</li> </ul> | <p><i>Hesa 1177 RegRoff</i></p> <p><b>De Tubbenhese</b> 1313 Ass; 1327 Subs; de Tubenhese 1334Subs.</p> |
|---|---|

6. IA **hæst** (< WGer **\*haisti**) ‘violencia; violento, severo, riguroso’. (1)

- |   |  |
|---|--|
| <ul style="list-style-type: none"> <li>- <b>Hastingleigh</b> (Hastingleigh; The Hd. of Bircholt Barony):</li> </ul> | <p><i>Haestingelege, Hastingeleg, Hestingelaege c. 1100 Dom Mon, etc.</i><sup>11</sup></p> |
|---|--|

7. IA **hæd, hæp** ‘brezal’. (< **\*haiþi-** < pre-Teut. root **\*kait-**). (3)

- |   |   |
|---|---|
| <ul style="list-style-type: none"> <li>- <b>Codsheath</b><sup>12</sup> (Codsheath Hd.):</li> <li>- <b>Dartford Heath, Heath Side, Heathclose Ho.</b> (Dartford; Dartford &amp; Wilmington Hd.):</li> <li>- <b>Lewis Heath</b> (Horsmonden; Brenchley &amp; Horsmonden Hd):</li> </ul> | <p><i>Godehede 1178-9P; Codeshethe 1184-5P.</i></p> <p>atte hethe 1327 Subs; la Heth(e)stret 1338 Reg Roff.</p> <p>Leuesheth 1316 lpm; Leneshothe 1317 FF; de Leueshothe 1327 Subs; de Leneshothe 1331 Pat; Leueshoth', -hothe 1332 Subs; Leueshothe 1338, 1347 Subs; Leuweshothe 1348 Subs, etc.</p> |
|---|---|

8. IA **hlæfdige** ‘señora, dama’. (f. **hlaf** ‘bread, loaf’)<sup>13</sup>. (2)

- |  |   |
|--|---|
| <ul style="list-style-type: none"> <li>- <b>Ladydown Fm.</b> (Preston; Preston Hd.):</li> <li>- <b>Lewson St.</b> (Teynham; Teynham Hd.):</li> </ul> | <p>Leuedy Doune 1335 AD, v. 5; Ladydoune 1356 AD, v. 3.</p> <p><b>Leuesdes-</b>, <b>Leuediston'</b> 1313 Ass; <b>Leueston'</b> 1327 Subs.</p> |
|--|---|

9. IA **læte**. (< \***læd** word or suffix formed from the stem **lædan** / **lætan** ‘dirigir, llevar, conducir’ (Teut. \***læt**: -preTeut. \***led-**)<sup>14</sup>. (3)

- |  |   |
|--|---|
| - <b>Chislet</b> (Chislet; Blengate Hd.):                | <b>Cistelet</b> 1174-5 P; <b>Cistele</b> c. 1100 Dom Mon; <b>Chisteled</b> 1199 Cur.                      |
| - † <b>Ledhok</b> (Yalding <sup>15</sup> ; Twyford Hd.): | <b>Ledhok</b> 1313-4 Seld 24, 200; <b>Ledhoke</b> 1327, 1334, 1338, 1347 Subs; <b>Leadhoke</b> 1346 Subs. |
| - <b>Wallet Court</b> (Boughton Malherbe; Eyhorne Hd.):  | <b>ate Woghelete</b> 1327, 1332, 1334, 1338 Subs.   |

10. IA **sæ** ‘mar’. (1)

- |  |  |
|--|--|
| - <b>Seasalter</b> (Whitstable; Whitstable Hd.): | <b>Sae-</b> , <b>Sesealtre</b> c. 1100 Dom Mon, etc. |
|--|--|

11. IA **stæger** ‘escalera’ (OTeut. \***staihri**, f. \***stai3-**: \***stīh-** ‘to climb’). (1)

- |  |  |
|--|--|
| - <b>The Stair</b> (Hadlow <sup>16</sup> ; The Lowy of Tonbridge): | <b>de Steghere</b> 1327, 1348 Subs; <b>de Stegghere</b> 1346 Subs. |
|--|--|

12. IA **hwæte** ‘trigo’ (< OTeut \***xwaitjaz**). (1)

- |   |   |
|---|---|
| - <b>Whiteacre</b> (Waltham <sup>17</sup> ; Bridge & Petham Hd.): | <b>Whetacre</b> 1313-4 Seld 24; 1323, 1324 FF; 1332 Subs; (Lyttel)whetaker' 1327 Subs; de (Litel)whetaker' 1334 Subs; <b>Whitacre</b> , <b>de Wheteacre</b> 1346 FA, etc. |
|---|---|

---

<sup>1</sup> Parts of this parish are in Cranbrook and Selbritten hds.

<sup>2</sup> Part of this parish is in Whitstable hd.

<sup>3</sup> Part of this parish is in Stowting hd.

<sup>4</sup> Part of this parish is in Eastry hd.

<sup>5</sup> OE **brembel**, **bræmbel**, later form (with euphonic **b**, and consequent shortening of vowel) of

**bremel**, **bræmel**, masc.

<sup>6</sup> Perhaps a manorial name.

<sup>7</sup> A small part of this parish, called the borough of Linckhill, v. Hasted I, 394, is in Ruxley hd.

<sup>8</sup> Beside the form **dæl** (with umlaut), OE had also **dal** (without umlaut). Two parallel forms that gave DOLE and DEAL respectively.

<sup>9</sup> Parts of this parish are in Maidstone and Twyford hds.

<sup>10</sup> It may also be a pers. name \***Mær(e)** for the first element.

<sup>11</sup> Also OE \***Hæsta** used as a nickname meaning 'the violent one' could be possible.

<sup>12</sup> Según Wallenberg "the site of the hundred meeting-place is not known".

<sup>13</sup> Umlated?.

<sup>14</sup> Umlated? Cf. OE **lad** 'street'.

<sup>15</sup> Part of this parish is in Brenchley & Horsmonden hd.

<sup>16</sup> Parts of this parish are in Littlefield and Twyford hds.

<sup>17</sup> Part of this parish is in Stowting hd.

## 8.3.2. Distribución Fonológica

8.3.2.1. æ<sub>1</sub>

## 8.3.2.1.1. En el primer elemento.

1. Localidades con un desarrollo exclusivo o predominante de **a**

[6] ----- - Napchester (6**a**)

2. Localidades con un desarrollo exclusivo o predominante de **e**

[2] - *Ewell Mn.* (1**e**) -----

[4] ----- - Less Court (6**e**)

- *Lessness Heath*

(3**e**, 2**e(i)**, 2**ie**, 1**i**)

-----

- Mill Leese Shaw (2**e**)

[5] ----- - Mead Fm. (4**e**)

[6] ----- - Nepicar Ho. (3**e**)

[7] - *Preston Street* (2**e+**) -----

-----

- Street End (4**e**)

[8] ----- - Wetham Green (1**e**)

3. Localidades con un desarrollo exclusivo o predominante de **i**

[4] ----- - Leesden (1**i**, 1**y**, 1**e**)

-----

- Littles Fm. (1**i**, 1**y**)

4. Localidades con un desarrollo exclusivo o predominante de **ae**

[1] - *Elham* (1**ae**) -----





## 8.3.2.2.2. En el segundo elemento

1. Localidades con un desarrollo exclusivo o predominante de **e**

[5] -----	- †Tubres (3 <b>e</b> )
[7] - <i>Codsheath</i> (4 <b>e</b> )	-----
[9] - <i>Chislet</i> (4 <b>e</b> )	-----
-----	- Wallet Court (4 <b>e</b> )

2. Localidades con un desarrollo exclusivo o predominante de **o**

[3] -----	- Twydall (4 <b>o</b> )
[7] -----	- Lewis Heath (8 <b>o</b> , 1 <b>e</b> )

3. Localidades con un desarrollo variable: **e/∅**

[4] -----	- Walmer's Hill (1 <b>e</b> , 1 <b>∅</b> )
-----------	--

## 8.4. Localidades con ea en Inglés Antiguo

### 8.4.1. Distribución Léxica

#### 1. IA **beam** ‘árbol’. (5)

- |   |   |
|---|---|
| <ul style="list-style-type: none"> <li>- <b>Bladbean</b> (Elham; Loningborough Hd.):</li> <li>- <b>Cherry Tree Shaw</b> (Cudham; Ruxley Hd.):</li> <li>- <b>Holbeam, Holborn Dane Shaw</b> (Stalisfield; Faversham Hd.):</li> <li>- †<b>Snodbeam</b> (Offham; Larkfield Hd.):</li> <li>- <b>Snoad Wd.</b> (Staplehurst<sup>1</sup>; Marden Hd.):</li> </ul> | <p><b>Blodbeme</b> 1313 Ass; <b>Blodebeame</b> 1327 Subs.</p> <p><b>Cf. phps.</b> Chersebenfeld 1377 Reg Roff (s. Cudham).</p> <p><b>de</b> Holebeme 1313 Ass; <b>de</b> Holbeam 1327 Subs; <b>atte</b> Olebiame 1334 Subs; <b>de</b> Holbeame 1346, 1347, 1348 Subs, etc.</p> <p><b>de</b> Snodbeam 1313-4 Seld 24, 200; <b>de</b> Snodbeme 1327, 1338 Subs; <b>de</b> Snodbeame 1334 Subs; <b>Sodbemme</b> 1344 FF.</p> <p><b>Cf. phps.</b> Will. Snodbeme 1327 Subs.</p> |
|---|---|

#### 2. IA **ceap** ‘barato, saldo, tráfico, comercio; mercado; ganado’. (4)

- |  |  |
|--|--|
| <ul style="list-style-type: none"> <li>- <b>Chafford</b> (Penshurst; Somerden Hd.):</li> <li>- <b>Chested</b> (Penshurst; Somerden Hd.):</li> <li>- <b>Chipstead</b> (Chevening; Codsheath Hd.):</li> <li>- <b>Goodcheap Fm.</b> (Hinxhil; Chart &amp; Longbridge Hd.):</li> </ul> | <p><b>de</b> Chefforde 1327 Subs; <b>Chafford</b> 1365, 1379, 1381, 1384 CI</p> <p><b>de</b> Chestede 1301 Subs; <b>Chepstede</b> 1313 Ass; <b>de</b> Chested' 1348 Subs; <b>de</b> Chested 1361 CI (s. Chiddingstone). <i>Chepsteda</i> 1191 P.</p> <p><b>de</b> Chip-, <b>de</b> Chepstede 1313 Ass.</p> <p><b>Godchep</b> (p.) 1313 Ass; 1340 Subs.</p> |
|--|--|

#### 3. IA **cwead** ‘estiércol, excremento, suciedad, basura, porquería’. (1)

- |   |   |
|---|---|
| <ul style="list-style-type: none"> <li>- <b>Quarrington</b><sup>2</sup> (Mersham<sup>3</sup>; Chart &amp; Longbridge Hd.):</li> </ul> | <p><b>Codrintone</b> 1304 Ass; <b>de</b> Quedrinton' 1313 Ass; <b>de</b> Quetheryntone 1337 FF; <b>Gwederyngton</b> 1381 ArchC 3, 84.</p> |
|---|---|

#### 4. IA **ea** ‘río, arroyo, fuente’. (6)

- |  |   |
|--|---|
| <ul style="list-style-type: none"> <li>- <b>Binney Fm</b> (Hoo All Hallows; Hoo Hd.):</li> </ul> | <p><b>de</b> Bynne 1334, 1347 Subs.</p> |
|--|---|



- **Binny Cottages** (Tonge; Milton Hd.): de Bynneye 1313-4 Seld 24, 209; de Bynne 1334, 1346 Subs; Bynne(e) 1361, 1364, 1373 Pat.  
*Grauenea 11 DM.*
- **Graveney** (Graveney; Boughton Hd.):
- †**Northene** (St. Martin's New Romney; The Liberty of the Town & Port of New Romney): Northene 1327 Subs; 1341, 1342 FF; Northene 1313-4 Seld 24.
- **Twinney Creek** (Upchurch; Milton Hd.): *Twineneia 1166-7 P; Tuineneia 1190 P; Tuinega 1191, 1192 P; Tuinga 1194 P.*
- **Romney** (The Liberty of the Town & Port of New Romney): *Rumenea 11 DM; Rumenei P.*

5. IA **east** 'Este'. (10)

- **Eastbridge** (Eastbridge; Worth Hd.): *Estbrugie c. 1140-4 HoCh (ArchC 10, 270); Heastbruge c. 1150 Fr.*
- †**Eastbridge** (The City of Canterbury): **Est Brige** 1314 Pat, etc.
- **Eastchurch** (Eastchurch; Milton Hd.): *Eastcyrce c. 1100 Dom Mon; Estchirhe 1194 Fr.*
- **East End Fm.** (Birchington; Ringslow Hd. <sup>4</sup>): **Cf. Phps. de Eastoune** 1327 Subs.
- **East Hall** (Murston; Milton Hd.): **Esthalle** 1314 Inq aqd; 1354, 1378 Cl; 1359 Fine; 1379 Pat; Esthall 1355 Cl; 1359 lpm.  
**Esthalle** 1313 FF.
- **East Hall** (Orpington; Ruxley Hd.): **Estlegh** 1361 Cl; **Estleghe** 1382 Cl.
- **Eastleigh Court** (Lyminge; Loningborough Hd.):
- **East Mt. Fm.** (Kennington; Chart & Longbridge Hd.): **de Estmonton'**, **Eyastmunton'**, **E(a)stmuntun'**, **Estmunton'**, **Hestmunton'**, **de Estmonton'** 1313 Ass; **de Eastmanton'** 1348 Subs.  
**de Estesture** 1195 Abbr.  
**Est(t)ure** 1313 Ass.  
*Estwelle c. 1100 Dom Mon.*
- **East Stour Fm.** (Chilham; Felborough Hd.):
- **Eastwell** (Eastwell; Wye Hd.):

6. IA **great** 'grande, vasto, enorme'. (1)

- **Grandacre Fm** (Waltham; Bridge & Petham Hd.): **de Gartaker'** 1334, 1346 Subs; **de Gartakere** 1347 Subs.

7. IA **heafod** 'cabeza, cabecera, punta'. (2)

- **Hadlow** (Hadlow; The Lowy of Tunbridge): *Haslo c. 1100 Dom Mon; Aslo 1154-89 BML.*  
*Macheuet c. 1100 Dom Mon.*
- **Macknade** (Preston; Faversham Hd.): **de Makenhauede** 1315, 1317 FF, etc.

8. IA **heah** ‘alto’ (IA **hean** forma oblicua del IA **heah**). (16)

- **Aycliff** (Town & Port of Dover): Cf. phps. Juliana Heghelyues 1348 Subs (s. Bewsborough Hd.).
- **Handen** (Aldington<sup>5</sup>; Street Hd.): **de** Handenn' 1327, 1332, 1347 Subs; **de** Hendenne 1334 Subs; **de** Hamdenne 1338 Subs; **de** Heandenn' 1346 Subs.
- **Henden** (Sundridge; Codsheath Hd.): **de** Hendenne 1332 Subs (s. Somerden hd); Hendenne 1344 Ch; Heandenn 1355 lpm; Henden 1365 Cl; 1396 Pat; 1398 lpm.
- †**Henden** (Woodchurch<sup>6</sup>; Blackbourne Hd.): **de** H(i)ende fīe 1327 Subs; **de** Hyanden', **de** Hianden' 1334 Subs; **de** He(a)nden' 1338 Subs; **de** Hendenne 1346, 1347, 1348 Subs; Heandon 1391 lpm.
- **Henghurst** (Woodchurch<sup>7</sup>; Blackbourne Hd.): **de** Henherst 1313 Ass; 1327, 1338, 1340 Subs; **de** Hyanh'st 1334 Subs.
- **Hensill** (Hawkhurst<sup>8</sup>; Gt. Barnfield Hd.<sup>9</sup>): **de** Henselle 1327, 1334, 1348 Subs; **de** Heansell' 1338 Subs; **de** Heneshelle 1340 Subs; **de** Heneshell' 1346 Subs; **de** Heneswell' 1347 Subs.
- **Hever** (Hever; Somerden Hd.): *Heure c. 1100 Text Roff.*
- **Hextable** (Sutton at Hone; Axton Hd.): **de** Heghstaple 1327 Subs; **atte** Heghestaple 1347 Subs.
- **Higham** (Hadlow; The Lowy of Tunbridge): **de** Hegham 1327, 1332, 1334, 1338 Subs; **de** Heggham 1332 Subs (s. Tonbr. Hd).
- **Higham** (Patricbourne; Bridge & Petham Hd.): **Hegham** 1346 FA; **de** Hegham 1324 ArchC 21, 206, etc.
- **Higham Fm.** (Littlebourne; Downhamford Hd.): **de** Hegham 1313-4 Seld 24, 203; 1327 Subs, etc.
- **Higham Hill** (Monks Horton; Stowting Hd.): **de** Heyham 1327 Subs; **de** Hegham 1332, 1334, 1346, 1347 Subs.
- **Highlands** (Sutton at Hone; Axton Hd.): **atte** Hethelond' 1327 Subs; **ate** heghelond 1332 Subs; **ate** Heylond' 1334, 1338 Subs; **ate** Heghelond' 1347 Subs; **Heghelond** 1358 lpm; **Heylond** latter p. 14<sup>th</sup> c. ArchC 9, 303.
- **High Reed** (Meopham; Toltingtrough Hd.): **Heghre** 1381 Cl.
- **Highstead** (Chislet; Blengate Hd.): **Heghsted** 1314 Pat.
- **Highsted Forstal** (Sittingbourne; Milton Hd.): *de Hecsted 1197 FF; de Hecstede 1198 P.*  
**de** Heystede 1313 Ass; etc.

9. IA \***healor**, **heala** ‘ruptura’ (**healede** ‘ruptura; protuberancia, colina’). (1)

- **Holbrook** (Boughton Monchelsea; Eyhorne Hd.): **de** Hallerebrok' 1332, 1338 Subs; **de** Hallerebroke 1327 Sbs; **de** Hallebroke 1332 Subs; **de** Halleresbroke 1334 Subs.

10. IA **leac** ‘puerro, cebolla, ajo’. (1)

- **Leket Green** (Saltwood; Heane Hd.): Lekede 1313-4 Seld 24, 206; Lekede 1322 Inq; ate Lekede 1327, 1332, 1334 Subs.

11. IA **leactun** ‘huerto’. (2)

- **Lacton Hall, Green** (Willesborough; Chart & Longbridge Hd.): Leketon’ 1313 Ass; 1327 Subs; Leketone, de Lecton 1307-27 ArchC 15, 361.  
- **Leighton Ma. Fm.** (Cowden; Somerden Hd.): de Lecton 1320 Ch.

12. IA **leah / leage** ‘prado, claro del bosque’. (43)

- **Ashley** (Northbourne<sup>10</sup>; Cornilo Hd.): Esshele 1313 Ass; 1313 FF; de Essele 1332 Subs.  
- **Barclay Hd.:** *Badekeslega 1175-6 P; Badekelea 1178-9 P.* Bardekeleghe 1316 FA; Badkelegh’ 1327 Subs; Badekele 1346 FA, etc. Cf. phps. Will. de Benteleye 1301 FF.  
- **Benchill Fm.** (Kenardington<sup>11</sup>; Blackbourne Hd.):  
- **Beverleey Fm.** (St. Dunstan Without; Westgate Hd.): de Baluerle 1327 Subs; de Balu’le 1338 Subs; 1342-3 Ass; Baluerle 1378, 1388 Pat; Baluerlee 1380 Pat; Balverle 1384, 1385, 1386, 1391 C; Baluerle 1392 Pat.  
- **Birchley** (Biddenden<sup>12</sup>; Barclay Hd.): de Berkelegh’ 1327 Subs (2x); de Barkelegh’ 1334 Subs.  
- **Bletchingley** (Staplehurst<sup>13</sup>; Marden Hd.): Bleccesle 1327 Subs; Blechelegh’ 1334 Subs; Blechelegh’ 1338 Subs; Blechingleghe 1347 Subs.  
- **Bowley Fm.** (Boughton Malherbe; Eyhorne Hd.): *Boclege c. 1100 Dom Mon; Bugele 1174-84 Reg Roff; Buggele 1177, 1184-90 ib.; Buggelle 1199 ib.* de Boggele 1327 Subs; Boggelye 1331 Ch; de Boghele 1332 Subs; de Bogele 1334 Subs; Bugele 1346 FA, etc.  
- **Boxley** (Boxley; Maidstone Hd.): *Boxlea, Boxelei c. 1100 Dom Mon; Boxle 1100-35, 1154-89 Reg Roff; Boxlee 1100-07 ib.; Boxlega 1154-5, 1156-7 RBE; Boxel’ 1158-9, 1159-60 P; Boxlega, Boxelea 1162-3 P; Boxelega 1165-6 P; Boxele (1176-7) BM II; Boxel’, Boxleia 1194 Cur; Boxel’ 1196 FF; Boxle, Buxlee 1197 FF.*  
- **Brenchley** (Brenchley; Brenchley & Horsmonden Hd.): *Braencesle c. 1100 Text Roff; Brencheslega 1185 P.*

- Aloesbridge Hd.):  
 - **Ockley** (Hawkhurst<sup>18</sup>,  
 Gt. Barnfield Hd<sup>19</sup>):  
 de Brenle 1304 Ass; 1315, 1317 FF; 1321, 1322  
 ArchC 14, 192, 195; de Brenlee, lege 1302 Pat;  
 de Bren(d)le 1327, 1332 Subs.  
*Brocele 1182-4 Reg Roff.*  
**Brockele** 1328 Ch  
 de Bromlegh' 1327; 1332, 1334 Subs, etc.
- **Brenley Ho., Cn.** (Boughton  
 under Blean; Boughton Hd.):
- **Brockley** (Lewisham;  
 Blackheath Hd.):
- **Bromley Green** (Shadoxhurst<sup>14</sup>;  
 Blackbourne Hd.):
- **Burleigh** (Charing; Calehill Hd.):
- †**Edgeley** (Egerton; Calehill Hd.):
- †**Eversley** (Charing;  
 Calehill Hd.):
- **Fridhill Wd.** (Sheldwich;  
 Faversham Hd.):
- **Goat Lees** (Boughton Aluph;  
 Wye Hd.):
- **Hartley** (Hartley; Axton Hd.):
- **Hastingleigh** (Hastingleigh;  
 The Hd. of Bircholt Barony):
- **Hawley** (Sutton at Hone;  
 Axton Hd.):
- **Henley St.** (Ifield; Totingtrough Hd.):
- **Hockley** (Eastling;  
 Faversham Hd.):
- **Lee** (Lee; Blackheath Hd.):
- **Lee Priory, Fm.**  
 (Ickham; Downhamford Hd.):
- **Leigh Green** (Tenterden;  
 Tenterden Hd.):
- **Leigh** (Leigh<sup>15</sup>; Somerden Hd.):
- **Leysdown** (Leysdown;  
 Milton Hd.):
- **Lilley Fm.** (Capel; The Lowy of  
 Tunbridge):
- **Marley** (Kingston;  
 Kinghamford Hd.):
- **Marley Court, Marlow Fm.**  
 (Lenham<sup>16</sup>; Eyhorne Hd.):
- **Midley**<sup>17</sup> (Midley;
- de Burle 1310 Peck; Burlegh 1327, 1332, 1346  
 Subs; Berlee 1348 Cl; Burleghe 1377 FF.  
 de Edesle 1313 Ass; 1304 FF; Eadesle  
 1327 Subs; de Edisle 1332 Subs.  
 De Eueresle 1306 FF.
- de ffridle 1332, 1334, 1347, 1348 Subs; de  
 ffredele 1338 Subs; de ffry(n)de 1346 Subs.  
 (de) Gotele 1313 Ass; de Gotele 1327 Subs; de  
 Got(e)le 1332, 1334, 1338, 1346 Subs.  
*Ercleie c. 1100 Dom Mon; Herclei c.*  
*1100 Text Roff.*  
*Haestingelege, Hastingeleg, Hestingelaeye c.*  
*1100 Dom Mon, etc.*  
*Hageli, Hageleg c. 1100 Dom Mon; Halgelei c.*  
*1100 Text Roff; Halgele 1199 Cur.*  
 de Halghele, Halwele 1303 lpm; Halghle 1325 lmq  
 aqd; 1373 Cl; Halghwelee, Halweledene latter p.  
 14<sup>th</sup>c. ArchC 9, 303.  
 Henle 1323 lpm.  
 Cf. phps. Ric. Hockele 1322 ArchC 14,  
 195; Ric. Hockele 1324 ib., 197.  
*Le c. 1100 Text Roff; Leahei c. 1100*  
*Dom Mon.*  
 atte Lee 1332, 1334 Subs, etc.
- Lega c. 1100 Text Roff.*
- atte Leghe 1327 Subs; ate Lee 1352 AD, 5.  
*Legesdun c. 1100 DomMon; Leesdona*  
*1174-5 P; Leesdon' 1175-6 P.*  
 de Linleghe 1327 Subs; de Lyn-, de  
 Linlegh' 1332, 1334, 1346, 1347 Subs;  
 Lyndlegh' (p.) 1348 Subs.  
**Merile** 1334, 1338 Subs; Meryle (p.)  
 1332 Subs; Mer'le 1348 Subs; Merile  
 (p.) 1357 Subs.  
*Merile 1177, 1184-90, 1199 Reg Roff.*  
 de Marleye 1316 Cl.  
*Middlelea 11 DM.*

de Occle 1334, 1338 Subs; de Ode 1327, 1338, 1347 Subs; de Oklee 1340 Subs.

- **Petley's, Lower Petleys** (Downe; Ruxley Hd.):
- **Pluckley** (Pluckley; Calehill Hd.):
- **Ridley** (Ridley; Axton Hd.):
- **Rowley Hill** (Pembury; Washlingstone Hd.):
- **Shelleys** (Knockholt; Ruxley Hd.):
- **Siseley** (Hawkhurst<sup>20</sup>; Gt. Barnfield Hd.<sup>21</sup>):
- **Swanley** (Eastchurch; Milton Hd.):
- **Swanley** (Sutton at Hone; Axton Hd.):
- **Throwley** (Throwley; Faversham Hd.):
- **Trenley** (Hawkhurst<sup>22</sup>);

Gt. Barnfield Hd.<sup>23</sup>):

- **Ulley Fm.** (Kennington;

Chart & Longbridge Hd.):

ate Pitle, de Petlee 1301 Subs; atte Putle 1327 Subs; de Petlee 1332 Subs; de Petle 1366 FF.

*Plucele(a), Plukele, Plukelai c.1100 Dom Mon.*

*Redlege 11 DM; Riddelee 1198 FF.*

de Raule 1313 Ass.

Th. de Schelvelegh 1323 AD; Th. Shelleghe 1365 FF; Th. Shenle at le Nokette 1374 Cl.

de Sesselee 1313 Ass; de Sessele 1316 Pat; de Sesele, de Cetsese, de Cesele 1327 Subs; de Cesele 1334, 1338, 1346 Subs; 1343-4 Ass; de Seselle 1338 Subs.

de Swangle 1327 Subs; de Swanle 1334, 1347, 1348 Subs.

Swanle 1396 Pat.

*T(h)rulege c. 1100 Dom Mon; Trullede, Trullega c. 1153 ArchC 4, 206-7; Trulega c. 1160 ib., 280; Thrulege, Trullega 1162-5 ib., 210; Trulea, Trullega c. 1165 ib., 209; de Trulega 1190 P.*

de Trindle 1334, 1347 Subs; de T'ndeale 1338 Subs.

Ullee 1369 Cl; Ulle 1389 Pat; 1390 lpm.

### 13. IA **read** 'rojo'. (1)

- **Ridinggate** (The City of Canterbury):

Redingate 1307 FF, etc.

### 14. IA **sceap** 'oveja, ganado lanar'. (1)

- **Shipbourne** (Shipbourne; Wrotham Hd.):

*Siburne 11 DM, Scipburn 1198 FF.*

### 15. IA **steap** 'escarpado, abrupto, profundo; alto'. (2)

- **Statenborough** (Eastry, Eastry Hd.):
- †**Stephurst** (Biddenden<sup>24</sup>; Barclay Hd):

*Stepenberga c. 1100 Dom Mon<sup>25</sup>.*

Steph'st 1327 Subs.

16. IA **teag** ‘cercado, recinto’. (5)

- |  |   |
|--|---|
| <ul style="list-style-type: none"> <li>- <b>Clavertye Wd.</b> (Elham; Loningborough Hd.):</li> <li>- <b>Grafty Green</b> (Boughton Malherbe; Eyhorne Hd.):</li> <li>- <b>Olantigh Park</b> (Wye; Wye Hd.):</li> <li>- <b>Tyehurst</b> (Chiddingstone; Somerden Hd.):</li> <li>- <b>Wiltie Gdns. (St.)</b> (Folkestone; Folkestone Hd.):</li> </ul> | <p>Clavertegh 1341 Pat.</p> <p>de la Grauetegh’ 1327 Subs; de Grasteghe 1332 Subs. Holmthege, de Holitege 1272-1307 Cust Battle Abbey; de Olentegh’ 1313 Ass. de Tegherst 1301, 1327, 1332, 1338 Subs; de Teyhurst 1362 FF; Tegheherst 1398 lpm. de Wilteghe 1334 Subs.</p> |
|--|---|

17. **Personal and Manorial Names:** (8)

- |  |  |
|--|--|
| <ul style="list-style-type: none"> <li>- <b>Edenbridge</b> (Edenbridge; Westerham &amp; Edenbridge Hd):</li> <li>- <b>Admers Wd.</b> (Meopham; Toltingtrough Hd.):</li> <li>- <b>Bainden</b> (Horsmonden; Brenchley &amp; Horsmonden Hd):</li> <li>- <b>Elphicks</b> (Horsmonden; Brenchley &amp; Horsmonden):</li> <li>- <b>Gt. Eggerton Fm.</b> (Godmersham; Felborough Hd.):</li> <li>- <b>Trimworth Ma.</b> (Crundale; Wye Hd.):</li> <li>- <b>Ittingee Fm.</b> (Elmstead; Stowting Hd.):</li> <li>- <b>Lenham</b> (Lenham<sup>26</sup>; Eyhome Hd.):</li> </ul> | <p><i>Eadelmesbrege c. 1100 Text Roff.; Edoluesbrigg 1199 Rot Cur.</i> OE <b>Eadhelm / Eadwulf.</b><br/><i>Edmeris field 1181 Cl.-</i> OE <b>Eadmær</b></p> <p>de Beghynderne 1313 Ass; de Beagynden’ 1338 Subs. OE *<b>Beaga.</b><br/>Cf. Henr. Elphegh’ 1313 Ass; Hen. Elphegh 1327 Subs; Will. Elpheg’ 1334 Subs; Joh. Elpheg’ 1334, 1338 Subs (Marden hd); Joh. Elpheg’ (Goudhurst) 1344 FF; Joh. Elfeg 1346 Subs (Marden hd); Ric. Elpheg’ 1347 Subs. OE <b>Affheah.</b><br/>Egarynton 1312 AD, v. 3; Edgarinton’ 1313 FF. OE <b>Eadgar.</b><br/><i>Dreamwurthe, Dranword c. 1100 Dom Mon, etc.</i> OE *<b>Dreama.</b><br/>de Edyng’, Edes 1327 Subs; de Edyngg’, Edys 1332 Subs; de Edyng’ 1334, 1340, 1347, 1357 Subs; de Edyng’, Edys 1338 Subs; Edyng’ 1346, 1348 Subs. OE <b>Ead.</b><br/><i>Leanham 11 DM.</i> OE <b>Leana.</b></p> |
|--|--|

<sup>1</sup> Parts of this parish are in Marden and Maidstone hds.

<sup>2</sup> Según Wallenberg, “Another possibility that may also be suggested is the OE nickname

\***Cweadra** ‘a dirty, evil, wicked, bad person’ or the like!.

<sup>3</sup> Part of this parish is in Bircholt Franchise hd.

<sup>4</sup> This hundred comprises the Isle of Thanet.

<sup>5</sup> Parts of this parish are in Bircholt Franchise and Worth hds.

<sup>6</sup> Part of this parish is in Aloesbridge hd.

- 
- <sup>7</sup> Part of this parish is in Aloesbridge hd.
- <sup>8</sup> Parts of this parish are in Cranbrook and Selbritten den hds.
- <sup>9</sup> Part of Goudhurst is in West or Little Barnfield hd.
- <sup>10</sup> Part of this parish is in Eastry hd.
- <sup>11</sup> Part of this parish is in Aloesbridge hd.
- <sup>12</sup> Part of this parish is in Cranbrook hd.
- <sup>13</sup> Parts of this parish are in Marden and Maidstone hds.
- <sup>14</sup> Parts of this parish are in Chart-Longbridge and Ham hds.
- <sup>15</sup> Parts of this parish are in Codsheath and Washlingstone hds.
- <sup>16</sup> Part of this parish is in Calehill hd.
- <sup>17</sup> Según Wallenberg, “The possibility of OE **ea** instead of **leah** could also be considered”.
- <sup>18</sup> Parts of this parish are in Cranbrook and Selbritten den hds.
- <sup>19</sup> Part of Goudhurst is in West or Little Barnfield hd.
- <sup>20</sup> Parts of this parish are in Cranbrook and Selbritten den hds.
- <sup>21</sup> Part of Goudhurst is in West or Little Barnfield hd.
- <sup>22</sup> Parts of this parish are in Cranbrook and Selbritten den hds.
- <sup>23</sup> Part of Goudhurst is in West or Little Barnfield hd.
- <sup>24</sup> Part of this parish is in Cranbrook hd.
- <sup>25</sup> Para Wallenberg también es posible el nombre propio **Steapa** del IA.
- <sup>26</sup> Part of this parish is in Calehill hd.

## 8.4.2. Distribución Fonológica

## 8.4.2.1. En el primer elemento

1.- Localidades con un desarrollo exclusivo o predominante de **a**

[2]	-----	- Chafford (4 <b>a</b> , 1 <b>e</b> )
[6]	-----	- Grandacre Fm. (3 <b>a</b> )
[7]	- <i>Hadlow</i> (2 <b>a+</b> )	-----
[8]	-----	- Handen (4 <b>a</b> , 1 <b>e</b> , 1 <b>ea</b> )
[9]	-----	- Holbrook (5 <b>a</b> )

2.- Localidades con un desarrollo exclusivo o predominante de **e**

[2]	----- - <i>Chipstead</i> (1 <b>e</b> )	- Chested (4 <b>e</b> ) - <b>CHIPSTEAD</b> (1 <b>e</b> , 1 <b>i</b> )
[3]	-----	- Quarrington (3 <b>e</b> , 1 <b>o</b> )
[5]	- <i>Eastbridge</i> ( <i>Worth Hd.</i> ) (2 <b>e+</b> , 1 <b>ea</b> ) ----- ----- ----- ----- -----	----- - †Eastbridge (Canterbury) (1 <b>e</b> ) - East Hall (Murston) (7 <b>e</b> ) - East Hall (Orpington) (1 <b>e</b> ) - Eastleigh Court (2 <b>e</b> ) - East Mt. Fm. (4 <b>e</b> , 2 <b>e(a)</b> , 1 <b>eya</b> ) - East Stour Fm. (1 <b>e</b> ) -----
[8]	-----	-----



- |                           |                         |  |
|---------------------------|-------------------------|--|
|                           | -----                   | - Henden (4e, 1a, 1ea)<br>(Codsheath Hd.)              |
|                           | -----                   | - †Henden (3e, 2(e)a, 1ia, 1(ie), 1ya)<br>(Woodchurch) |
|                           | -----                   | - Henghurst (4e, 1ya)                                  |
|                           | - Hever (1e)            | - Hensill (6e, 1ea)                                    |
|                           | -----                   | -----  |
|                           | -----                   | - Hextable (2e)  |
|                           | -----                   | - Higham (The Lowy of Tunbridge) (5e)                  |
|                           | -----                   | - Higham (Bridge & Petham Hd.) (2e)                    |
|                           | -----                   | - Higham Fm. (3e)                                      |
|                           | -----                   | - Higham Hill (4e, 1ey)                                |
|                           | -----                   | - Highlands (4e, 3ey+)                                 |
|                           | -----                   | - High Reed (1e)                                       |
|                           | -----                   | - Highstead (1e)                                       |
|                           | - Highsted Forstal (2e) | - Highsted Forstal (1ey)                               |
| - Aycliff (1e)            |                         |  |
| [10]                      | -----                   | - Locket Green (6e)                                    |
| [11]                      | -----                   | - Lacton Hall, Green (6e+)                             |
|                           | -----                   | - Leighton Ma. Fm. (1e)                                |
| [12]                      | -----                   | - Lee Priory, Fm. (2e)                                 |
|                           | - Leigh Green (1e)      | -----  |
|                           | -----                   | - Leigh (2e)   |
|                           | - Leysdown (5e)         | -----  |
| [13]                      | -----                   | - Ridinggate (1e)                                      |
| [15] - Statenborough (1e) | -----                   | -----  |
|                           | -----                   | - †Stephurst (1e)                                      |
| [16]                      | -----                   | - Tyehurst (5e, 1ey)                                   |
| [17] - Admers Wd. (1e)    | -----                   | -----  |
|                           | -----                   | - Gt. Eggerton Fm. (2e)                                |
|                           | -----                   | - Ittingee Fm. (12e)                                   |

3.- Localidades con un desarrollo exclusivo o predominante de **ea**

[5] ----- - East End Fm. (**1ea**)

[17] - *Lenham* (**1ea**) -----

4.- Localidades con un desarrollo exclusivo o predominante de **i**

[14] - *Shipbourne* (**2i**) -----

5.- Localidades con un desarrollo variable: **a/ea**

[17] - *Trimworth Ma.* (**1a, 1ea**) -----

6.- Localidades con un desarrollo variable: **e/ea**

[5] - *Eastchurch* (**1e, 1ea**) -----

[12] - *Lee* (**1e, 1ea**) -----

[17] - *Edenbridge* (**1e, 1ea**) -----  
----- - Baiden (**1e, 1ea**)

7.- Localidades con un desarrollo variable: **e/i**

[2] - *CHIPSTEAD* (**1e**) - Chipstead (**1e, 1i**)

## 8.4.2.2. En el segundo elemento del topónimo

1.- Localidades con un desarrollo exclusivo o predominante de **a**

- [7] - **MACKNADE** (1e) - Macknade (2a)
- 2.- Localidades con un desarrollo exclusivo o predominante de e
- [1] ----- - Cherry Tree Shaw (1e)  
 ----- - Snoad Wd. (1e)
- [2] ----- - Goodcheap Fm. (1e)
- [4] ----- - Binney Fm. (2e)  
 ----- - Binny Cottages (5e, 2ey)  
 ----- - †Northene (3e, 2ey)
- [7] - *Macknade* (1e) - **MACKNADE** (2a)
- [12] -----  
 - **BARCLAY HD.** (2e, 2ea)  
 -----  
 -----  
 -----  
 -----  
 - *Bowley Fm.* (7e+)  
 - *Boxley* (18e+, 6Ø+, 3ea, 1eia 1ei)  
 - *Brenchley* (2e)  
 -----  
 - *Brockley* (2e+)  
 -----  
 -----  
 -----  
 -----  
 -----  
 -----  
 - *Hartley* (2ei(e))  
 - *Hastingleigh* (2e, 1ae)  
 - *Hawley* (2e, 1ei, 1i)  
 -----  
 -----  
 -----  
 -----  
 - *Marley Court, Marlow Fm.* (4e+)  
 -----  
 -----  
 - *Pluckley* (2e, 1e(a), 1ai)  
 - *Ridley* (2e)  
 -----
- - Ashley (3e)  
 - Barclay Hd. (3e)  
 - Benchill Fm. (1ey)  
 - Beverleey Fm. (12e)  
 - Birchley (3e)  
 - Bletchingley (4e)  
 - Bowley Fm. (4e, 1ye)  
 -----  
 -----  
 - Brenley Ho., Cn. (9e)  
 - Brockley (1e)  
 - Bromley Green (3e)  
 - Burleigh (6e)  
 - †Edgeley (4e)  
 - †Eversley (1e)  
 - Fridhill Wd. (6e)  
 - Goat Lees (6e)  
 -----  
 -----  
 - Hawley (6e)  
 - Henley St. (1e)  
 - Hockley (2e)  
 - Lilley Fm. (10e)  
 - Marley (5e)  
 - Marley Court, Marlow Fm. (1eye)  
 - Ockley (6e)  
 - Petley's, Lower P. (5e)  
 -----

-----	-----
- Rowley Hill (1e)	
-----	- Shelleys (3e)
-----	- Siseley (11e)
-----	- Swanley (Milton Hd.) (4e)
-----	- Swanley (Axton Hd.) (1e)
- Throwley (10e, 1ea)	-----
-----	- Trenley (3e)
	- Ulley Fm. (3e)

[16]	-----	- Clavertye Wd. (1e)
	-----	- Grafty Green (2e)
	-----	- Olantigh Park (4e+)
	-----	- Wiltie Gdns. (St.) (1e)

[17]	-----	- Elphicks (8e)
------	-------	-----------------

### 3.- Localidades con un desarrollo exclusivo o predominante de **ea**

[1]	-----	- Holbeam, Holborn Dane Shaw (4ea, 1e, 1ia)
-----	-------	--

[4]	- Graveney (1ea)	-----
-----	------------------	-------

[12]	- Midley (1ea)	-----
------	----------------	-------

### 4.- Localidades con un desarrollo variable: **e/ea**

[1]	-----	- Bladbean (1e, 1ea)
	-----	- †Snodbeam (3e, 3ea)

[12]	- Barclay Hd. (2e, 2ea)	- BARCLAY HD. (3e)
------	-------------------------	--------------------

### 5.- Localidades con un desarrollo variable: **e/ea/a**

[12]	- Pluckley (1e, 1e(a), 1a)	-----
------	----------------------------	-------

6.- Localidades con un desarrollo variable: **ea/ei**

[4] - *Romney* (1**ea**, 1**ei**) -----

7.- Localidades con un desarrollo variable.

[4] - *Twinney Creek* -----  
(2**eia**, 2**e**, 1**ea**, 1**∅**)

## 8.5. Localidades con eo en Inglés Antiguo

### 8.5.1. Distribución léxica

#### 1. IA **(be)tweonum** ‘entre’. (1)

- **Twinney Creek** (Upchurch; Milton Hd.): *Twineneia* 1166-7 P; *Tuineneia* 1190 P; *Tuinega* 1191, 1192 P; *Tuinga* 1194 P.

#### 2. IA **\*beoga** ‘el inclinado, el encorvado, el sumiso’. (1)

- **Beckenham** (Bromley & B. Hd.): *Becceham* c. 1100 Text Roff.

#### 3. IA **beonet** ‘inclinación; hierba grande y gruesa, juncos’. (3)

- **Bensted** (Hunton<sup>1</sup>; Twyford Hd.): *Bedenestede* c. 1100 Dom Mon; *Beantesteda* c. 1100 Text Roff; *Bentested'* 1199 FineR.  
*Bentestede* 1312 FF; *Bentsted* 1316 lpm, etc.  
*de Bentthame* 1327 Subs; *de Bent hamme* 1332, 1338 Subs; *de Benehamme* 1334 Subs; *Bentham* (p.) 1348 Subs.
- **Bentham Hill** (Southborough; The Lowy of Tunbridge):
- **Benchill Fm** (Kenardington; Blackbourne Hd.): Cf. Phps. Will. de Benteleye 1301 FF.

#### 4. IA **breosa** ‘tábano’. (2)

- **Brishing Wd., Brishing Court** (Langley; Eyhorne Hd.): *Bresyng* 1346 FA; *Bresynge* 1362 Cl; *Bressing'* 1368 Cl; *Bressinge* lpm.
- **Brissenden** (Tenterden; Tenterden Hd.): *Bresindenn'* 1346 Subs; *Bresyndenne* 1327, 1334 Subs; *B resynden'* 1338, 1347 Subs; *de Bresyndenn'* 1346 Subs; *de Bresindene* 1348 Subs.

#### 5. IA **deop** ‘profundo, hondo, ancho’. (2)

- **Deptford** (Deptford; Blackheath Hd.): *Depeford'* 1351 FF; *Depford'* 1313 FF; *Deppeford'* 1314 FF; *Depford* 1334 Fine; *Depeforde* 1344 FF .
- **Dibden** (Riverhead; Codsheath Hd.): *de Depedene* 1310 FF; 1332 Subs; *de Depeden'* 1315 FF; *de Depedene* 1327 Subs; *Depedenn'* 1334 Subs; *de Depedenne* 1338 Subs; *Depinden'*, *Depe(n)den'* (p.) 1348 Subs.

6. IA **deor** ‘ciervo’. (3)

- **Dargets Wd.** (Chatham; Chatham & Gillingham Hd.): **de Dergate** (s. Horsted 116 E 2) 1313 Ass.
- **Deerton St.** (Teynham; Teynham Hd.): **de Dertone** 1334 Subs; **de Deyr-**, Drayton' 1338 Subs; **de Dy(e)r-**, Draytone 1346 Subs; **de Dyerr-**, Drayton' 1347 Subs; **de Dertone**, Drayton' 1348 Subs<sup>2</sup>.
- **Dargate** (Hemhill; Boughton Hd.): **de Dergate** 1348 Subs.

7. IA **eow** ‘tejo’. (1)

- **Ifield** (Ifield; Toltingtrough Hd.): *Iuelda c. 1100 Text Roff; Yfeld 1174-84, 1177 Reg Roff.*

8. IA **fleot** ‘flota, escuadra; veloz, ligero’. (1)

- **Ebbsfleet** (Minster; Ringslow Hd.<sup>3</sup>): **Hyppelesfleot** 1308 Th.

9. IA **\*greon** ‘granos of arena’. (1)

- **Grain** (Grain; Chatham & Gillingham Hd.): **Grean c. 1100 Text Roff; Gren** 1189 Reg Roff.<sup>4</sup>

10. IA **greet** ‘arena, tierra, grava’. (2)

- **Greatness** (Sevenoaks; Codsheath): **Gretenersce c. 1100 Text Roff (Arch C 44, 53).**
- **Greet** (Doddington; Teynham Hd.): **de Grete** 1327, 1334, 1346, 1347, 1348 Subs; **Griete** 1304 Ass.

11. IA **hle** ‘refugio, socaire’. (3)

- **Lydden** (Lydden<sup>5</sup>; Folkestone Hd.): **Hleodaena c. 1100 Dom Mon; Liedenne** 1176 BM Facs.
- **Lydden** (Garlinge; Ringslow Hd.<sup>6</sup>): **Lyedene** 1304 Ass; **Lyeden'** 1313 Ass, etc.
- **Lydden Valley** (Worth; Eastry Hd.): **Ledene** 13 StAug.
- **Lydden Valley** (Worth; Eastry Hd.): **Lhydene** 1313 Ass.

12. IA **hreed** ‘carrizo, junco, caña’. (2)

- †**Redemeregge** (Speldhurst; Somerden Hd.): Redmeregge 1301 Subs; Rodmeregge 1323 FF; 1396 Pat; 1398 lpm; Rodmeresregg’ 1332 Subs; Rudemerigge, Rodemerigge 1343 Cl; Rodmerugg 1344 Cl; Redmergge 1369 Cl; Rodemerigge 1374 FF; Redmarerugg 1376 Pat; Rodmerugge 1379 Cl.<sup>7</sup>
- **Ridley** (Ridley; Axton Hd.): *Redlege 11 DM; Riddelee 1198 FF.*

13. IA **neowe** (OKt. **niowe/nig-/ni**) ‘nuevo’. (16)

- **Newbury** (Tonge; Milton Hd.): Neuburgh 1342 lpm; Newburgh’ 1348 Subs; Newebourgh 1349 lpm; Newburgh 1357, 1395 BM I.
- **Newchurch** (Newchurch; Newchurch Hd.): *Niwancirc 11 DM, Newechirche 1198 FF.*
- **Newcourt Wd.** (Charing; Calehill Hd.): Newecourt 1327 Subs; 1343-4 Ass; 1343-4 Ass; de Neweco(u)rt 1332, 1334, 1338 Subs; Newecourt 1346 FA.
- **Newenden** (Newenden; Selbrittenden Hd.): *Niuuende, Niwendenne, Niuuendene c. 1100 Dom Mon; Newendenna 1157 StAug; Niwendeñ 1165-6 P; Niwedeñ 1166-7 P.*
- **Newenden** (Smarden; Calehill Hd.): Neuyndenn-, Newyndenn’ 1313 Ass; de Newyndenne 1332 Subs; de Newyndñ 1334 Subs, etc.
- **New Hythe** (East Malling; Larkfield Hd.): Niweheth 1316 Cl; Newehethe 1320 FF;
- **Newington** (Newington<sup>8</sup>; Folkestone Hd.): Neuheth 1323 Cl; Newehethe 1325 lmq.
- **Newington** (Newington; Milton Hd.): *Niwan tune c. 1100 Dom Mon.*
- **Newland** (Charing; Calehill Hd.): *Niwantun(e), Niuuentune c. 1100 DomMon; Newton 1172-3 P; Niweton’ 1175-6 P.*
- **Newland** (Old Romney; The Liberty of the Town & Port of New Romney): de la Newland 1313-4 Seld 24, 195; ate Newelonde 1327 Subs, etc.
- **Newlands** (St. Mary’s Hoo; Hoo Hd.): Newelandeswall 1351 Pat.
- **Newnham** (Newnham; Faversham Hd.): Atte Newelonde 1327, 1332, 1334, 1347 Subs.
- **Newnham Fm.** (Wickhambreux; Downhamford Hd.): *Newenham 1177 Reg Roff; Niwenham 1182-4 ib.*
- **Newsole Fm.** (Colred; Bewsborough Hd.): de Newenham 1332 Subs.
- **Newstreet Fm.** (Great Chart; Chart & Longbridge Hd.): de Newesole 1304 Ass; 1327, 1332, 1334 Subs, etc.
- **Nizel’s Heath** (Hildenborough; The Lowy of Tunbridge): Neustrete 1327 Subs; de Newestrete 1347 Subs. Nigheselle 1327 Subs; Nys(h)ell’ 1332 Subs; Nyselle 1346 Subs; Ny-, Niselle 1347 Subs; Niselle (p.) 1348 Subs; Nisell’ 1380 FF.



14. IA **preosta** ‘sacerdotes, párrocos’. (4)

- **Preston** (Preston; Preston Hd.): *Prestetune c. 1100 Dom Mon; P’stune, P’st’ 1154-89 Subs.*
- **Preston Fm., Hill** (Shoreham; Codsheath Hd.): *Preston’ 1377 FF; Preston 1325 Cl; 1330 lpm; de Prestone 1332 Subs; de Preston’ 1334 Subs; Preston 1346 FA; 1372 Cl.*
- **Preston Fm.** (St. Lawrence; Ringslow Hd<sup>9</sup>): *de Preston’ 1348.*
- **Priestwood, P. Green** (Meopham; Toltingtrough Hd.): *de Prestwode 1327, 1332, 1338 Subs.*

15. IA \***peof** ‘ladrón’. (1)

- **Tudeley** (Capel; The Lowy of Tunbridge): *Tiudele c. 1100 Dom Mon; Theudelei c. 1100 Text Roff.*
- Teudele 1316, 1320 FF; 1324-5 BMI; 1324 Cl; 1327 lpm; Thewdele 1313 Ass; Tewedale 1316 FA; Teu-, Tyedele, Tyendale 1353 FF, etc.*

16. IA **treow** ‘árbol’. (1)

- **Tollingtrough Green** (Northfleet; Toltingtrough Hd.): *Tolte(n)trui c. 1100 Dom Mon; Toltintro 1178-9 P; Totingetre 1187-8 P.*

17. **Personal and Manorial Names.** (9)

- **Chelsfield** (Chelsfield; Ruxley Hd.): *Cilesfeld c. 1100 Text Roff; de Chelefeld 1176-7 P; Chelesfeld 1185-1214 Reg Roff; 1198 FF; Chelefeld’ 1194 Cur. OE **Ceol**.<sup>10</sup>*
- **Ebbsfleet** (Minster; Ringslow Hd.): *Hyppelesfleot 1308 Th. OE **Heopwell**.*
- **Leaveland** (Leaveland; Faversham Hd.): *Liofeland, Lielveland(e) c. 1100 Dom Mon; Levelande c. 1175 ArchC 4, 211; Leveland c. 1180 ib., 215; de Liveland’ 1199 Cur. OE **Leofa**.*
- **Lewisham** (Lewisham; Blackheath Hd.): *Liofesham 11 DM; Leueseham c. 1100 TextRoff. OE \***Leowsa / Leofsa**.*
- **Lewis Heath** (Horsmonden; Brenchley & Horsmonden Hd.): *Leuesheth 1316 lpm; Leneshothe 1317 FF; de Leueshothe 1327 Subs; Leneshothe 1331 Pat; de Leueshoth’, -hothe 1332 Subs; de Leueshothe 1338, 1347 Subs; de Leuweshothe 1348 Subs, etc. OE **Leof**.*

- |  |   |
|--|---|
| <ul style="list-style-type: none"> <li>- <b>Lewsome</b> (Lenham<sup>11</sup>, Eythorne Hd.):</li> <br/> <li>- <b>Lyddendane Fm.</b> (Hastingleigh; The Hd. of Bircholt Barony):</li> <li>- †<b>Lymborough Bottom</b> (Temple Ewell; Bewsborough Hd.):</li> <br/> <li>- <b>Lymbridge Green</b> (Stowting; Stowting Hd.):</li> </ul> | <p><i>de Lieurechestune 1176 FacsC.</i><br/> <b>de</b> Leuereston' 1334, 1338 Subs; de Leurestone 1327 Subs; de Leu'estone 1332 Subs. OE <b>Leofric</b>.<br/> <b>de</b> Lyuenedane 1327 Subs; de Lyuyndan' 1347, 1348 Subs. OE <b>Leofwynn</b>.<br/> <b>de</b> Lymb'gh' 1327, 1332, 1346 Subs; de Lymbergh' 1332 Subs; Limberghe 1334 Subs, etc. OE <b>Leofa / Leofwine</b>.<br/> <b>de</b> Lymeryng' 1316-28 Ass; 1327 Subs; de Lemeryng' 1334 Subs. OE <b>Leofmæ</b>.</p> |
|--|---|

---

<sup>1</sup> Part of this parish is in Maidstone hd.

<sup>2</sup> Según Wallenberg, "Very likely the Drayton' forms do not belong here. If they do, they may be corruptions due to attraction from the numerous group of pl-ns in Dray-".

<sup>3</sup> This hundred comprises the Isle of Thanet.

<sup>4</sup> De acuerdo con Wallenberg, "The **ai**-spellings may be due partly to a dialectal development of ME **eto** Mod Kent **ei**, partly to influence from **grain** (< OF **grai** < L. **granum**)".

<sup>5</sup> Parts of this parish are in Bewsborough and Kinghamford hds.

<sup>6</sup> This hundred comprises the Isle of Thanet.

<sup>7</sup> Según Wallenberg, "<**e**> and <**o**> being so much alike in ME script the numerous **Rod**-forms are probably mistakes for **Red**".

<sup>8</sup> Parts of this parish are in Street and Worth hds.

<sup>9</sup> This hundred comprises the Isle of Thanet.

<sup>10</sup> OE **ceol** 'ship' is also possible.

<sup>11</sup> Part of this parish is in Calehill hd.

## 8.5.2. Distribución Fonológica

## 8.5.2.1. En el primer elemento.

1. Localidades con un desarrollo exclusivo o predominante de **e**

[2] - <i>Beckenham</i> (1 <b>e</b> )	-----	
[3] - <i>Bensted</i> (2 <b>e</b> , 1 <b>ea</b> )	----- -----	- Bensted (2 <b>e</b> ) - Bentham Hill (5 <b>e</b> ) - Benchill Fm. (1 <b>e</b> )
[4]	----- -----	- Brishing Wd., B. Court (4 <b>e</b> ) - Brissenden (7 <b>e</b> )
[5]	----- -----	- Deptford (5 <b>e</b> ) - Dibden (7 <b>e</b> )
[6]	----- -----	- Dargets Wd. (1 <b>e</b> ) - Dargate (1 <b>e</b> )
[10] - <i>Greatness</i> (1 <b>e</b> ) - <i>Greet</i> (5 <b>e</b> , 1 <b>ie</b> )	----- -----	
[11]	-----	- Lydden (Thanet) (1 <b>e</b> )
[13]	----- ----- ----- ----- ----- ----- ----- ----- ----- -----	- Newbury (5 <b>e</b> ) - Newcourt Wd. (9 <b>e</b> ) - Newenden (Smarden) (4 <b>e</b> ) - New Hythe (3 <b>e</b> , 1 <b>i</b> ) - Newland (Calehill Hd.) (3 <b>e</b> ) - Newland (New Romney) (1 <b>e</b> ) - Newlands (4 <b>e</b> ) - Newnham Fm. (1 <b>e</b> ) - Newsole Fm. (4 <b>e</b> ) - Newstreet Fm. (2 <b>e</b> )

[14] -----  
-----  
-----  
- Preston Fm., Hill (7e)  
(Shoreham)  
- Preston Fm. (1e)  
(St. Lawrence)  
- Priestwood, P. Green (3e)

[15] - TUDELEY (1e, 1i) - Tudeley (9e, 2y)

[17] - Chelsfield (6e+, 1i) -----  
- Leaveland -----  
(2e, 1i, 1ie, 1io)  
-----  
- LEWSOME (1ie) - Lewis Heath (9e)  
- Lewsome (4e)

## 2. Localidades con un desarrollo exclusivo o predominante de **i**

[1] - Twinney Creek (6i) -----

[7] - Ifield (3y+, 1i) -----

[11] ----- - Lydden Valley (1y)

[13] - Newenden (Newenden) (7i, 1e) -----  
- Newington (Folkestone) (1i) -----  
- Newington (Milton) (4i, 2e) -----  
- Newnham (2i+, 1e) -----  
-----  
- Nizel's Heath (4i, 3y)

[17] -----  
-----  
-----  
-----  
- Ebbsfleet (1y)  
- Lyddendane Fm. (3y)  
- †Lymborough Bottom (4y, 1i)  
- Lymbridge Green (3y+, 1e)

## 3. Localidades con un desarrollo exclusivo o predominante de **ay**

[6] ----- - Deerton St. (4ay, 2e, 2ye, 1ey)

## 4. Localidades con un desarrollo exclusivo o predominante de **ie**

[11] - *LYDDEN* (1eo, 1ie) - Lydden (Folkestone Hd.) (2ye)  
(*FOLKESTONE HD.*)

[17] - *Lewsome* (1ie) - LEWSOME (4e)

### 5. Localidades con un desarrollo exclusivo o predominante de **o**

[12] ----- - †Redemeregge (8o, 3e, 1u)

### 6. Localidades con un desarrollo exclusivo o predominante de **Ø**

[14] - *Preston* (*Preston Hd.*) -----  
(2Ø+, 1e)

### 7. Localidades con un desarrollo variable: **e/ea**

[9] - *Grain* (1e, 1ea) -----

### 8. Localidades con un desarrollo variable: **e/i**

[12] - *Ridley* (1e, 1i) -----

[13] - *Newchurch* (1e, 1i) -----

[15] - *Tudeley* (1e, 1i) - TUDELEY (9e, 2y)

### 9. Localidades con un desarrollo variable: **e/io**

[17] - *Lewisham* (1e, 1io) -----

10. Localidades con un desarrollo variable: **eo/ie**

[11] - <i>Lydden (Folkestone Hd.)</i>	- LYDDEN (FOLKESTONE HD.)
(1 <b>eo</b> , 1 <b>ie</b> )	(2 <b>ye</b> )

## 8.5.2.2. En el segundo elemento.

1.- Localidades con un desarrollo exclusivo o predominante de **eo**

[8] -----	- Ebbsfleet (1 <b>eo</b> )
-----------	----------------------------

2.- Localidades con un desarrollo variable **e/o**

[16] - <i>Tollingtrough Green</i>	-----
(2 <b>e</b> , 2 <b>o</b> , 1 <b>ui</b> )	

## 8.6. Localidades con $\text{ȝ}$ en IA

### 8.6.1. Distribución Léxica

#### 1. IA **brycg** (<ON **bryggja**) ‘puente, malecón, muelle’. (10)

- |   |  |
|---|--|
| - <b>Bid Bridge</b> (Leigh <sup>1</sup> ;<br>Somerden Hd.):                   | <b>Bittebregge</b> 1353 ArchC 14, 337.   |
| - <b>Brandbridges</b> (East Peckham <sup>2</sup> ;<br>Twyford Hd.):           | <b>Brantebrigge</b> 1325 PNK.  |
| - <b>Bridge</b> (Bridge;<br>Bridge & Petham Hd.):                             | <i>Brygge c. 1100 Dom Mon; Bruge 1187-8P.</i>  |
| - <b>Coldbridge Fm., Wd.</b> (Boughton<br>Malherbe; Eyhorne Hd.):             | <b>Colubregg, Cologhbrugge</b> 1352 AD, v. 5;<br><b>Colewebruge</b> 1304 Ch, <b>Colewebrigge</b> 1313 Pat,<br><b>Colubregg'</b> 1332 Subs, <b>Colbrugge</b> 1355 Cl,<br><b>Colebregge</b> 1362 Cl. |
| - <b>†Eastbridge</b><br>(The City of Canterbury):                             | <b>Est Brige</b> 1314 Pat, etc.  |
| - <b>Edenbridge</b> (Edenbridge <sup>3</sup> ;<br>Westerham & Edenbridge Hd): | <i>ēadelmesbrege c. 1100 Text Roff;</i><br><b>Edoluesbrigg</b> Rot Cur.  |
| - <b>Elbridge Ho.</b> (Littlebourne;<br>Downhamford Hd.):                     | <i>Thelebrigge 1187 P.</i><br><b>Delebregge</b> 1317 PNK, de <b>El(l)ebregge</b><br>1332, 1346, 1347 SR.   |
| - <b>O. Groombridge</b> (Speldhurst <sup>4</sup> ;<br>Somerden Hd.)           | <b>Gromenebregge</b> 1313 Ass, <b>Grombregge</b> 1301<br>Subs, <b>Gromenebregg', -breg'</b> 1332 Subs, 1338<br>Subs, <b>Grombregg'</b> 1348 Subs.  |
| - <b>Stone Bridge</b> (Goudhurst <sup>5</sup> ;<br>Marden Hd.)                | <b>De Stonebregge</b> 1334 Subs.   |
| - <b>Tonbridge Urban</b> (Tonbridge<br>Urban; The Lowy of Tunbridge):         | <i>Tonebriggs c. 1100 Text Roff;</i><br><i>Thonebregge 1191 Reg Roff (p. 666);</i><br><i>Tunebrg. (1173-1218) BM I.</i>  |

#### 2. IA **byge** ‘curva, giro, ángulo’. (1)

- |   |  |
|---|--|
| - <b>Baybrooks</b> <sup>6</sup> (Horsmonden;<br>Brenchley & Horsmonden Hd): | <b>Beggebrok'</b> 1327, 1332, 1346, 1347<br>Subs; de <b>Begebrok'</b> 1348 Subs. |
|---|--|

#### 3. IA **byl(e)** ‘forúnculo, grano, carbunclo’. (1)

- |  |                           |
|--|---------------------------|
| - <b>Beal's Green</b> (Hawkhurst <sup>7</sup> ;<br>Gt. Barnfield Hd. <sup>8</sup> ): | <b>de Bele</b> 1346 Subs. |
|--|---------------------------|

4. IA **byrh, byr(i)g** ‘ciudad amurallada, fuerte; burgo (gen., dat. sg. de IA **burh**)’. (11)

- **Barty Fm., Ho.** (Thornham; Eyhorne Hd.): de Beri(g)tegh', Bertegh' 1313 Ass; de Bertegh 1327 Subs; de Berteghe 1334, 1338 Subs.
- **Binbury Ma.** (Thornham; Eyhorne Hd.): **Bengebery** 1346 FA; 1381 Cl; **Bengebury** 1319 FF; 1335 lpm; 1367 BM I; 1380 Cl; **Bengebiry** 1318 lpm; **Bengbery** 1318 FF; **Byngebury** 1319 Cl; **Bynggebery** 1379 Cl.
- **Brandenbury** (Marden<sup>9</sup>; Marden Hd.): **Bronyngbury** 1302 FF; **Brounyngb'y** 1332, 1338 Subs; **Bronyngb'y** 1334 Subs; de **Brodyngbery** 1346 Subs; **Brodyngb'r** 1347 Subs; **Brondeb'y** 1348 Subs; de **Bronyngby** 1358 lpm.
- **Gt. Burstede Fm.** (Bishopsbourne; Kinghamford Hd.): de **Burstede** 1327, 1332, 1334, 1338 Subs; de **Bor-**, **Burstede** 1313 Ass, etc.
- **Hulberry** (Lullingstone; Axton Hd.): **Holtysbury** 1348 FF; **Hultesbury** 1361 Cl; **Holtesbury** 1361 lpm; **Heltesbury** 1371 lpm.
- **Newbury** (Tonge; Milton Hd.): **Newburgh** 1342 lpm; **Newburgh'** 1348 Subs; **Neweborough** 1349 lpm; **Newburgh** 1357, 1395 BMI.
- **Oldbury, O. Hill** (Ightham; Wrotham Hd.): **Ealdebery** 1302 lpm; **Eldebery** 1334 Subs; **Eldby'** 1338 Subs; de **Aldebery** 1347 Subs; **Ealdeb'y** (p.) 1348 Subs.
- **Podberry Wd.** (Eastwell, Wye Hd.): **Pottebery** 1305 lpm.
- **Scadbury Fm.** (Southfleet; Axton Hd.): **Scadebery** 1327, 1334, **Scathebery** 1332, **Scadb'y** 1338, **Scatebury** 1347 SR.
- **Scadbury Park** (Chislehurst; Ruxley Hd.): **Scathebery** 1301 SR, de **Stathebery** 1313-4 (Seld. 24), **Scathebery** 1346, **Scathebury** 1325, **Scathebury** 1345, **Scathbury** 1369 PNK, de **Scatebery** 1327 SR.
- **Queenborough** (Queenborough; Milton Hd.): **Queneburgh** 1376 Black BK; **Quenesburgh** 1367 AD 4; 1368, 1371, 1372, 1373 Cl; 1368, 1369, 1370 Pat.

5. IA **byrne/bryne** ‘ardiente, fuego’. (1)

- **Brenley Ho., Cn.** (Boughton under Blean; Boughton Hd.): de **Brente** 1304 Ass; 1315, 1317 FF; 1321, 1322 Arch C 14, 192, 195; de **Brenlce**, -lege 1302 Pat; de **Bren(d)le** 1327, 1332 Subs, etc.



6. IA **bytt** ‘pequeño trozo de tierra’. (1)

- **Berry's Green** (Cudham;  
Ruxley Hd.):

*Berterebye 1147-82 Reg Roff; Bertereye,  
Bertrea 1185-1214 ib.*

*Betre 1316 AD, v. 6; 1321 lpm; Bertrey(e)  
1332, 1387 Reg Roff; Bederede 1359 lpm;  
Betrede 1392 AD, v. 6; Bettrede 1395 ib<sup>10</sup>.*

7. IA \***byx(e)** ‘boj; matorral’<sup>11</sup>. (2)

- **Bax** (Tonge; Milton Hd.):

*de Bix, Byx 1327, 1334, 1347 Subs; de Bixs 1332  
Subs; de Bix 1338, 1346, 1348 Subs; Bux 1341  
Pat; Bixle 1374 lpm.*

- **Bex Wd.** (Tunstall; Milton Hd.):

*Cf. Edm. Bak', Joh'ana Bac 1327 Subs; Th.  
Bak' 1348 Subs (all s. Key Ward in Milton  
hd); Th., Ric. Bak' de T. 1379 FF.*

8. IA **cryccen** ‘de tierra, de barro, hecho de arcilla’ (1)

- **Crockhurst St.** (Capel;  
The Lowy of Tunbridge):

*de Crokherst' 1334 Subs.*

9. IA **cycen(e)** ‘cocina’. (1)

- †**Kechyngrove** (St. Paul's Cray;  
Ruxley Hd.):

*Kechyngrove 1346 FA.*

10. IA **cylene** ‘horno’ (1)

- **Kilndown** (Goudhurst<sup>12</sup>;  
Marden Hd.)

*Kelwedoune<sup>13</sup> 1309 AD.*

11. IA **cyme** ‘gentil, encantador’. (2)

- **Kemsing** (Kemsing;  
Codsheath Hd.):

*Cimisinga c. 1100 Text Roff; Chemesing  
1156 P; Kemesinge(s) 1155-6, 1166, 1186-  
7 RBE.*

- **Kemsley St.** (Bredhurst  
Eyborne Hd.):

*de Kemesle 1198 FF.*

12. IA **cyne** ‘real’. (2)

- **ƿKennetune** (Woodchurch<sup>14</sup>; Blackbourne Hd.):
  - **Kennington** (Kennington; Chart & Longbridge Hd.):
- de Kynton’ 1327, 1334, 1347 Subs; de Kyntone 1346 Subs<sup>15</sup>.  
Kynigtune, Chenetune c. 1100 Dom Mon<sup>16</sup>;  
Kenintuna 1157 StAug.*

13. IA **cyning** ‘rey’. (6)

- **Chingesford** (Barham; Kinghamford Hd.):
  - **Kenfield Hall** (Petham; Bridge & Petham Hd.)
  - **Kingsdown** (Kingsdown<sup>17</sup>; Axton Hd.):
  - **Kingsdown** (Ringwould; Liberty of the Cinque Ports):
  - **Kingsnoad, Kingsnorth Wd., Fm.** (Ulcombe<sup>18</sup>; Eyhome Hd.):
  - **Kingston** (Kingston; Kinghamford Hd.):
- Chingesford 1166-7 P; Kinghamford 1178-9 P.  
de Kenefeld 1313-4 Seld 24, 204; 1328 lpm; 1332 Subs; de Kenefeld’ 1327, 1334 Subs.  
Kingsdone 1166 RBE; -dun 1170-1 P; Kingesdoñ, Cingesdoñ 1199 Cur, Kingesduna 1154-89 RegRoff.  
Kingsd. (1176-7?) BM II.  
Kyngesdonne 1318, 1350, 1387 Cl; Kingesdoune 1319 Cl; Kyngesdone 1337 Cl; Kyngesdoun 1371 Cl; Kyngesdon 1371 BM II; Kyngesdon 1388 Pat, etc.  
de Kyngessnode 1348 Pat.  
  
Kyngestun 11 DM.*

14. IA **cyrice/cirice** ‘iglesia’. (6)

- **Cheriton** (Cheriton; Folkestone Hd.):
  - **Eastchurch** (Eastchurch; Milton Hd.):
  - **Ivychurch** (Ivychurch; Aloesbridge Hd.):
  - **Lillechurch** (Higham (Upshire); Shamwell Hd.)
  - **Upchurch** (Upchurch; Milton Hd.):
  - **Woodchurch** (Woodchurch<sup>19</sup>; Blackbourne Hd.):
- Ciriceton c. 1100 Dom Mon; de Cherintune 1170-80 CumbCh (ArchC 6, 191); Ciretona 1174-5 P; de Ciriton’ 1175-6 P.  
Eastcyrc c. 1100 Dom Mon.  
  
Iuecirce 11 DM.  
  
Lilecirce c. 1100 Text Roff; Lillecherche 1186-7 P; Lillecheriche 1176 BM Facs; -cherche 1183, 1190 ff. P.  
Vpcyrcean c. 1100 Dom Mon.  
  
Wudecirce c. 1100 Dom Mon.*

15. IA **cyte** ‘casa de campo, cabaña’. (3)

- **Cutnails** (Iwade<sup>20</sup>; Milton Hd.): Cutenale 1327 Subs; de Cotten(h)ale 1334 Subs; Cotynghale 1338 Subs; Cottenhale 1347 Subs; de Cutenale, Cutenall' 1348 Subs; Cotenale 1378 FF.  
Cf. Phps. Ancel. Kete 1332 Subs.
- **Kite Fm.** (Swalecliffe<sup>21</sup>; Whitstable Hd.): Kethamtone 1304 Ass; Ketynton' 1327, 1346, 1347, 1348 Subs; 1363 FF; de Ket(t)yntone 1332 Subs; de Ketyntone, de Katynthone 1334 Subs; Ketynton', de Katyntone 1338 Subs.
- **Kittington Fm.** (Nonington<sup>22</sup>; Wingham Hd.):

16. IA **dryge** ‘seco, árido’. (1)

- **Dryland Fm.** (Molash; Felborough Hd.) Draylond', Dreylonde 1347 Subs.

17. IA **fyrde** ‘vado, cruce, remanso’. (1)

- **Twyford Bridge** (Yalding<sup>23</sup>; Twyford Hd.): *Twiuerd' 1159-60 P; Twiwerd' 1160-1 P.*

18. IA **\*fyre** ‘abeto’ (1)

- **Fordcombe**<sup>24</sup> (Penshurst; Somerden Hd.): de ffyrecombe 1313 Ass.

19. IA **fyrhþ(e), fyrhō(e)** ‘arboleda, bosque’. (9)

- **Fridhill Wd.** (Sheldwich; Faversham Hd.): De ffridle 1332, 1334, 1347, 1348 Subs; de ffredele 1338 Subs; de ffry(n)dle 1346 Subs.
- **Frid Fm.** (Bethersden<sup>25</sup>; Chart & Longbridge Hd.): de ffrychte, de ffrichte 1327 Subs; de ffrithe 1334 Subs.
- **Frinsted** (Frinsted; Eythorne Hd.): *Fredenestede DB; Fridenastede c. 1100 Dom Mon.*  
Frethampsted 1316 Inq aqd.
- **Frith Hall, Wd.** (East Farleigh; Maidstone Hd.): Le frith 1319 AD, v. 1; fritheslane 1324 Inq; La Frithe 1330 AD, v. 6.  
atte ffride 1346, 1347 Subs.
- **Frith Fm., Wd.** (Hawkhurst<sup>26</sup>; Great Barnfield Hd.<sup>27</sup>):
- **Gt., Li. Thrift** (Chislehurst; Ruxley Hd.): the Frythe 1387 Cl.
- **Gt., Li. Thrift** (Stone; Axton Hd.): atte Vrith, atte ffrethe 1362 FF; atte ffrithe 1368 FF; atte ffrythe 1376 FF.

- †**Oxefryth** (Boxley; Maidstone Hd.): *Oxefrid* 1196 FF.
- **Thrift Wd.** (Meophan; Toltingtrough Hd.): in *Frithe* 1381 Cl.

20. IA **fyrst** ‘primero, principal, capital; jefe’. (1)

- **Forsham** (Rolvenden; Rolvenden Hd.): *fforshem* 1327 Subs; *de fforshamme* 1329 FF; *fforshame* 1334, 1338, 1346 Subs.

21. IA **fyst** ‘puño’. (1)

- †**Festinden** (Hawkhurst<sup>28</sup>; Gt. Barnfield Hd.<sup>29</sup>): *de ffestind* 1327 Subs.

22. IA **gylden** ‘dorado, de oro’. (2)

- **Gillridge**<sup>30</sup> (Chiddingtone<sup>31</sup>; Somerden Hd.): *De Gilderigge* 1353, 1354 FF.
- **Gulton** (Ash; Wingham Hd.): *Gildentoune* 1337 Cl.

23. IA **gylan, gyllan** ‘vociferar, gritar, dar alaridos’. (1)

- **Gillingham** (Gillingham; Chatham & Gillingham Hd.): *Gillingeham* c. 1100 *Text Roff*.

24. IA **hlyp(e)** ‘lugar donde los animales copulan’. (1)

- **Hartlip, H. Hill** (Hartlip; Milton Hd.): *de Hertlepeshelle, -hell* 1316, 1317, 1337, 1342 FF; 1327, 1334 Subs.

25. IA **hrycg** (< OScand. **hryggr**) ‘cadena montañosa, sierra’ (13)

- †**Bewbridge** (Wye; Wye Hd.): *Beyardregg* 1114-22 *BM I*.
- **Etherton Hall, E. Lawn, Etherington Hill** (Speldhurst; Somerden Hd.): *Beauderegg*, *Be(a)udrege* 1272-1307 *Cust Battle Abbey*; *Beudrigge* 1313 *Ass*.  
Cf. *phps. de hatheregge* 1301 Subs; *Hatheregg* 1332 Subs; *Hatheregg* 1338 Subs.
- **Gillridge** (Chiddingstone<sup>32</sup>; Somerden Hd.): *de Gilderigge* 1353, 1354 FF.

- **Hartridge** (Cranbrook;<sup>33</sup>  
Cranbrook Hd.)
  - **Hawkridge** (Cranbrook<sup>34</sup>;  
Cranbrook Hd.):
  - **Lindridge** (Lamberhurst;  
Brenchley & Horsmonden Hd.):
  - **Lindridge** (Staplehurst<sup>35</sup>;  
Cranbrook Hd.):
  - **Reach Court** (St. Margaret's at  
Cliffe; Bewsborough Hd.):
  
  - †**Redemeregge**  
(Speldhurst; Somerden Hd.):
  
  - **Ridge Row, R. Fm.** (Acrise<sup>36</sup>;  
Loningborough Hd.):
  - †**Ridgeway** (Woodchurch<sup>37</sup>;  
Blackbourne Hd.)
  - **Ridge Wd.** (Meopham;  
Toltingtrough Hd.)
  - **Shorne Ridgeway** (Shorne;  
Shamwell Hd.)
- Harttheregg'** 1313 Ass, Harchregger 1313-4  
(Seld. 24), hartheregge 1327, Hartheregg' 1334,  
de Harregge, Hartheregg' 1338, Harkeregg'  
1346, 1347 SR.  
**Hokeregge** 1327 SR, Hokeregg' 1313.  
  
**Lyndrigg'**, Lynderegg' 1313 Ass.  
  
**de Linderegge** 1327 Subs.  
  
**ate Regge** 1327, 1338, 1346, 1348, 1357  
Subs, La Regge 1346 FA, atte Regge  
1365-7 ArchC 25, 77; 1382 Dov Ch.  
**Redmeregge** 1301 Subs; Rodmeregge  
1323 FF; 1396 Pat; 1398 lpm; de  
Rodmeresregg' 1332 Subs; Rudemerigge,  
Rodemerigge 1343 Cl; Rodmerugg 1344 Cl;  
Redmergge 1369 Cl; Rodemerigge 1374  
FF; Redmarerugg 1376 Pat; Rodmerugge  
1379 Cl.  
**ate Regge** 1327 Subs.  
  
**Regeweeye** 1327 Subs.  
  
**Rugge** 1338 lpm.  
  
**Regweeye** 1332 Subs.

26. IA **hryper/hriþer** 'ganado'. (1)

- **Riverhead** (Riverhead;  
Codsheath Hd.):
- de Readride** (s. Sevenoaks 115 H 9)  
1313 Ass.<sup>38</sup>

27. IA **hyll** 'colina, cerro, otero, montaña'. (36)

- **Bagshill Cts.** (Leaveland;  
Faversham Hd.)
  - **Brockhill Park** (Saltwood;  
Heane Hd.):
  - **Broomhill** (Broomhill;  
Langport Hd.):
- Balgameshull'** 1313 FF; 1316-1328 Ass;  
de Balgameshell' 1327 Subs; 1343-4  
Ass; de Balgameshelle 1332 Subs; de  
Balgameshell 1345 FF.  
**de Brochell'** 1304 Ass; de Brochelle  
1309 FF, de Brochull, Brockehele,  
Brokhole 1310 Cl, de Brokhull', -hill, -  
helle 1313 Ass, de Brokhelle, de  
Brochill', -hull', -hell' 1327 Subs.  
**Bromhell** 1322 lpm.

- **Broomhills** (Dartford; Dartford & Wilmington Hd.):
  - **Calehill** (Little Chart; Calehill Hd.):
  - †**Chekeswell** (Brenchley; Brenchley & Horsmonden Hd):
  - **Cornhill** (Stalisfield; Faversham Hd.):
  - **Coxhill** (Sibertswold; Bewsborough Hd.):
  - †**Denhull** (Sevenoaks; Codsheath Hd.):
  - **Gold Hill** (Shoreham; Codsheath Hd.):
  - **Goldhill Ho.** (Hadlow<sup>39</sup>; The Lowy of Tunbridge):
  - **Green Hill** (Lenham<sup>40</sup>; Eyhorne Hd.):
  - **Green Hill** (Otham; Eyhorne Hd.):
  - **Greenhill Fm.** (Heme; Blengate Hd.):
  - **Hail Beech Wd.** (Ospringe; Faversham Hd.):
  - **Hanslett's Forstall** (Ospringe; Faversham Hd.):
  - †**Hellewarton** (Preston; Preston Hd.):
  - **Helsted** (Boxley; Maidstone Hd):
  - **Herne Hill** (Ruckinge<sup>41</sup>; Newchurch Hd.):
  - **Hernhill** (Hernhill<sup>42</sup>; Boughton Hd.):
  - **Hildenborough** (Hildenborough; The Lowy of Tunbridge)
  - **Hinxhill** (Hinxhill; Chart & Longbridge Hd.):
  - **Lowfield St.** (Dartford; Dartford & Wilmington):
  - †**Medshall** (Rolvenden; Rolvenden Hd.):
  - **Oaten Hill** (The City of Canterbury):
  - **Pollyfield** (Detling; Maidstone Hd.):
- Bromhelle latter p. 14th c. ArchC 9, 302.
- Calehela, -hele c. 1100 Dom Mon; Calehill' 1174-5 P; Kalehulla 1175-6 P; Calehulle 1178-9 P.*
- Checheshull'**, **Cheyshelle** 1313 Ass; **Checkeselle** 1314 lpm; 1314 Cl; de **Chekeselle** 1327 Subs, etc. until **Cheksell** 1392 lpm.
- Cornhull'** 1380 (PNK), **Cornhell'** 1327, 1338 Subs; **atte Cornhelle** (2x) 1332 Subs; de **Cornhelle** 1334 Subs.
- Cokeshull'** 1327 Subs; de **Cokkeshelle** 1332 Subs; de **Cokeshell'** 1348 Subs.
- Denehull** 1346 FA; **Denhull** 1362 Cl.
- ate Goldhelle** 1332, 1338, 1346 Subs; **ate Goldhulle** 1334 Subs.
- Goldhull'** 1319 FF; **Goldhull** 1339 Cl, 1338 Pat.
- atte Grenehelle** 1313 Ass.
- Gren(e)helle** 1327, 1332, 1338, 1346, 1347 SR.
- de Grenhelle** 1332 Subs.
- Caldhelbeche** 1380 Cl; **Ealdhelbeche** 1380 lpm.
- Hengsellewode** 1313 Ass.
- de helewort' 1154-89 Subs.*
- Helewardone** at Doune 1326 AD, v. 4; **Hellewerto** 1334 AD, v. 5.
- Elstede** 1336 AD.
- de Harnelle'** 1327, 1338, 1346, 1348, 1357 Subs; **Harnewelle**, **de Harnhelle** 1332 Subs; **de Harn(h)elle** 1334 Subs.
- Haranhylle c. 1100 Dom Mon.*
- Hildenne** 1306, 1314 lpm; **Hildenne** 1326 Pat; 1364 FF; **atte Heledenne** 1347 lpm; **Hildenborough** 1389 Pat.
- Haenostesyle c. 1100 Dom Mon; Hagsel c. 1140-4 HoCh (ArchC 10, 270).*
- Lafhullestret** 1308 AD, v.3.1332 Subs.
- de Medeselle**, **de Medeshelle** 1313 Ass; **Medsell'** (p.) 1365 FF.
- de Othull** 1327 SR.
- Pollehelle** 1327, 1347 Subs; **Polhelle** **Polehelle** 1334, 1338, 1346 Subs, etc.

- **Rowhill Grange, Wd., Mt.**  
(Wilmington; Dartford & Wilmington Hd.):  
*Rowehulle* 1358 lpm; *Roughel* 1361 FF; *Roughull* 1369 FF; *Roughehel* latter p. 14th c. Arch C 9, 303-4; *Roughulle*, *Raughulle* 1373 Cl; *Rowhull*, *Roughull* 1376 Cl.
- **Slayhills Marsh** (Upchurch; Milton Hd.):  
*Sleyhelle* 1318 FF; *Schleyhell'*, *Slayhelle* 1313 Ass; *Sloyhull* 1329, *Slayhull* 1348 Pat; 1355, 1362 Cl; 1367 ArchC, v. 1; *Slayhulle* 1362 Cl; *Sleyhulle* 1367 AD, v. 4.
- **Smiths Hall** (West Farleigh; Twyford Hd.):  
*Smythelle* 1313 FF; 1327 Subs; *Smythelle* 1332, 1334 Subs; de *Smythell'* 1338 Subs.  
*Helle* c. 1100 *Reg Roff*; *Helles* 1193-1205, 1197 *Reg Roff*; *Hell'*, *Helles* 1199 RC.
- **St. Margarets** (St. Margaret's at Cliffe; Bewsborough Hd.)  
*Stomeshull* 1313 Ass; *Stomeshulle*, de *Stombleshelle* 1327 Subs; de *Stomeleshelle* 1347 Subs.
- **Stumpshill Wd.** (Beckenham; Bromley & Beckenhm Hd.):  
*Thornhill'* 1313 Ass; *Thornehelle* 1327, 1332 Subs; de *Thornhelle* 1334 Subs; *Thorhelle* 1348 Subs.
- **Thornhill Fm., Thornhills Ho.:**  
(Maidstone; Maidstone Hd.)  
*Whitehell'* 1313 Ass.
- **Whitley Forest** (Chevening<sup>43</sup>; Codsheath Hd.):  
*Wynde* 1324 AD; *Wyndhelle* 1332, *Wyndehelle* 1334 Subs; *Wyndehill* 1358 Pat.
- **Windhill Green**  
(Hoo All Hallows; Hoo Hd.):  
*ate* *Wendhelle* 1327; *atte* *Wyndhelle* 1332, 1334 Subs.
- **Windinghill Wd.** (Stalisfield; Faversham Hd.):  
*Godeshelle* c. 1100 *Dom Mon*.
- **Wormshill** (Wormshill; Eyhome Hd.):  
*Wormeshull* 1316, 1346 FA.

28. IA **hyrne** ‘ángulo, esquina’. (4)

- **Hearnden Green** (Headcorn<sup>44</sup>; Eyhome Hd.):  
*Hemindene* 1170-80 *Cu Ch* (ArchC 6, 191).
- **Hernden** (Sandhurst; Selbrittenden Hd.):  
*Herindenn'* 1313 Ass; *Herynden'* 1334 Subs; *Herinde ñe*, *Harryn-*, *Herynden'* 1338 Subs; *Heryn-*, *Herindenn'* 1346 Subs; *Heryndenn'* 1347 Subs.
- **Herne** (Herne; Blengate Hd.):  
*Heryndenne* 1313 Ass; de *Herinde ñe* 1327 Subs; de *H'rinden'* 1334 Subs.  
*ate* *Hyrnan* c. 1100 *Dom Mon*.
- **Horn St.** (Cheriton; Folkestone Hd.):  
*Hierne* 1389 BM.  
Cf. Phps. de *Herne* 1348, 1357.

29. IA **hyrst** ‘bosque, bosquecillo, sotobosque’ (68)

- **Amhurst Hill** (Pembury; Washlingstone Hd.):
- **Ashurst** (Ashurst; Washlingstone Hd.):
- **Ashurst Lodge Fm.** (Chart Sutton; Eythorne Hd.):
- **Aydhurst** (Staplehurst<sup>45</sup>; Cranbrook Hd.):
- **Boxhurst** (Sandhurst; Selbrittenden Hd.):
- **Bredhurst** (Bredhurst; Eyhome Hd.):
- **Buckhurst** (Fritteden<sup>46</sup>; Cranbrook Hd.):
- **Buckhurst** (Hever<sup>47</sup>; Somerden Hd.):
- **Buckhurst Fm.** (Cranbrook<sup>48</sup>; Cranbrook Hd.):
- †**Cheslesherst** (Rainham; Milton Hd.):
- **Chislehurst** (Chislehurst; Ruxley Hd.):
- **Copperhurst** (Aldington<sup>49</sup>; Street Hd.):
- **Crockers Hatch Cn.**(Speldhurst; Somerden Hd.):
- **Crockhurst (St.)** (Capel<sup>50</sup>; The Lowy of Tunbridge):
- **Dachurst** (Hildenborough; The Lowy of Tunbridge)
- **Dodhurst** (Pembury; Washlingstone Hd.):
- **Duckhurst** (Staplehurst<sup>51</sup>; Cranbrook Hd.):
- †**Elhurst** (Marden; Marden Hd.):
- **Exhurst** (Staplehurst<sup>52</sup>; Cranbrook Hd.)
- †**Ewehurst** (Speldhurst; Somerden Hd.):
- **Finchurst** (Goudhurst<sup>53</sup>; Marden Hd.):
- Emherst** 1327, 1338, 1346 Subs, Hemherst 1347 Subs, Hammherst 1348 Subs.  
*Aeischerste c. 1100 Text Roff.*  
**Essherst** 1313 Ass, Asshurst 1308 lpm, Asscheherst 1310 BM I.  
**Ass-**, **Essherst** 1344 lnc; **Osshert** 1345 Cl; **Asshehirste** 1386 Pat.  
**Hetherst** 1315 PNK, 1313, de **Etherst** 1332, 1334, 1338, 1347 SR.  
**Boxherst** 1327, 1334 Subs, **Boxhurst** 1346 Cl; de **Boxh'st** 1348 Subs.  
**Bredeherst'** 1318 FF; **Bridhurst** 1336 BM I.  
**de Bocherst** 1367 Ch.
- de Bogherst** 1327; **de Bokhurst** 1338 Subs; **ate Bokhurst** 1347 Subs.  
**Bok-**, **Bocherst** 1334, 1338, 1346, 1347 Subs.  
*Chelesherst 1190 P.*
- Chiselherst 1159 P.*  
**Copherst** 1313 Ass, **Cupherst** 1346, **Coph'est** 1347 SR.  
**Coph'st** 1304 Ass; **Copherst** 1313 Ass; **Cupherst** 1346 Subs; **Coph'est** 1347 Subs.  
**Crokherst** 1313 Ass.
- Crokherst'** 1334 Subs.
- Dacherst** 1306, 1314 lpm; **Dachurst** 1347, 1372 lpm; **Dacheherst** 1386, 1398 lpm.  
**Dodeherst** 1327, 1334, 1346, 1347, 1348 Subs.  
**Douxherst** 1346, 1347, de **Doxherst** 1348 Subs; de **Duxherst** 1375, 1376, 1377, 1379 FF.  
**Elherst** 1313 Ass, 1363 Cl, 1373 Pat; de **Eherst** 1327, 1334, 1347 Subs; de **Ellehirst** 1365 Cl; **Elhurst** 1345 BM I.  
**Eaxherst** (2x) 1327, 1338, 1346, 1347, de **Exherst** 1334 Subs; 1339 FF, 1343-4 Ass.  
**Euerherst**, **Eu'h'st** (p.) 1348 Subs.
- East Fynesherst** 1328 PNK; de **ffynesherst** 1332 SR; de **ffynherst** 1338 SR; de **ffynes-**, de **Vynesherst** 1347 SR; de **ffynsherst** 1348 SR.



- **Flishinghurst** (Cranbrook<sup>54</sup>, Cranbrook Hd.):
- **Frogs Hill** (Newenden; Selbrittenden Hd.):
- **Gatteridge Fm** (Denton; Kinghamford Hd.):
- **Goudhurst** (Goudhurst<sup>55</sup>; Marden Hd.):
- **Gt. Cockerhurst** (Shoreham; Codsheath Hd.):
- **Gt. Grovehurst** (Milton Regis; Milton Hd.):
  
- **Gt., Li. Pagehurst** (Staplehurst<sup>56</sup>; Cranbrook Hd.):
  
- **Grovehurst** (Pembury; Washlingstone Hd.):
- **Grovehurst** (Horsmonden; Brenchley & Horsmonden Hd):
- **†Hallinghurst** (Smarden<sup>57</sup>; Calehill Hd.):
  
- **Henghurst** (Woodchurch<sup>58</sup>; Blackboure Hd.):
- **Henhurst** (Staplehurst<sup>59</sup>; Cranbrook Hd.):
- **Henhurst** (Cobham; Shamwell Hd.):
- **Henhurst Wd.** (Yalding<sup>60</sup>; Twyford Hd.):
- **Henwood Green** (Pembury; Washlingstone Hd.):
- **Horlands, H. Wd.** (Marden<sup>61</sup>; Marden Hd.):
- **Hursthill Fm** (Hothfield; Chart & Longbridge Hd.):
- **Hurst Wd.** (West Peckham<sup>62</sup>; Littlefield Hd.):
- **Lamberhurst** (Lamberhurst; Brenchley & Horsmonden Hd):
- **Lamberhurst Cts.** (Shoreham; Codsheath Hd.):
  
- de Pulsingherst** 1313 Ass.
- Cf. Phps de frogherst** 1338 Subs.
- Gatherste** 1304 (Ass), Gath'st 1348 Subs.
  
- Guithhyrste c. 1100 Dom Mon.*
- Goutherst** 1304 Pat, Goutherst 1316 PNK.
- Kokerhurst** 1314 FF.
  
- de Grofherst'** 1312 FF; **de Grofhurst** 1324 Cl; 1362 FF; **de Grofherst** 1329 Cl; 1330 FF; 1334, 1347 Subs, etc.
- Pak-**, **Pecherst** 1313 Ass, **Pechherst'** 1325 FF; **Pakhurst** 1327, **Pecherst** 1338, **Pacherst** 1347 Subs; **Pethurst** 1329 Pat; **Pecherst** 1359 Ch; **de Pacheherst**, **Pac(he)herst** 1393 Pat.
- Grofherst** 1332 Subs.
  
- Grofherst** 1313 Ass, 1325 FF; **Grofhurst** 1309 FF; **Grofhirst'** 1317 FF; **Grofherst** 1332, 1334 Subs.
- de Hallyngherst** 1313 Ass; **Hallyngh'st** 1327 Subs; **Halyngherst**, **-hurst** 1332 Subs; **de Halyn(g)h'st** 1334 Subs; **de Halyngngherst** 1338 Subs; **de Hallyngherst** 1346 Subs.
- Henherst** 1313 Ass; 1327, 1338, 1340 Subs; **de Hyanh'st** 1334 Subs.
- de Engherst** 1334, 1338, 1347 Subs, 1344 FF; **Hen(g)herst** 1327 Subs; **Henherst** 1343-4 Ass.
- Henherst 1186 P.*
- Henherst** 1333 PNK.
- Henherst** 1314 lpm.
  
- Henherst** 1314 lpm.
  
- Cf. Phps. de Horhest** 1367 Cheshire.
  
- de Herst, ate herst** 1348 Subs.
  
- Ia Herst** 1377 ArchC 15, 390.
  
- Lamburherste c. 1100 Text Roff;*
- Lamburherst 1199 FF.*
- Lamberherst** 1332 Subs; **Lamberhurst** 1334 Subs.

- **Medhurst Row** (Edenbridge<sup>63</sup>;  
Westerham & Edenbride Hd.):
  - **Mowshurst** (Edenbridge<sup>64</sup>;  
Westerham & Edenbride Hd.):
  - **Napchester** (Northbourne<sup>65</sup>;  
Cornilo Hd.):
  
  - **O., Li. Conghurst** (Hawkhurst<sup>66</sup>;  
Gt. Barnfield Hd<sup>67</sup>)
  
  - **Pagehurst Ct.** (Benenden<sup>68</sup>;  
Rolvenden Hd.):
  - **Penshurst** (Penshurst<sup>69</sup>;  
Somerden Hd.):
  
  - **Pickhurst Mead, Fm, Ma.**  
(Hayes; Ruxley Hd.):
  - **Poulhurst** (Brenchley;  
Brenchley & Horsmonden Hd):
  - **Poundhurst** (Ruckinge<sup>70</sup>;  
Newchurch Hd.):
  
  - **Ramhurst** (Leigh<sup>71</sup>;  
Somerden Hd.)
  
  - **Sandhurst** (Westwell<sup>72</sup>;  
Calehill Hd.):
  - **Sandhurst** (Sandhurst;  
Selbrittenden Hd.):
  - **Saunders Cross, S. Spring Wd.**  
(Shoreham; Codsheath Hd.):
  - **Shepherds Hill** (Sheldwich;  
Faversham Hd.):
  - **Sissinghurst** (Cranbrook<sup>73</sup>;  
Cranbrook Hd.):
  - **Speldhurst** (Speldhurst;  
Somerden Hd.):
  - †**Stephurst** (Biddenden;  
Barclay Hd.):
- Medherst** 1304, 1313 Ass; Medehurst  
1313 Ass; Medherst 1327 Subs.  
**Mousherst** 1347 SR.
- Napisherst 1198-9 BlackBk.*  
**Napelhurst** 1313 Ass, Napushurst  
1321 Hasted, IV, 16; Napserst 1346,  
1347 Subs; Napesh'st 1348 Subs;  
Napelherst 1392 ArchC 24, 116.  
**Cungherst** 1313 Pat; Contherst 1316 FA;  
Cugherst, Cungh'st 1327 Subs; Cugh'st 1334  
Subs; de Congh'st 1338 Subs; de Congherst  
1343-4 Ass; 1346 Cl; 1347, 1348 Subs; de Cū  
gh'st 1346 Subs.  
**de Pecherst** 1346, 1347 Subs.
- Pennes herst c. 1100 Text Roff; de  
Penherst 1199; 1199-1216 Abbr.*  
Penecestre-forms are found only  
between 1263-1346.  
**de Pykherst** 1332, 1338 SR; **de  
Pikeherst** 1327 SR.  
**Poueshurst** 1327 Subs; Powesherst, -h'st 1338  
Subs.  
**de Pundhurst** 1313-4 Seld. 24, 208; **de  
Poun(d)herst'** 1325 FF; **Rob. de  
Pundh'st, Joh., Will. Pundh'st, Joh., Will.**  
Pundh'st 1327 Subs; **Pundherst** 1334,  
1347 Subs.  
**Remherst** 1312 FF; **Ramherst'** 1324 Cl;  
1346 PNK; **Ramherst** 1313 Ass; 1346  
Subs; **Romherst** 1338 Subs; **Ramhurst**  
1347 lpm.  
**Sandherst** 1313 Ass; 1346 FA.
- Sandherst** 1313 Ass.
- Sandhyrste c. 1100 Dom Mon.*
- Shipherst** 1322 lpm.
- Saxingerste c. 1180 Arch Cant vi.*  
**Saxingerst** 1310 Pat.  
*Speldherste c. 1100 Text Roff.*
- Steph'st** 1327 Subs.

- †**Thornhurst** (Headcorn;  
Eyhorne Hd.):

- †**Trendhurst** (Yalding<sup>74</sup>;  
Twyford Hd.):

- †**Trillinghurst** (Goudhurst<sup>75</sup>;  
Marden Hd.):

- †**Tryndherst** (Biddenden<sup>76</sup>;  
Barclay Hd.):

- **Tyehurst** (Chiddingstone<sup>77</sup>;  
Somerden Hd.):

- **Walkhurst** (Benenden<sup>78</sup>;  
Rolvenden Hd.):

- †**Wallinghurst** (Frittenden<sup>79</sup>;  
Cranbrook Hd.):

- **Wickhurst** (Leigh<sup>80</sup>;  
Somerden Hd.):

- **Widehurst** (Marden<sup>81</sup>;  
Marden Hd.):

- **Yardhurst** (Gt. Chart;  
Chart & Longbridge Hd.):

### 30. IA \*hyscen ‘casa pequeña’. (1)

- **Nashenden Fm.**<sup>82</sup> (City & Liberty  
of Rochester; Hoo Hd.):

*Tornherst 1164-5 P.*

**de Thornhurst** 1312 Pat; 1327 Subs; **de Thornherst** 1332, 1334 Subs; Thornherst 1345 Cl, etc.

**de Trendhust** 1332 FF; **de Tryndherst** 1346, 1347 Subs.

**Terlyngher** 1327 Subs; **Terlingeherst** 1334 Subs; **de Terling'st** 1334 Subs; **T(h)erlyngherst** 1338; **T'lingh'rst** 1346 Subs; **de T'lingherst** 1347; **Treling-**, **T'lingherst** 1348 Subs.

**de Tr'ndherst** 1334 Subs; **de Trind-**, **Tryndherst** 1346 Subs; **Tryndherst** 1384 Subs.

**Tegherst** 1301, 1327, 1332, 1338 Subs; **Teyhurst** 1362 FF; **Tegeherst** 1398 lpm. **Walcherst**, **Walkeherst** (p.) 1313 Ass.

**de Walyng'hst** 1338 Subs.

**Wicherst** 1313 Subs; **Wykherst** 1332, 1338 Subs; **Wikherst** 1327 Subs; **Wychurst** 1334 Subs; **Wicherst** 1348 Subs.

**Wygh'st** 1327 Subs; **Wyghethesherst**, **Wyhethesherst**, **de Wyhethes't** 1334 Subs; **Wygherst**, **Wyghethehert** 1338 Subs; **Wyghetheherst** 1340 Subs; **Whithurst** 1361 Cl; **Wogeherst** 1365 lpm; **Wytherst** 1393 BM I.

**de Yardhurst** 1327 Subs.

*Hescindena c. 1100 Text Roff, etc.*

### 31. IA **hyþ** / **hyd** ‘puerto, refugio’. (4)

- **Greenhithe** (Swanscombe;  
Axton Hd.):

- **Hythe, W. Hythe** (The Town &  
Parish of Hythe):

**Grenehethe** 1345 Pat, 1339 Cl; **Grenehith(e)** 1342, 1343 PNK.

*Hythe, Hethe, Hede c. 1100 Dom Mon; Heda 1135-54 HoCh (ArchC 10, 271); 1144 ib., 272; Heda 1176-7 P; Hee 1199 Cur.*

**Westhithe** 1305, **Westheth(e)** 1310, 1313 PNK.

- **New Hythe** (East Malling; Larkfield Hd.): Niweheth 1316 Cl; (La) Newehethe 1320 FF, 1325 Inq, 1347 AD, 1345; Newheth 1323 Cl.
- **Small Hythe** (Tenterden; Tenterden Hd.): Smalhide 1325; Smallyde 1308, 1364 Pat; Smalliden 1321, 1322 Pat; Smalhuth 1354 Cl; Smalhithe 1377, 1380 Cl; Smallide 1379 FF, Smalehyde 1385 lpm; Smalelyde ferry 1386 Cl; Smalide, Smalyde 1390 Cl.

32. IA **myl(e)n** ‘molino; fábrica, taller’ (6)

- **Bournemill Fm.** (Tonbridge Rural; The Lowy of Tonbridge): Bournemell' (p.) 1348 Subs.
- **Chillmill** (Brenchley; Brenchley & Horsmonden Hd.) de Childemelle 1327, 1334 Subs; Chyldmelle 1332 Subs.
- **Holm Mill, Fm., Home Lake** (Harrietsham; Eyhorne Hd.): holemelle, atte Holemilne 1313 Ass; Holmelle 1327, Holmelle 1332 Subs.
- **Milgate** (Thornham; Eyhorne Hd.) Melegate 1313 Ass; Melgate 1346, de Melgate 1347 Subs.
- **Millhall** (Aylesford; Larkfield Hd): de Melehale 1327, 1332, 1334 Subs.
- **Slipmill** (Hawkhurst<sup>83</sup>; Gt. Barnfield Hd.<sup>84</sup>): atte Slepmitne, Slepelle 1313 Ass.

33. IA **mynster** ‘catedral, monasterio’. (1)

- **Minster** (Minster; Milton Hd.): *Sexburgamynster c. 1100 Dom Mon.*

34. IA \***pynd** ‘recinto cerrado, presa, dique’. (3)

- **Pean** (Newington<sup>85</sup>; Folkestone Hd.): Pende 1304 Ass; ate Pende 1327, 1332, 1334, 1346, 1347, 1357 Subs.
- **Penn Court** (Hollingbourne; Eyhorne Hd.): de Pende 1332 FF.
- **Penn Fm.** (Sundridge; Codsheath Hd.): Cf. phps. atte Pende 1327 Subs (s. Brook 115 J 8).

35. IA \***Pysing**: derivado de IA \***pus-** ‘hinchar, abultar, inflar’. (1)

- †**Pising**<sup>86</sup> (East Langdon; Cornilo Hd.): *Pesinges c. 1100 Dom Mon; de Pesinges 1166 RBE; de Pisingis 1179-80 P; de Pesingis 1182-3 P.*  
Pysing 1313-4 Seld 24, 206; Pesyng' 1327 Subs, etc<sup>87</sup>.

36. IA **pytt** ‘agujero, hoyo, mina’. (12)

- **Bumpitt** (Lynsted;  
Teynham Hd.):
- **Limepits Cross** (Borden;  
Milton Hd.)
- **Pedham Ct., Pl.** (Eynsford;  
Axtan Hd.):
- **Petley's, Lower Petleys**  
(Downe; Ruxley Hd.):
- **Pett Fm., Littlepett**  
(Stockbury<sup>88</sup>; Eyhorne Hd.):
- **Pett Fm.** (Bridge;  
Bridge & Petham Hd.):
- **Pett Pl.** (Charing; Calehill Hd.):
- **Pett St.** (Wye; Wye Hd.):
- **Pitfield** (Meopham;  
Toltingtrough Hd.):
- **Pitt Wd.** (Adisham;  
Downhamford Hd.):
- **Sandpit Cts.** (Charing; Calehill Hd.):
- **Stonepit** (Seal; Codsheath Hd.):

Bonipette 1304 Ass; Bonypette 1313-4 Seld. 24, 156, 1327 Subs; Bony-, Bompette 1332 Subs; Bony-, Bonipette 1334, 1346 Subs; Boni-, de Bonypette 1347 Subs; Bone-, Ponepette 1348 Subs.

Cf. phps. atte Lombpette 1334 Subs; Lompette 1338, 1347 Subs; 1369 FF.

Petham 1321 FF, 1347 Cl; 1327, 1332, 1347 Subs; Putham 1313 FF, 1359 Cl; Pettham 1334 Subs.

ate Pilte, de Petlee 1301 Subs; atte Putle 1327 Subs; de Petlee 1332 Subs; de Petle 1366 FF.

atte Pette 1327 Subs, 1380 FF; de Pette 1329 Cl.

Pette 1313-4 Seld. 24, ate Pette 1348 SR.

*Pytte 11 DM.*

Pette 1327.

de la Pette 1272-1307 Cust Battle Abbey; atte Pette 1313 Ass, 1323 Pat.

de Pettesfeld' 1308 FF; de Pettefelde 1313 Ass; de Petteffeld 1327 Subs; de Pettesfeld 1347 Subs.

Petwode 1332, 1334, 1338, 1347 Subs.

Sandpette 1313 Ass.

Stonpette 1313 Ass; atte Ston(e)pette 1327, 1332, 1338 SR; ate Stonppett' 1347 SR.

37. IA \***ryde(n)** / **hryd-** ‘claro del bosque’. (13)

- **Berry's Green** (Cudham;  
Ruxley Hd.):
- **Brandred Fm** (Acrise<sup>89</sup>;  
Loningborough Hd.):
- **Cockreed Lane** (Hope all  
Saints; Langport Hd.):
- **High Reed** (Meopham;  
Toltingtrough Hd.):
- **Reading St.** (St. Peters;  
Ringslow Hd.<sup>90</sup>):
- **Reading St.** (Tenterden;  
Tenterden Hd.):

- **Rede Court** (Strood; Shamwell Hd.):  
Bederede 1359 lpm; Betrede 1392 AD,  
v. 6; Bettrede 1395 ib.

de Brandrede 1304, 1313 Ass; de Brander' 1347 Subs, etc.

Cokeryde 1346 FA; Cokerede 1313 Ass.

Heghrede 1381 Cl.

Redyng 1399 Pat.

Redyng' 1313 Ass; Redyng 1326, 1347; Rethyng 1357, 1357 Pat; de Redynges 1372 FF.

atte Reede 1332 Subs.

- **Red Wd.** (Luddesdown;  
Toltingtrough Hd.):

- **Reed Court** (Marden<sup>91</sup>;  
Marden Hd.):

- **Reed's Fm.** (Kingston; Kinghamford Hd.):  
 - **Reed's Wd.** (Hastingleigh; The Hundred of Bircholt Barony):  
 - **Ridding Fm.** (Lenham<sup>92</sup>; Eyhorne Hd.):  
 - **Rides, O., N. Rides** (Eastchurch; Milton Hd.):
- Rede 1313 Ass; 1304 FF; 1313-4 Seld 24 (2x); 1327, 1334 Subs; Rode 1364 lpm.  
 de Rede 1304 Ass; Ryde, Ride 1327, 1334, 1338 SR.  
 Cf. Phps. atte Ryde 1348 Subs.
- Ryddeñe 1327 Subs; de Ryd(d)enne 1332 Subs; Rid(d)enne, de Riddeñe 1334 Subs; de Ryd(d)en' 1338 Subs.  
 Ryde, Ride 1327 Subs; Ryde 1334, 1338 Subs.
- Readwode 1381 Cl.
38. IA **ryge** 'centeno'. (1)
- **Ryarsh** (Ryarsh; Larkfield Hd.):
- Resce c. 1100 Dom Mon; Reiersce c. 1100 Text Roff; Riese 1172-3, 1179-80 P.*
39. IA **rysc** 'junco'. (2)
- **Rishfords** (Headcorn<sup>93</sup>; Eyhorne Hd.):  
 - **Rushmere** (Charing; Calehill Hd.):
- de Rissheford 1346 FA.  
 de Risshem'e, de Rysshem'e 1327, 1332, 1346 Subs.
40. IA **scrybb** 'arbustos, bosque'. (1)
- **Scrubcut Wd.** (Tenterden; Tenterden Hd.):
- Shrobecote 1327 Subs, Scrobecote, Scobecote 1313 Ass, de Shrobbecote 1334 Subs, Schrobecotte 1338 Subs.
41. IA \***scydd** 'cobertizo'. (1)
- **Rumstead Fm., Rumshott Wd.:** (Sevenoaks Weald; Codsheath Hd.)
- Romsehede 1327 lpm; Rumshedde 1359 FF; Romschedde 1368 BM I.
42. IA **scylf** 'banco de arena, bajo, plataforma submarina'. (4)
- **Selson** (Eastry; Eastry Hd.):
- Scheluistone 1338 Subs; de Seluisone 1347 Subs, etc.
- **Shelleys** (Knockholt; Ruxley Hd.):
- Selueston', Shelfhystoun' 1327 Subs; Seluiston', Seluestone 1332 Subs; de

- †**Shelving** (Woodnesborough; Eastry Hd.): *de Sellyng, Shelvyng 1346 FA; de Sheluyng' 1350 FF.*
- **Shelvingford, Shelving Wd.:** (Hoath; Blengate Hd.) *Th. de Schelvelegh 1323 AD; Th. Shelleghe 1365 FF; Th. Shenle 1374 Cl. Sheluinge 1317 FF; Sheluyng' 1346, 1347 Subs; Sheluinghe 1348 Subs.*
- Sedlinges, Sellinge c. 1100 Dom Mon.*

43. IA \***scyrte** ‘un trozo, o pedazo de (ropa, tierra,...)’. (2)

- **Crowhurst** (Lamberhurst; Brenchley & Horsmonden Hd.): **Crouherte, Croush'te 1327 Subs; Crowsherte, Crouschete 1334 Subs; Crouscherte 1338 Subs; de Crousherte 1348 Subs, etc.**
- **Flighshot** (Brenchley; Brenchley & Hormonden Hd.): **fflisshehert 1327 Subs; de fflyssherte 1332 Subs; Rob. fflyssherette 1338 Subs; Rob. fflyssherte 1346 Subs.**

44. IA **seglyrd** ‘una de las vigas que sostienen las velas de un molino de viento’. (1)

- **Syliards** (Hever; Somerden Hd.): **Cf. Selyerde 1366 FF (s. Shipbourne).**

45. IA **shyngle** ‘guijarro’. (1)

- †**Schingldhall** (St. Mary in the Marsh; St. Martin's Pountrey Hd.): **Shyngledehalle 1349 lpm, Schinggeldhall 1387 lpm.**

46. IA **syle** ‘lugar fangoso’. (3)

- **Brambles Fm., Pl.** (Horsmonden; Brenchley & Horsmonden Hd.): **Brembelselle 1327, Brēbeshelle 1334, Brembesell' 1338 Subs. Brembeselle 1301 Subs.**
- **Bramsell's Fm** (Hever<sup>94</sup>; Somerden Hd.): **Silsted' 1304 Ass; Silstede 1330 FF, 1370 Pat; Stylstede 1332 Subs; de Silstede 1334, 1338 Subs.**
- **Selstead:** (Swingfield; Folkestone Hd.)

47. IA \***prym-** ‘algo cortado, escindido de’<sup>95</sup>. (2)

- **Renville** (Patricbourne; Bridge & Petham Hd.): **Trenfeld, -feld' 1327Subs; Thremfelde 1332, 1338, 1348 Subs; Thremfeld' 1334, 1347 Subs.**

- **Rumstead Court** (Hucking; Eyhorne Hd.):

De Thronstede 1313 Ass; de Thromstede 1338, 1347 Subs; 1343-4 Ass; de Thrum-, Thrumstede 1348 Subs; Thromstede 1357 Subs.

48. IA **trynde** ‘trozo, terrón, pedazo redondo’. (1)

- †**Trendhurst** (Yalding<sup>96</sup>; Twyford Hd.): Trendhurst 1332 FF; Tryndherst 1346, 1347 Subs.

49. IA **pyfel** ‘arbusto, matorral, espesura’. (1)

- **Stilstead Ho.**<sup>97</sup> (East Peckham<sup>98</sup>; Twyford Hd.): de Tylstede 1338 Subs.

50. IA **tyrnan** ‘girar, virar’. (1)

- **Tarnden** (Bethersden<sup>99</sup>; Chart & Longbridge Hd.): Tyryndenn' 1346 Subs; Teryndenn' 1347 Subs; de Tinden, T'dinden' 1348 Subs.

51. IA **wylyg** ‘sauce’. (2)

- **Willop Sewer** (Bumarsh; Worth Hd.): Wylope 1304 Ass; Wylhope 1330 FF; Wylop' 1343-4 Ass; Wilhope 1397 lpm.  
- **Willow Wd.** (Ospringe; Faversham Hd.): atte Wyleghe 1313 Ass.

52. IA **wyrm(a)** ‘serpiente(s)’. (1)

- **Wormdale** (Newington; Milton Hd.): *Wurmedele 1185-1214 Reg Roff; de Wormedale 1195 Abbr; Wermedale 1194 P; Wermed' 1198 Cur; de Wermedal' 1198 P.*  
**Wrmedale**, **Wormedal(e)**, **Wyrmedale** 1313 Ass; **Wormedale** 1327 Subs; de **Wormendale** 1329 lpm, etc.

53. IA \***wyrca** ‘trabajador’. (1)

- **Worsenden** (Biddenden<sup>100</sup>; Barclay Hd.): **Orchindene** 1313-4 Seld 24, 197; (H)orchindē ne 1327 Subs; **Orchindenn'** 1334, 1346 Subs; **Orchynden'** 1348 Subs.



54. IA **yfre / yfer** ‘banco, ribera, orilla’. (1)

- **Hever** (Hever<sup>101</sup>; Somerden Hd.): *Heure c. 1100 Text Roff.*

55. **Personal and Manorial Names.** (16)

- **Benenden** (Benenden<sup>102</sup>; Rolvenden Hd.): *Binnigdaenne, Bennedene c. 1100 Dom Mon. OE **Byn(n)j** / **Bynna**.*
- **Bettenham** (Cranbrook<sup>103</sup>; Cranbrook Hd.): *de Betenham 1327 Subs; Betteshamescrouch' 1313 Ass; de Btynhame 1334, 1338, 1346 Subs. OE **\*Bytta**.*
- **Capston** (Gillingham; Chatham & Gillingham Hd.): *Kebleston' 1338 Subs; Keblestone 1347 Subs; Kebeleston' 1376 FF. OE **\*Cybbel**.*
- **Crippenden** (Cowden<sup>104</sup>; Somerden Hd.): *Grippindenne 1301 Subs (Somerden Hd); 1311 FF. OE **\*Cryppa** / **\*Cryppe**.*
- **Drellingore** (Alkham; Folkestone Hd.): *Dylyngore 1313-4 Seld 24, 206; 1332 Subs; Dylyngor' 1327 Subs; Dilyngor' 1334 Subs; de Dylyng' 1347 Subs. OE **\*Dy(l)la**.*
- **Elvington** (Eythorne; Eastry Hd.): *Elventune, Emmetune c. 1100 Dom Mon. OE **Æfgyþ***
- **Kemberland Wd.** (Sturry; Blengate Hd.): *Kenberste(s)lond 1334 Subs, de Kenebertelonde 1338, 1348 Subs, de Keneb'telond(e) 1346, 1347 Subs. OE **Cynebeorht**.*
- **Kemnal Ma.** (Chislehurst; Ruxley Hd.): *Kemenhole 1301 Subs; Kymenhole 1387 Subs; Kymmynhelle 1389 Subs; Kemenhole 1301 Subs; Kymenhole 1387 lpm; Kemmynhelle 1389 lpm. OE **Cyma/Cymi**.*
- **Kenardington** (Kenardington<sup>105</sup>; Blackbourne Hd.): *Kynardingtune 11 DM; Kenardintuna 1175 P. OE **Cyneheard**.*
- **Kippington** (Sevenoaks; Codsheath Hd.): *Cf. phps. Will. Kyppe de Seuenok' 1313 Ass. OE **Kypingus**.*
- **Leybourne** (Leybourne; Larkfield Hd.): *Leiburn 1193 P. OE **Lylla**.*
- **Ratling (Court)** (Nonington<sup>106</sup>; Wingham H.): *Rytlinge c. 1100 Dom Mon; de Retlinge c. 1160 Lit Cant; de Retlinge 1176 FacsC; de Retlinga 1176-7 P; Estreling 1196 FF.*
- **†Rempendene** (Woodchurch<sup>107</sup>; Blackbourne Hd.): *Rattelyng 1393 Pat. OE **\*Hrytlingas**<sup>108</sup>.*
- **Sepham Fm.** (Shoreham; Codsheath Hd.): *Rempindene 1327 Subs; Rempynden' 1334, 1338 Subs, etc. OE **\*Hrympa**.*
- **Terlingham** (Hawkinge; Folkestone Hd.): *Coppeham 1314 lpm; Sepeham 1332 Subs; Coppeha 1334 Pat; de Cepham 1342 Cl; de Cep(pe)ham 1346 Subs; de Sepham 1346 FA, etc. OE?<sup>109</sup>*
- Terlingham 1322, 1323 lpm; 1323 Fine; Tirlingham 1321 nq aqd; Terlyngham 1320 lpm; 1321 Cl; 1331 FF, etc. OE r.n. **Tyrl** ( **\*Tyrlingas**).*

- 
- <sup>1</sup> Parts of this parish are in Codsheath and Washlingstone hds.  
<sup>2</sup> Part of this parish is in Littlefield hd.  
<sup>3</sup> Part of this parish is in Somerden hd.  
<sup>4</sup> Parts of this parish are in Codsheath and Washlingstone hds.  
<sup>5</sup> Parts of this parish are in Cranbrook and West Barnfield hds.  
<sup>6</sup> Wallenberg reconoce su dificultad etimológica (tal vez un nombre propio IA \***Bycge**).  
<sup>7</sup> Parts of this parish are in Cranbrook and Selbrittenenden hds.  
<sup>8</sup> Part of Goudhurst is in West or Little Barnfield hd.  
<sup>9</sup> Parts of this parish are in maidstone and Twyford hds.  
<sup>10</sup> De acuerdo con Wallenberg, “two chief name-types **Bertre(ie)** and **Bet(t)rede** may be distinguished. For the **Bet(t)rede** forms, the first element may be OE **bytt**. The **Bretreie** form may be due to French influence. The addition of **r** in the first syllable may perhaps partly be due to association with names in **Ber-**, partly to anticipation - due to French influence? - of the **r** in the second syllable”.
- <sup>11</sup> Según Wallenberg, **bex** is the genuine Kentish form.  
<sup>12</sup> Parts of this parish are in Cranbrook and West Barnfield hds.  
<sup>13</sup> Probably a wrong translation for Kelnedoune.  
<sup>14</sup> Part of this parish is in Aloesbridge hd.  
<sup>15</sup> It may also be OE **Cyn(n)a**, a pers. n.  
<sup>16</sup> It may also be OE **Cyn(n)a**, **Cyne**, a pers. n.  
<sup>17</sup> The manor of Wodlands is in Codsheath hd.  
<sup>18</sup> Part of this parish is in Faversham hd.  
<sup>19</sup> Part of this parish is in Aloesbridge hd.  
<sup>20</sup> Part of Iwade is in Teynham hd.  
<sup>21</sup> Part of this parish is in Blengate hd.  
<sup>22</sup> Part of this parish is in Eastry hd.  
<sup>23</sup> Part of this parish is in Brenchley & Horsmonden hd.  
<sup>24</sup> According to Wallenberg, it may also be **fyrh** (dat. **furh** ‘furrow, trench’)  
<sup>25</sup> Parts of this parish are in Calehill and Blackbourne hds.  
<sup>26</sup> Parts of this parish are in Cranbrook and Selbrittenenden hds  
<sup>27</sup> Part of Goudhurst is in West or Little Barnfield hd.  
<sup>28</sup> Parts of this parish are in Cranbrook and Selbrittenenden hds  
<sup>29</sup> Part of Goudhurst is in West or Little Barnfield hd.  
<sup>30</sup> Según Wallenberg, “There is also a theoretical, but very unlikely possibility that an OE pers. \***Gylda** may enter the name”.
- <sup>31</sup> Part of this parish is in Ruxley hd.  
<sup>32</sup> Part of this parish is in Ruxley hd.  
<sup>33</sup> Part of this parish is in Barclay hd.  
<sup>34</sup> Part of this parish is in Barclay hd.  
<sup>35</sup> Parts of this parish are in Marden and Maidstone hd.  
<sup>36</sup> Part of this parish is in Folkestone hd.  
<sup>37</sup> Part of this parish is in Aloesbridge hd.  
<sup>38</sup> Según Wallenberg, “the common interchange of **f** (**v**) and **ð** has facilitated the corruption of the first element to River-“.
- <sup>39</sup> Parts of this parish are in Littlefield and Twyford hds.  
<sup>40</sup> Part of this parish is in Calehill hd.  
<sup>41</sup> Part of this parish is in Ham hd.  
<sup>42</sup> Part of this parish is in Whistable hd.  
<sup>43</sup> A small part of Chevening was in Somerden hd.  
<sup>44</sup> Parts of Headcorn are in Teynham, Calehill, Cranbrook and Barkley hds.  
<sup>45</sup> Parts of this parish are in Marden and Maidstone hds.  
<sup>46</sup> Part of this parish is in Barclay hd.

- 
- <sup>47</sup> A small part of this parish, called the borough of Linckhill, v. Hasted I, 394, is in Ruxley hd.
- <sup>48</sup> Part of this parish is in Barclay hd.
- <sup>49</sup> Parts of this parish are in Bircholt Franchise and Worth hds.
- <sup>50</sup> Part of this parish is in Washlingstone hd.
- <sup>51</sup> Parts of this parish are in Marden and Maidstone hds.
- <sup>52</sup> Parts of this parish are in Marden and Maidstone hds.
- <sup>53</sup> Parts of this parish are in Cranbrook and West Barnfield hds.
- <sup>54</sup> Part of this parish is in Barclay hd.
- <sup>55</sup> Parts of this parish are in Cranbrook and West Barnfield hds.
- <sup>56</sup> Parts of this parish are in Marden and Maidstone hds.
- <sup>57</sup> Parts of this parish are in Barclay and Blackbourne hds.
- <sup>58</sup> Part of this parish is in Aloesbridge hd.
- <sup>59</sup> Parts of this parish are in Marden and Maidstone hds.
- <sup>60</sup> Part of this parish is in Brenchley and Horsmonden hd.
- <sup>61</sup> Parts of this parish are in Madsone and Twyford hds.
- <sup>62</sup> Part of this parish is in Hoo hd.
- <sup>63</sup> Part of this parish is in Somerden hd.
- <sup>64</sup> Part of this parish is in Somerden hd.
- <sup>65</sup> Part of this parish is in Eastry hd.
- <sup>66</sup> Parts of this parish are in Cranbrook and Selbrittenen hds.
- <sup>67</sup> Part of Goudhurst is in West or Little Barnfield hd
- <sup>68</sup> Parts of this parish are in Cranbrook and Selbrittenen hds.
- <sup>69</sup> Part of this parish is in Washlingstone hd.
- <sup>70</sup> Part of this parish is in Ham hd.
- <sup>71</sup> Parts of this parish are in Codsheath and Washlingstone hds.
- <sup>72</sup> Part of this parish is in Wye hd.
- <sup>73</sup> Part of this parish is in Barclay hd.
- <sup>74</sup> Part of this parish is in Brenchley & Horsmonden hd.
- <sup>75</sup> Parts of this parish are in Cranbrook and West Barnfield hds.
- <sup>76</sup> Part of this parish is in Cranbrook hd.
- <sup>77</sup> Part of this parish is in Ruxley hd.
- <sup>78</sup> Parts of this parish are in Cranbrook and Selbrittenen hds.
- <sup>79</sup> Part of this parish is in Barclay hd.
- <sup>80</sup> Parts of this parish are in Codsheath and Washlingstone hds.
- <sup>81</sup> Parts of this parish are in Maidstone and Twyford hds.
- <sup>82</sup> Según Wallenberg, “the first element may also be a common noun or nickname OE **\*Hysca** or the like, derived from the same base as OE **husc** ‘derision, insult’, OE **hyscan** ‘to jeer at, rail’, OE **hyscend** ‘reviler’”.
- <sup>83</sup> Parts of this parish are in Cranbrook and Selbrittenen hds.
- <sup>84</sup> Part of Goudhurst is in West or Little Barnfield hd.
- <sup>85</sup> Parts of this parish are in Street and Worth hds.
- <sup>86</sup> Según Wallenberg, “Ekwall, PN **-ing** p. 38 assumes a base OE **\*Pising(as)**, which he alternatively explains as a derivation from OE **\*pising(as)** ‘pease field’, or from a pers. n. connected with Norw. **pis, pise** ‘weakling’”. Sin embargo, el propio Wallenberg admite que “the interchange of **e** and **i** in the early forms makes it also possible that the name was OE **\*Pysing**”.
- <sup>87</sup> The origin of the name may also have been OE **\*Pysingas**, a nickname derived from the same root **\*pus-**, indicating perhaps the early settlers as short-statured, bulky men (Cf. Swed **pys** ‘small boy, dwarf’).
- <sup>88</sup> Part of this parish is in Milton hd.
- <sup>89</sup> Part of this parish is in Folkestone hd.
- <sup>90</sup> This hundred comprises the Isle of Thanet.
- <sup>91</sup> Parts of this parish are in Maidstone and Twyford hds.
- <sup>92</sup> Part of this parish is in Calehill hd.

- 
- <sup>93</sup> Parts of Headcorn are in Teynham, Calehill, Cranbrook and Barkley hds.
- <sup>94</sup> A small part of this parish, called the borough of of Linchill, v. Hasted I, 394, is in Ruxley hd.
- <sup>95</sup> Formed from the base \***prum** found in OE **tungeprum** ‘tongue-ligament’.
- <sup>96</sup> Part of this parish is in Brenchley & Horsmonden hd.
- <sup>97</sup> Wallenberg simplemente sugiere que este puede ser el primer elemento de este topónimo.
- <sup>98</sup> Part of this parish is in Littlefield hd.
- <sup>99</sup> Parts of this parish are in Calehill and Blackbourne hds.
- <sup>100</sup> Part of this parish is in Cranbrook hd.
- <sup>101</sup> A small part of this parish called the borough of Linckhill v. Hasted I, 394, is in Ruxley hd.
- <sup>102</sup> Parts of this parish are in Cranbrook and Selbrittenenden hds.
- <sup>103</sup> Part of this parish is in Barclay hd.
- <sup>104</sup> Part of this parish is in Westerham and Edenbridge hd.
- <sup>105</sup> Part of this parish is in Aloesbridge hd.
- <sup>106</sup> Part of this parish is in Eastry hd.
- <sup>107</sup> Part of this parish is in Aloesbridge hd.
- <sup>108</sup> A nickname ‘the men making a rattling noise’.
- <sup>109</sup> Probably formed from the same base as OE **sype** ‘wetting, act of soaking through’, **sypian** ‘to absorb, drink in’.

## 8.6.2. Distribución Fonológica

## 8.6.2.1. En el primer elemento

1. Localidades con un desarrollo exclusivo o predominante de **e**

[2]	-----	- Baybrooks (5 <b>e</b> )
[3]	-----	- Beal's Green (1 <b>e</b> )
[4]	-----	- Barty Fm., Ho. (5 <b>e</b> )
[5]	-----	- Brenly Ho., Cn. (9 <b>e</b> )
[6]	- <i>Berry's Green</i> (6 <b>e+</b> )	- Berry's Green (7 <b>e</b> )
[9]	-----	- †Kechyngrove (1 <b>e</b> )
[10]	-----	- Kilindown (1 <b>e</b> )
[11]	- <i>Kemsing</i> (6 <b>e</b> , 1 <b>i</b> )	-----
	- <i>Kemsley St.</i> (1 <b>e</b> )	-----
[12]	- <i>Kennington</i> (2 <b>e</b> , 1 <b>y</b> )	-----
[13]	-----	- Kenfield Hall (6 <b>e</b> )
[15]	-----	- Kite Fm. (1 <b>e</b> )
	-----	- Kittington Fm. (9 <b>e</b> , 2 <b>a</b> )
[19]	- <i>FRINSTED</i> (1 <b>e</b> , 1 <b>i</b> )	- Frinsted (1 <b>e</b> )
[21]	-----	- †Festinden (1 <b>e</b> )
[25]	-----	-----

- |  |  |
|--|--|
| <p>-----<br/>-----</p>   | <p>- Reach Court (9e)<br/>- Ridge Row, R. Fm. (1e)<br/>- †Ridgeway (1e)<br/>- Shorne Ridgeway (1e)</p>   |
| <p>[27] - †Hellewarton (2e+)<br/>-----<br/>- St. Margarets (6e+)</p>                                     | <p>- †Hellewarton (2e)<br/>- Helsted (1e)<br/>-----</p>  |
| <p>[28] - <i>Hearnden Green</i> (2e+)<br/>-----<br/>-----</p>  | <p>- Hearnden Green (7e, 1a)<br/>- Hernden (2e, 1Ø)<br/>- Horn St. (2e)</p>  |
| <p>[29] -----<br/>-----</p>  | <p>- Hursthill Fm. (2e)<br/>- Hurst Wd. (1e)</p>   |
| <p>[30] - <i>Nashenden Fm.</i> (1e)</p>  | <p>-----</p>   |
| <p>[31] - <i>Hythe, West H.</i>(8e+, 1y)<sup>110</sup></p>   | <p>-----</p>   |
| <p>[32] -----<br/>-----</p>  | <p>- Milgate (3e)<br/>- Millhall (3e)</p>  |
| <p>[34] -----<br/>-----<br/>-----</p>  | <p>- Pean (7e)<br/>- Penn Court (1e)<br/>- Penn Fm. (1e)</p>   |
| <p>[35] - †<i>Pising</i> (4e, 2i)</p>  | <p>- †PISING (2y, 1e)</p>  |
| <p>[36] -----<br/>-----<br/>-----<br/>-----<br/>- <i>PETT PL.</i> (1y)<br/>-----<br/>-----<br/>-----</p> | <p>- Pedham Ct., Pl. (6e, 2u)<br/>- Petley's, Lower P. (3e, 1i, 1u)<br/>- Pett Fm., Littlepett (3e)<br/>- Pett Fm. (3e)<br/>- Pett Pl. (1e)<br/>- Pett St. (4e+)<br/>- Pitfield (4e)<br/>- Pitt Wd. (4e)</p> |

[37]	----- ----- ----- -----	- Reading St. (Tenterden) (6e) - Reading St. (St. Peters) (1e) - Rede Court (1e) - Reed Court (8e, 1o)
[42]	----- - <i>Shelleys</i> (2e) ----- -----	- Selson (6e) - Shelleys (3e) - †Shelving (3e) - Shelvingford, Shelving Wd. (4e)
[47]	----- -----	- Renville (7e) - RUMSTEAD COURT (6o; 2u)
[52]	- <i>Wormdale</i> (3e, 2u+, 1o)	- WORMDALE (3o, 1y, 1ø)
[54]	- <i>Hever</i> (1e)	-----
[55]	----- - <i>Elvington</i> (2e) ----- - <i>Ratling (Court)</i> (5e, 1y) ----- ----- -----	- Capston (3e) ----- - Kemberland Wd. (5e) - RATLING (COURT) (1a) - †Rempendene (3e) - Sepham Fm. (4e, 2o) - Terlingham (6e, 1i)

2. Localidades con un desarrollo exclusivo o predominante de **i**, **y**

[1]	-----	- †Eastbridge (1i)
[7]	-----	- Bax (8i, 3y, 1u)
[12]	-----	- †Kennetune (4y)

- [13] - *Chingesford* (4i) -----  
 - *Kingsdown* (*Kingsdown*) (7i+) -----  
 - *Kingsdown* (*Ringwoud*) (2i) - Kingsdown (*Ringwoud*) (7y, 1i)  
 ----- - Kingsnoad, Kingsnorth Wd., Fm. (1y)  
 - *Kingston* (1y) -----
- [14] - *Cheriton* (5i, 2e+) -----
- [18] ----- - Fordcombe (1y)
- [19] ----- - Fridhill Wd. (4i, 1y, 1e)  
 ----- - Frid Fm. (2i, 1y)  
 ----- - Frith Hall, Wd. (3i)  
 ----- - Frith Fm., Wd. (2i)  
 ----- - Gt, Li. Thrift (*Chislehurst*) (1y)  
 ----- - Gt, Li. Thrift (*Stone*) (2i, 1y, 1e)  
 ----- - Thrift Wd. (1i)
- [22] ----- - Gillridge (2i)  
 ----- - Gilton (1i)
- [23] - *Gillingham* (1i) -----
- [27] ----- - Hildenborough (5i, 1e)
- [28] - *Herne* (1y) - HERNE (1ie)
- [35] - †*PISING* (4e, 2i) - †Pising (2y, 1e)
- [36] - *Pett Pl.* (1y) - PETT PL. (1e)
- [37] ----- - Reed's Fm. (3i, 3y, 1e)  
 ----- - Reed's Wd. (1y)  
 ----- - Ridding Fm. (3y, 2i)  
 ----- - Rides, O., N. Rides (2y, 1i)



[38] - *Ryarsh* (4*i*, 2*e*)

-----

- [39] -----  
-----  
- Rishfords (1*i*)  
- Rushmere (3*i*, 3*y*)
- [45] -----  
- †Schingldhall (1*i*, 1*y*)
- [46] -----  
- Selstead (5*i*, 1*y*)
- [48] -----  
- †Trendhurst (2*y*, 1*e*)
- [49] -----  
- Stilstead (1*y*)
- [50] -----  
- Tarnden (1*i*, 1*y*, 1*e*, 1 $\emptyset$ )
- [51] -----  
-----  
- Willop Sewer (1*i*, 4*y*)  
- Willow Wd. (1*y*)
- [55] -----  
-----  
-----  
- Crippenden (2*i*)  
- Drellingore (5*y*, 1*i*)  
- Kippington (1*y*)

3. Localidades con un desarrollo exclusivo o predominante de **u**[1] - *Bridge* (2*u*, 1*y*) -----[4] -----  
- Gt. Burstled Fm. (5*u*, 1*o*)4. Localidades con un desarrollo exclusivo o predominante de **a**[7] -----  
- Bex Wd. (4*a*)

[55] - *RATLING (COURT)* (5e, 1y)  
 - Ratling (Court) (1a)

5. Localidades con un desarrollo exclusivo o predominante de **o**

[8] ----- - Crockhurst St. (1o)  
 [15] ----- - Cutnails (4o, 3u)  
 [20] ----- - Forsham (5o)  
 [40] ----- - Scrubcut Wd. (5o)  
 [47] ----- - Rumstead Court (6o, 2u)  
 [52] - *WORMDALE* (3e, 2u, 1o) - Wormdale (3o, 1y, 1Ø)  
 [53] ----- - Worsenden (6o)

6. Localidades con un desarrollo variable: **a/e**

[16] ----- - Dryland (1a, 1e)

7. Localidades con un desarrollo variable: **e/i**

[19] - *Frinsted (1e, 1i)* - **FRINSTED (1e)**  
 [55] - *Benenden (1e, 1i)* -----  
 ----- - Kennal Ma. (3e, 3y)  
 - *Kenardington (1e, 1y)* -----

8. Localidades con un desarrollo variable: **ea**[26] ----- - Riverhead (1**ea**)[37] ----- - Red Wd. (1**ea**)9. Localidades con un desarrollo variable: **ie**[28] - *HERNE* (1*y*) - Herne (1**ie**)[55] - Leybourne (1**ei**) -----10. Localidades con un desarrollo mayoritario o predominante de  $\emptyset$ [55] ----- - Bettenham (3 $\emptyset$ , 2**e**)

## 8.6.2.2. En el segundo elemento del topónimo

1. Localidades con un desarrollo exclusivo o predominante de **e**

[1] -----  
 - *Edenbridge* (1**e**)  
 - *ELBRIDGE HO.* (1*i*)  
 -----  
 -----

- Bid Bridge (1**e**)  
 - **EDENBRIDGE** (1*i*)  
 - Elbridge (4**e**)  
 - O. Groombridge (5**e**)  
 - Stone Bridge (1**e**)

[4] -----  
 -----  
 -----  
 -----

- Oldbury, O. Hill (3**e**, 1*y*, 1 $\emptyset$ )  
 - Podberry (1**e**)  
 - Scadbury Fm. (3**e**, 1*u*, 1 $\emptyset$ )  
 - Scadbury Park (5**e**, 3*u*)

[14] - *Lillechurch* (5**e**, 1*i*) -----[17] - *Twyford Bridge* (4**e**) -----

- |      |                      |  |
|------|----------------------|--|
|      |                      |  |
| [24] | -----                | - Hartlip, H. Hill (12e)                 |
| [25] | - †Bewbridge (2e+)   | - †Bewbridge (4e+, 1i)                   |
|      | -----                | - Etherton Hall, E. Lawn, (3e)           |
|      | -----                | Etherington Hill                         |
|      | -----                | - Hartridge (9e)                         |
|      | -----                | - Hawkridge (2e)                         |
|      | -----                | - Lindridge (1e)                         |
|      | -----                | - †Redemeregge (5e, 3i, 3u, 1∅)          |
| [27] | -----                | - Bagshill Cts. (5e, 3u)                 |
|      | -----                | - Brockhill Park (6e, 3u, 2i, 1o)        |
|      | -----                | - Broomhill (1e)                         |
|      | -----                | - Broomhills (1e)                        |
|      | -----                | - †Chekeswell (5e, 1u)                   |
|      | -----                | - Cornhill (5e, 1u)                      |
|      | -----                | - Coxhill (2e, 1u)                       |
|      | -----                | - Gold Hill (3e, 1u)                     |
|      | -----                | - Green Hill (Lenham) (1e)               |
|      | -----                | - Green Hill (Otham) (5e)                |
|      | -----                | - Greenhill Fm. (1e)                     |
|      | -----                | - Hail Beech Wd. (2e)                    |
|      | -----                | - Hanslett's Forstall (1e)               |
|      | -----                | - Herne Hill (8e)                        |
|      | -----                | - †Medshall (3e)                         |
|      | -----                | - Pollyfield (8e)                        |
|      | -----                | - Smiths Hall (5e)                       |
|      | -----                | - Thornhill Fm., Thornhills Ho. (4e, 1i) |
|      | -----                | - Whitley Forest (1e)                    |
|      | -----                | - Windhill Green (3e, 1i)                |
|      | -----                | - Windinghill Wd. (3e)                   |
|      | -----                | - WORMSHILL (2u)                         |
|      | - Hinxhill (2e+, 1y) |  |
|      | -----                |  |
|      | -----                |  |
|      | -----                |  |
|      | -----                |  |
|      | -----                |  |
|      | -----                |  |
|      | -----                |  |
|      | - Wormshill (1e)     |  |
| [29] | -----                | -----                                    |
|      | - Ashurst (1e)       | -----                                    |
|      | -----                | -----                                    |
|      | -----                |  |
|      | -----                | - Amhurst Hill (5e)                      |
|      | -----                | - Ashurst (2e, 1u)                       |
|      | -----                | - Ashurst Lodge Fm. (3e, 1i)             |
|      | -----                | - Aydhurst (8e)                          |
|      | - †Cheshlehurst (1e) | - Boxhurst (2e, 1u, 1∅)                  |
|      | - Chislehurst (1e)   | - Buckhurst Fm. (Cranbrook) (8e)         |
|      | -----                |  |

- Buckhurst (Frittenden) (1e) -----  
-----
- Chislehurst (3e) -----  
- Copperhurst (3e, 1 $\emptyset$ ) -----  
- Crockers Hatch Cn. (1e) -----  
- Crockhurst (St.) (Capel) (1e) -----  
- Dachurst (4e, 2u) -----
- -----  
-----  
-----  
-----  
-----  
-----  
-----
- GOUDHURST (1y) -----  
-----  
-----  
-----  
-----  
-----  
-----
- Henhurst (Cobham) (1e) -----  
-----  
-----
- Lamberhurst (2e) -----  
-----
- Napchester (2e) -----  
-----
- Penshurst (4e+) -----  
-----  
-----  
-----
- Sissinghurst (1e) -----  
- Speldhurst (1e) -----  
- †Thornhurst (2e) -----  
-----  
-----
- [31] -----  
-----
- Dodhurst (5e)  
- Duckhurst (7e)  
- †Elhurst (6e, 1i, 1u)  
- Exhurst (9e)  
- Finchurst (6e)  
- Flishinghurst (1e)  
- Frogs Hill (1e)  
- Goudhurst (2e)  
- Gt. Grovehurst (5e, 2u)  
- Gt., Li. Pagehurst (8e, 2u)  
- Grovehurst (Pembury) (1e)  
- Grovehurst (Horsmonden) (4e, 1i, 1u)  
- †Hallinghurst (4e, 2 $\emptyset$ , 1u)  
- Henghurst (4e, 1 $\emptyset$ )  
- Henhurst (Staplehurst) (7e)  
- Henhurst (Cobham) (1e)  
- Henhurst Wd. (1e)  
- Horlands, H. Wd. (1e)  
- Henwood Green (1e)  
-----
- Medhurst Row (3e, 1u)  
- Mowshurst (1e)  
- Napchester (3e, 2u, 1 $\emptyset$ )  
- O., Li. Conghurst (8e, 4 $\emptyset$ )  
- Pagehurst Ct. (2e)  
- Penshurst (2e+)  
- Pickhurst Mead, Fm., Mn. (3e)  
- Ramhurst (6e, 1u)  
- Sandhurst (Westwell) (2e)  
- Shepherds Hill (1e)  
- Sissinghurst (1e)  
-----
- †Thornhurst (3e, 2u)  
- †Trendhurst (2e, 1u)  
- Trillinghurst (6e, 2 $\emptyset$ )  
- †Tryndherst (4e)  
- Tyehurst (5e, 1u)  
- Walkhurst (2e)  
- Wickhurst (5e, 1u)  
- Widehurst (7e, 2 $\emptyset$ , 1u)
- Hythe, West H. (2e, 1i)<sup>111</sup>  
- New Hythe (6e)

- [32] -----  
-----  
- Bournemill (1e)  
- Holm Mill., Home Lake (3e, 1i)
- [36] -----  
-----  
-----  
-----  
- Bumpitt (14e)  
- Limepits Cross (4e)  
- Sandpit Cts. (1e)  
- Stonepit (5e)
- [37] -----  
-----  
-----  
- Berry's Green (3e)  
- Branred Fm. (3e)  
- High Reed (1e)
- [41] -----  
- Rumstead Fm., Rumshott Wd. (3e)
- [43] -----  
-----  
- Crowhurst (5e, 1 $\emptyset$ )  
- Flighshot (4e)
- [44] -----  
- Syliards (1e)
- [46] -----  
-----  
- Brambles Fm., Pl. (3e)  
- Bramsell's Fm. (1e)
- [55] -----  
- Elvington (2e)

## 2. Localidades con un desarrollo exclusivo o predominante de $i/y$

- [1] -----  
- EDENBRIDGE (1e)  
- Elbridge Ho. (1i)  
- Brandbridges (1i)  
- Edenbridge (1i)  
- ELBRIDGE (4e)
- [14] - Eastchurch (1y) -----  
- Ivychurch (1i) -----  
- Upchurch (1y) -----  
- Woodchurch (1i) -----

		[19] - †Oxefryth (1i) -----
[25]	-----	- Gillridge (2i)
[27]	- Hernhill (1y)	-----
[29]	- Goudhurst (1y) - Saunder's Cross (1y)	- GOUDHURST (2e) -----
[31]	-----	- Small Hythe (7i, 5y, 1u)
[33]	- Minster (1y)	-----

3. Localidades con un desarrollo exclusivo o predominante de **u**

[4]	----- ----- ----- -----	- Binbury Ma. (5u, 4e, 1i) - Hulberry (4u) - Newbury (4u, 1o) - Queenborough (9u)
[27]	- Calehill (4u, 2e, 2i) ----- ----- ----- ----- ----- ----- - WORMSHILL (1e)	----- - †Denhull (2u) - Goldhill Ho. (3u) - Lowfield St. (1u) - Oaten Hill (1u) - Rowhill Grange, Wd., Mt. (6u, 2e) - Slayhills Marsh (7u, 3e) - Wormshill (2u)
[29]	----- ----- -----	- Buckhurst (Somerden) (2u, 1e) - Gt. Crockerhurst (1u) - Yardhurst (1u)

4. Localidades con un desarrollo exclusivo o predominante de  $\emptyset$

- [1] - *Tonbridge Urban* (2 $\text{ʝ}$ +, 1 $\text{e}$ , 1 $\text{i}$ ) -----
- [4] ----- - Brandenburg (5 $\text{ʝ}$ , 1 $\text{e}$ , 1 $\text{y}$ , 1 $\text{u}$ )
- [29] ----- - Poundhurst (5 $\text{ʝ}$ , 3 $\text{e}$ , 2 $\text{u}$ )  
 ----- - †Stephurst (1 $\text{ʝ}$ )  
 ----- - †Wallinghurst (1 $\text{ʝ}$ )

5. Localidades con un desarrollo variable:  $\text{e/i}$

- [25] ----- - Lindridge (Lamberhurst) (1 $\text{e}$ , 1 $\text{i}$ )
- [31] ----- - Greenhithe (2 $\text{e}$ , 2 $\text{i}$ )
- [32] ----- - Slipmill (1 $\text{e}$ , 1 $\text{i}$ )
- [37] ----- - Cockreed Lane (1 $\text{e}$ , 1 $\text{y}$ )

6. Localidades con un desarrollo variable:  $\text{e/u}$

- [1] ----- - Coldbridge (3 $\text{e}$ , 3 $\text{u}$ , 1 $\text{i}$ )
- [27] ----- - Stumpshill Wd. (2 $\text{e}$ , 2 $\text{u}$ )
- [29] ----- - Bredhurst (1 $\text{e}$ , 1 $\text{u}$ )  
 ----- - Lamberhurst Cts. (1 $\text{e}$ , 1 $\text{u}$ )

7. Localidades con un desarrollo variable:  $\text{e/ʝ}$

- [29] ----- - †Ewehurst (1 $\text{e}$ , 1 $\text{ʝ}$ )  
 ----- - Gatteridge Fm. (1 $\text{e}$ , 1 $\text{ʝ}$ )

8. Localidades con un desarrollo variable:  $\text{e/u/ʝ}$



[29] -----

- Poulhurst (1e, 1u, 1 $\emptyset$ )

---

<sup>110</sup> Hay que hacer notar que las formas toponímicas que aparecen para esta localidad en el siglo XIV son compuestas, con lo cual deben incluirse en la sección 8.6.2.2.

<sup>111</sup> Hay que hacer notar que las formas toponímicas que aparecen para esta localidad en el siglo XII sólo constan de un único elemento, con lo cual deben incluirse en la sección 8.6.2.1.

## 8.7. Localidades con fricativas iniciales en Inglés Antiguo

### 8.7.1. Distribución léxica

#### 8.7.1.1. IA /f-/

##### 1. IA **fæger** ‘agradable, encantador, bello, hermoso’. (2)

- |  |  |
|--|--|
| <ul style="list-style-type: none"> <li>- <b>Fairbrook Fm.</b> (Boughton under Blean; Boughton Hd.):</li> <li>- †<b>Faircrouch</b> (Staplehurst; Cranbrook Hd.):</li> </ul> | <p><b>de</b> Fayrr-, de Fairbrok 1318 Pat; ate fferebrok’ 1327 Subs; ate ffayrebrok’ 1332 Subs; ffeyreebrok’ 1334 Subs.<br/> <b>ffayrcrouche</b>, ffeyrcrouch’ 1313 Ass; ffeirecruche 1327 Subs.</p> |
|--|--|

##### 2. IA **\*fealca** ‘halcón’. (1)

- |  |  |
|--|--|
| <ul style="list-style-type: none"> <li>- <b>Fawkham</b> (Fawkham; Axton Hd.):</li> </ul> | <p><i>Falkenham c. 1100 Text Roff.</i></p> |
|--|--|

##### 3. IA **fealu** ‘en barbecho, de color pardo’. (1)

- |  |  |
|--|--|
| <ul style="list-style-type: none"> <li>- <b>Felborough Wd.</b> (Chilham; Felborough Hd.):</li> </ul> | <p><i>Feleberga c. 1100 Dom Mon.</i></p> |
|--|--|

##### 4. IA **fearn(e)** ‘helecho’. (7)

- |  |   |
|--|---|
| <ul style="list-style-type: none"> <li>- <b>Capel le Ferne</b> (Capel le Ferne; Folkestone Hd):</li> <li>- <b>Fairbourne</b> (Harrietsham; Eythorne Hd.):</li> <li>- <b>Farnham</b> (Speldhurst; Somerden Hd.):</li> <li>- <b>Farningham</b> (Farningham; Axton Hd.):</li> </ul> | <p><b>Marie</b> in the Verne 1369 FF; Capel ate Verne 1377 FF; seynte Marie in the fferne 1377 FF; Capelle ate Verne 1381 FF.<br/> <i>Fere(s)burne c. 1100 Dom Mon; de Fereborna 1129-30 P; Fareburna 1164-5 P; de Farburna 1176 FacsC.</i><br/> <b>Est</b> Fairbourne, Farnebourn 1346 FA.<br/> <b>de</b> ffarnham 1327, 1347 Subs; de ffarnhamme 1332, 1334 Subs; de ffarnhame 1338, 1346 Subs.<br/> <i>Freni(n)ge-, Fremga-, Frenigaham c. 1100 Dom Mon; Faerningeham c. 1100 Text Roff; Freningeham 1176-7 P.</i></p> |
|--|---|

- Eyhorne Hd.):
- **Farningham Fm.** (Cranbrook<sup>1</sup>; Cranbrook Hd.): **de ffrenyng(e)ham** 1327, 1338 Subs.
  - **Fernfield Fm.** (Alkham; Folkestone Hd.): **de fferyndenne** 1313 Ass; **de fferyndoun'** 1327 Subs; **de fferindoune** 1346, 1347 Subs; **de fferin-, fferyndenne** 1348, 1357 Subs.
  - **Fringingham** (Thurnham; Frenyngham 1316 lpm.
5. IA **feax** 'pelo, cabello'. (1)
- **Vexour** (Penshurst; Somerden Hd.): **de ffexore** 1338, 1347 Subs.
6. IA **feldwaraland** 'la tierra de quienes viven al aire libre'. (1)
- **Felderland** (Eastry; Eastry Hd.): **de ffeldwarelonde** 1304 Ass ; **de ffeldwerlonde** 1352 FF; **ffeldwarelond'** 1363 FF; **Feldworland** 1376 Boys, p. 41, etc.
7. IA **fenn** 'pantano; lodo, barro, fango'. (2)
- **Fanscoombe Wd.** (Wye; Wye Hd.): *Fanne c. 1100 Dom Mon.*  
**Fanne** 1346 FA; **Vannescumbe**, **de Faunescumbe**, **Vanne**, **Fannes** 1272-1307 Cust Battle Abbey; **Vanne** 1308 Ch; **de ffannescoumbe** 1346, 1347 Subs, etc.
  - **Fenn St.** (St. Mary's Hoo; Hoo Hd.): **Ate Venne**, **Ate fenne**, **Fenstrete** 1305 AD, v. 1; **Venstret** 1307 AD, v. 2; **Fenstrete** 1316 ArchC 13, 314.
8. IA **fileðe** 'heno'. (1)
- **Field Green** (Sandhurst; Selbrittenenden Hd.): **de ffilethe** 1324 FF; 1334 Subs; **de Filtth** 1327 Subs; **de ffillethe** 1338 Subs.
9. IA **finc** 'pájaro pinzón'. (2)
- †**Finchden** (Tenterden; Tenterden Hd.): **Cf. Joh. Vinche** 1327 Subs; **Joh. Ffynch'** 1334 Subs.
  - **Finchurst** (Goudhurst; Marden Hd.): **East Fynesherst** 1328 PNK; **de ffynesherst** 1332 SR; **de ffynherst** 1338 SR; **de ffynes-**, **Vynesherst** 1347 SR; **de ffynsherst** 1348 SR.

10. IM **fflegge** ‘lirio’; ‘tierra pantanosa cubierta de esta tipo de planta’. (1)

- **Flegis Court** (Hawkinge; Folkestone Hd.): Fleggescourt 1346 FA.

11. IA **flicce** ‘hoja de tocino’. (1)

- **Flighshot** (Brenchley; Brenchley & Horsmonden Hd.): ffisshehert 1327 Subs; fflyssherte 1332 Subs; Rob. ffischerte 1334 Subs; de Flisssherte 1338 Reg Roff; Rob. fflyssherte 1338 Subs; Rob. fflyssherte 1346 Subs.

12. IA **ford** ‘vado, cruce, paso’. (1)

- **Foord** (Folkestone; Folkestone Hd.): atte fforde 1357 Subs; ate fforth(e) 1365 FF.

13. IA **forsc** ‘rana’. (1)

- **Fosten Green** (Biddenden; Barclay Hd.): ffosde ñe 1327 Subs; fforsden’ 1338 Subs; de fforsdenn’ 1347 Subs; de fforsden 1348 Subs.

14. IA **fox** ‘zorro’. (2)

- **Foxholt** (Swingfield; Folkestone Hd.): ffoxhole 1313 Ass; Foxhole 1341 Pat.  
- **Foxen** (Charing; Calehill Hd.): ffoxton’ 1327, 1347 Subs; de ffoxtone 1334, 1346 Subs; de ffoxston’ 1338 Subs; de ffoxton’, de ffoxstone 1348 Subs.

15. IA **frogga** ‘rana, sapo’, **froggena** ‘sapos’. (4)

- **Froggham** (Nonington<sup>2</sup>; Wingham Hd.): de ffrogeham 1332, 1346 Subs.  
- †**Froggham** (Ham; Eastry Hd.): de ffrogeham 1332, 1346 Subs.  
- **Froggnal** (Teynham; Teynham Hd.): de ffrogenhale 1327 Subs; de ffroggynehale, ffrogenale 1332 Subs, etc.  
- **Frogs Hill** (Newenden; Selbrittenenden Hd.): Cf. Phps. de frogherst 1338 Subs.

16. IA **fugol** ‘pájaro, ave, ave de corral’. (2)

- **Filmer Wd.** (Wichling<sup>3</sup>; Eyhorne Hd.): de ffolem'e 1340 Subs.
- **Fulwich Lane** (Dartford; Dartford & Wilmington Hd.): de f(f)oleswich 1300 Subs; foleswych', -wich' 1327 Subs; de ffoleswych' 1332 FF; 1334, 1347 Subs; de ffolywych' 1332 Subs; ffo(u)lswych' 1338 Subs; de ffuleswych' 1341 FF; Fulleswych latter p. 14<sup>h</sup> c. ArchC 9, 302.

17. IA **fyrhðe(e) / fyrhþ(e)** ‘bosque, arboleda’. (7)

- **Frid Fm.** (Bethersden; Chart & Longbridge Hd.): de ffrychte, de ffrichte 1327 Subs; de ffrithe 1332 Subs; de frytthe, de ffrithe 1334 Subs, etc.
- **Fridhill Wd.** (Sheldwich; Faversham Hd.): de ffridle 1332, 1334, 1347, 1348 Subs; de ffredele 1338 Subs; de ffry(n)dle 1346 Subs.
- **Frinsted** (Frinsted; Eyhorne Hd.): *Fridenastede c. 1100 Dom Mon.*  
Frethampsted 1316 Inq aqd.
- **Frith Fm., Wd.** (Hawkhurst; Great Barnfield Hd.): atte ffride 1346, 1347 Subs.
- **Frith Hall, Wd.** (East Farleigh; Maidstone Hd.): Le Frith 1319 AD, v. 1; Fritheslane 1324 Inq; La Frithe 1330 AD, v. 6.
- **The Thrift** (Stone; Axton Hd.): atte Vrith, atte ffrethe 1362 FF; ate ffrithe 1368 FF; atte ffrythe 1376 FF.
- **Thrift Wd.** (Meopham; Toltingtrough Hd.): the Frithe 1381 Cl.

18. IA **fyrst** ‘primero, principal, capital; jefe’. (1)

- **Forsham** (Rolvenden; Rolvenden Hd.): de fforsham 1327 Subs; fforshamme 1329 FF; de fforshame 1334, 1346 Subs, etc.

19. **Personal and Manorial Names.** (22)

- **Fant Ho., Upper F.** (Maidstone; Maidstone Hd.):
- † **Fausley** (Hothfied; Calehil Hd.): Cf. phps. Pet. ffaunt' def. in Ledes (= Leeds 116 J 5) 1380 FF.  
de Foghelesle 1313-4 Seld 24, 194; de ffoghelis-  
de ffoghelysle 1327 Subs; Rob. le ffoghel, Joh., Th.  
de ffoghelisle 1332 Subs; de ffoghelisle 1334  
Subs. OE **Fugul**.

- **Fawke Fm, Common** (Seal; Codsheath Hd.):
  - **Finnis Wd.** (Womenswold; Wingham Hd.):
  - **Fisherstreet Fm.** (Badlesmere; Faversham Hd.):
  - **Fisher's Fm.** (Staplehurst; Cranbrook Hd.):
  - **Fisher's Wd.** (Hunton; Twyford Hd.):
  - **Flemings** (Woodnesborough; Eastry Hd.):
  
  - **Fletcher's Green** (Sevenoaks Weald; Codsheath Hd.):
  - **Fobles Wd.** (Capel; The Lowy of Tunbridge):
  - **Folks Wd.** (Lympne; Street Hd.):
  
  - **Foots Cray** (Foots Cray; Ruxley Hd.):
  - **Foreland, N.** (St. Peters; Ringslow Hd.):
  - **Foresham** (Sutton Valence; Eythorne Hd.):
  - **Frangbury** (Doddinggton; Teynham Hd.):
  
  - **Freezingham** (Rolvenden; Rolvenden Hd.):
  - **French St.** (Westerham; Westerham & Edenbridge Hd.):
  - **Frost Fm.** (St. Nicholas at Wade; Ringslow Hd.):
  
  - **Fuller Fm.** (Smarden; Calehill Hd.):
  - **Fuller's Ho.** (Staplehurst; Cranbrook Hd.):
  - **Fullers Shaw** (Maidstone; Maidstone Hd.):
  - **Gt. Fishal Hall, Li. Fish Hall** (Hadlow; The Lowy of Tunbridge):
- Ric. le ffalke 1327 Subs (s. Hale in S.); ffalke (p.) 1348 Subs.  
 de ffynews 1346 Subs; de ffyneaws 1347 Subs.  
 Cf. St., Will. ffisshere 1346, 1347 Subs; St. le ffisshere 1352 FF.  
 Cf. Jon. ffysshere de S. 1369 FF.
- Cf. phps. Joh. ffysshere de Stanstede def. in Huntyngton' 1352 FF.  
 Ric. Fflemynge' 1327 Subs; Joh., Hen. Fflemynge 1332 Subs.; Joh., Th. Fflemynge 1348 Subs; Rob. Fflemynge of Sandewych 1361 Cl.  
 Phps. cf. Th. ffleccher 1354 FF (s. Cobbecombe 125 A 7).  
 Cf. ma. of Badeselle called Fobeles 1381 Cl.  
 Cf. Phps. Joh. Ffolke 1357 Subs (s. Loningborough hd.).  
*Fotescraei c. 1100 Text Roff.*<sup>4</sup>
- Forland 1326 Cl.
- St. de fforsham 1351 FF.
- de ffrungeber 1327 Subs; de ffrankeberi 1332 Subs; ffrankebery (p.) 1334 Subs; ffronckebery (p.) 1338 Subs; de ffrankeby 1347 Subs. OE **Fronca**.  
 de fresingham 1313-4 Seld 24, 198; de ffressyngeham, de ffresyngham 1327, etc. OE \***Frisingas**, \***Fresingas**<sup>5</sup>.  
 Cf. phps. Sy., Joh, le ffrenche 1332 Subs; Joh., Si. le ffrenssche 1334 Subs.  
 Th. ffrost 1313 Ass; Hen., Th. ffrost' 1327 Subs; Hen., Th. ffrost 1332 Subs; Hen., Steph. ffrost 1334 Subs.  
 Cf. Rad. fullonē de S. 1313 Ass.
- Cf. Rad. follator 1327 Subs; Rad. fuller 1340 Subs.  
 Cf. phps. Joh. Reede ffullere q. in Maydestane 1381 FF.  
 Cf. Gilb. ffisshere 1327 Subs; Gilb., Mary ffissher 1347 Subs (all s. Tonbr. Hd.).

## 8.7.1.2. IA /s-/

1. IA **sæ** ‘mar’. (1)

- **Seasalter** (Whitstable;  
Whitstable Hd.):

**Sae-**, *Sesealtre c. 1100 Dom Mon*, etc.

2. IA **sæp** ‘savia, jugo’ (o **sæpig** ‘jugoso’). (1)

- **Sappington Court** (Petham;  
Bridge & Petham Hd.):

**Sapindon** 1301 BMI; de **Sapindone** 1304 Ass;  
1338 Subs; de **Sappynone** 1332 Subs; de  
**Sapindon** 1334, 1346, 1347 Subs.

3. IA **salt** ‘sal’. (1)

- **Saltwood** (Saltwood; Heane Hd.):

**Sealtwude** 11 DM.

4. IA **sand** ‘arena, grava; costa arenosa’. (7)

- **Sandgate** (Sandgate;  
Folkestone Hd.):

**de Sandgate** 1327, 1332, 1334, 1346  
Subs.

- **Sandhurst** (Sandhurst;  
Selbrittenenden Hd.):

**Sandhyrste** c. 1100 Dom Mon.

- **Sandling Fm, Park** (Saltwood;  
Heane Hd.):

**de Sandlynk** 1327, 1334 Subs; de  
**Sandlinke** 1338 Subs; **Sandlyng** 1389  
Pat; **Sandlinck** 1390 lpm.

- **Sandpit Cts.** (Charing; Calehill Hd.):

**Sandpette** 1313 Ass.

- **Sandwich** (Town & Port of  
Sandwich):

**Sandwiz** 1165 P.

- **Saunders Cross, S. Spring Wd.**  
(Shoreham; Codsheath Hd.):

**Sandherst** 1313 Ass.

- **Scene Fm.**  
(The Town & Parish of Hythe):

**de Sende** 1304 Ass; 1327; 1332, 1334,  
1346, 1348, 1357 Subs.

5. IA **seglyrd** ‘una de las vigas que sostienen las velas de un molino de viento’. (1)

- **Syliards** (Hever; Somerden Hd.):

Cf. **Selyerde** 1366 FF (s. Shipbourne).

6. IA **sele** ‘residencia, edificio’. (3)

- **Seal** (Seal; Codsheath Hd.):

- **Selling** (**Selling**<sup>7</sup>; Boughton Hd.):

- **Sellindge** (**Sellindge**<sup>6</sup>; Street Hd.):

*Lausele c. 1100 Dom Mon; Sela c. 1100 Text Roff.*

7. IA **seofon** ‘siete’. (1)

- **Sevenoaks** (Sevenoaks; Codsheath Hd.):

*Sellinge, Sedling c. 1100 Dom Mon. Sedling 11 DM.*

*Seouenaca c. 1100.*

8. IA **seten** ‘tierra ocupada’. (1)

- **Seaton’s Wd.** (Crundale; Wye Hd.):

*Setene 1305 lpm; 1306 Fine; Seten 1334 Pat.*

9. IA **sidan** ‘ancho, extenso, amplio’. (1)

- †**Sidney** (Egerton; Calehill Hd.):

*de Sedenore 1313 Ass; 1332, 1334, 1338 Subs; Sedenor’ 1327 Subs.*

10. IA **sip** ‘camino, vía’ (**gesip** ‘compañero, secuaz; guerrero’). (1)

- **Sittingbourne** (Sittingbourne; Milton Hd.):

*Sidingeburne 13 BM.*

11. IA **slæd** ‘valle bajo, profundo, llano’. (1)

- †**Slepinden** (Smarden; Calehill Hd.):

*1334 Subs; de Slebynden’ 1338 Subs; de Slebyndenn 1343-4 Ass; de Slepindenn’ 1346 Subs; de Slebyndū 1348 Subs; Slepinden 1379 BM I.*

*de Slebyryndenne 1327 Subs; de Slebindenn 1332 Subs; de Slebinden’*

12. IA \*(s)**lar-** ‘deslizamiento’. (1)

- **Slaybrook, Slay Brook** (stream) (Saltwood; Heane Hd.):

*Slarebrok 1389 Pat; Clarebroke 1390 lpm.*

13. IA **slege** ‘matanza, sacrificio’. (1)

- **Slayhills Marsh** (Upchurch; Milton Hd.):

*de Schleyhell, de Slayhelle 1313 Ass; de Sleyhelle 1318 FF; Sloyhull 1329 Pat; 1355, 1362 Ci; 1367 ArchC, v. 1; Slayhulle 1362 Ci; Sleyhulle 1367 AD, v. 4, etc.*



14. IA **sliht** ‘golpe, matanza; cortante, algo cortado, desgajado’. (1)

- |  |   |
|--|---|
| - <b>Slater's Fm</b> (Chiddingstone;<br>Somerden Hd.): | <b>de</b> Slightre 1313 Ass; de Sleghtre 1301,<br>1327 Subs; de Sleghstre 1332 Subs;<br>Rob., Th. Slet'e 1347 Subs. |
|--|---|

15. IA **smæl** ‘pequeño, estrecho, angosto’. (1)

- |   |   |
|---|---|
| - <b>Smaldane</b> (Ospringe;<br>Faversham Hd.): | <b>Cf.</b> phps. Joh. Smaldane 1348 Subs. |
|---|---|

16. IA **smeoru** ‘grasa, manteca’. (2)

- |  |   |
|--|---|
| - <b>Smarden</b> (Smarden <sup>8</sup> ;<br>Calehill Hd.): | <b>Smeredaenne</b> c. 1100 Dom Mon.   |
| - <b>Smersole</b> (Swingfield;<br>Folkestone Hd.):         | <b>de</b> Sm'sole 1327 Subs; de Smeresole 1332<br>Subs; de Smersole 1334, 1346, 1347 Subs;<br>Sm'sole, Smeresole (p.) 1348 Subs;<br>Smer(e)sole (p.) 1357 Subs. |

17. IA **smiþ** ‘herrero’ / IA **smiððe**, **smeðe** ‘herrería, fragua’. (4)

- |   |   |
|---|---|
| - <b>Smeed Fm.</b> (Hastingleigh;<br>The Hd. of Bircholt Barony): | <b>de</b> Smethe 1332, 1334, 1338, 1346<br>Subs.  |
| - <b>Smeeds Fm.</b> (Monks Horton;<br>Stowting Hd.):              | <b>Cf.</b> Augustin le Smethe 1327 Subs;<br>Hen., Joh. Smyth' 1348, 1357 Subs.                      |
| - <b>Smeeth</b> (Smeeth;<br>The Hd. of Bircholt Franchise):       | <b>Smeth'</b> 1313 Ass, etc.  |
| - <b>Smiths Hall</b> (West Farleigh;<br>Twyford Hd.):             | <b>de</b> Smythelle 1313 FF; 1327 Subs; de<br>Smythelle 1332, 1334 Subs; de<br>Smythell' 1338 Subs. |

18. IA **smocc** ‘camisa larga, sobretodo’. (1)

- |  |   |
|--|---|
| - <b>Smockham Fm.</b> (Tunbridge<br>Wells; The Lowy of Tunbridge): | <b>Smocham</b> 1191 Reg Roff (p.667) <sup>9</sup> . |
|--|---|

19. IA **snad** ‘trozo de tierra desgajado, separado’. (5)

- |  |                           |
|--|---------------------------|
| - <b>Snod Fm.</b> (Otterden <sup>10</sup> ;<br>Eyborne Hd.): |                           |
| - <b>Snoadhill</b> (Bethersden;<br>Chart & Longbridge Hd.):  | <b>ate</b> Snode 1348 FF. |

atte Snode 1313-4 Seld 24, 194; 1347  
Subs; ate Snod 1327 Subs.

- **Snoad's Hole** (Linton;  
Maidstone Hd.):
- **Snoad Wd.** (Staplehurst;  
Marden Hd.):
- † **Snodbeam** (Offham;  
Larkfield Hd.):

atte Snode 1325 Inq aqd; atte Snod(e)  
1327 Subs.

Cf. phps. Will. Snodebeme 1327 Subs.

de Snodbeam 1313-4 Seld 24, 200; de  
Snodbeme 1327, 1338 Subs; de  
Snodbeame 1334 Subs; Sodbemme  
1344 FF.

20. IA **snafa** 'banco de arena'. (1)

- **Snave** (Snave; Aloesbridge Hd.):

*Snaues 1182 P.*

21. IA **sneare** 'lazo, trampa, engaño'. (1)

- **Snargate** (Snargate;  
Aloesbridge Hd.):

*Snergathe c. 1197 Penshurst.*

22. IA **sol** 'charca o estanque fangoso'. (2)

- **Soleshill Fm., Solesdane Wd.**  
(Chilham; Felborough Hd.):
- **Sole St.** (Selling<sup>11</sup>;  
Boughton Hd.):

Cf. Ate Sole 1327 Subs; 1332 Subs.

ate Sole 1327 Subs; La Sole 1351 BM I;  
atte Sole 1381 ArchC 3, 89.

23. IA **sumor** 'verano'. (2)

- **Summelesse** (Hernhill;  
Boughton Hd.):
- **Summer Field**  
(Woodnesborough; Eastry Hd.):

Cf. Alic. Som'lese 1348 Subs.

Somerfelde 1313 Ass; de Som'(es)feld'  
1327 Subs; de Som'feld 1332 Subs;  
Somerf(f)eld 1371 East Kent Rec.

24. IA **sundor** 'aparte, separado'. (2)

- **Sundridge** (Sundridge;  
Codsheath Hd.):
- **Sundridge Park** (Bromley;  
Bromley & Beckenham Hd.):

*Sunderersce c. 1100 Text Roff;*  
*Sunderhersce 11 DM.*

Sundressh' 1301 FF; Sundresshe 1381 Cl.

25. IA **sup** ‘sur’. (9)

- **Souledge Fm.** (Stelling<sup>12</sup>; Loningborough Hd.):
  - † **Southouse** (Selling; Boughton Hd.):
  - **South Park** (Penshurst; Somerden Hd.):
  - † **SouthWood** (Waldershare; Eastry Hd.):
  - **Supperton Fm.** (Wickhambreux; Downhamford Hd.):
  - **Sutton** (Sutton; Cornilo Hd.):
  - **Sutton at Hone** (Sutton at Hone; Axton Hd.):
  - **Sutton Baron** (Borden; Milton Hd.):
  - **Sutton Valence** (Sutton Valence; Eyhorne Hd.):
- Suthdich’ 1313 Ass; de Southdyche 1346 Subs; de Suthdihe 1347 Subs; de Southdiche 1357 Subs<sup>13</sup>.  
 atte Southouse 1313 Ass; ate Southouse 1327, 1338 Subs; ate Southouse 1332 Subs; ate Suthusen 1334 Subs.  
 Suthparke bosc’ 1349 lpm.  
 Southwode 1317.  
 de Suthburton’ 1301 FF; de Soberton’ 1327 Subs; de Subbertone 1332 Subs.  
 Suttone 1154-5, 1156-7 RBE.  
 Sudthune c. 1100 Dom Mon; Suttun [1176-7?] BM II; Sutton 1199 Cur; Suttūe, Suttune 1197 FF.  
 Sutton’ in Borden’ 1379 FF; Sutton in Borden 1383 Cl.  
 Sutton Valence 1316 FA.

26. IA **swæp(e), swaþu** ‘pista, camino, senda’<sup>14</sup>. (1)

- **Twysden, Twyssenden** (Goudhurst; Marden Hd.):
- de Swethyngden 1305 Pat.

27. IA **swan** ‘cisne; rebaño’ / **swanatum** ‘la granja del pastor del rebaño’. (8)

- **Swanley** (Eastchurch; Milton Hd.):
  - **Swanley** (Sutton at Hone; Axton Hd.):
  - **Swanscombe** (Swanscombe; Axton Hd.):
  - **Swan St.** (Charing; Calehill Hd.):
  - **Swanton Court** (Bredgar; Milton Hd.):
  - **Swanton Court** (Sevington; Chart & Longbridge Hd.):
  - **Swanton Fm.** (Littlebourne; Downhamford Hd.):
- de Swangle 1327 Subs; de Swanle 1334, 1347, 1348 Subs.  
 Swanle 1396 Pat.  
 Suanescomp 1199 Cur.  
 Cf. Rob., Galf. Swon 1327 Subs.  
 de Swanton’ 1331 FF; de Swantone 1327 Subs; Swanton 1328 lpm, etc.  
 de Swanton’ 1327, 1332, 1338, 1346 Subs; de Swantone 1334 Subs.

de Swantone 1332 Subs; de Swanynton'  
1334 Subs.

- **Swaylands, Swale Land**  
(Penshurst; Somerden Hd.):

**Sweyneslonde** 1329 FF; 1340, 1346  
Subs; de Sweyneslonde, Swaneslond  
1332 Subs; Sweyneslonde (p.) 1334  
Subs; de Sweyneslond' 1338 Subs; de  
Sueyneslond' 1347 Subs; Swaynlond  
1376-1488 Pensch<sup>15</sup>.

28. IA **swet(e)** 'agradable'. (1)

- †**Swetton** (Cheriton;  
Folkestone Hd.):

de Swetton' 1327 Subs.

29. IA **swin** 'cerdo, puerco'. (1)

- **Swinford O. Ma.** (Hothfield;  
Chart & Longbridge Hd.):

**Swyneford'** 1272-1307 Cust Battle  
Abbey; 1313 Ass; 1327 Subs.

30. IA **syle** 'lodazal'. (2)

- **Selstead** (Swingfield;  
Folkestone Hd.):

de Silsted' 1304 Ass; Silstede 1330 FF;  
1330 Pat; de Stylstede 1332 Subs; de  
Silstede 1334, 1338 Subs.

- †**Silwell** (Bilsington;  
Newchurch Hd.):

Sylesbregge 1346 FA.

31. **Personal and Manorial Names.** (25)

- **Salmans** (Penshurst;  
Somerden Hd.):

- **Savage Fm.** (Hunton;  
Twyford Hd.):

Cf. Th. Salamon, Salomon 1313 Ass (s.  
Washl. hd); Joh. Saleman, Will. Salman,  
Th. Salemon (s. Washl. hd) 1327 Subs;  
Joh. Saleman 1332, 1347 Subs; Will  
Salman 1369 Cl; Georg. Salman 1355  
FF (s. Ashurst 125 D 9).

- **Santon Fm.** (Preston;  
Preston Hd.):

**Siwent', de Sywent' 1154-89 Subs.**

Sowyntone 1302 AD, v.5; Sowenton'  
1311 FF; Sewynton' 1327, 1332, 1346,  
1347 Subs; Sewyntone 1332 Subs; de  
Sewyneton' 1338 Subs; de Sewyntone  
1347 Subs. OE **Sigerwynn**<sup>16</sup>.

- **Sarness Fm.** (Waltham;  
Bridge & Petham Hd.):

Joh. Sarneyl 1327 Subs; Joh. Sarnel 1332 Subs; Walt. Sarnel, Joh. Sernel 1313-4 Ass; Walt., Th., Joh., St. Sarnel 1348 Subs; Will. Sarnel 1379 FF.

Rad. Sauvage 1334 Subs.; Rad. Sauvage 1338 Subs (all s. Maidstonehd).

- **Sepham Fm.** (Shoreham; Codsheath Hd.):

- **Settington** (Chatham; Chatham & Gillingham Hd.):

- **Sevington** (Sevington; Chart & Longbridge Hd.):

- **Silverden** (Sandhurst; Selbrittenden Hd.):

- **Sissinghurst** (Cranbrook<sup>17</sup>; Cranbrook Hd.):

- **Sundries** (Lynsted; Teynham Hd.):

- **Swaynstre** (Sittingbourne; Milton Hd.):

- **Swift's Green** (Smarden; Calehill Hd.):

- **Swifts Place** (Cranbrook<sup>18</sup>; Cranbrook Hd.):

- **Symnell** (Aldington; Street Hd.):

de Ceppeham 1327, 1334 Subs; 1348 Pat; de Coppeham 1314 lpm; de Sepeham 1332 Subs; Coppeham 1334 Pat; de Cepham 1342 Cl; de Cep(pe)ham 1346 Subs; de Sepham 1346 FA. OE \***Syp(p)e**<sup>19</sup>.

de Sedewenton' 1327 Subs; de Sedewyntone 1332 Subs, etc. OE **Sidewine/\*Sidewynn**.

*Siulelde-*, *Siuledtune c. 1100 Dom Mon*. OE **Sægifu**, or **Sigeflæd**, or **Sigegifu**.

*Selebrichtindæne c. 1100 Dom Mon*.

de Selfbrichtind' 1313 Ass; de Selfbrihthinde ñe, de Selfbrichtinde ñe 1327 Subs. OE **Selebeorht**.

*Saxingerste c. 1180 Arch Cant vi*.

Cf. Ric. Saundre 1365, 1376 FF.

Swynestry 1313 Ass; Swaynestrý 1349 FF, etc. OE **Swegen**.

Cf. Will. Swyft 1356 FF.

Cf. phps. St. Swift 1348 Subs.

Rob. Simenel 1313 Ass; Rob., Joh. Symenel 1327 Subs, etc.

### 8.7.1.3. IA /q-/

#### 1. IA **þorn** 'espino'. (7)

- **Thornden** (Rolvenden; Rolvenden Hd.):

- **Thorne** (Minster; Ringslow Hd.):

- **Thornham** (Thornham; Eyhorne Hd.):

- **Thornhill Fm., T. Ho.** (Maidstone; Maidstone Hd.):

de Thordenne 1308 Pat; de Thorenden' 1334 Subs.

Thorne 1360 Cl.

*Thorn-*, *Torneham c 1100 Dom Mon*; *de Torneham c. 1160 CuCh (ArchC 5, 196-7)*; *Thorneham 1174-84 ib. (p.201-3)*; *Turneham 1156 P*.

de Thornhill' 1313 Ass; de Thornehelle 1327, 1332 Subs; de Thornhelle 1334 Subs; Thorhelle (p.) 1348 Subs.

- †**Thornhurst** (Headcorn; Eyhorne Hd.):

- **Thornton Fm.** (Tilmanstone;

Eastry Hd.):

- **Thorn Wd.** (Saltwood; Heane Hd.):

de Thornhurst 1312 Pat; 1327 Subs; de Thornherst 1332, 1334 Subs; Thornherst 1345 Cl, etc.

de Thornton' 1327, 1332 Subs; de Thorton' 1327 Subs.

Thorne 1313 Ass; 1308 Peck; 1346FA.

## 2. IA **-þrum** en IA **tungeþrum** 'lengua'<sup>20</sup>. (2)

- **Renville** (Patixbourne; Bridge & Petham Hd.):

- **Rumsted Court** (Hucking; Eyhorne Hd.):

de Trenfeld, -feld' 1327 Subs; de Thremfelde 1332, 1338, 1348 Subs; de Thremfeld' 1334, 1347 Subs.

de Thronstede 1313 Ass; de Thromstede 1338, 1347 Sus; 1343-4 Ass; de Thrun-, Thrumstede 1348 Subs; Thromstede 1357 Cl.<sup>21</sup>

## 3. IA \***þeof** 'ladrón'. (1)

- **Tudeley** (Capel; The Lowy of Tunbridge):

*Tiudele c. 1100 Dom Mon; Theudelei c. 1100 Text Roff.*

Teudele 1316, 1320 FF; 1324-5 BM I; 1324 Cl; 1327 lpm; Thewdele 1313 Ass; Tewedale 1316 FA; Teu-, Tyedele, Tyendale 1353 FF, etc.

## 4. IA **þelbrycg** 'puente hecho con tablas o tablones; tablaje'. (1)

- **Elbridge Ho.** (Littlebourne; Downhamford Hd.):

*Thelebrigge 1187 P<sup>22</sup>.*

## 5. IA **þrysce** 'pájaro zorzal'. (1)

- **Duskings** (Barham; Kinghamford Hd.):

Thurskyng 1304 Ass; Thruskyng' 1313 Ass; de Thurskyng 1334, 1338 Subs<sup>23</sup>.

## 6. IA **þyfel** 'arbusto, matorral, espesura'. (1)

- **Stilstead Ho.** (East Peckham;

Twyford Hd.):

de Tylstede 1338 Subs.

## 7. Personal and Manorial Names. (1)

- **Thundersland Rd.** (Herne;  
Blengate Hd.):

Cf. Ric. Thondre 1348 Subs; Ric.  
Thunder 1357 Subs.

<sup>1</sup> Part of this parish is in Barclay hd.

<sup>2</sup> Part of this parish is in Eastry hd.

<sup>3</sup> Part of this parish is in Faversham hd.

<sup>4</sup> De acuerdo con Wallenberg "The nickname Fot is probably of Scandinavian origin".

<sup>5</sup> Según Wallenberg "A nickname for either 'the men of Frisian descent' (cf. OE **Frisan**, **Fresan** 'Frisians') or 'the curly-headed men' (cf. OE **fris** 'crisped, curled')".

<sup>6</sup> Parts of this parish are in Bircholt Franchise and Worth hds.

<sup>7</sup> Part of this parish is in Faversham hd.

<sup>8</sup> Parts of this parish are in Barclay & Blackbourne hds.

<sup>9</sup> Wallenberg también admite en este caso la posibilidad de del nombre propio \***Smocce**.

<sup>10</sup> Part of this parish is in Faversham hd.

<sup>11</sup> Part of this parish is in Faversham hd.

<sup>12</sup> Part of this parish is in Stowting hd.

<sup>13</sup> Wallenberg not está totalmente seguro de que estas formas correspondan a este topónimo.

<sup>14</sup> Wallenberg admite la posibilidad de "**swēpel** 'bandage', **swāpian** 'to swathe, wrap up', or phps. a nickname OE \***Swāpel** or the like".

<sup>15</sup> Según Wallenberg, "The etymology of this place-name may be equally associated with OE **Swegen**, a pers. n. of Scandinavian origin".

<sup>16</sup> De acuerdo con Wallenberg, "Derivation from a pers. n. in **Sæ-** is also possible".

<sup>17</sup> Part of this parish is in Barclay hd.

<sup>18</sup> Part of this parish is in Barclay hd.

<sup>19</sup> Wallenberg admite la posibilidad de **sy pian** 'to absorb, drink in' o **sopa** 'to sip' (> \***sup**).

<sup>20</sup> Según Wallenberg, "The general sense of Prim Germ \***pruma-** seems to be 'something cut-off, end, endpiece, edge, brim'"

<sup>21</sup> Wallenberg no menciona en la etimología de este topónimo el vocablo del IA \***prym-** (de origen topográfico) que menciona al hablar del origen de *Renville* en *Patribourne, Bridge & Petham Hd.*

<sup>22</sup> <**Th-**> fue erróneamente interpretado como un artículo y posteriormente desapareció.

<sup>23</sup> Wallenberg admite la posibilidad de un remoto **puhsian** o **puxsian** 'to make misty, dark' en IA.

## 8.7.2. Distribución fonológica

## 8.7.2.1. IA /f-/

De las sesenta localidades recogidas con /f-/ en posición inicial, en sólo seis se aprecia, bien de una manera exclusiva, predominante o minoritaria, una sonorización claramente representada en la escritura por <v>. Los cincuentaicuatro casos restantes ofrecen como representación gráfica exclusiva la letra <f>, tanto para el siglo XII, como para el siglo XIV.

Se listan a continuación sólo los casos en que la sonorización se hace evidente con la realización gráfica <v>:

[4]	-----	- Capel le Ferne (1f, 3v)
[7]	- <i>FANSCOOMBE WD.</i> (1f)	- Fanscombe Wd. (5f+, 3v+)
	-----	- Fenn St. (3f, 2v)
[9]	-----	- †Finchden (1f, 1v)
	-----	- Finchurst (5f, 1v)
[17]	-----	- The Thrift (3f, 1v)



## 8.7.2.2. IA /s-/

Ninguna de los setenta y nueve localidades recogidas con /s-/ en posición inicial presenta una sonorización claramente evidenciada en la escritura, ya que todos excepto uno ofrecen, tanto para el siglo XII como para el siglo XIV, la letra <s> como representación gráfica exclusiva. La única excepción la constituye **Sepham Fm.** en cuyas formas para el s. XIV aparece una mayoría de casos con <c-> inicial. Dicha grafía, sin embargo, podría constituir simplemente una convención de influencia normanda para representar, una vez más, la fricativa sibilante sorda y no la sonora.

[47] ----- - Sepham Fm. (7c, 2s)

## 8.7.2.3. IA /q-/

De las catorce localidades registradas para el condado de Kent y en las que la consonante inicial en IA se corresponde con /q-/, ninguna presenta rasgos de sonoridad ni en el siglo XII, ni en el siglo XIV. Las variantes encontradas son o bien la grafía <t->, o el dígrafo de influencia normanda <th->

## 8.8. Localidades de origen romance

### 8.8.1. Localidades de origen francés (8)

- |   |  |
|---|--|
| - <b>Frances PI.</b> (Rainham;<br>Milton Hd.):                | Joh. ffraunceys (s. Mere in R) 1327 Subs. <sup>2</sup>   |
| - <b>French Ho.</b> (Lympne;<br>Street Hd.):                  | Cf. pphs Joh. Le ffreyssh' (s. Stutfall in L.) 1327 Subs; Joh., Th. Le ffrensche 1348 Subs.  |
| - <b>Fredville</b> (Nonington <sup>1</sup> ;<br>Wingham Hd.): | Freydevill 1337 Cl; 1346 FA; Freydevile 1309-10 BM I; Frydewill 1337 lpm.<br><b>de Vyncheston'</b> 1327 Subs. It seems practically certain that the pl-n is named after some member of the family ( <b>le</b> ) <b>Vinch.</b>                    |
| - <b>Vincent Fm.</b> (Garlinge;<br>Ringslow Hd.):             | <b>de</b> ffontine 1347 Subs; ffuntine (p.) 1348 Subs. OF <b>fontaine</b> 'fountain, spring'.<br><b>Vieleston</b> 1314 Cl; <b>Vieles-</b> , <b>Vyeleston</b> 1346 FA. De <b>Viel (=Vitalis)</b> , nombre propio de origen francés <sup>3</sup> . |
| - <b>Funton</b> (Iwade; Milton Hd.):                          |  |
| - <b>Filston Hall</b> (Shoreham;<br>Codsheath Hd.):           |  |

### 8.8.2. Localidades de origen latino (1)

- |   |   |
|---|---|
| - <b>Faversham</b> (Faversham;<br>Faversham Hd.): | <i>Fauersham 1130 P. Lt <b>faber</b> 'herrero'.</i> |
|---|---|

---

<sup>1</sup> Part of this parish is in Eastry hd.

<sup>2</sup> A pesar de que Wallenberg no da la etimología de este topónimo, presumiblemente ésta es de origen francés.

<sup>3</sup> A propósito del cambio de <f-> a <v->, Wallenberg dice "As in the K dialect initial f- passes into v- the modern form Filston is no doubt due to the natural tendency of reacting against a supposed dialectal pronunciation opposed to that of the standard language".

## **BIBLIOGRAFÍA**

- Aitken J., Angus McIntosh, y H. Pálsson, eds. 1971. *Edinburgh Studies in English and Scots*. Londres: Longman.
- Arngart, Olof S. (Anderson). 1934-39. *The English Hundred-Names*. 3 vols. Lund: Gleerup.
- \_\_\_\_\_. 1949. "Middle English Dialects". *Studier i Modern Sprakvetenskap*, XVII: 17- 29.
- Astill G. y A. Grant, eds. 1994. *The Countryside of Medieval England*. Oxford: Blackwell.
- Baugh Albert C. y Thomas Cable. 1978. *A History of the English Language*, 3ª ed. Londres: Routledge.
- Bennet, William H. 1969 (1955). "The Southern English Development of Germanic Initial [f, s, þ]". En Roger Lass, ed. Pp. 349-54.
- Benskin, Michael. 1991 (1989). "The 'fit'-technique explained". En Felicity Riddy, ed. Pp. 9-26.
- \_\_\_\_\_. 1991. "In Reply to Dr. Burton." *Leeds Studies in English*, New Series, XXII: 209-62.
- Benskin, Michael y Michael Samuels, eds. 1981. *So Meny People Longages and Tonges: Philological Essays in Scots and Mediaeval English Presented to Angus McIntosh*. Edinburgh.
- Blake, Norman F. 1976. *Caxton: England's First Publisher*. Londres: Osprey.
- \_\_\_\_\_. 1981. *Non-Standard Language in English Literature*. Londres: Andre Deutsch.
- \_\_\_\_\_, ed. 1992. *The Cambridge History of the English Language: 1066-1476*. Volumen. II. Cambridge: C.U.P.
- Brandon P. y B. Short. 1990. *The South East from AD 1000*. Londres: Longman.

- Breivik L. E., A. Hille, y S. Johanson, eds. 1989. *Essays on English Language in Honour of Bertil Sundby*. Oslo: Novus.
- Brook, George Leslie. 1965 (1958). *English Dialects*. Londres: Andre Deutsch.
- Brown, Carleton. 1924. "Sheppey Lyrics". *Religious Lyrics of the Fourteenth Century*. Oxford: O.U.P.
- Brunner, Karl. 1963. *An Outline of Middle English Grammar*. (Trad. por Grahame K. W. Johnston). Oxford: Blackwell.
- Burrow J. A. y Thorlac Turville-Petre 1996 (1992). *A Book of Middle English*. Oxford: Blackwell.
- Burton, T. L. 1991. "On the Current State of Middle English Dialectology". *Leeds Studies in English, New Series XXII*: 167-208.
- Cameron, Kenneth 1961. *English Place-Names*. Londres: Batsford.
- Campbell, Alistair 1959. *Old English Grammar*. Oxford: Clarendon Press.
- Campbell, Eila M. J. 1993. "Kent". En Darby, H. C. y Eila M. J. Campbell, eds. Pp. 483-562.
- Clanchy, M.T. 1993 (1979). *From Memory to Written Record: England 1066-1307*. Oxford: Blackwell.
- Clark, Cecily. 1992. "Onomastics". En Norman F. Blake, ed. Pp. 542-606.
- Coates, R. 1985-86. "Towards an explanation of the Kentish -mondens". *Journal of the English Place-Name Society* 18: 40-47.
- Copley, G. J. 1954. "The Tribal Complexity of the Early Kentish Kingdom". *Archaeological News Letter*, 5/2: 24-28.
- \_\_\_\_\_. 1968. *English Place-Names and their Origins*. Devon: David & Charles.
- Crotch, W. J. B., ed. 1928. *The Prologues and Epilogues of William Caxton*. Nueva York: Burt Franklin
- Darby, H. C., ed. 1973. *A New Historical Geography of England before 1600*. Londres.
- \_\_\_\_\_. 1973. "Domesday England". En Darby, H. C., ed.

- Darby, H. C. y Eila M. J. Campbell, eds. 1993. *The Domesday Geography of South-East England*. Cambridge: C.U. P.
- Díaz Vera, Javier. 1996. "From Domesday Book to Lay Subsidy Rolls: Place-Names as Informants of Linguistic Change." *Studia Anglica Posnaniensia* 30: 37-44.
- Dobson, Eric J. 1968 (1957). *English Pronunciation 1500-1700*. 2 vols. Oxford: Clarendon Press.
- Donkin, R. A. 1973. "Changes in the Early Middle Ages". En H.C. Darby, ed. Pp. 132-247.
- Edwards, K. J. 1973. "Recent Developments in the Study of Place-Names and the Anglo-Saxon Settlement". *Archaeologia Cantiana*, 88: 81-85.
- Ek, Karl-Gustav. 1972. *The Development of OE  $\bar{y}$  and  $\text{eo}$  in South-Eastern Middle English*. Lund: Gleerup.
- \_\_\_\_\_. 1975. *The Development of OE  $\text{æ}$  ( $\bar{i}$ -mutated  $a$ ) before Nasal and OE  $\text{æ}$  in South-Eastern Middle English*. Lund: Gleerup.
- Ekwall, Eilert 1917. *Contributions to the History of Old English Dialects*. Lund: Gleerup.
- \_\_\_\_\_. 1931. *Studies on English Place- and Personal Names*. Lund: Gleerup.
- \_\_\_\_\_. 1956. *Studies on the Population of Medieval London*. Estocolmo: Almqvist & Wiksell.
- \_\_\_\_\_. 1980 (1940, 1960). *The Concise Oxford Dictionary of English Place-Names*. Oxford: O.U.P.
- Ellis, Alexander J. 1889. *On Early English Pronunciation*. Early English Text Society (Extra Series) 56.
- Fernández, Francisco. 1982. *Historia de la Lengua Inglesa*. Madrid: Gredos.
- Fisiak, Jacek. 1984. "The Voicing of Initial Fricatives in ME". *Studia Anglica Posnaniensia* 17: 3-16.
- Flasdieck, Hermann M. 1958. 'Die Entstehung des engl. Phonems [s], zugleich ein Beitrag zur Geschichte der Quantität'. *Anglia Anzeiger* 76: 339-410.

- Francis, W. Nelson. 1937. "The Original of the 'Ayenbite of Inwyt'". *Publications of the Modern Language Association of America* LII: 893-95.
- Gradon, Pamela O.E., ed. 1979. *Dan Mitchel's Ayenbite of Inwyt*. Early English Text Society 278.
- Heuser, Wilhelm. 1895. "Zum Kent. Dialekt im Mittelenglischen." *Anglia Anzeiger* XVII: 73-90.
- Hill, David. 1981. *An Atlas of Anglo-Saxon England*. Oxford: Blackwell.
- Hjördis Bohman. 1944. *Studies in the ME Dialects of Devon and London*. Göteborg.
- Hogg, Richard M. 1992. *A Grammar of Old English*. Vol. I. Oxford: Blackwell.
- \_\_\_\_\_, ed. 1992. *The Cambridge History of the English Language: 1066-1476*. Vol. I. Cambridge: C.U.P.
- Hough, Carole. 1994. "A Survey of the Language of English Place-Names: 1994 Progress report". En *Old English Newsletter* 28.1: 19-20.
- Horn, Wilhelm y Lehnert, Martin. 1954. *Laut und Leben, englische Lautgeschichte in der neuen Zeit (1400-1950)*. 2 vols. Berlín: Deutscher Verlag der Wissenschaften.
- Jensen, Hans. 1908. *Die Verbalflexion im "Ayenbite of Inwyt"*. Diss. Kiel
- Johansson, Christer. 1975. "Old English Place-Names and Field-Names containing **leah**". *Stockholm Studies in English* XXXII.
- Jones, Charles. 1972. *An Introduction to Middle English*. Nueva York: Holt, Rinehart and Winston.
- Jordan, Richard. 1974 (1925, 1934). *Handbook of Middle English Grammar: Phonology*. (Trad. y rev. por Eugene J. Crook). La Haya: Mouton. [citado como Jordan-Crook]
- King, W. J. 1976. *The British Isles*. Londres: MacDonald & Evans.

- Kirk, S. 1971. "A distribution pattern: *-ingas* in Kent". *Journal of the English Place-Name Society* 4: 37-59.
- Konrath, M. 1902. *William of Shoreham's Poems*. Early English Text Society (Original Series) 86.
- Korhammer, Michael, ed. 1992. *Words, Texts and Manuscripts*. Cambridge: Brewer.
- Kristensson, Gillis. 1965. "Another Approach to Middle English Dialectology". *English Studies* 46: 138-56.
- \_\_\_\_\_. 1967. *A Survey of Middle English Dialects 1290-1350: The Six Northern Counties and Lincolnshire*. Lund: Gleerup.
- \_\_\_\_\_. 1976. "Lay Subsidy Rolls and Dialect Geography". *English Studies* 57: 51-59.
- \_\_\_\_\_. 1981. "On Middle English Dialectology". En Michael Benskin y Michael L. Samuels, eds. Edinburgh.
- \_\_\_\_\_. 1986. "On Voicing of Initial Fricatives in Middle English". *Studia Anglica Posnaniensia*: 19.3-10.
- \_\_\_\_\_. 1987. *A Survey of Middle English Dialects 1290-1350: The West Midland Counties*. Lund: Gleerup.
- \_\_\_\_\_. 1989. "Place Names and Linguistic Geography". En L. E. Brevik, A. Hille, y S. Johanson, eds. Pp. 55-64.
- \_\_\_\_\_. 1993. "OE *hill* in the East Midlands in Late Middle English". *North- Western European Language Evolution* 21/22: 69-79.
- \_\_\_\_\_. 1995. *A Survey of Middle English Dialects 1290-1350: The East Midland Counties*. Lund: Wallin & Dalholm Boktr AB.
- LALME = *Linguistic Atlas of Late Mediaeval English*.
- Lass, Roger, ed. 1969. *Approaches to English Historical Linguistics: An Anthology*. Nueva York: Holt, Rinehart and Winston.
- \_\_\_\_\_. 1994. *Old English. A Historical Linguistic Companion*. Cambridge: C.U.P.
- Lehmann, Winfred P. y Yakov Malkiel, 1968, eds. *Directions for Historical Linguistics: A Symposium*. Austin & Londres: Universidad de Texas.



- Leith, Dick. 1983. *A Social History of English*. Londres: Routledge & Kegan Paul.
- Loyn, H. R. 1986. *Anglo-Saxon England and the Norman Conquest*. Londres: Longman.
- Luick, Karl. 1914/1941. *Historische Grammatik der Englischen Sprache*. Stuttgart: Tauchnitz.
- Mackenzie, Barbara A. 1927. "A Special Dialectal Development of OE *ea* in Middle English". *Englische Studien* 61: 386-92.
- Magnusson, U. 1971. *Studies in the Phonology of the "Ayenbite of Inwyt"*. Lund Theses in English I.
- McIntosh, Angus. 1956. "The Analysis of written Middle English". *Transactions of the Philological Society* 55: 26-55. Reimpresión Lass (1969: 35-57).
- \_\_\_\_\_. 1963. "A New Approach to Middle English Dialectology". *English Studies* 44: 1-11.
- McIntosh, Angus, Michael L. Samuels, Michael Benskin, Margaret Laing y Keith Williamson. 1986. *A Linguistic Atlas of Late Mediaeval English*. Aberdeen: Aberdeen U.P. [Abrev. LALME]
- McIntosh, Angus, Michael L. Samuels, y Michael Benskin, 1987. *Guide to a Linguistic Atlas of Late Medieval English*. Aberdeen: Aberdeen U.P.
- Miller, E., y J. Hatcher. 1978. *Medieval England-Rural Society and Economic Change 1086-1348*. Londres: Longman.
- Milroy, James. 1992. *Linguistic Variation & Change*. Oxford: Basil Blackwell.
- \_\_\_\_\_. 1992. "Middle English Dialectology". En Norman F. Blake, ed. Pp. 156-206.
- Moore, Samuel, Sandford B. Meech, y Harold Whitehall. 1935. "Middle English Dialect Characteristics and dialect Boundaries". *Language and Literature*. Ann Arbor: University of Michigan Publications.
- Morris Richard y Pamela Gradon, eds. 1866. *Dan Michel's Ayenbite of Inwyt*. Early English Text Society (Original Series) 23.

- Morsbach, Lorenz. 1888. *Über den Ursprung der neuenglischen Schriftsprache* Heilbronn.
- Mossé, Fernand. 1952. *A Handbook of Middle English*. Londres: The Johns Hopkins U.P.
- Oakden, J. P. 1930. *Alliterative Poetry in Middle English*. 2 vols. (Vol. I, Part I: "The Dialectal Survey". Pp. 5-39). Manchester: Manchester U.P.
- OED* = Murray, J.A.H., H. Bradley, W.A. Craigie, and C.T. Onions. 1888-1933. *The Oxford English Dictionary*. Oxford: O.U.P.
- Postan, M. M. 1984. *The Medieval Economy and Society*. Londres: Penguin.
- Reany, Percy H. 1925. "On Certain Phonological Features of the Dialect of London in the Twelfth Century". *Englische Studien* 59: 321-45.
- \_\_\_\_\_. 1959. "A Survey of Kent Place-Names". *Archaeologia Cantiana* LXXIII: 62-74.
- \_\_\_\_\_. 1961. "Place-names and Early Settlement in Kent". *Archaeologia Cantiana* LXXVI: 58-74.
- \_\_\_\_\_. 1964 (1960). *The Origin of English Place-Names*. Londres: Routledge & Kegan Paul.
- Riddy, Felicity, ed. 1991 (1989). *Regionalism in Late Medieval Manuscripts and Texts: Essays Celebrating the Publication of A Linguistic Atlas of Late Mediaeval English*. Cambridge: Brewer.
- Robertson, A. J. 1939. *Anglo-Saxon Charters*. Cambridge: C.U.P.
- Rubin, Sven. 1951. *The Phonology of the Middle English Dialect of Sussex*. Lund: Carl Bloms Boktryckeri AB.
- Samuels, Michael L. 1969. "Some Applications of Middle English Dialectology". En R. Lass, ed. Pp. 404-18.
- \_\_\_\_\_. 1971. "Kent and the Low Countries: Some Linguistic Evidence". En J. Aitken, A. McIntosh, y H. Pálsson, eds. Pp. 3-19.
- \_\_\_\_\_. 1972. *Linguistic Evolution*. Cambridge: C.U.P.

- Seebold, Elmar. 1992. "Kentish - and Old English Texts from Kent". En Michael Korhammer, ed. Pp. 409-34.
- Senff, H. 1937. *Die Nominalflexion in "Ayenbite of Inwyt"*. Jena.
- Serjeantson, Mary S. 1922. "The Dialectal Distribution of Certain Phonological Features in Middle English". *English Studies* IV: 93-109, 191-98.
- \_\_\_\_\_. 1924. *Distributions of Dialect Characters in Middle English*. Amsterdam.
- \_\_\_\_\_. 1927a. "The Dialects of the West Midlands in Middle English". *Review of English Studies* III: 54-67, 186-203, 319-31.
- \_\_\_\_\_. 1927b. "The Development of Old English **eag**, **eah** in Middle English". *Journal of English and Germanic Philology* XXVI: 198-225, 350-400.
- Smith, A. H. 1970 (1956). *English Place-Name Elements*. 2 vols. Cambridge: C.U.P.
- Smith, Jeremy. 1996. *An Historical Study of English*. Londres: Routledge.
- Spittal, Jeffrey y John Field, eds. 1990. *A Reader's Guide to the Place-Names of the United Kingdom*. Stamford: Paul Watkins.
- Stenton, F. M. 1971 (1943). *Anglo-Saxon England*. Oxford: O.U.P.
- Strang, Barbara, M. H. 1970. *A History of English*. Londres: Methuen.
- Sundby, Bertil. 1963. "Studies in the Middle English Material of Worcestershire Records". *Norwegian Studies in English* 10. Bergen.
- Sweet, Henry. 1888. *History of English Sounds*. Oxford: Clarendon Press.
- Taylor, A. B. 1924. "On the History of OE **ea**, **eo** in Middle Kentish". *Modern Language Review* 19: 1-10.
- Thuresson, Bertil. 1950. *Middle English Occupational Terms*. Lund.
- Toon, Thomas E. 1992. "Old English Dialects". En Richard M. Hogg, ed.. Pp. 409-51.

- Wakelin, M.F. y Barry, M.V. 1968. "The Voicing of Initial Fricative Consonants in Present-Day Dialectal English". *Leeds Studies in English*. New Series II: 47-64.
- Wakelin, M. F. 1972. *English Dialects. An Introduction*. Londres: Athlone Press.
- Wallenberg, J. K. 1923. *The Vocabulary of Dan Mitchel's Ayenbite of Inwyt*. Uppsala: Appelbergs Boktryckerei Aktiebolag.
- \_\_\_\_\_. 1934. *The Place-Names of Kent*. Uppsala: Appelbergs Boktryckerei Aktiebolag.
- Weinreich, U., Labov, W. y Herzog, M. 1968. "Empirical Foundations for a Theory of Language change". En W. Lehmann y Y. Malkiel, eds. Pp. 95-188.
- Wyld, Henry C. 1913. "The Treatment of OE y in the Dialects of the Midland and South Eeastern Counties in ME; and of OE y en the Dialects of the South and South Western Counties in ME". *Englische Studien* XLVII: 1-58.
- \_\_\_\_\_. 1921. "South-Eastern and South-East Midland Dialects in Middle English." *Essays and Studies* VI. Pp 112-45.
- \_\_\_\_\_. 1927 (1914). *A Short History of English*. Londres: John Murray.
- Zachrisson, Robert E. 1932-33. "English Place-Name Puzzles". *Studia Neophilologica* 5: I-69.